

AFFIDAVIT OF NATHANIEL E FRANK-WHITE

1. I am a Records Request Processor at the Internet Archive. I make this declaration of my own personal knowledge.
2. The Internet Archive is a website that provides access to a digital library of Internet sites and other cultural artifacts in digital form. Like a paper library, we provide free access to researchers, historians, scholars, and the general public. The Internet Archive has partnered with and receives support from various institutions, including the Library of Congress.
3. The Internet Archive has created a service known as the Wayback Machine. The Wayback Machine makes it possible to browse more than 450 billion pages stored in the Internet Archive's web archive. Visitors to the Wayback Machine can search archives by URL (i.e., a website address). If archived records for a URL are available, the visitor will be presented with a display of available dates. The visitor may select one of those dates, and begin browsing an archived version of the Web. Links on archived files in the Wayback Machine point to other archived files (whether HTML pages or other file types), if any are found for the URL indicated by a given link. For instance, the Wayback Machine is designed such that when a visitor clicks on a hyperlink on an archived page that points to another URL, the visitor will be served the archived file found for the hyperlink's URL with the closest available date to the initial file containing the hyperlink.
4. The archived data made viewable and browsable by the Wayback Machine is obtained by use of web archiving software that automatically stores copies of files available via the Internet, each file preserved as it existed at a particular point in time.
5. The Internet Archive assigns a URL on its site to the archived files in the format `http://web.archive.org/web/[Year in yyyy][Month in mm][Day in dd][Time code in hh:mm:ss]/[Archived URL]` aka an "extended URL". Thus, the extended URL `http://web.archive.org/web/19970126045828/http://www.archive.org/` would be the URL for the record of the Internet Archive home page HTML file (`http://www.archive.org/`) archived on January 26, 1997 at 4:58 a.m. and 28 seconds (1997/01/26 at 04:58:28). The date indicated by an extended URL applies to a preserved instance of a file for a given URL, but not necessarily to any other files linked therein. Thus, in the case of a page constituted by a primary HTML file and other separate files (e.g., files with images, audio, multimedia, design elements, or other embedded content) linked within that primary HTML file, the primary HTML file and the other files will each have their own respective extended URLs and may not have been archived on the same dates.
6. Attached hereto as Exhibit B are true and accurate copies of the Internet Archive's records of the archived files for the URLs and the dates specified in the attached coversheet of each file.





7. I declare under penalty of perjury under the laws of the United States of America that the foregoing is true and correct.

DATE: 01/27/2024

Nathaniel Frank-White
Nathaniel E Frank-White



JURAT ATTACHMENT

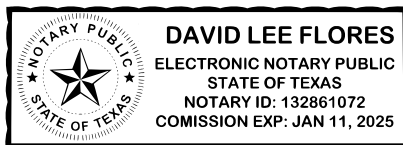
A notary public or other officer completing this certificate verifies only the identity of the individual who signed the document to which this certificate is attached, and not the truthfulness, accuracy, or validity of that document.

STATE OF Texas }

COUNTY OF Hidalgo }

The foregoing instrument was subscribed and sworn before me this date of
01/27/2024, by Nathaniel Frank-White

This notarial act was an online notarization.



(Notary Seal)

Notary's Signature *David Lee Flores*

Registration No.: 132861072

Commission Expiration Date: January 11, 2025

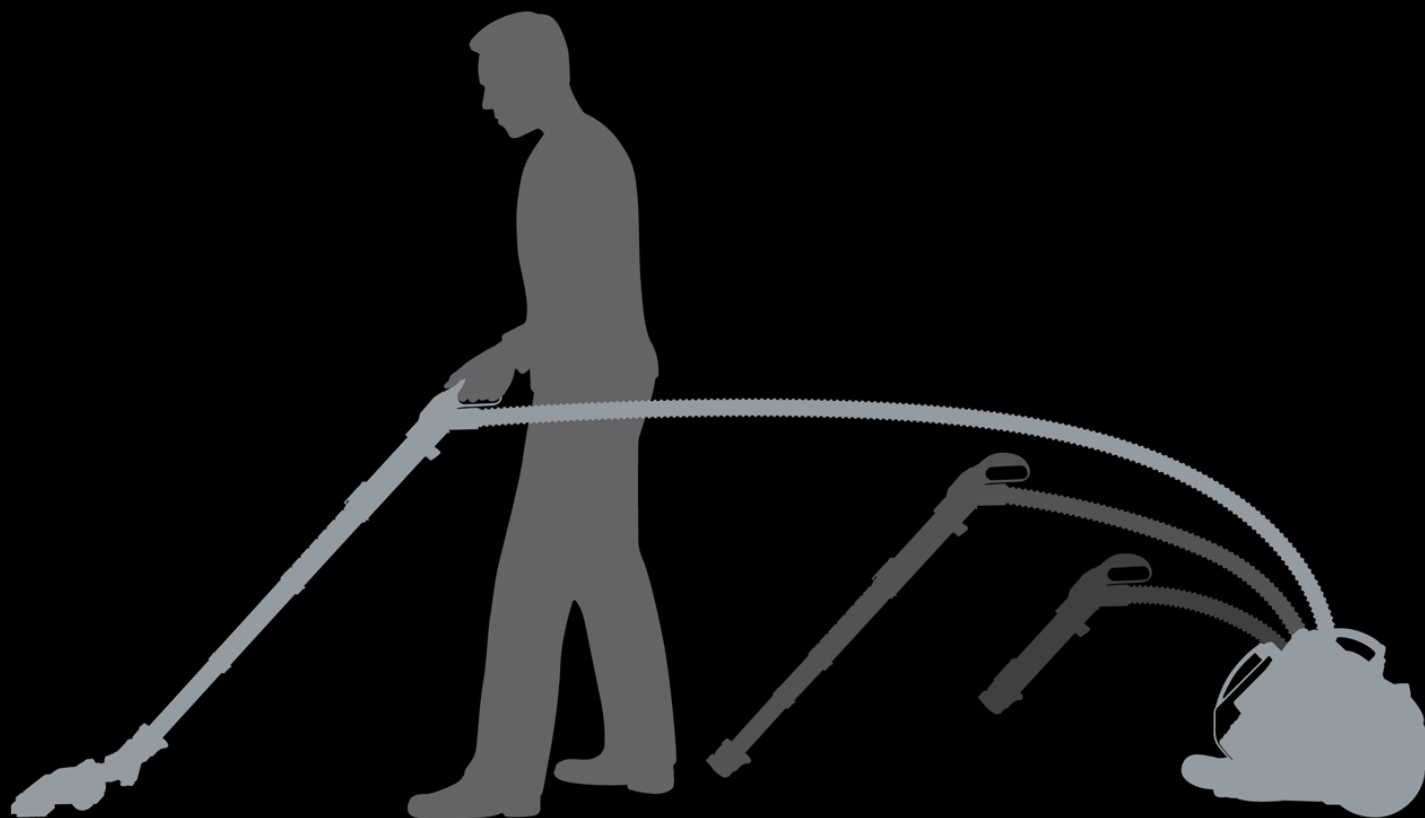
Document Notarized using a Live Audio-Video Connection



EXHIBIT B

https://web.archive.org/web/20041205093115/http://www.dyson.fr:80/aftersales/manuals/dc08_tw_gen_manual.pdf

dyson



DC
08

UK User guide

Please read this carefully before use.

FR Guide d'utilisation

A lire attentivement avant utilisation.

DE Bedienungsanleitung

Vor Inbetriebnahme bitte aufmerksam lesen.

NL Gebruiksaanwijzing

Voor het gebruik aandachtig lezen.

ES Manual de instrucciones

Por favor, léalo antes de su uso.

IT Manuale di istruzioni

Leggere attentamente prima dell'uso.

PT Manual de instruções

Por favor, leia-o antes de usar o aparelho.

DK Brugsvejledning

Læs grundigt igennem før brug.

FI Käyttöohjeet

Lue huolellisesti ennen käyttöä.

NO Brukeveiledning

Vennligst les dette nøye før bruk.

S Bruksanvisning

Läs bruksanvisningen noga före användandet.

RU Инструкция по эксплуатации

Перед эксплуатацией внимательно прочтите инструкцию.

PL Instrukcja obsługi

Proszę uważnie przeczytać.

CZ Návod k použití

Pečlivě přečtěte před uvedením do provozu.

TR Kullanım Kılavuzu

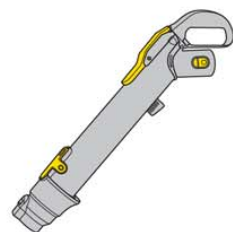
Lütfen kullanmadan önce bunu dikkatlice okuyun.

GR Οδηγίες χρήσης

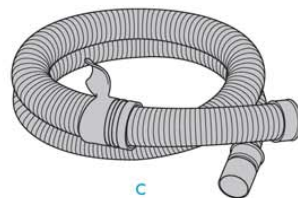
Παρακαλώ διαβάστε προσεκτικά πριν από τη χρήση.

SI Navodila za uporabo

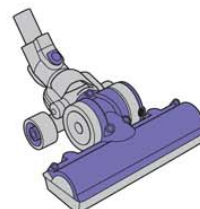
Prosimo vas, da jih pred uporabo temeljito preberete.



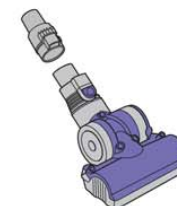
A



C



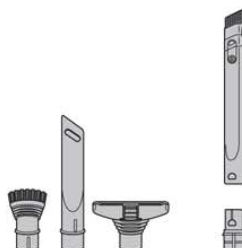
H



J



B



D

E

F

G



I



K

UK **Box contents**
A Telescopic wand, B Machine.

FR **Contenu de l'emballage**
A Tube télescopique, B Aspirateur.

C Hose, D Brush tool, E Crevice tool, F Stair tool,
G Optional: Flexi crevice tool (ensure adapter provided is
attached to tool before use).

C Flexible, D Brosse à meubles, E Suceur plat, F Petit suceur,
G En option: Passe-partout. Fixer l'adaptateur fourni avant
utilisation.

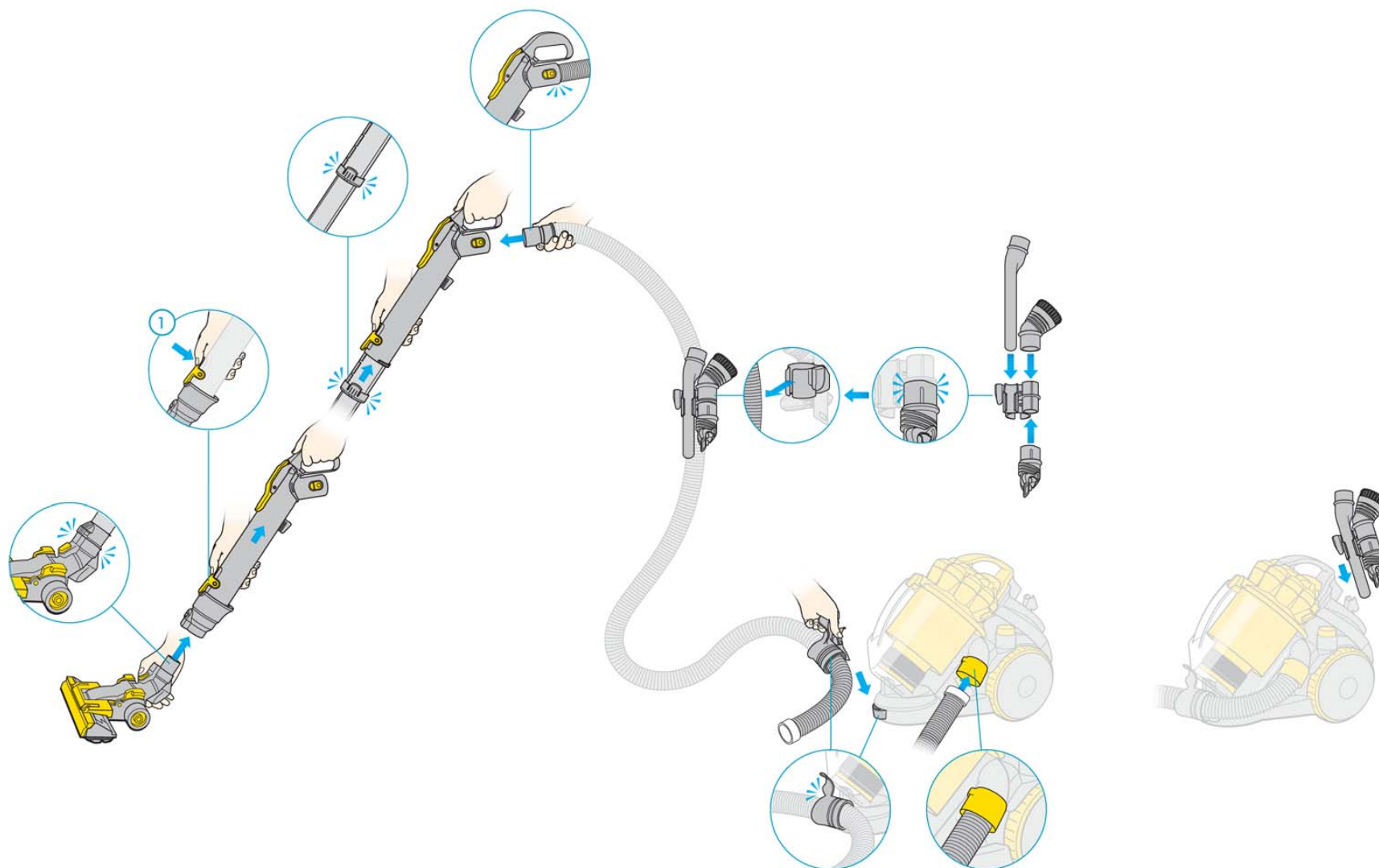
H Selected models only: Turbine head, I Selected models
only: Contact head.™

H Certains modèles uniquement: Turbine head, I Certains
modèles uniquement: Contact head.™

J Optional: Mini Turbine head (ensure adapter provided is
attached to tool before use), K Optional: Hard floor tool.

J En option: Mini Turbine head. Fixer l'adaptateur fourni
avant utilisation. K En option : Brosse spéciale sols durs.

DE	Lieferumfang A Teleskoprohr, B Staubsauger.	C Schlauch, D Bürstdüse, E Fugendüse, F Polsterdüse, G Zubehör: Flexi-Fugendüse.Beigefügten Adapter vor Benutzung anbringen.	Bei ausgewählten Modellen: H Turbinendüse, I Contact Head.	Zubehör: J Mini Turbinendüse. Beigefügten Adapter vor Benutzung anbringen. K Parkettdüse.
NL	Inhoud A Telescopische buis, B Machine.	C Slang, D Borstel, E Kierenzuiger , F Trapaccessoire, G Optioneel: Flexibele kierenzuiger. Bevestig het verbindingstuk aan de borstel vóór het gebruik.	H Turbine head (Alleen bij sommige modellen), I Contact head:™ (Alleen bij sommige modellen).	J Optioneel: Mini Turbine head. Bevestig het verbindingstuk aan de borstel vóór het gebruik. K Optioneel: Parketborstel.
ES	Contenido de la caja A Empuñadura telescópica, B Máquina.	C Manguera, D Plumero, E Rinconera, F Tapicerías, G Opcional: Accesorio rinconera flexible. Fije el adaptador (suministrado) al accesorio antes de usarlo.	H Sólo en los modelos seleccionados: Turbine Head, I Sólo en los modelos indicados: Contact head:™	J Opcional: Mini turbine Head. Fije el adaptador (suministrado) al accesorio antes de usarlo. K Opcional: Cepillo para parquet.
IT	Contenuto A Tubo telescopico, B Aspirapolvere.	C Tubo flessibile, D Bocchetta per mobili, E Bocchetta a lancia, F Bocchetta piatta, G Opzionale: Bocchetta a lancia flessibile. Va usata con l'adattatore.	H Solo su alcuni modelli: Spazzola Turbine head, I Solo su alcuni modelli: Spazzola Contact head:™	J Optional: Spazzola Mini Turbine head. Va usata con l'adattatore. K Opzionale: Spazzola Parquet.
PT	Conteúdo da caixa A Tubo telescópico, B Máquina.	C Mangueira, D Acessório escova, E Acessório cantos, F Acessório tapearias, G Opcional: Acessório de cantos flexível. Assegure-se de que o adaptador (entregue) é fixado antes de o usar.	H Só em alguns modelos: Turbine head, I Só em alguns modelos: Contact head:™	J Opcional: Mini turbine head. Assegure-se de que o adaptador (entregue) é fixado antes de o usar. K Opcional: Escova Parquet.
DK	Indhold A Teleskoprør, B Maskine.	C Slange, D Børstestykke, E Fugemundstykke, F Møbelmundstykke, G valgfrit: Flex fugemundstykke. Påsæt adapter (medfølger) på mundstykke før brug.	H Udvalgte modeller: Turbine mundstykke, I udvalgte modeller: Contact head:™	J Valgfrit: Mini Turbine mundstykke. Påsæt adapter (medfølger) på mundstykke før brug. K valgfrit: parketmundstykke.
FI	Laatikon sisältö A Teleskooppivarsi, B Imuri.	C Putki, D Harjasuulake, E Rakosuulake, F Porrassuulake, G Lisävaruste: Taipuva rakosuulake. Liitä sovitin (mukana) suulakkeeseen ennen käyttöä.	H Tietty mallit: Turbiini-suulake, I Tietty mallit: Lattiasuulake:™	J Lisävaruste: Mini Turbiini-suulake. Liitä sovitin (mukana) suulakkeeseen ennen käyttöä. K Lisävaruste: Parkettisuulake.
NO	Pakkens innhold. A Teleskoprøret, B Støvsugeren.	C Slangen, D Munnstykke, E Smalt munnstykke, F Trapperedskap, G Tilbehør: Smal flexi-redskap. Fest "overgang" (vedl.) til munnstykke før bruk.	H Kun enkelte typer: Turbin munnstykke, I Kun enkelte typer: Contact head:™	J Tilbehør: Mini Turbinmunnstykke. Fest "overgang" (vedl.) til munnstykke før bruk. K Tilbehør: Harde Flater (redskap).
S	Kartongens innehåll A Teleskoprör, B Maskin.	C Slang, D Borstmunstykke, E Fogmunestycke, F Trappmunestycke, G Extra tillbehör: Flexi fogmunestycke. Montera den medföljande adaptern på munstycket före användningen.	H Endast vissa modeller: turbinmunstycket, I Endast vissa modeller: Kontaktmunestycke Contact head:™	J Extra tillbehör: Mini turbinmunestycke. Montera den medföljande adaptern på munstycket före användningen. K Extra tillbehör: Munestycke för hårda golv.
RU	Комплектация A Выдвижная трубка B Прибор.	C Шланг, D Щетка, E Щелевая насадка, F Насадка для уборки лестниц, G Регулируемая щелевая насадка Присоедините адаптер (прилагается) к насадке перед эксплуатацией.	H для опред моделей: турбощетка, I для опред моделей: насадка Contact head:™.	J Дополнительная мини Присоедините адаптер (прилагается) к насадке перед эксплуатацией, K Дополнительная насадка для твердых напольных покрытий.
PL	Zawartość kartonu A rura teleskopowa, B odkurzacz.	C wąż, D ssawka ze szczotką, E ssawka do szczelin, F ssawka do schodów, G dostępna w opcji: giętka ssawka do szczelin. Przed użyciem zastosować do ssawki załączony adaptor.	H w wybranych modelach: ssawka turbinowa, I w wybranych modelach: ssawka Contact head:™	J dostępna w opcji: ssawka turbinowa mini. Przed użyciem zastosować do ssawki załączony adaptor. K dostępna w opcji: ssawka do podłóg.
CZ	Balení obsahuje A Teleskopickou rukojeť, B Vysavač.	C Hadici, D Hubici s kartáčkem, E Štěrbinovou hubici, F Úzkou hubici, G Volitelně pružnou štěrbinovou hubici. Použijte správný adaptér.	H U vybraných modelů:hubice Turbine head™, I U vybraných modelů Contact head:™	J Volitelně: mini Turbine head. Použijte správný adaptér. K Volitelně: Hubice na hladké podlahy.
TR	Kutunun içindekiler : A Teleskobik boru, B Makine.	C Hortum, D Fırça aparatı, E Ara aparatı, F Merdiven aparatı, G Kırılabilir ara aparatı (Opsiyonel). Kullanmadan adaptörü takın.	H (Sadcece belirli modellerde): Türbin yer aparatı, I (Sadcece belirli modellerde): Contact yer aparatı:™	J Mini Türbin yer aparatı (Opsiyonel). Kullanmadan adaptörü takın. K (Opsiyonel): Sert yer aparatı.
GR	Περιεχόμενα Α Τηλεσκοπικός Σωλήνας, Β Μηχάνη.	С Λάσπη, D φρούσα, E Εργαλείο Σχημάτων (γωνιών) F Εργαλείο σκαλοπατιών, G Εργαλείο Σχημάτων (προαιρετικό)-Ενώστε τον adapter πριν από τη χρήση.	H Επιλεγμένα μοντέλα μόνο: Turbine head I Επιλεγμένα μοντέλα μόνο: Contact head:™	J Mini Turbine head (προαιρετικό)- Ενώστε τον adapter πριν από τη χρήση. K Προαιρετικό:Εργαλείο για σκληρά πατώματα.
SI	Vsebina v embalaži A teleskopska cev, B aparat	C cev, D krtačka, E nastavek za sesanje ožin, F nastavek za sesanje stopnic, G opcijsko: gibljiv nastavek za sesanje ožin (pred uporabo mora biti pritrjen)	H samo pri določenih modelih: Turbo krtača, I samo pri določenih modelih: krtača Contact head	J opcijsko: mini turbo krtača (nastavek naj bo pred uporabo pritrjen), K opcijsko: nastavek za sesanje trdih talnih površin



UK **Assembling your Dyson** Clip the Contact head™ or Turbine head into the wand. Press catch 1 to release and extend it until the wand cuffs click.

FR **Assemblage du Dyson** Attacher la brosse au tube. Appuyer sur le bouton 1 pour allonger le tube télescopique.

Clip the hose into the wand.

Attacher le flexible à la poignée.

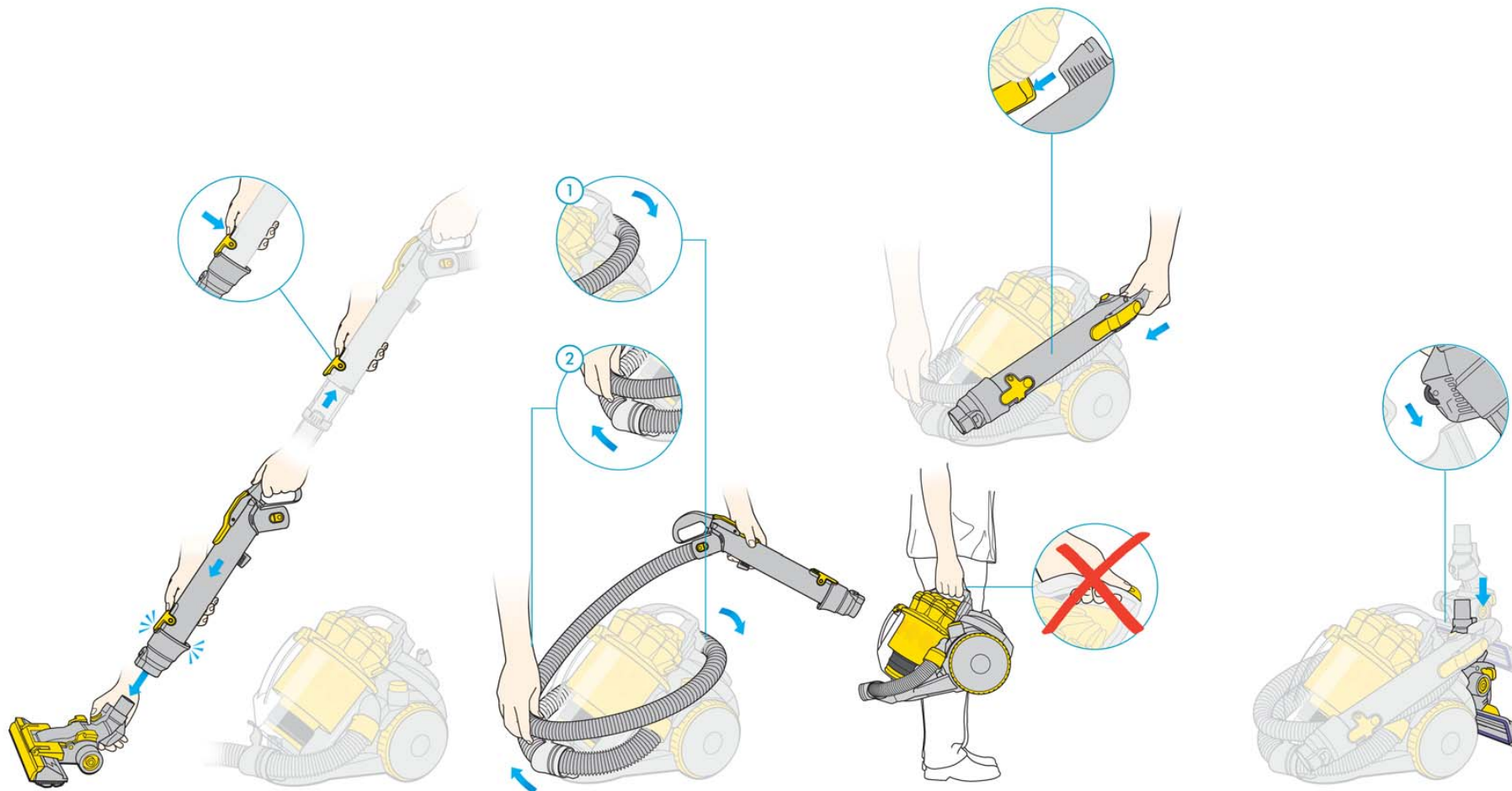
Insert tools into holster. Clip hose bracket into front of machine and slide hose end into the inlet.

Insérer les accessoires dans leur étui. Attacher le flexible sur la patte située à l'avant de l'appareil et faire glisser l'extrémité du flexible à l'intérieur de la valve.

When vacuuming, the tool holster can be stored in the parking position on the back of the machine.

Quand vous passez l'aspirateur, l'étui à accessoires peut être placé dans la fente de la position parking, située à l'arrière de l'appareil.

DE	Zusammensetzen des Dyson Stecken Sie das Teleskoprohr in den Contact Head oder die Turbinendüse. Drücken Sie den Clip 1, um das Teleskoprohr auszusziehen.	Schlauch in Rohrgriff einstecken.	Zubehör an der Zubehöralterung anbringen. Schlauchhalterung in die Vorderseite des Geräts schieben, bis sie einrastet. Das Ende des Schlauchs in den Schlaucheinlass stecken.	Sie können die Zubehöralterung während des Saugens auch an der Parkposition auf der Rückseite des Gerätes anbringen.
NL	Het monteren van uw Dyson Bevestig de Contact head™ of Turbine head vast aan de buis. Druk op het klepje 1 en trek de buis uit totdat de klepjes klikken.	Klik de slang vast aan de buis.	Plaats de hulpstukken in de hulpstukkenhouder. Bevestig het haakje van de slang aan de voorzijde van de machine en stop het uiteinde van de slang in de opening.	De hulpstukkenhouder kan worden geplaatst in het gleufje van de parkeerstand terwijl u stofzuigt.
ES	Montando su Dyson Conecte el Contact head™ o el Turbine Head en la empuñadura. Pulse la pestaña 1 para extenderla hasta que oiga un clic.	Conecte la manguera a la empuñadura.	Inserte los accesorios en su ubicación. Conecte la manguera en el frontal de la máquina y el otro extremo en la entrada de la máquina.	Cuando aspire, el porta accesorios puede ser colocado en la posición de parking de la parte trasera de la máquina.
IT	Montaggio Inserire la spazzola Contact head™ o Turbine head nel tubo telescopico. Premere il tasto 1 per liberarlo e allungarlo fino a sentire uno scatto.	Inserire il tubo flessibile nel tubo telescopico.	Collocare gli accessori nel portaccessori. Innestare il fermo del tubo flessibile nella parte frontale dell'apparecchio e far scorrere l'estremità del tubo nella presa d'aria.	Durante l'utilizzo, il portaccessori può essere posto sul retro dell'apparecchio.
PT	Montagem do seu Dyson Encaixe a escova Contact head™ ou a Turbine head no tubo. Pressione a patilha 1 para soltar e extender até o tubo prender.	Encaixe a mangueira no tubo.	Insira os acessórios no suporte. Encaixe a bracelete da mangueira na parte frontal da máquina.	Quando está a aspirar, o suporte de acessórios pode estar colocado na parte traseira da máquina.
DK	Samling af Dyson Klik Contact head™ eller Turbine mundstykke på røret. Tryk på knap 1 for at frigive og forlænge det, til det siger klik.	Klik slangen fast til håndtaget.	Sæt tilbehør på tilbehørsholder. Klik slangholderen fast forrest på maskinen og sæt slangen i åbningen.	Under støvsugning kan tilbehørsholderen opbevares i parkeringen bag på maskinen.
FI	Latiasuulakkeen Tai Turbiini-suulakkeen liittäminen. Paina painiketta 1 liittääksesi osat toisiinsa.	Liitä letku putken päähän.	Kiinnitä suulakkeet pidikkeeseen. Liitä letkunkiinnike imurin edessä olevaan aukkoon.	Imuroitaessa suulaketeline voidaan kiinnittää suulakkeen kiinnityskoloon.
NO	Sammenkopling Fest Contact head™ eller Turbinhodet på skaffet. Trykk spake 1 og trekk ut teleskoprøret til det låses.	Fest slangen på teleskoprøret.	Tilbehør legges i beholder. Slangefestet og slangeinntaket ligger foran på maskinen. Fest disse.	Under støvsuging kan beholderen festes på maskinens bakside.
S	Montering av din Dyson Knäpp in kontaktmunstycket eller turbinmunstycket i röret. Tryck på spärren 1 för att frigöra och förläng det tills hylsan knäpper till.	Knäpp in slangen i röret.	Sätt i verktyg i hållaren. Knäpp in slangfästet på framsidan av maskinen och skjut in slangändan i intaget.	När du dammsuger kan hållaren fällas in i parkeringsläge på baksidan av maskinen.
RU	Сборка Присоедините насадку Contact head™ к трубке. Нажмите клапан 1 и вытяните трубку, пока манжет трубки не щелкнет.	Присоедините шланг.	Присоедините патрбок шланга к прибору.	Во время эксплуатации бокс для аксессуаров можно разместить с обратной стороны прибора.
PL	Montowanie odkurzacza Przypiąć Contact head™ lub ssawkę turbinową do rury. Naciśnąć przycisk 1 aby uwolnić i wydłużyć rurę aż do zatrzasknięcia mankietów rury.	Przypiąć wąż do rury.	Włożyć ssawki do uchwytu. Przypiąć końcówkę węża do odkurzacza i wsunąć końcówkę węża do otworu.	Podczas odkurzania uchwyt na ssawki może być zamocowany w uchwycie do parkowania znajdującym się z tyłu odkurzacza.
CZ	Sestavení vysavače Nasadíte hubici Contact head™ nebo Turbine head na teleskopickou rukojef. Zmačkněte západku 1 a vysuňte trubku tak, až manžety na trubce zaklapnou.	Zasuňte hadici do rukojeti.	Příslušenství zasadíte do držáku. Zaklapněte držák hadice zepředu do těla vysavače a konec hadice zasuňte do sacího otvoru.	Při vysávání může být držák příslušenství zasunut do odkládacího profilu na zadní části vysavače.
TR	Dyson'ın kuruluması: Contact yada Türbin yer aparatını, boruya takın. 1 numaralı mandala basarak kelepçeler yerine oturana kadar boruyu uzatınız.	Hortumu boruya takınız.	Aparatları tutucuya yerleştirin. Hortum kolunu makinenin ön kısmına takın ve ucunu giriş kısmına sokun.	Makine kullanırken, aparat tutucu, makinenin arkasındaki park pozisyonu deliğine takılabilir.
GR	Συναρμολόγηση Σπρώξτε τη φρούτσα (Contact head™ or turbine head) στο σωλήνα.Πιέστε τη λαβή 1 ,απελευθερώστε και επεκτείνετε.	Ενώστε το λάστιχο με το σωλήνα.	Βάλετε τα εργαλεία στη θήκη.Ενώστε το πρακέτο του λαστήχου στο μπροστινό μέρος της μηχανής και σπρώξτε το λάστιχο στην εισαγωγή.	Όταν ακουπίζετε, η θήκη των εργαλείων μπορεί να αποθηκευθεί στο πίσω μέρος της μηχανής.
SI	Namestitev vašega Dysona Vpnite kontaktno glavo ali turbo krtačo v cev. Pritisnite zagozdo 1, da jo sprostite in jo raztegnite dokler ne zaslišite klika.	Vpnite cev v palico.	Vtaknite držalo priključkov v tok. Vstavite cev v odprtino sesalnika, in jo potisnite noter.	Medtem, ko sesate, lahko spravite držalo s priključki v nosilec na zadnji strani sesalnika.



UK **Storing your Dyson** Remove the floor tool and compact the wand.

FR **Rangement du Dyson** Enlever la brosse du tube et rétracter le tube.

Wrap hose twice around the machine.

Enrouler deux fois le flexible autour de l'appareil.

Clip wand securely into place.

Carrying Do not press the cyclone release catch whilst carrying.

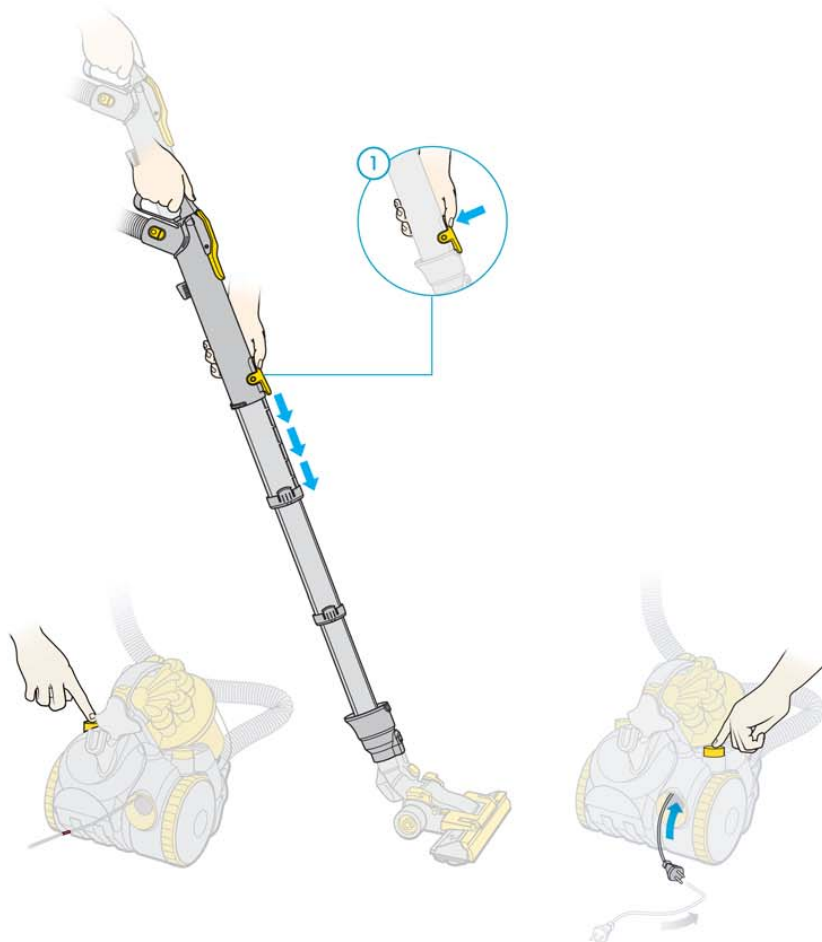
Enclencher solidement le tube.

Déplacer l'aspirateur Pendant le transport, ne pas appuyer sur le bouton qui dégage le collecteur.

Store the floor tool in the parking yoke at the back of the machine.

Glisser la brosse dans la fente de la position parking, située à l'arrière de la machine.

DE	Aufbewahrung Bodendüse vom Teleskoprohr abnehmen. Teleskoprohr zusammenschieben.	Den Schlauch zwei Mal um den Staubsauger legen.	Teleskoprohr sicher einrasten lassen. Transport des Gerätes Betätigen Sie nicht die Behälterentnahmeverrichtung, während Sie den Staubsauger tragen.	Bodendüse in die Parkposition auf der Rückseite des Gerätes schieben.
NL	Het opbergen van uw Dyson Verwijder de vloerzuigmond en schuif de buis in.	Maak een lus met de slang twee keer om de machine heen.	Klik de buis vast. Het dragen van de machine Bij het dragen, druk niet op het klepje dat de cyclonen of de buis losmaakt.	Laat de vloerzuigmond in het gleufje van de parkeerstand glijden.
ES	Guardando su Dyson. Quite el cepillo y compacte la empuñadura.	Enrolle la manguera dos veces alrededor de la máquina.	Conecte la empuñadura de forma segura en su ubicación. Transporte No pulse la pestaña para sacar el ciclón mientras transporte la aspiradora.	Guarde el cepillo en la posición de parking en la parte trasera de la máquina.
IT	Come riporre il Dyson. Togliere la spazzola e accorciare il tubo telescopico.	Far passare il tubo flessibile per due volte intorno all'apparecchio.	Aggianciare il tubo telescopico nell'alloggiamento. Trasporto Non premere il tasto di rilascio del contenitore durante il trasporto.	Collocare la spazzola nella guida sul retro dell'apparecchio.
PT	Arrumar o seu Dyson Retire a escova e compacte o tubo.	Enrole a mangueira à volta da máquina.	Encaixe o tubo no lugar. Transporte Não pressione a tecla do cyclone durante o transporte do Aspirador	Arrume a escova no local de parking na parte traseira da máquina.
DK	Opbevaring af Dyson Afmonter mundstykke og slå røret sammen.	Vikl slangen to gange rundt om maskinen.	Sæt håndtag sikkert fast. Mens den bæres Tryk ikke på cyklon knappen når den bæres	Opbevar mundstykket i parkeringsslidsken bagerst på maskinen.
FI	Dysonin säilytyksessä Irrota lattiasuulake sekä lyhennä varsi.	Kierrä letku kahdesti imurin ympäri.	Liitä putki huolella paikalleen. Kantaminen Älä paina syklonin vapautuspainiketta kantaessasi imuria.	Säilytyksessä liitä lattiasuulake imurin takana olevaan liittimeen.
NO	Lagring av Dyson. Fjern munnstykke. Teleskopskaffet komprimeres.	Slangen tvinnes rundt maskinen.	Teleskopskaffet festes i brakett på maskinen. Å bære støvsugeren Ikke trykk ned syklon utløsermekanismen når du bærer med deg støvsugeren.	Munnstykket lagres på bakside av maskinen.
S	Förvara din Dyson Tag av golvmunstycket och fäll ihop röret.	Linda slangen två gånger runt maskinen.	Knäpp fast röret stadigt. Transport Tryck inte på knappen för frigöring av cyklondelen när du bär dammsugaren.	Förvara golvmunstycket i parkeringsfästet på baksidan av maskinen.
RU	Хранение Отсоедините насадку и соберите трубки.	Сверните шланг.	Закрепите трубку для хранения. Переноска Не нажимайте на рычаг отсоединения контейнера во время переноски.	Закрепите насадку в парковке с обратной стороны прибора.
PL	Przechowywanie odkurzacza Wyjąć ssawkę do podłóg i złożyć rurę.	Owinąć wąż dwa razy dookoła odkurzacza.	Przypiąć bezpiecznie rurę do korpusu odkurzacza. Przenoszenie Podczas przenoszenia nie wciskać przycisku uwalnia jąc.	Umieścić ssawkę w uchwycie do parkowania z tyłu odkurzacza.
CZ	Vysavač ukládejte Z oddělenou podlahovou hubicí a složenou teleskopickou rukojetí.	Hadici otočte kolem vysavače.	Rukojeť zaklapněte bezpečně na své místo. Přenášení vysavače Během přenášení nádoby na prach nemačkejte západku uvolňující víko cyklonu.	Podlahovou hubici zasuňte do odkládacího profilu na zadní části vysavače.
TR	Dyson'ın yerine kaldırılması Yer aparatını çıkartın ve boruyu küçültün.	Hortumu makinenin etrafına iki kere dolayın.	Boruyu emniyetlice yerine tutturun. Taşıma Taşırken hazne çıkartma mandalına basmayınız.	Yer aparatını makinenin arkasındaki park durumuna buyunduruğuna oturtun.
GR	Αποθήκευση Μετακινήστε το εργαλείο πατώματος και στερεώστε το σωλήνα.	Τυλίξετε το λάστιχο δύο φορές γύρω από τη συσκευή.	Βάλετε το σωλήνα με ασφάλεια στη θέση του. Μεταφορά Μην πιέσετε το κουβπί απελευθέρωσης του κυκλώνα όταν το μεταφέρετε.	Αποθηκεύσετε το εργαλείο πατώματος στο πίσω μέρος της μηχανής.
SI	Shranjevanje vašega Dysona: odstranite krtačo in zložite teleskopsko cev.	Cev dvakrat ovijte okoli sesalnika.	Cev varno namestite na svoje mesto. Prenašanje aparata: med nošenjem ne pritisnite na gumb za sprostitev zbiralne posode.	Nastavek za sesanje shranite v za to namenjen predel na zadnjem delu aparata.

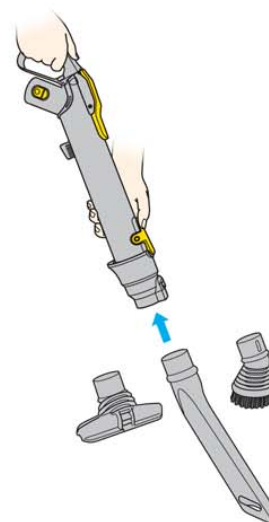
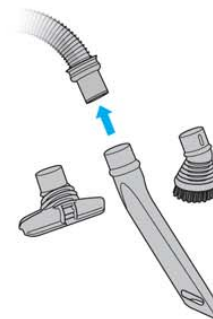


UK **Vacuuming** Always extend the cable to the red tape. Press the on/off button to start or stop the machine. Press catch 1 to adjust wand length.

FR **Mise en route de l'aspirateur** Tirer le câble d'alimentation jusqu'au trait rouge. Appuyer le bouton Marche/Arrêt. Pour déployer le tube, appuyer sur le bouton 1.

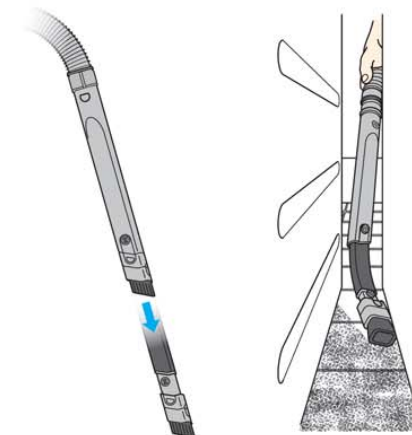
To rewind cable hold down rewind button.

Pour ranger le câble d'alimentation, maintenir le bouton de l'enrouleur appuyé.

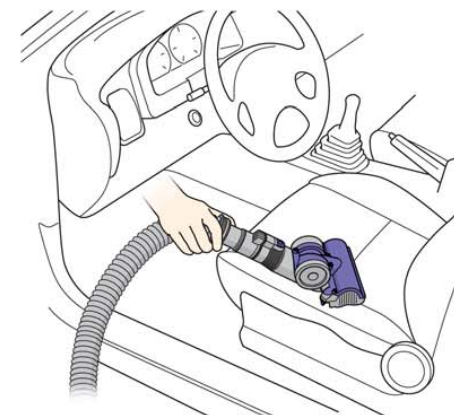


Tools The tools clean upholstery, curtains and stairs. The tools fit both hose and wand.

Accessoires Les accessoires nettoient tissus d'ameublement, rideaux et escaliers. Les accessoires s'adaptent sur le tube télescopique et le flexible.



flexi crevice tool

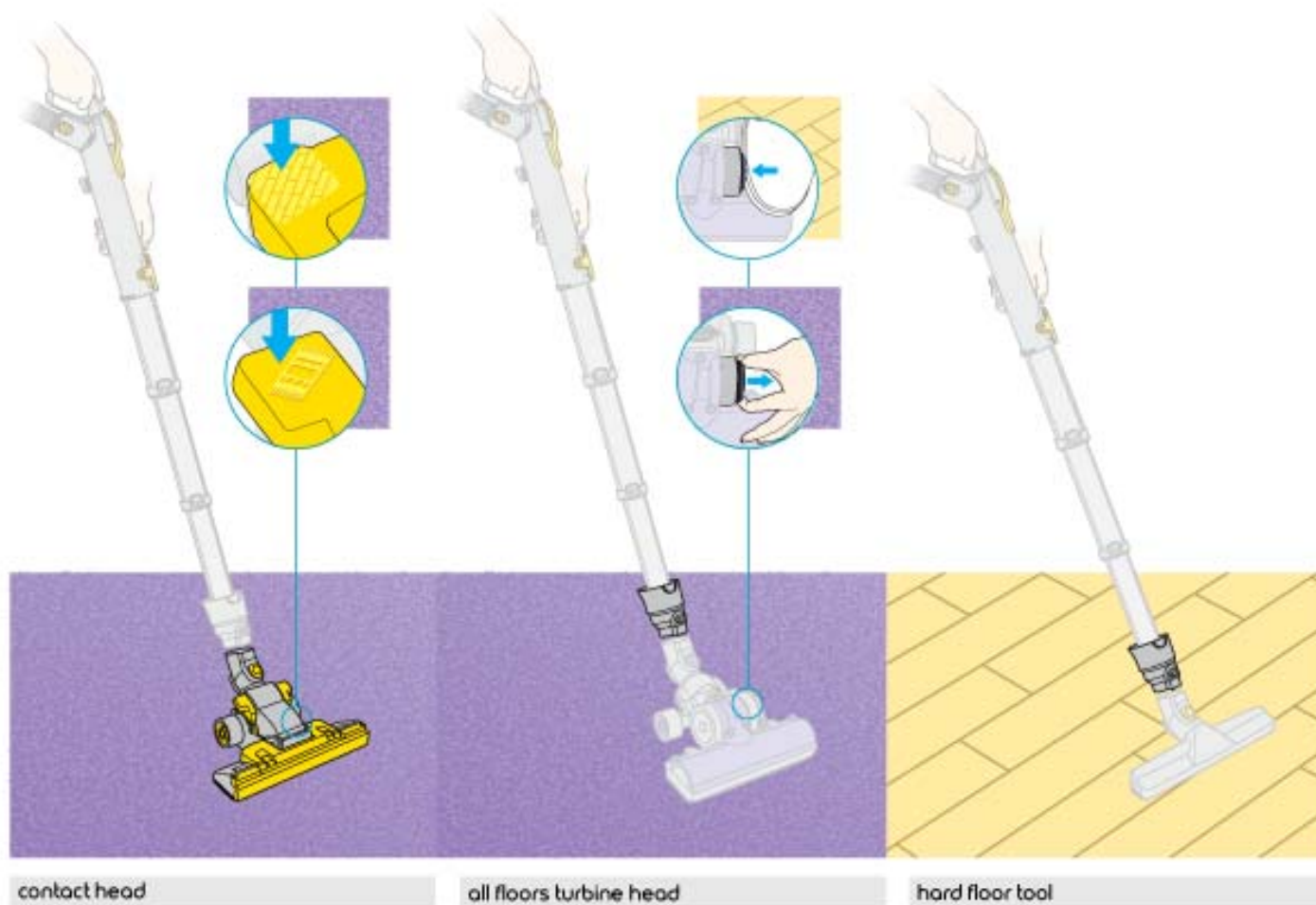


mini turbine head

Flexi crevice tool (optional) – Extends and flexes in to narrow spaces. **Mini Turbine head** (optional) – Picks up pet-hair.

Passe-partout (en option) : s'étire et s'articule dans les espaces étroits. **Mini Turbine head** (en option) : aspire poils et cheveux dans les espaces confinés.

DE	Gebrauch Ihres Dyson Kabel bis zur Markierung ausziehen. Zur Benutzung Ein-/Aus-Schalter drücken. Clip 1 drücken, um das Teleskoprohr einstellen.	Um das Kabel aufzuwickeln, drücken Sie den Schalter für die Kabelaufwicklung.	Verwendung des Zubehörs Die Düsen können am Rohrgriff oder Schlauch genutzt werden zur Reinigung von Polstermöbeln, Vorhängen und Treppen.	Zubehör: Flexi-Fugendüse - Ausziehbar und biegsam zur Reinigung von Ecken. Zubehör: Mini Turbinendüse - Entfernt Haare von Polsterstoffen.
NL	Stofzuigen Trek altijd de kabel uit tot de rode band. Druk de aan/uit knop om de machine te starten/stoppen. Druk klepje 1 om de buislengte aan te passen.	Houd de oprolschakelaar ingedrukt om de kabel op te rollen.	De hulpstukken Met de hulpstukken kunt u de bank, de trap en de gordijnen schoonmaken. De hulpstukken passen aan de buis en de slang.	Flexibele kierenzuiger (optioneel) – Strekt zich uit en bereikt smalle ruimtes. Mini Turbine head (optioneel) – verwijdert dierenharen.
ES	Aspirando Extienda siempre el cable hasta la marca roja. Pulse el botón on/off para encender o apagar la máquina. Pulse la pestaña 1 para ajustar la longitud de la empuñadura.	Para guardar el cable pulse el botón del recoge cables.	Accesorios Puede limpiar tapicerías, cortinas, y escaleras. Los accesorios se pueden fijar en la manguera o en la empuñadura.	Rinconera flexible (opcional). Extensible y flexible en espacios reducidos . Mini Turbine Head (opcional) Recoge pelos de animals.
IT	Come aspirare Svolgere sempre il cavo fino al segno rosso. Premere il tasto on/off per accendere o spegnere l'apparecchio. Premere il tasto 1 per regolare la lunghezza del tubo.	Per riavvolgere il cavo premere il tasto.	Accessori Vanno impiegati per pulire la tappezzeria, le tende e i mobili. Si possono collocare sull'impugnatura o all'estremità del tubo telescopico.	Bocchetta a lancia flessibile (optional) – Lunga e flessibile. Mini Turbine head (optional) – per aspirare peli di animali domestici.
PT	Aspirar Puxe o cabo sempre até à marca vermelha. Carregue no botão on/off para ligar ou desligar a máquina. Pressione a patilha 1 para ajustar o comprimento do tubo.	Para recolher o cabo carregue no respectivo botão.	Acessórios Os acessórios limpam tapeçarias, cortinados e escadas. Os acessórios encaixam ambos na mangueira ou no tubo.	Acessório de cantos flexível (opcional) - Estende e ajusta-se em espaços apertados. Mini turbine head (opcional) - Recolhe pêlos de espaços reduzidos.
DK	Støvsugning Træk altid ledningen ud til det røde mærke. Tryk på on/off for at starte eller stoppe maskinen. Tryk på knap 1 for at justere rørets længde.	Hold ledningsoprulknappen nede for at rulle ledningen ind.	Tilbehør Tilbehøret rengører møbler, gardiner og trapper. Tilbehøret passer både til slange og håndtag.	Flexi fugemundstykke (valgfrt) – Forlænges og når ind smalle steder. Mini Turbine mundstykke (valgfrt)- Fjerner dyrehår.
FI	Imuroitaessa pidennä aina johto punaiseen merkkiin asti. Paina on/off painiketta käynnistäaksesi imurin. Paina painiketta 1 säätääksesi varren pituuden.	Johdon kelaamiseksi, paina kelaus-painiketta.	Suulakkeet sopivat niin letkuun kuin putkeen. Käytä niitä imuroitaessa verhoja ja portaita.	Taipuva rakosuulake (lisävaruste)- sopii ahtaisiin paikkoihin. Mini Türbiini-suulake (lisävaruste) poistaa eläinten karvoja.
NO	Støvsuging Spol kabel ut til rød tape-merke. Trykk av/på knapp for start og stopp. Trykk justeringsknapp 1 for skaftlengde.	Tilbakespoling av kabel. Hold spoleknapp inn.	Tilbehør Deler for møbler, gardiner og trapp passer både slange og skaft.	Smalt,flexiunnstykke (valg-fritt) - kommer til på trange steder. Mini turbin-hode (valgfri) fjerner smuss fra kroker. Sjekk at instrukser blir fulgt.
S	Dammsugning Dra alltid ut kabeln till det röda bandet. Tryck på på/av-knappen för att koppla på och av maskinen. Tryck på spärren 1 för att justera rørets längd.	För att rulla in kabeln, håll ner knappen för kabelvindan.	Munstycken Munstyckena används för att suga möbler, gardiner och trappor . Munstyckena kan sättas på slangen eller røret.	Flexi fogmunstykke (extra tillbehör) - Kan dras ut och böjas för att nå in i trånga utrymmen. Mini turbinmunstykke (extra tillbehör) - Suger upp katt- och hundhår.
RU	Эксплуатация Вытягивайте шнур только до красной отметки. Нажмите «on/off», чтобы включить или выключить прибор. Для регулировки длины шнура нажмите специальный клапан 1.	Для смотки электрошнура нажмите специальную клавишу.	Насадки Предназначены для чистки мягкой мебели, штор и ступенек. Могут крепиться как к шлангу, так и непосредственно к трубке.	Регулируемая щелевая насадка – очистка труднодоступных щелей, углов и пр. Дополнительная мини турбошетка для уборки шерсти домашних животных.
PL	Odkurzenie Zawsze wyciągaj kabel tylko do czerwonego oznaczenia. W celu włączenia/wyłączenia wcisnij przycisk on/off. Naciśnij przycisk 1 aby dopasować długość rury.	Aby zwinąć kabel wcisnąć i przytrzymać przycisk zwijacza.	Ssawki Czyszczą tapicerkę, zasłony oraz schody. Pasują zarówno do węża jak i rury.	Giętka ssawka do szczelin (w opcji) – dopasowuje się do wąskich powierzchni. Ssawka turbinowa mini (w opcji)- zbiera sierść zwierząt.
CZ	Vysávání Sítový kabel vytáhněte vždy až k červené značce. Zapnutí a vypnutí provádějte vypínačem (on/off). Zmačknutím západky 1 umožníte nastavení vhodné délky teleskopické rukojeti.	Kabel navinete zmačknutím tlačítka navíjení.	Příslušenství Hubice z příslušenství nasazujeme na teleskopickou rukojeť nebo samotnou hadici pro vysávání čalounění, závěsů a schodů.	Pružná šěrbinová hubice (volitelně) Mini turbokartáč (volitelně).
TR	Süpürme Kabloyu her zaman kırmızı bant işaretine kadar uzatın. Makineyi çalıştırmak yada durdurmak için On/ Off düğmesine basın. 1 numaralı mandala basarak boruyu istediğiniz uzunluğa getirin.	Kabloyu geri sarmak için geri sarma butonuna basın.	Aparatlar Aparatlar koltukları, perdeleri ve mardivenleri temizlemek içindir. Aparatlar hem boruya hemde hortuma takılabilmektedir.	Kıvrılabilir ara aparatı (Opsiyonel) - Uzayıp bükülerek dar alanlara girer. Mini Türbin yer aparatı (Opsiyonel) - Kılaları hapsedildikleri yerden söker.
GR	Σκούπισμα Εκτείνετε , πάντοτε, το καλώδιο μέχρι την κόκκινη ταινία. Πιέστε το διακόπτη on/off για να ξεκινήσει ή να σταματήσει η συσκευή. Πιέστε το σημείο 1 για να προσαρμόσετε το μήκος του σωλήνα.	Τυλίξετε το καλώδιο πατώντας το ανάλογο κουμπί.	Εργαλεία Τα εργαλεία καθαρίζουν ταπεσαρίες, κουρτίνες και σκαλιά. Τα εργαλεία εφαρμόζουν τόσο στο λάστιχο όσο και στο σωλήνα.	Εργαλείο Σχισμών (προαιρετικό)-Εκτείνεται και κάμπτεται για στενούς χώρους. Mini Turbine head (προαιρετικό)- Μαζεύει τρίχες των ζώων.
SI	Sesanje: priključni kabel vedno potegnite do rdeče oznake. Pritisnite gumb on/off za vklop ali izklop aparata. Pritisnite zaklopko 1, da nastavite dolžino cevi.	Da kabel spravite, pritisnite gumb za navitje.	Priključki Priključki za čiščenje na višini, zaves in stopnic.Prilegajo se tako teleskopski, kot tudi gibljivi cevi.	Nastavek za sesanje ožin (opcijsko) - se podaljša in prilaga ozkim prostorom. Mini turbo krtača (opcijsko) - za sesanje živalske dlake.



UK Contact head™
Press front pedal to use on hard floors. Press rear pedal to use on carpet.

FR Contact head™
Presser la pédale avant sur sols durs. Presser la pédale arrière sur tapis et moquettes.

Turbine head When you start to vacuum the brushbar is 'on'. For hard floors – push button in. For carpets – pull button out.

Turbine head Quand vous mettez en route l'aspirateur, la brosse Turbine head est, par défaut, en position tapis/moquettes. Sur sols durs, appuyer sur le bouton. Sur tapis/moquettes, tirer sur le bouton ou éteindre l'aspirateur.

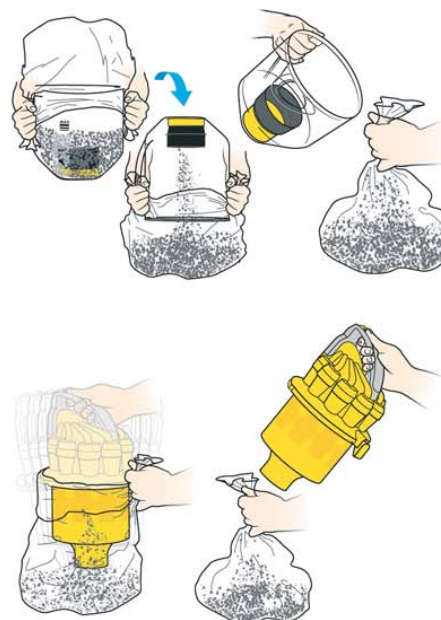
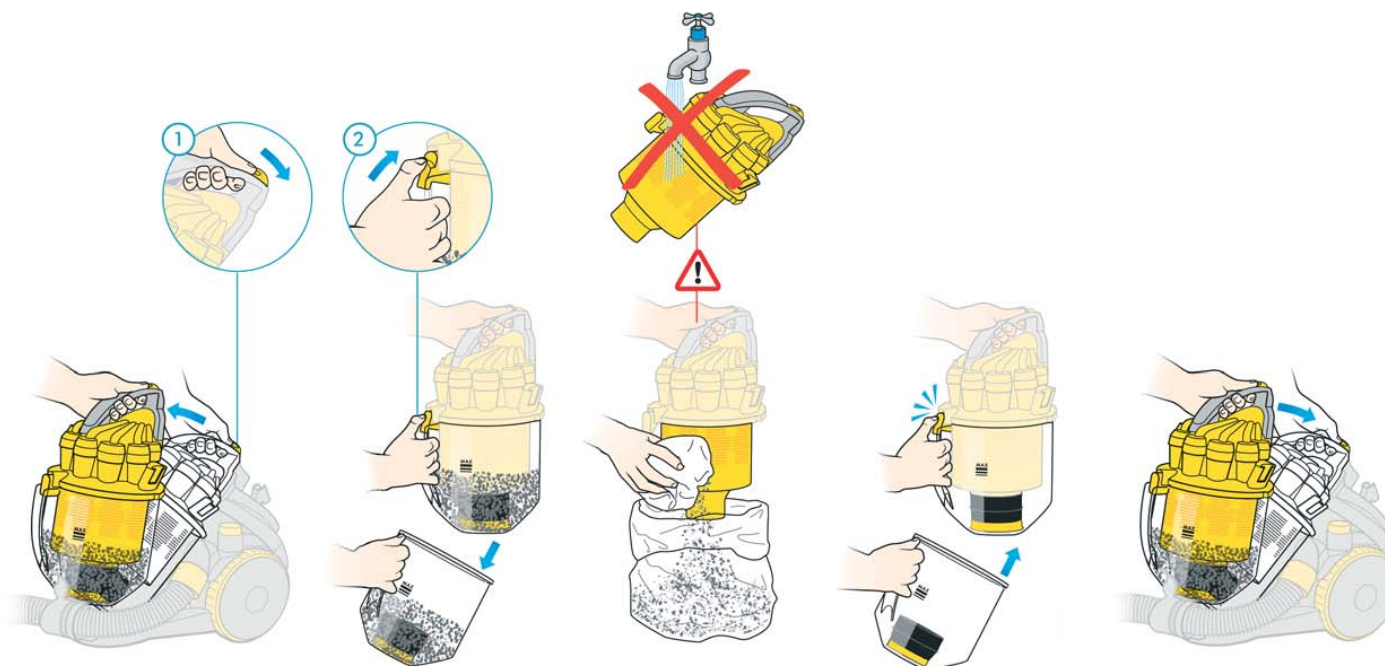
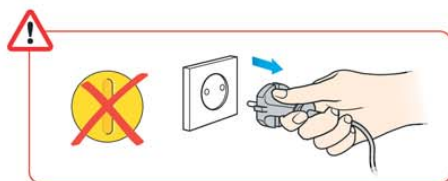
Hard floor tool (optional) – Cleans hard floors gently.

Brosse spéciale sols durs (en option) Nettoie en douceur les sols durs.

Push trigger and hold to reduce suction on curtains and upholstery.

Tirer sur la gâchette de régulation de l'aspiration pour nettoyer les rideaux/tissus d'ameublement.

DE	Contact Head Vordere Fußaste betätigen zur Hartbodenreinigung. Hintere Fußaste betätigen zur Teppichreinigung.	Turbinendüse Beim Einschalten des Staubsaugers ist die Turbinendüse auf Teppichreinigung eingestellt. Hartbodenreinigung - Knopf drücken.. Teppichreinigung - Am Knopf ziehen oder Staubsauger ausschalten.	Zubehör: Parkettdüse für alle empfindlichen Hartböden.	Saugkraftregler ziehen, um die Saugkraft für das Saugen von Vorhängen und Polstern zu reduzieren.
NL	Contact head™ Druk op het voorste pedaal voor gebruik op harde vloeren. Druk op het achterste pedaal voor gebruik op tapijt.	Turbine head Bij het starten van de machine staat de roterende borstel aan. Voor harde vloeren – druk de knop in. Voor tapijt - trek de knop uit of zet de machine uit.	Parketborstel (optioneel): Zorgt voor een verbeterde stofopname op harde vloeren.	Voor gebruik op gordijnen en stoffering - haal de trekker naar u toe om de zuigkracht te verminderen.
ES	Contact head™ Presione el pedal frontal para aspirar suelo duro. Presione el pedal trasero para usarlo en alfombras.	Turbine Head Cuando encienda la aspiradora el cepillo está en modo encendido. Para suelos duros – pulse el botón. Para moquetas – tire del botón hacia fuera o apague la máquina.	Cepillo de parquet (opcional) Limpia suelos duros delicadamente.	Tire del gatillo para reducir la succión al limpiar cortinas o tapicerías.
IT	Contact head™ Premere la leva sulla parte anteriore per l'uso sui pavimenti. Premere sulla parte posteriore per l'uso su tappeti e moquette.	Turbine head All'accensione la spazzola rotante è sulla posizione "on". Premendo il bottone si disattiva – per riattivarla estrarre il bottone o spegnere e riaccendere l'aspirapolvere.	Spazzola Parquet (optional) Pulisce senza graffiare il parquet e le superfici delicate.	Tirare il grilletto per ridurre l'aspirazione su tende e divani.
PT	Contact head™ Pressione o pedal frontal quando utilizar em pisos duros. Pressione o pedal traseiro quando utilizar em carpetes.	Turbine head Quando liga para aspirar a escova está "on". Para pisos duros - empurre o botão. Para carpetes puxe o botão ou desligue a máquina.	Escova Parquet (opcional) Limpa os pisos delicadamente.	Puxe o gatilho e reduza a sucção em cortinados ou tapeçarias.
DK	Contact head™ Tryk på frontpedal ved brug på hårde gulve. Tryk på bagerste pedal ved brug på tæpper.	Turbine mundstykke Ved støvsugningens start er børstestangen til. For hårde gulve – tryk knappen ind. For gulvtæpper – træk knappen ud eller sluk maskinen.	Parketmundstykke (valgfri) Rengører hårde gulve skånsomt.	Tryk på knappen ved håndtaget for reducere af sugestyken på gardiner og møbler.
FI	Lattiasuulake Paina etupoljinta kovia pintoja imuroitaessa. Paina takapoljinta mattoja imuroitaessa.	Turbiini-suulake Imuroinnin aloituksessa harjasosa on "päällä". Kovia pintoja varten, paina painike sisään. Mattoja varten, vedä painike ulos tai sammuta imuri.	Parkettsuulake (lisävaruste) Puhdistaa hellävaraisesti kovia pintoja.	Vedä liipaisimesta ja pidä liipaisin vedettynä, imutehon pienentämiseksi verhojen ja huonekalujen imuroimiseksi.
NO	Contact head™ munnstykke På harde flater - trykk spake foran. For tepper trykk spake bak.	Turbin-munnstykke Når støvsuging starter er børster på tverr-ligger "ute". For harde gulvflater - klem kontrollknapp inn. For tepper, trekk knapp ut eller skru av maskinen.	Munnstykke for harde gulvflater (valgfri). Rengjør harde gulvflater skånsomt.	Trekk spake, og hold, for å minske innsugningskraften på gardiner og møbler.
S	Kontaktmunstycke (Contact head™) Tryck på främre pedalen när du ska dammsuga hårda golv. Tryck på bakre pedalen när du ska dammsuga matta.	Turbinmunstycke När du startar är borsten i påslaget läge. För hårda golv - tryck in knappen. För matta, dra ut knappen eller stäng av maskinen.	Munstycke för hårda golv (extra tillbehör). Suger varsamt hårda golv.	Dra i spaken och håll i den för minskad sugeffekt när du suger gardiner och stoppade möbler.
RU	Насадка Contact head™ Нажмите переднюю педаль для чистки твердых напольных покрытий. Нажмите заднюю педаль для чистки ковра.	Турбощетка При начале эксплуатации вкладыш щетки находится в режиме «on» (вкл) Для перехода в режим «пол» – нажмите рычаг Для перехода в режим «ковер» – потяните рычаг на себя или выключите прибор.	Дополнительная насадка для твердых напольных покрытий (деликатная чистка).	Потяните регулятор и удерживайте его, чтобы уменьшить силу всасывания во время чистки штор или мягкой мебели.
PL	Ssawka Contact head™ Przy użyciu na twardej powierzchni należy wcisnąć przedni pedał, tylni zaś - do odkurzania dywanów.	Ssawka turbinowa Przy uruchamianiu odkurzacza szczotka jest w pozycji do czyszczenia dywanów. Do podłóg- wcisnąć przycisk. Do dywanów- wycisnąć przycisk lub wyciągnąć odkurzacz.	Dostępna w opcji ssawka do podłóg: delikatnie czyści podłogi.	Do odkurzania zasłon i tapicerki wcisnąć i przytrzymać dźwignię aby zredukować siłę ssania.
CZ	Hubice Contact head™ Sešlápněte přední pedál pro vysávání hladkých podlah, zadní pedál pro vysávání koberců.	Turbine head Při zapnutí se kartáč točí, pro vypnutí zatačkněte tlačítko. Rotaci zapnete vytažením tlačítka, nebo vypnutím.	Hubice na hladké podlahy (volitelně): Pro šetrný úklid hladkých podlah.	Zmačknutím a podržením spouště omezíme sání při vysávání závěsů a záclon.
TR	Contact yer aparatı: Sert zeminlerde kullanırken ön pedala basınız. Halıda kullanırken arka pedala basınız.	Türbin yer aparatı Makine çalıştığında Türbin aparatı halı seçeneğindedir vr fırça çalışır vaziyettedir. Sert zeminler için makineyi durdurun veya düğmeyi dışarı çıkartın.	Sert zemin aparatı (Opsiyonel) : Sert zeminleri nazikce temizler.	Dö_eme ve perdelerdeki tozu çekmek için teti_i çekiniz.
GR	Contact head™ Σπρώξτε το μπροστινό πετάλιο όταν χρησιμοποιείται σε σκληρές επιφάνειες.Σπρώξτε το πισινό πετάλιο όταν χρησιμοποιείται σε χαλιά.	Turbine head Μόλις ξεκινήσετε το brushbar βρίσκεται στη θέση "on".Για σκληρά πατώματα- σπρώξτε μέσα το κουμπί. Για χαλιά-τραβή_ξτε το κουμπί έξω ή σταματήστε τη μηχανή.	Εργαλείο Σκληρού Πατώματος (προαιρετικό). Καθαρίζει απαλά σκληρά πατώματα.	Πατείστε τη σκανδάλη και κρατείστε την για μείωση της απορροφικότητας στις κουρτίνες και ταπεσαρίες.
SI	Krtača Contact head™: Ko čistite na trdnih talnih površinah, pritisnite sprednji pedal.Pred sesanjem preprog pritisnite zadnji pedal.	Turbo krtača: Ko začnete sesati, deluje del s krtačkami. Za sesanje trdnih talnih površin, povlecite gumb noter, za sesanje preprog pa potegnite gumb ven.	Nastavek za sesanje trdnih talnih površin (opcijsko) - nežno čisti gladke površine.	Za sesanje zaves ali sesanje višje, pritisnite gumb in znižala se bo moč sesanje.



UK **Emptying** Empty the clear bin™ as soon as the MAX mark is reached. Press catch 1 to release cyclone. Press catch 2 to release bin.

FR **Vidage** Vider le collecteur dès qu'il atteint le niveau maximum indiqué. Appuyer sur le bouton 1 pour libérer le cyclone. Appuyer sur le bouton 2 pour détacher le collecteur.

Empty directly into dustbin. Remove fine dust with a cloth or small brush.

Vider directement dans la poubelle. Retirer la poussière fine à l'aide d'un chiffon ou d'une petite brosse.

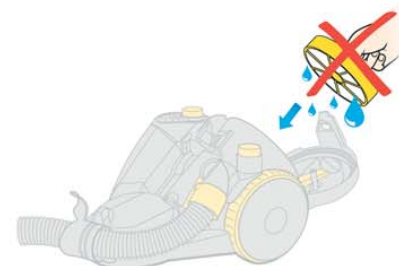
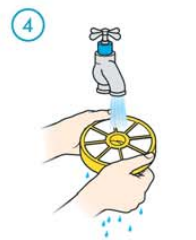
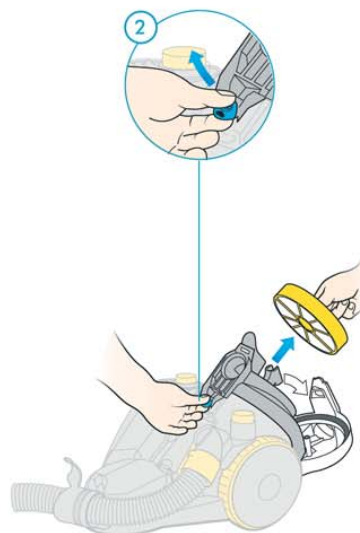
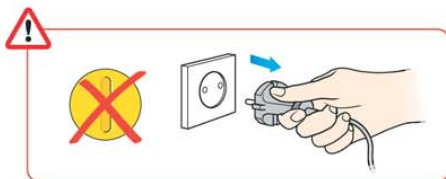
Click bin back into place and assemble onto machine.

Refermer le collecteur et le remettre en place sur l'appareil.

Washing the bin is optional. Ensure completely dry before refitting onto machine. Emptying in a bag is recommended for allergy sufferers.

Laver le collecteur n'est pas obligatoire. S'assurer que le collecteur est bien sec avant de le remettre en place. Nous recommandons aux personnes allergiques de vider le collecteur dans un sac.

DE	Entleerung Behälter leeren, wenn MAX Linie erreicht ist. Verriegelung 1 drücken, um gesamten Behälter zu entnehmen. Zur Behälterentnahme Verriegelung 2 drücken.	Behälter direkt in eine Mülltonne entleeren. Feinstaub mit einem Tuch oder einer kleinen Bürste entfernen.	Den Behälter wieder vollständig zusammensetzen bis die Verriegelungen einrasten.	Der Behälter muss vollständig trocken sein, bevor er wieder eingesetzt wird. Gummidichtungen nicht entfernen. Das Entleeren in eine Plastiktüte wird empfohlen für Allergiker und Asthmatiker.
NL	Legen: Leeg het reservoir als het MAX niveau is bereikt. Druk op klepje 1 om het reservoir los te maken. Druk op klepje 2 om de onderkant los te maken.	Onmiddellijk leegmaken in een vuilnisbak. Verwijder het fijne stof met een doek of een kleine borstel.	Klik de onderkant van het reservoir terug vast en bevestig het reservoir op de machine.	Het schoonmaken van het reservoir is optioneel. Zorg ervoor dat het reservoir droog is vóór gebruik. Legen in een zak is aanbevolen voor mensen met allergieën.
ES	Vaciado Vacíe el cubo transparente™ tan pronto como la suciedad alcance la marca MAX. Pulse la pestaña 1 para sacar el cuerpo del ciclón. Pulse la pestaña 2 para sacar el cubo.	Vaciéelo directamente en el cubo de la basura. Quite el polvo más fino con un paño o pequeño cepillo.	Coloque de nuevo el cubo en su sitio y fíjelo en la máquina.	Lavar el cubo es opcional. Asegúrese de secarlo completamente antes de colocarlo en la máquina. Para personas alérgicas, se recomienda vaciarlo en una bolsa.
IT	Come svuotare il contenitore Svuotare il contenitore prima che lo sporco raggiunga il livello Max. Premere il tasto 1 per liberare il contenitore e il tasto 2 per aprirlo.	Svuotare direttamente nel cestino. Rimuovere la polvere fine con un panno o una spazzolina.	Richiudere il contenitore e collocarlo sull'apparecchio.	Il lavaggio del contenitore è facoltativo. Assicurarsi che sia completamente asciutto prima di rimontarlo. Per i soggetti allergici si consiglia di svuotare il contenuto in un sacchetto.
PT	Esvaziar Esvazie o recipiente assim que alcance a marca MAX. Pressione patilha 1 para soltar o ciclone. Pressione patilha 2 para soltar o recipiente.	Esvazie directamente para um saco. Retire o pó fino com um pano ou pequena escova.	Coloque o recipiente no lugar.	Lavar o recipiente é opcional. Assegure-se que está completamente seco antes de o colocar na máquina. Para pessoas com alergias é recomendado esvaziá-lo num saco.
DK	Tømning Tøm den klare beholder™ når den når max mærket. Tryk på knap 1 for at tage cyklonen af. Tryk på knap 2 for at adskille beholderen.	Tøm beholderen direkte i skraldespand. Fjern det fine støv med en tør klud eller lille børste.	Klik beholderen sammen igen, og klik den på maskinen.	Vaskning af den klare beholder er valgfrit. Vær sikker på at den er fuldstændig tør inden brug. Tømning i en pose er anbefalet for allergikere.
FI	Tyhjentäminen Tyhjennä pölysäiliö™ viimeistään MAX-merkin kohdalla. Paina 1 vapauttaaksesi syklonin. Paina 2 avataksesi pölysäiliön.	Tyhjennä suoraan roskakoriin. Poista hieno pöly liinalla tai pienellä harjalla.	Kiinnitä säiliö paikoilleen ja aseta säiliö imuriin.	Pölysäiliön pesu on mahdollista. Kuivaa säiliö täysin ennen imuriin takaisin laittoa. Säiliön tyhjentäminen pussiin on suositeltavaa allergiasta kärsiville.
NO	Tømming Tøm clear bin™ tanken så snart MAX merket er nådd. Trykk spake 1 inn for å frigjøre sykklonen. Trykk spake 2 for å frigjøre tanken.	Tøm avfallet. Fjern små støvpartikler med klut eller liten børste.	Fest tanken på plass og installer i maskinen.	Vasking av tanken kan gjøres hvis ønskelig. Vær nøye med at den er tørr før den settes på maskinen. Tømming i pose er å anbefale for allergikere.
S	Tömning Töm den genomskinliga dammbehållaren (clear bin™) när innehåller når Max-märket. Tryck på spärren 1 för att frigöra cyklonen. Tryck på spärren 2 för att frigöra behållaren.	Töm direkt i soporna. Avlägsna fint damm med en trasa eller liten borste.	Knäpp tillbaka dammbehållaren och montera den på maskinen.	Tvättning av dammbehållaren är valfritt. Se till att den är helt torr innan den monteras tillbaka. För allergiker rekommenderas att tömning sker inuti en påse.
RU	Очистка контейнера Когда прозрачный контейнер™ заполнится до отметки «MAX», его следует очистить. Нажмите клапан 1, чтобы отсоединить циклон. Нажмите клапан 2, чтобы отсоединить контейнер.	Содержимое контейнера можно выбросить сразу в мусорный бак. Удалите мелкую пыль тряпочкой или маленькой щеткой.	Установите контейнер на место и прикрепите его к прибору.	Дополнительно контейнер можно промыть. Контейнер должен быть тщательно высушен. Алергикам рекомендуем выбрасывать мусор из контейнера в пакет.
PL	Opróżnianie Opróżnić przezroczysty pojemnik gdy zapelni się on do oznaczenia MAX. Naciśnąć zaczepek 1, aby uwolnić cyklon. Naciśnąć zaczepek 2, aby wyjąć pojemnik.	Opróżnić bezpośrednio do kosza. Usunąć drobny kurz za pomocą ściereczki lub małej szczotki.	Umieścić i zatrzasknąć pojemnik na swoim miejscu w odkurzaczu.	Pojemnik można myć. Przed zamontowaniem, pojemnik musi być suchy. Alergikom zaleca się opróżnianie pojemnika do worka.
CZ	Vyprázdnění nádoby na prach Vyprázdněte nejpozději při dosažení nečistot na značku MAX. Zmačknutím západky 1 uvolníte cyklon, zmačknutím západky 2 uvolníte nádobu.	Nádobu vysype přímo do popelnice. Jemný prach odstraňte hadříkem nebo malým kartáčkem.	Nádobu uzavřete a nasadíte zpět do vysavače.	Nádobu na prach vodu je možné vymýt vodou. Před opětovným použitím ji nechte dokonale vyschnout. Alergikům se doporučuje vysypávat nádobu do uzavřeného plastického sáčku.
TR	Boşaltma Şeffaf hazneyi™ max çizgisine ulaşıldığında boşaltınız. 1 numaralı tutucuya basarak siklonu çıkartınız. 2 numaralı tutucuya basarak hazneyi çıkartınız.	Doğrudan çöp kovasına boşaltınız.İnce tozları bir bezel yada fırçayla temizleyiniz.	Hazneyi yerine uturtunuz ve makineye takınız.	Hazneyi yıkamak seçiminize kalmıştır. Makinedeki yerine takmadan önce tamamen kurumuş olduğundan emin olun. Alerji hastalarının bir poşete boşaltması tavsiye edilir.
GR	Άδειασμα Αδειάστε τον κάλαθο μόλις αγγίξει το σημάδι MAX. Πιέστε το μοχλό 1 για απελευθέρωση του κυκλώνα. Πιέστε το μοχλό 2 για απελευθέρωση του καλάθου.	Αδειάστε τον κάλαθο. Σκουπίστε την ψιλή σκόνη με ρούχο ή μικρή φρούτσα.	Βάλτε τον κάλαθο πίσω στη συσκευή.	Το πλύσιμο του καλάθου είναι προαιρετικό.Βεβαιωθείτε ότι ο κάλαθος είναι εντελώς στεγνός πριν τοποθετηθεί στη συσκευή. Άδειασμα σε σακούλα συστήνεται για αλλεργικούς.
SI	Praznjenje posode: Prozorni zbiralnik umazani je izpraznite takoj, ko nivo umazani je doseže MAX. Pritisnite zaklopko 1, da sprostite ciklon. Pritisnite zaklopko 2, da sprostite posodo.	Posodo izpraznite neposredno v smetnjak. Fini prah obrišite s krpo ali odstranite z majhno krtačo.	Posodo namestite nazaj na sesalnik tako, da zaslišite klik.	Pomivanje posode ni nujno potrebno. Pazite, da bo, preden jo namestite na aparat, povsem suha. Praznjenje posode neposredno v primerno vrečko je priporočljivo pri alergikih.



UK Washing the filter at least every 6 months
The filter may require washing more frequently if vacuuming fine dust. Press catch 1 to release cyclone pack.

FR Laver votre filtre avant-moteur au moins tous les 6 mois. L'aspiration de fines particules peut entraîner des lavages plus fréquents. Appuyer sur le bouton 1 pour libérer le cyclone.

Lift catch 2 to access the washable filter.

Soulever le capot 2 pour accéder au filtre lavable.

Wash filter and case in cold water only. Repeat steps 3 and 4 until water runs clear.

Laver le filtre avant-moteur uniquement sous l'eau froide. Répéter les étapes 3 et 4 jusqu'à ce l'eau soit claire.

Ensure filter is completely dry before refitting onto machine. Dry for at least 12 hours.

S'assurer que le filtre est parfaitement sec avant de le remettre en place. Laisser sécher au moins pendant 12 heures.

DE	Filter spätestens alle 6 Monate waschen. Das Aufsaugen von Feinstaub kann den Waschzyklus verkürzen. Zur Behälterentnahme Verriegelung 1 drücken.	An der Deckelverriegelung 2 ziehen, um den waschbaren Filter zu entnehmen.	Filter und Filtergehäuse in kaltem Wasser auswaschen. Die Schritte 3 und 4 wiederholen, bis der Filter vollständig sauber ist.	Vergewissern Sie sich, dass der Filter vor dem Wiedereinsetzen vollständig getrocknet ist. Mindestens 12 Stunden trocknen lassen.
NL	Was het filter minstens iedere 6 maanden. Indien u vaak fijn stof opzuigt, dient u het filter vaker te wassen. Duw op het rode klepje 1 om het reservoir los te maken.	Trek aan het dekselklepje om het wasbare filter te nemen.	Was het filter en de filterhouder alleen in koud water. Herhaal stappen 3 en 4 totdat het water helder is.	Zorg ervoor dat het filter volledig droog is alvorens dit opnieuw te gebruiken. Laat het filter en de filterhouder minstens 12 uur drogen.
ES	Lave el filtro al menos cada 6 meses. El filtro puede necesitar lavarse con más frecuencia si aspira polvo muy fino. Pulse la pestaña 1 para sacar el cuerpo del ciclón.	Tire de la pestaña 2 para acceder al filtro lavable.	Lave el filtro y la carcasa sólo con agua fría. Repita los pasos 3 y 4 hasta que el agua circule limpia.	Asegúrese de que el filtro está completamente seco antes de colocarlo en la máquina. Séquelo al menos durante 12 horas.
IT	Pulire il filtro almeno ogni 6 mesi. Il filtro può richiedere lavaggi più frequenti se viene aspirata polvere fine. Premere il tasto 1 per rimuovere il contenitore.	Sollevare il fermo 2 per accedere al filtro lavabile.	Lavare filtro e portafiltro solo con acqua fredda. Ripetere i punti 3 e 4 finché l'acqua non scorre pulita.	Assicurarsi che il filtro sia completamente asciutto prima di rimetterlo a posto. Far asciugare almeno per 12 ore.
PT	Lavar o filtro pelo menos cada 6 meses. Pode ser necessário lavá-lo com mais frequência se aspirar pó fino. Pressione 1 para retirar o ciclone.	Levante 2 para aceder ao filtro lavável.	Lave o filtro e o suporte só em água fria. Repita o passo 3 e 4 até correr água limpa.	Assegure-se de que o filtro está completamente seco antes de o colocar na máquina. Seque-o pelo menos durante 12 horas.
DK	Vask filteret mindst hver 6.måned. Filteret kan kræve hyppigere vaskning hvis man støvsuger ofte. Tryk på knap 1 for at afmontere cyklonen.	Træk i låget for adgang til det vaskbare filter.	Vask kun filter og kassette i koldt vand. Gentag trin 3 og 4 indtil vandet er helt rent.	Filteret skal være fuldstændigt tørt inden det sættes tilbage i maskinen. Skal tørre mindst 12 timer.
FI	Pese suodatin vähintään joka 6 kuukausi. Suodatin tulee pestä useammin, imuroitaessa hienoa pölyä. Paina 1 vapauttaaksesi syklonit.	Nosta painiketta 2 saadaksesi esiin pestävän suodattimen.	Pese suodatin ja sen kotelo vain kylmällä vedellä. Toista kodat 3 ja 4 kunnes vesi on puhdasta.	Varmista, että suodatin on täysin kuiva, ennen imuriin takaisin laittoa. Kuivaa vähintään 12 tuntia.
NO	Vask filteret minst hver 6. måned eller oftere hvis bruk til mikroskopiske støv-partikler. Trykk spake 1 for å frigjøre "syklon-enheten".	Løft opp spake 2 for tilgang til vaskbart filer.	Filteret må kun vaskes i kaldt vann. Gjenta trinn 3 og 4 inntil vannet renner klart.	Filteret må være tørt for plassering tilbake i maskinen. Tørk i minst 12 timer.
S	Tvätta filtret minst var 6:e månad. Filtret kan behöva tvättas oftare om dammet som sugts upp är mycket fint. Tryck på spärren 1 för att frigöra cyklondelen.	Lyft spärren 2 för att komma åt det tvättbara filtret.	Tvätta filtret och filterhållaren bara i kallt vatten. Upprepa steg 3 och 4 tills vattnet är klart.	Se till att filtret är helt torrt innan det monteras tillbaka. Låt torka i minst 12 timmar.
RU	Промывайте фильтр каждые 6 месяцев. При частой уборке мелкой пыли фильтр можно промывать чаще. Нажмите зажим 1 чтобы отсоединить циклон.	Поднимите зажим 2 и выньте бокс фильтра.	Промывайте фильтр и бокс только холодной водой. Промойте фильтр, пока вода не станет чистой.	тщательно высушите фильтр (не менее 12 часов) перед тем, как установить его на место.
PL	Zaleca się mycie filtra co 6 miesięcy. Filtr wymaga częstszego mycia, jeżeli sprzątaný jest drobny kurz. Naciśnięć zaczepek 1, aby zdjąć cyklon.	Zwolnić zaczepek 2, aby dostać się do filtra w celu umycia go.	Filtr należy myć tylko w zimnej wodzie. Powtarzać czynność, aż woda będzie czysta.	Upewnić się, że pojemnik jest całkowicie suchy przed zamontowaniem w odkurzaczu.Suszyć min. 12 godzin.
CZ	Filtr properte nejméně jednou za 6 měsíců, nebo častěji podle potřeby. Zmačknutím západky 1 uvolníte cyklon.	Zvednutím západky 2 umožníte přístup k pracímu filtru.	Kazetu s filtrem propírejte pouze studenou čistou vodou dokud nevytéká čistá voda.	Do vysavače vkládejte pouze úplně vysušené filtry. Nechávejte je schnout nejméně 12 hodin.
TR	Filtreyi en az 6 ayda bir yıkayın. İnce toz parçacıkları fazla miktarda çekilirse filtrenin daha sık yıkanması gerekebilir. 1 numaralı tutucuya basarak siklon takimini çıkartınız.	2 numaralı tutucuya basarak yıkanabilir filtreye ulaşınız.	Filtreyi ve kasasını sadece soğuk suyla yıkayınız. 3 ve 4 numaralı adimleri su berrak akıncaya kadar tekrarlayınız.	Makineye takmadan önce filtrenin tamamen kuru olduğundan emin olunuz. En az 12 saat kurutunuz.
GR	Πλένετε το φίλτρο τουλάχιστον κάθε 6 μήνες. Δυνατό το φίλτρο να χρειάζεται πιο συχνό πλύσιμο αν ακουπίζετε ψιλή σκόνη. Πιέστε τη λαβή 1 για απελευθέρωση του κυκλώνα.	Σηκώστε τη λαβή 2 για πρόσβαση του φίλτρου που πλένεται.	Πλύνετε το φίλτρο και τη θήκη με κρύο νερό μόνο. Επαναλάβετε τα βήματα 3 και 4 μέχρι που το νερό τρέχει καθαρό.	Βεβαιωθείτε ότι το φίλτρο είναι εντελώς στεγνό πριν τοποθετηθεί στη θέση του. Στεγνώστε το για τουλάχιστον 12 ώρες.
SI	Pranje filtra vsaj na vsakih 6 mesecev. V kolikor sesate bolj fin prah, naj bo pranje filtra pogostejše. Pritisnite zaklopko 1, da sprostite del s ciklonom.	Privzdignite zaklopko 2, da dosežete filter.	Filter in nosilec perite le s hladno vodo. Ponavljajte koraka 3 in 4 dokler ne teče čista voda.	Filter naj bo povsem suh preden ga vstavite nazaj v aparat. Suši naj se vsaj 12 ur.

UK Blockages If any part of your machine becomes blocked, it may overheat and then cut out. Unplug machine and leave to cool down.

Please note: clearing blockages is not covered by your machine's guarantee. (Keep your proof of purchase safe.)

FR Blocages Si un blocage survient où que ce soit dans votre aspirateur, il risque de surchauffer et de s'arrêter. Débrancher l'aspirateur et le laisser refroidir.

Merci de bien vouloir noter que l'élimination de blocages n'est pas couverte par votre garantie. (Conserver bien votre preuve d'achat.)

DE Blockierungen finden und beheben Ihr Staubsauger ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet. Sollte eine Blockierung auftreten und das Gerät zu heiß werden, schaltet es sich automatisch ab. Ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es erneut benutzen.

Wichtig: Das Entfernen von Blockierungen fällt nicht unter die Garantie. (Heben sie ihre kaufquittung sorgfältig auf.)

NL Blokkades Indien een gedeelte van uw stofzuiger geblokkeerd raakt, dan kan deze oververhit raken en zal als gevolg hiervan stilvallen. Neem de stekker uit het stopcontact en laat de machine afkoelen alvorens opnieuw te gebruiken.

Het is belangrijk te weten dat het opheffen van een blokkade niet in de garantie van uw stofzuiger is inbegrepen. (Bewaar uw kassabon.)

ES Bloqueos Si llegara a bloquearse cualquier parte de la máquina, ésta puede recalentarse y entonces se parará. Desenchufe la máquina y déjela enfriar.

Nota: la limpieza de bloqueos no está cubierta por la garantía de la máquina. (Guarde su comprobante de compra.)

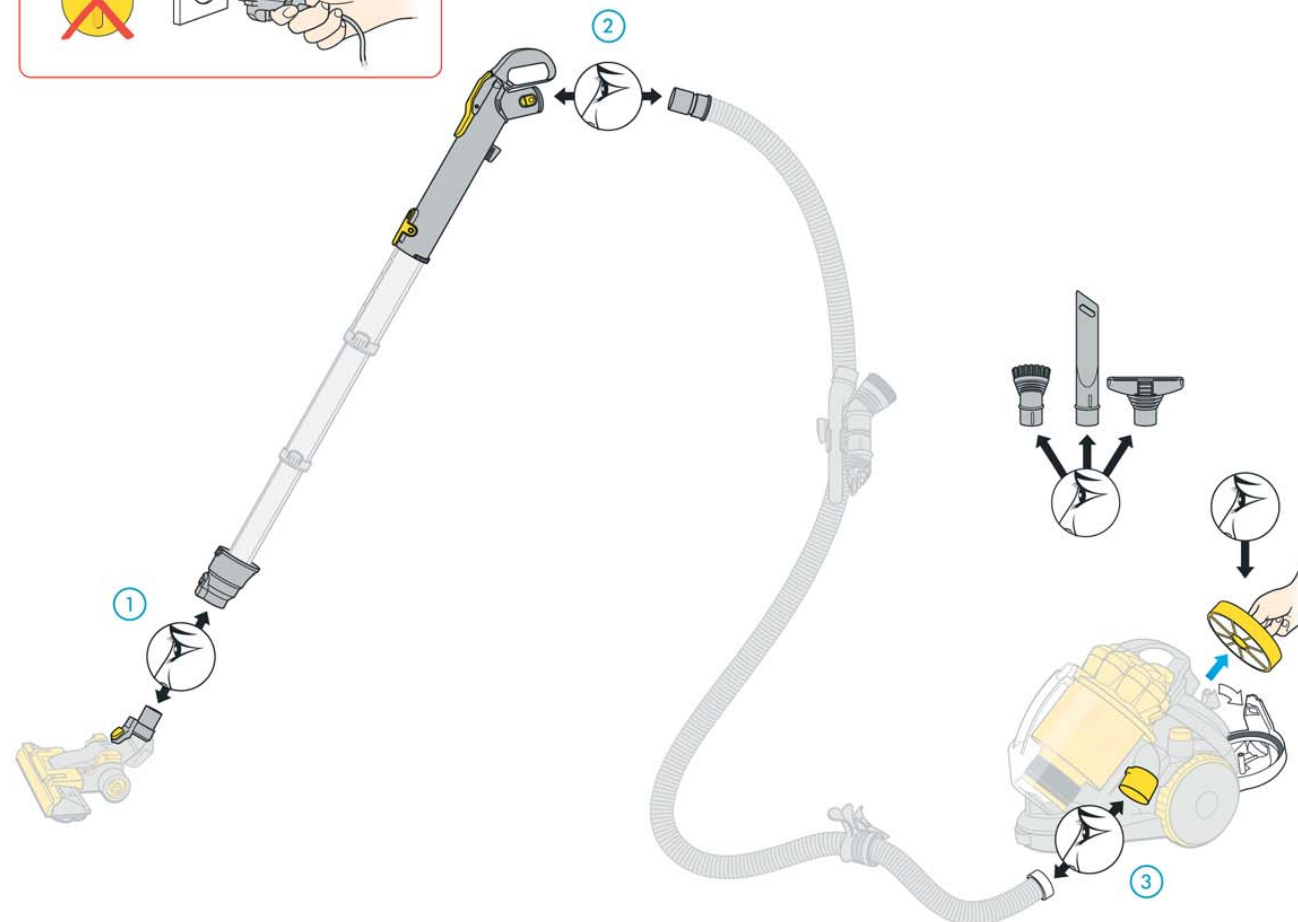
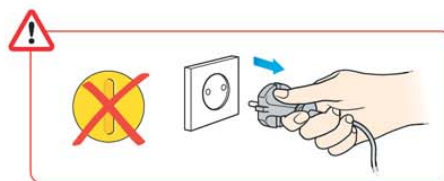
IT Ostruzioni Se una qualsiasi parte dell'apparecchio si dovesse bloccare, il motore si può surriscaldare e fermare. Staccare la spina e lasciare raffreddare. **Attenzione: la rimozione delle ostruzioni non è coperta da garanzia.** (Conservare lo scontrino come prova d'acquisto.)

PT Bloqueios Se alguma parte da máquina se bloquear, esta pode aquecer demasiado e desligar-se. Deixe-a arrefecer.

Nota: Limpeza de bloqueios não está coberta pela garantia. (Guarde o comprovativo de compra em lugar seguro.)

DK Blokeringer Hvis en del i din støvsuger bliver blokeret, kan den overophede og vil stoppe på en termisk sikring. Træk stikket ud og lad maskinen køle ned.

Vigtigt: Vær opmærksom på, at rydning af blokadler ikke er dækket af støvsugerens garanti. (gem og pas på din købskvittering.)



UK	Check 1 and 2 to ensure nothing is obstructing the ducts.	Check 3 where the hose joins the machine.	Check the filter doesn't require washing. Check the accessory tools.
FR	En cas de blocage, vérifiez les conduits des parties 1 et 2.	En cas de blocage, vérifiez la jonction entre le tube et l'appareil.	Vérifier que le filtre n'a pas besoin d'être lavé. Vérifier les accessoires.

FI **Tukokset** Mikäli jokin osa imuristasi tukkeutuu, imuri saattaa ylikuumentua ja sammua. Irrota verkkojohto ja anna imurin jäähtyä. **Huomaa:** tukkeutumien poisto ei kuulu imurin takuuseen. (Pidä ostokuitti tallessa.)

NO **Tilstopping** Hvis noen del av din maskin tetter seg, kan den raskt gå varm og stanse. Trekk ut maskinens kontakt og la den kjøle ned.
OBS! Fjerning av “korker” på egenhånd dekkes ikke av garantien. (Ta hånd om ditt kjøpsbevis.)

S **Blockage** Om någon del av dammsugaren blir blockerad kan den överhettas och stänga av sig. Dra ut sladden och låt dammsugaren svalna.
OBS: rensning av blockage täcks inte av maskinens garanti. (Förvara inköpsbeviset på säkert ställe.)

RU **Очистка от засорения** Если одна из деталей заблокирована, это может привести к ее перегреву и повлечет за собой отключение прибора. Отключите прибор от сети и дайте ему остыть. !
Внимание: очистка заблокированной детали не входит в гарантийное обслуживание (сохраните бланк талона)

PL **Usuwanie blokad** Zablockowanie jakiegokolwiek części może spowodować przegrzanie i samoczynne wyłączenie odkurzacza. Wyłączyć odkurzacz z prądu i pozostawić do ochłodzenia.
Uwaga: usuwanie blokad nie jest objęte gwarancją(należy zachować dowód zakupu.)

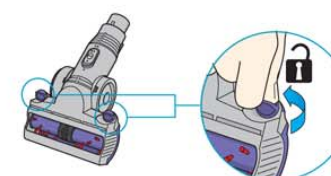
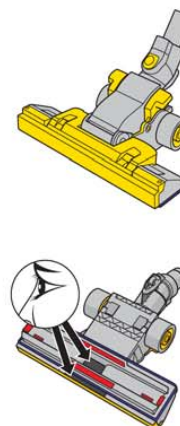
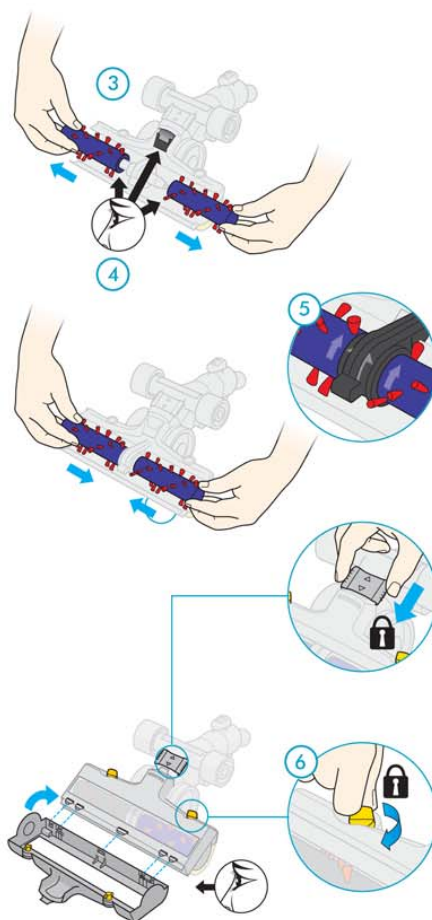
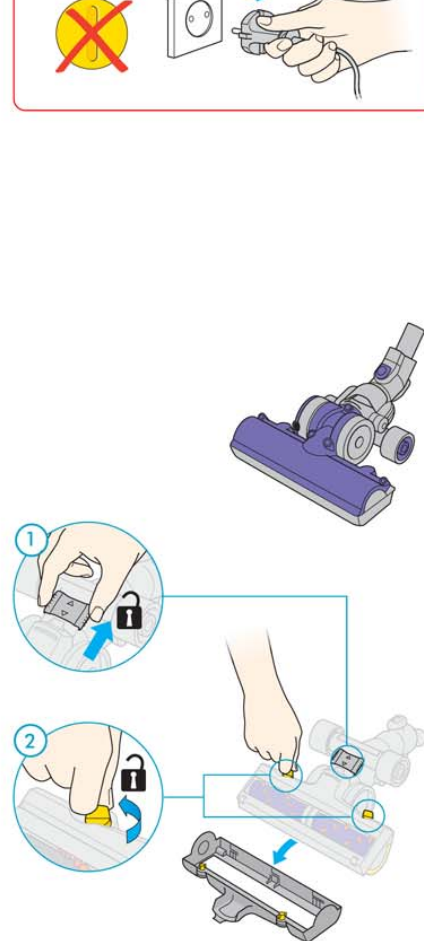
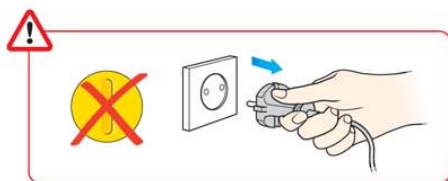
CZ Ucpání kterékoli části vysavače může vést k jeho přehřátí a vypnutí tepelnou pojistkou. Odpojte vysavač ze sítě a nechte jej vychladnout.
Upozornění: Čištění ucpaných částí vysavače není záruční opravou. (Prodejní doklad si pečlivě uschovejte.)

TR **Tıkanıklıklar:** Makinenizdeki herhangi bir tıkanıklık isinmaya ve makinenin durmasına sebep olur.
Makineyi fişten çekip soğuması için bırakınız. Satın aldı_mız belgeyi saklayınız.

GR **Εμπλοκές** Αν οποιοδήποτε μέρος της συσκευής υποστεί εμπλοκή, δυνατό να προκαλέσει υπερθέρμανση και διακοπή παροχής ρεύματος. Βγάλτε την πρίζα και αφήστε τη συσκευή να κρυώσει! Παρακαλώ σημειώστε:
Οι απεμπλοκές δεν καλύπτονται από την εγγύηση. (Φυλάγετε την απόδειξη αγοράς σε ασφαλές μέρος).

SI **Blokade**
Zamašiten katerega od delov aparata lahko povzroči pregrevanje in s tem lahko tudi samodejno varovalno začasno prekinitev delovanja aparata. Pustite, da se motor ohladi.
Opozorilo: čiščenje oz. odmaševanje ne spada v sklop garancijskih popravil.(Shranite dokazilo o nakupu.)

DE	Luftkanäle 1 & 2 prüfen.	3 prüfen.	Filter und Filtergehäuse prüfen. Zubehörteile prüfen.
NL	Controleer 1 & 2 en zorg ervoor dat de luchtkanalen niet geblokkeerd zijn.	Controleer 3 waar de slang aan de machine is bevestigd.	Controleer het filter. Controleer de accessoires.
ES	Compruebe 1 y 2 para asegurarse de que nada obstruye los conductos.	Compruebe 3 donde la manguera se une a la máquina.	Compruebe que el filtro no necesita lavarse. Compruebe los accesorios.
IT	Controllare 1 e 2 per verificare che niente ostruisca i condotti.	Controllare 3 nel punto in cui il tubo flessibile si inserisce nell'apparecchio.	Controllare se il filtro necessita di essere lavato. Controllare gli accessori.
PT	Verifique 1 e 2 para se assegurar que nada está a obstruir os canais.	Verifique 3 onde a mangueira encaixa na máquina.	Verifique se o filtro não necessita de lavagem. Verifique os acessórios.
DK	Kontroller 1 og 2 for at være sikker på at intet blokerer kanalerne.	Kontroller 3 hvor slangen tilsluttes maskinen.	Kontroller om filteret kræver vaskning. Kontroller tilbehørsmundstykkerne.
FI	Tarkista 1 ja 2 varmistaaaksesi ettei putkissa ole tukoksia.	Tarkista 3 missä putki liittyy imuriin.	Tarkista, ettei suodatin tarvitse pesua. Tarkista varuste-suulakkeet.
NO	Undersøk 1 og 2 for å fjerne smuss fra slanger og rør.	Sjekk også 3, slangekoplingen til maskinen.	Sjekk om filteret trenger rengjøring. Sjekk også ekstra-utstyret/delene.
S	Kontrollera 1 och 2 för att se om kanalerna är blockerade.	Kontrollera 3 där slangen är kopplad till maskinen.	Kontrollera att filtret inte behöver tvättas. Kontrollera munstyckena.
RU	Проверьте 1 и 2.	Проверьте 3 (соединение шланга с прибором).	Проверьте фильтр и аксессуары.
PL	Sprawdzić 1 i 2, aby upewnić się czy wszystkie części są drożne.	Sprawdzić 3, miejsce połączenia węża z odkurzaczem.	Sprawdzić czy filtr nie wymaga umycia. Sprawdzić ssawki.
CZ	Zkontrolujte 1 a 2, zda nic nebrání průchodu vzduchu v potrubí.	Zkontrolujte 3 spojení hadice s vysavačem.	Zkontrolujte, zda není t_Zkontrolujte, zda není třeba proprat filtr. Zkontrolujte příslušenství.
TR	1 ve 2 yi control ederek kanalların tıkalı olmadığını emin olun.	Makinenin hortumla bağlantı noktası olan 3'ü kontrol edin.	Filtre'nin yıkama isteyip istemediğini control edin. Küçük aparatları control edin.
GR	Ελέξτε το 1 και 2 και βεβαιωθείτε ότι τίποτα δεν εμποδίζει την απορρόφηση.	Ελέξτε το 3 όπου το λάστιχο ενώνεται με τη συσκευή.	Ελέξτε ότι το φίλτρο δεν χρειάζεται πλύσιμο.
SI	Preglejte 1 in 2, kot kaže slika, in se prepričajte, da cevi nič ne blokira.	Preglejte 3, kot kaže slika, na stičišče cevi z aparatom.	Preverite ali je potrebno očistiti filter. Preglejte prehodnost priključkov.



UK Turbine head 1 Release the catches. 2 Remove the soleplate. 3 Remove both brushbars and clear away thread and hair. 4 Check the duct for blockages.

FR Turbine head 1 Faire coulisser le bouton. 2 Tourner les boutons latéraux. Enlever la semelle. 3 Enlever chaque brosse et retirer les fibres et cheveux. 4 Vérifier le conduit.

5 To re-assemble, match the arrows on the brushbars to the central support. 6 Align front of soleplate with front of cover and fasten into place.

5 Pour ré-assembler, la direction des flèches sur chaque brosse rotative doit être alignée avec celles de l'axe central. 6 Remettre en place la semelle.

Contact head™ Check the duct for blockages.

Contact head™ En cas de blocages, vérifier le conduit.

Mini turbine head 1 Release catches 2 Remove brushbar and clear away thread and hair 3 To re-assemble, re-fasten catches.

Mini turbine head 1 Tourner les boutons latéraux 2 Enlever la brosse et retirer fibres et cheveux 3 Remettre en place la semelle. Tourner les boutons latéraux.

DE	Turbinendüse 1 Schalter entriegeln. 2 Bodenplatte entfernen. 3 Bürstwalzen entfernen und von Fasern und Haaren befreien. 4 Luftkanal auf Blockierung prüfen.	5 Zusammensetzen: Bürstwalzen entsprechend der Pfeile an der Achse anbringen. 6 Vorderseite der Bodenplatte auf die Vorderseite der Bodendüsenabdeckung ausrichten und die Schalter verriegeln.	Contact Head Luftkanal prüfen.	Mini Turbinendüse 1 Schalter entriegeln. 2 Bürstwalze entfernen und von Fasern und Haaren befreien. 3 Zum Zusammensetzen Schalter verriegeln.
NL	Turbine head 1 Maak de klepjes los. 2 Verwijder de soleplate (onderkant van zuigmond). 3 Verwijder de haren van beide borstels. 4 Controleer de luchtkanalen voor blokkades.	5 Monteer weer de borstels zodanig dat de pijlen van de borstels overeenkomen met de pijlen van het middenstuk. 6 Plaats de onderkant terug en bevestig de klepjes.	Contact head™ Controleer het luchtkanaal voor blokkades.	Mini turbine head 1 Maak de klepjes los. 2 Verwijder de onderkant van de borstel en verwijder de haren en draden van de borstels. 3 Bevestig de klepjes om te borstel weer te monteren.
ES	Turbine head 1 Quite las pestañas. 2 Quite la tapa de la base. 3 Quite ambos cepillos y limpie la suciedad y los pelos. 4 Compruebe que el conducto esté libre de bloqueos.	5 Para montarlo de nuevo, haga coincidir las flechas de los cepillos en el bloque central. 6 Alinee el frente de la tapa de la base con el del cepillo y fíjelo.	Contact head™ Compruebe los conductos ante posibles bloqueos.	Mini turbine head 1 Quite las pestañas. 2 Quite los cepillos y limpie la suciedad y los pelos. 3 Móntelo de nuevo fijando las pestañas.
IT	Turbine head 1 Girare le viti. 2 Togliere la piastra. 3 Rimuovere le spazzole e eliminare i capelli e i fili. 4 controllare i condotti.	5 Per rimontare, allineare le frecce sulle spazzole con il supporto centrale. Allineare la parte anteriore della piastra con il coperchio e riavvitare.	Contact head™ Controllare eventuali bloccaggi.	Mini Turbine head 1 Allentare le viti 2 Rimuovere la spazzola e eliminare capelli e fili 3 Per rimontare, riavvitare.
PT	Turbine head 1 Solte as patilhas. 2 Retire a base. 3 Retire ambas as escovas e limpe-as. 4 Verifique o canal para bloqueios.	5 Para montar, combine as setas das escovas no suporte central. 6 Alinhe a frente da base com a frente da cobertura e prenda-o no lugar.	Contact head™ Verifique o canal de bloqueios.	Mini turbine head 1 Solte as patilhas. 2 Retire a escova e limpe-a. 3 Para montar, aperte as patilhas.
DK	Turbine mundstykke 1 Frigør knapperne. 2 Fjern bundpladen. 3 Fjern begge børstestænger og fjern hår og tråde. 4 Kontroller kanalen for blokeringer.	5 For genmontering, tilpas pilene på børstestængerne til den midterste del. 6 tilpas kant på bundplade med kant på låget og sæt fast.	Contact head™ Kontroller kanalen for blokeringer.	Mini turbine mundstykke 1 Frigør knapper. 2 Fjern børstestang og fjern tråde og hår. 3 For genmontering, fastgør knapper.
FI	Turbiini-suulake 1 Vapauta kiinnittimet. 2 Poista pohjalevy. 3 Irrota molemmat harjakset ja puhdista ne langoista ja hiuksista. 4 Tarkista putki tukoksista.	5 Takaisin asennus, kohdista nuolet harjaksista suulakkeeseen. 6 Tasaa pohjalevy etureunan kanssa ja asenna paikoilleen.	Lattiasuulake tarkista putket tukoksista.	Mini turbiini-suulake 1 Vapauta pidikkeet 2 Irrota harjas ja puhdista langoista ja hiuksista 3 Takaisin asentamiseksi, kiinnitä kiinnikkeet.
NO	Turbinmunnstykket. 1 Åpne spaker. 2 Fjern bunnplaten. 3 Fjern begge støvbørster og rens for smuss. 4 Sjekk slanger og rør for blokkasjer/smuss.	5 For å sette sammen, kople delene med pil mot tilsvarende merke på senter søyle. 6 Juster bunnplaten mot frontdekslet og fest spakene på plass.	Contact Head™ (munnstykke). Sjekk om koplinger er tilsusset og rens.	Miniturbin munnstykke 1 Åpne spaker. 2 fjern støvbørster og rens for lø og smuss. 3 Sett sammen og lukk spakene.
S	Turbinmunstycket 1 Frigör spårrarna. 2 Tag bort bottenplattan. 3 Tag bort båda borstarna och avlägsna trådarna och hår. 4 Kontrollera att kanalen inte är blockerad.	5 När maskinen monteras ihop igen ska pilarna på borstarna stämma överens med mittstödet. 6 Sätt bottenplattans framkant mot framkanten av höljet och sätt fast den.	Kontaktmunstycket (Contact head™) Kontrollera att kanalen inte är blockerad.	Mini-turbinmunstycket 1 Frigör spårrarna 2 Tag bort borsten och avlägsna trådar och hår 3 För återmontering, sätt tillbaka spårrarna.
RU	Турбощетка 1 Откройте зажимы. 2 Отсоедините платформу. 3 Снимите оба вкладыша щетки и удалите грязь. 4 Проверьте трубку.	5 Сборка: выровняйте по стрелкам вкладыш щетки. 6 Установите платформу на место.	Насадка Contact head™ Очистка.	Мини турбощетка 1 Откройте зажимы 2 Снимите вкладыш щетки и удалите грязь 3 После очистки установите на место и закройте зажимы.
PL	Ssawka turbinowa 1 Zwolnić zaczepy. 2 Zdjąć dolną część ssawki. 3 Wyjąć obie szczotki i wyczyścić z nici i włosów, 4 Sprawdzić drożność.	5 Ponownie zmontowanie:połącz strzałki na szczotkach z centralną podpórką. 6 Dopasować przód dolnej części ssawki do przedniej części ssawki i wcisnąć.	Ssawka Contact head™ . Sprawdzić drożność.	Ssawka turbinowa mini: 1 Uwolnić zaczepy, 2 Wyjąć szczotkę i wyczyścić z nici i włosów, 3 ponownie zamontować, zapiąć zaczepy.
CZ	Hubice Turbine head™ 1 Uvolněte západky. 2 Sejměte spodní kryt. 3 Vyjměte oba rotační kartáče a vyčistěte je. 4 Kontrolujte, zda není ucpané potrubí.	5 Zpětné sestavení. Kartáče vložte zpět tak aby byly značky na kartáčích a jejich držáku proti sobě. Spodní kryt vložte zpět v původní poloze a zajistěte jej.	Contact head™ kontrolujte, zda není ucpané potrubí hubice.	Hubice Mini turbine head. 1 Uvolněte západky. 2 Vyjměte kartáč a odstraňte z něj nečistoty.
TR	Türbin yer aparatı : 1 Mandalları açın. 2 tabanı çıkartın. 3 iki fırçayı da çıkartın, iplikleri ve kilları temizleyin. 4 Kanalı tıkanıklık için kontrol edin.	5 montaj için, fırçalardeki okları orta destekle denkleştirin. 6 Tabanın ön tarafını ön kapakla yarlayın ve yerine sıkın.	Contact yer aparatı : kanalı tıkanıklık için kontrol edin.	Mini Türbin başlık: 1 Mandalları açın 2 fırçayı çıkartın ve iplik ve kilları temizleyin 3 montajı için mandalları sıkıştırın.
GR	Turbine head 1 Απελευθερώστε τη λαβή. 2 Βγάλτε την πλάκα. 3 Μετακινήστε τις φρούιες και καθαρίστε τις κλωστές και τις τρίχες. 4 Ελέγξτε τις σωλίνες για πιθανές εμπλοκές/εμφράγματα.	5 Για επανασυναρμολόγηση ταιριάστε τα βέλη στις φρούιες μέχρι το κένρο. 6 Ευθυγραμμίστε την πρόσθια πλάκα με το πρόσθιο κάλυμμα και στερεώστε.	Contact head™ Ελέγξτε τις σωλίνες για εμπλοκές.	Mini turbine head 1 Ελευθερώστε τις λαβές. 2 Μετακινήστε τη φρούισα και καθαρίστε κλωστές και τρίχες. 3 Επανασυναρμολογήστε και στερεώστε τις λαβές.
SI	Turbo krtača 1 sprostite zatiče, 2 odstranite spodnjo ploščo, 3 odstranite obe krtači in ju očistite dlak in las, 4 pregledjte v cev blokad.	Da bi ponovno sestavili krtačo, dela krtač vstavite v osrednje držalo s puščicama vzporedno, kot kaže slika 5. 6 vprite spodnjo ploščo v srednji del krtače in jo namestite.	Krtača Contact head™ Preverite, da cev ni zamašena.	Mini turbo krtača 1 sprostite zatiče, 2 odstranite krtačo in jo očistite dlak in las, 3 za ponovno namestitev, prirediti zatiča.

UK	Dyson Customer care service@dyson.co.uk 08705 275 104 Dyson Ltd, Tetbury Hill, Malmesbury, Wiltshire SN16 0RP	ES	Servicio de atención al cliente Dyson asistencia.cliente@dyson.com 902 30 55 30 Dyson Spain S.L., Segre 13, 28002 Madrid	RU	Уход за прибором Bnv@7555888.ru 095 755 5567 Komforton, Pavillon Provsoyuzov (No 12), WC, Prospect Mira, 129223, Moscow, Russia	AU	Dyson Customer care dyson@dyson.com.au 1800 239 766 Dyson Appliances (Aust) Pty Ltd, PO Box 2175, Tarren Point, Australia, NSW 2229
IRL	Dyson Customer care irelandservice@dyson.com 01 475 71 09 The Connect Agency Ltd, Unit 2, Baldonnell Business Park, Naas Road, Co. Dublin.	IT	Assistenza Clienti Dyson assistenza.clienti@dyson.com 848 848 717 Dyson Italia, Corso di Porta Nuova, 46 20121 Milano	PL	Dyson Serwis Centralny Klienta service.dyson@aged.com.pl 022 73 83 103 Aged Co.Ltd, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poland	CH	Service Consommateurs Dyson Dyson Kundendienst Assistenza Clienti Dyson switzerland@dyson.com 0848 807 907 Dyson SA, Postfach 6129, CH-8023 Zürich
FR	Service Consommateurs Dyson service.conso@dyson.com 01 56 69 79 89 Dyson France, 64 rue La Boétie, 75008 Paris	PT	Serviço de assistência ao cliente Dyson asistencia.cliente@dyson.com 00 800 02 30 55 30 Dyson Spain S.L., Segre 13, 28002 Madrid	CZ	Linka pomoci společnosti Dyson servis@dyson.cz 485 130 303 Able Electric spol. s r.o., Dr.M.Horákové 119/44 460 06 Liberec 6	NZ	Dyson Customer care dyson@averyrobinson.co.nz 0800 397 667 Avery Robinson Ltd, Unit F, 151D Maura Road, Ellerslie, Auckland
DE	Dyson Kundendienst kundendienst@dyson.de 0180 / 5 33 97 66 (12 Cent/Min - Bundesweit) Dyson Servicecenter - DVG -, Birkenmaarstr. 50, 53340 Meckenheim	DK	Dyson Kunde-tjeneste helpline.danmark@dyson.com 70 21 01 70 Gl. Lundtoftevej 1D, 2. 2800 Kgs. Lyngby, Denmark	TR	Dyson yardım hattı hakman@superonline.com 0212 217 1160 Hakman Elektronik San Ve Tic Ltd, Barbaros Bulvari 2010 Manolya Apt, 80700 Balmumcu - Istanbul, Turkey	SGP	Dyson Customer care singapore@dyson.com 7000 435 75 46 Dyson Ltd, Singapore Branch c/o Service @ Home Pte Ltd, 2 Leng Kee Road, #04-09A Thye Hong Centre, Singapore 159086.
NL	Dyson Consumentenlijn benelux.helpdesk@dyson.com 020 521 9890 Dyson BV, Keizersgracht 209, 1016 DT Amsterdam, Netherlands	FI	Dyson asiakaspalvelu dyson@suomensahkotuonti.fi 098 38 6170 Suomen Sähkötuonti Oy, Elimäenkatu 29, 00510 Helsinki	CY	Εξυπηρέτηση Πελατών της Dyson 24 53 2220 Thetaco Traders Ltd, 75, Eleftherias Ave., 7100 Aradippou, P.O. Box 41070, 6309 Larnaca, Cyprus	S	Dyson Konsument Service dyson@relectric.se 08 411 11 30 Relectric Service ab, Kammakargten 27, Box 45 160, 104 30 Stockholm, Sverige
BE	Service Consommateurs Dyson Dyson consumentenlijn benelux.helpdesk@dyson.com 0900 10 980 Dyson Belgium, Vlaamse Kaai 8, 2000 Antwerpen, Belgium	NO	Montering av din Dyson www.vip.as/www.dyson.com 22 51 38 00 Viking Intl Products, Box 53 Smestad, Sørkedalsvn 90A, 0309 Oslo, Norway	A	Dyson Kundendienst austria@dyson.com 0810 333 976 Dyson, Baranygasse 13/10, 1220 Wien	SI	Steelplast d.o.o. info@steelplast.si +386 4 530 62 00 Otoče 32, 4244 Podnart

UK/IRL

If you have a query about your Dyson, call the Dyson helpline with your serial number (found underneath your machine).

Important

Check that your electricity supply corresponds to that shown on the rating plate.

If the supply cord of the appliance is damaged, disconnect from the socket outlet immediately. The supply cord must be replaced only by Dyson Ltd. or their appointed agent, to avoid a hazard.

The machine must be used as rated.

This appliance is not intended for use by young children or infirm persons without supervision.

Young children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Do not use the cleaner if the cable or plug are damaged or if the cleaner has been damaged, dropped or has come in to contact with water or any other liquid. In these cases, contact the Helpline.

When vacuuming, certain carpets may generate small static charges in the clear bin. These are entirely harmless and not associated with the main supply. To minimise any effect from this, do not put your hand or insert any object in to the clear bin unless you have emptied it and rinsed it out with cold water.

Do not use the cleaner if any parts appear to be faulty, missing or damaged.

Do not carry out any maintenance work other than that shown in this manual or advised by the Helpline and do not put anything in to the openings or moving parts of the machine.

Only use parts recommended by Dyson; failure to do so could invalidate your guarantee.

European conformity information

A sample of this product has been tested and found to be in conformity with the following European Directives: 73/23/EEC Low voltage (safety) Directive, 93/68/EEC CE Marking Directive, 89/336/EEC EMC Directive.

Product information

Product Weight: 6,1kg Voltage: 230-240V Maximum power:1400W

FR/CH/BE

Pour toute information, concernant votre Dyson, contacter le Service Consommateurs. Noter le numéro de série de votre aspirateur qui se trouve sous l'appareil.

Important

Si le câble d'alimentation de l'appareil est endommagé, débrancher immédiatement l'appareil de la prise secteur. Comme il est nécessaire d'utiliser des outils spéciaux et des services techniques spécialisés, le câble fourni ne doit être remplacé que par Dyson ou l'un de ses agents agréés, afin d'éviter tout problème.

Vérifier que votre alimentation en courant électrique est la même que celle indiquée sur la plaque signalétique de l'aspirateur. L'appareil doit seulement être utilisé au courant nominal indiqué. Cet appareil n'est pas recommandé pour être utilisé, sans surveillance, par des jeunes enfants ou des personnes handicapées. Surveiller les jeunes enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. Ne pas utiliser l'aspirateur si le câble, la prise ou l'appareil sont endommagés, si l'aspirateur est tombé ou vient d'être en contact avec de l'eau ou tout autre liquide. Dans ce cas, contacter le Service Consommateurs Dyson.

Quand vous passez l'aspirateur, certains tapis peuvent provoquer de légères décharges d'électricité statique dans le collecteur. Ces décharges sont bénignes et sans aucun rapport avec l'alimentation électrique. Pour éviter cette gêne, ne pas mettre vos mains ou un objet dans le collecteur sauf si vous le videz ou le rincez.

Cesser d'utiliser l'aspirateur si un des éléments est défectueux, absent ou endommagé.

Merci de ne pas effectuer de réparations autres que celles décrites dans ce guide ou conseillées par le Service Consommateurs. Ne rien placer dans les ouvertures ou les parties mobiles de l'aspirateur. Utiliser uniquement des pièces de rechange recommandées par Dyson. Le non-respect de cette consigne peut entraîner l'annulation de la garantie de votre appareil.

Un échantillon de ce produit a été testé et certifié conforme aux Directives Européennes suivantes : Directive (sécurité) Basse tension 73/23/CEE, modifiée par la Directive 93/68/CEE; Directive CEM 89/336/CEE.

Caractéristiques techniques :

Poids net: 6,1kg Voltage: 230-240V Puissance maximale:1400W

DE/CH/A

Wenn Sie Fragen zu Ihrem Dyson Staubsauger haben, rufen Sie unseren Kundendienst an und nennen Sie die Seriennummer Ihres Gerätes. Die Seriennummer finden Sie auf der Unterseite des Staubsaugers.

Wichtig

Überprüfen Sie, ob die örtliche Netzspannung den Angaben auf dem Typenschild entspricht. Das Gerät darf nur gemäß der Nennauslegung verwendet werden.

Wenn das Netzkabel des Geräts beschädigt ist, ziehen Sie sofort den Stecker aus der Steckdose. Das Netzkabel darf nur von Dyson oder einer von Dyson beauftragten Werkstatt repariert werden, da hierfür Spezialwerkzeuge und besondere Reparaturverfahren notwendig sind.

Kinder oder schwache Personen sollen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen. Kinder sollten beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.

Verwenden Sie Ihren Staubsauger nicht, wenn Kabel oder Stecker beschädigt, der Staubsauger beschädigt, fallengelassen oder in Kontakt mit Wasser oder einer anderen Flüssigkeit gebracht wurde. Sollte dies der Fall sein, rufen Sie bitte den Dyson Kundendienst an.

Verwenden Sie den Staubsauger nicht, wenn ein Teil davon defekt oder beschädigt zu sein scheint oder fehlt. Führen Sie nur die in dieser Bedienungsanleitung aufgeführten Wartungen am Staubsauger aus. Bringen Sie nichts in die Nähe oder in die Öffnungen sich bewegender Teile des Gerätes.

Verwenden Sie nur Teile, die von Dyson hergestellt oder empfohlen werden, sonst können Sie Ihren Garantieanspruch verlieren. Bitte kein Wasser oder andere Flüssigkeiten aufsaugen. Nicht in Wasser eintauchen. Der Schlauch sollte regelmäßig untersucht und bei Beschädigung nicht benutzt werden.

Hinweis: Bestimmte Teppichbeläge können eine schwache elektrostatische Aufladung im Auffangbehälter verursachen. Diese ist absolut ungefährlich und betrifft nicht die Stromzufuhr des Gerätes. Entleeren Sie den Behälter wie gewohnt und / oder spülen Sie ihn mit kaltem Wasser aus.

Information zur EG-Konformitätserklärung:

Ein Muster dieses Produkts wurde überprüft, und es wurde festgestellt, dass es die folgenden europäischen Richtlinien erfüllt: Richtlinie 73/23/EWG über elektrische Betriebsmittel zur Verwendung innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen (Sicherheit), Richtlinie 93/68/EWG über CE-Kennzeichnung, Richtlinie 89/336/EWG über elektromagnetische Verträglichkeit.

Produktinformation:

Nettogewicht: 6,1kg Spannung: 230-240V Maximalleistung:1400W.

NL/BE

Als u een opmerking hebt over uw Dyson, bel dan de Dyson Helplijn met vermelding van het serienummer (dit vindt u onderaan de machine).

Let op

Controleer of uw stroomvoorziening overeenkomt met de op het typeplaatje vermelde sterkte. Het toestel moet alleen op de juiste sterkte worden gebruikt.

Wanneer het snoer van het apparaat beschadigd is, haal dan onmiddellijk de stekker van het apparaat uit het stopcontact. De kabel mag enkel vervangen worden door Dyson Ltd. of hun vertegenwoordiger, dit om risico's te vermijden.

Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door kinderen zonder supervisie.

Jonge kinderen moeten worden begeleid om ervoor te zorgen dat zij niet met het toestel spelen.

De stofzuiger niet gebruiken als het snoer, de stekker of het toestel beschadigd is, u het toestel heeft laten vallen of als het toestel in aanraking is gekomen met water of andere vloeistoffen.

Wanneer u stofzuigt, kan het stof uit sommige tapijten kleine statische ladingen genereren in de reservoirs. Deze ladingen zijn niet gevaarlijk en hebben niets te maken met de stroomtoevoer van de machine. Om dit effect te minimaliseren, plaats uw hand niet in de reservoirs voordat deze leeg en uitgespoeld zijn met koud water.

De stofzuiger niet gebruiken als een onderdeel defect, verdwenen of beschadigd is.

Voer geen andere onderhoudswerken uit aan de stofzuiger dan wat in deze handleiding staat beschreven en plaats niets in de openingen of in de bewegende delen van de machine.

Gebruik alleen door Dyson aanbevolen onderdelen anders kan uw garantie vervallen.

Europese conformiteitsinformatie

Een exemplaar van dit product is getest en heeft bewezen te werken conform de volgende Europese Richtlijnen: 73/23/EEC

Laagspannings-(veiligheids-)richtlijn, 93/68/EEC CE Merk Richtlijn, 89/336/EEC EMC Richtlijn.

Productinformatie:

Nettogewicht: 6,1kg Netspanning: 230-240V Maximaal vermogen: 1400W.

ES Si tiene cualquier pregunta sobre su Dyson, llame al Servicio de Atención al Cliente y facilite su número de serie (Lo encontrará bajo su máquina). Importante Compruebe que el voltaje de su casa se corresponde con el mostrado en la placa de especificaciones. La máquina debe ser usada con el voltaje mostrado. Este electrodoméstico no debe ser usado por niños sin supervisión de un adulto. Si el cable de alimentación del electrodoméstico estuviera dañado, desconéctelo de inmediato de la toma de corriente. Para evitar riesgos, el cable de corriente debe ser solamente reemplazado por el personal especializado de Dyson Limited. Mantenga el electrodoméstico fuera del alcance de los niños. No use la aspiradora si el cable o el enchufe están dañados o si la aspiradora ha sido dañada, golpeada o ha estado en contacto con el agua u otro líquido. En estos casos, contacte con el Servicio de Atención al Cliente. Cuando aspire, ciertas alfombras y moquetas pueden generar pequeñas cargas de electricidad estática en el cubo transparente. Estas son totalmente inofensivas y no están asociadas con la corriente eléctrica principal. Para minimizar este efecto, no introduzca la mano o cualquier otro objeto en el cubo transparente hasta que lo haya vaciado y limpiado con agua fría. No use la aspiradora si cualquiera de sus piezas parece defectuosa está dañada o perdida. No lleve la máquina a otro servicio de mantenimiento que los especificados en este manual o recomendados por el Servicio de Atención al Cliente y no ponga ningún elemento en las entradas o partes móviles de la máquina. Use sólo recambios recomendados por Dyson. Los fallos provocados por la utilización de otros recambios podría invalidar su garantía. Información conformidad Europea Una muestra de este producto ha sido probado y encontrado conforme de acuerdo a las siguientes directrices europeas: 73/23/EEC Bajo voltaje (seguridad) Directiva, 93/68/EEC CE Marking Directive, 89/336/EEC EMC Directiva. Información de producto Peso de producto: 6,1Kg Voltaje: 230-240V Potencia máxima 1.400W	IT/CH Per qualsiasi informazione sul vostro Dyson, chiamare il Servizio Clienti comunicando il numero di serie (si trova sotto l'apparecchio). Importante Controllare che la tensione dell'impianto elettrico corrisponda a quella riportata sulla targhetta. Se il cavo d'alimentazione dell'aspirapolvere dovesse essere danneggiato, staccare immediatamente l'aspirapolvere dalla presa. Il cavo di alimentazione può essere sostituito solo dalla Dyson Ltd o da personale autorizzato, per evitare incidenti. L'apparecchio deve essere usato con la tensione indicata. Questo elettrodomestico non è destinato ad essere utilizzato da bambini o persone inferme, senza supervisione. E' necessario controllare che i bambini non giochino con l'apparecchio. Non usare l'aspirapolvere se il cavo o la spina sono danneggiati, se l'apparecchio ha subito degli urti o è entrato in contatto con acqua o altri liquidi. In questi casi contattare il Servizio Clienti. Durante l'utilizzo, alcuni tappeti possono generare piccole scariche elettrostatiche nel contenitore. Queste sono del tutto innocue e non dipendenti dalla rete elettrica. Per minimizzarne gli effetti, non inserire le mani o qualsiasi altro oggetto nel contenitore finché esso non è stato svuotato e risciacquato con acqua fredda. Non usare l'aspirapolvere se qualsiasi parte risulta essere difettosa, mancante o danneggiata. Non eseguire interventi di manutenzione al di fuori di quelli indicati in questo manuale o suggeriti dal Servizio Clienti e non inserire niente nelle aperture o nelle parti in movimento. Impiegare solo ricambi raccomandati dalla Dyson, pena la decadenza della garanzia. Informazioni sulla conformità europea. Un campione di questo prodotto è stato testato ed è risultato conforme alle seguenti direttive Europee: Direttiva 73/23/CEE basso voltaggio (sicurezza), Direttiva 93/68/CEE Marchio CE, Direttiva 89/336/CEE EMC. Informazioni sul prodotto Peso del prodotto: 6,1 kg Voltaggio: 230-240V Potenza massima: 1400 W	PT Se tem alguma dúvida sobre o seu Dyson, ligue para o Atendimento ao Cliente facultando o número de série (visível na parte de baixo da máquina) Importante Comprovar que a voltagem da sua casa corresponde ao indicado na placa da máquina. A máquina deve usar-se com a voltagem indicada. e o cabo de corrente elétrica do aparelho estiver danificado, desligue imediatamente o aparelho da tomada de corrente. O cabo da corrente só deve ser substituído por Dyson Ltd. ou pelo seu agente autorizado, dado que são necessárias ferramentas e técnicas de reparação especiais. Este electrodoméstico não está desenhado para ser usado por crianças sem supervisão de um adulto. As crianças devem ser vigiadas para assegurar que não brincam com este electrodoméstico. Não use o aspirador se o cabo, ficha ou o aspirador tenha sido danificado, tenha caído ou tenha estado em contacto com água ou outro líquido. Nestes casos, contacte a Assistência ao Cliente. Ao aspirar, alguns tipos de alcatifas podem gerar pequenas cargas de electricidade estática no recipiente. Estas são inofensivas e não estão associadas à corrente eléctrica principal. Para minimizar este efeito, não introduza a mão ou outro objecto no recipiente até que o tenha esvaziado e limpo com água. Não use o aspirador se faltar qualquer elemento, parecer danificado ou defeituoso. Não realize nenhuma outra manutenção que as especificadas neste manual ou a recomendada pela Assistência ao Cliente e não coloque nenhum elemento nas entradas ou partes móveis da máquina. Use só peças recomendadas pela Dyson. A falta originada por outras peças poderá invalidar a garantia. Informação de conformidade Europeia Uma amostra deste produto foi testada de acordo com as seguintes directrizes europeias: 73/23/EEC Low voltage (safety) Directive, 93/68/EEC CE Marking Directive, 89/336/EEC EMC Directive. Informação do produto Peso do produto: 6,1 Kg Voltagem: 230-240V Potência máxima: 1.400W	DK Hvis du har spørgsmål til din Dyson, så ring til Dysons forbrugerservice og hav dit serie nummer parat. Serienummeret finder du under maskinen. Vigtigt Check at din strømforsyning stemmer overens med specifikationerne på bundpladen. Støvsugeren må kun benyttes som opgivet. Hvis strømledningen på støvsugeren ødelægges, skal stikket tages ud med det samme. Ledningen må kun skiftes af Dyson Ltd. eller af deres agent for at undgå fare. Apparatet er ikke beregnet til brug af børn eller inkompetente personer uden opsyn. Børn bør holdes under opsyn for at sikre at de ikke leger med apparatet. Brug ikke støvsugeren, hvis ledningen eller stikket er beskadiget, eller hvis støvsugeren har været tabt eller i kontakt med vand eller anden væske. I dette tilfælde skal Dysons Helpline kontaktes. Under støvsugning kan visse typer tæpper skabe statisk elektricitet i den klare beholder. Dette er harmløst, og har ikke noget med strømmen i støvsugeren at gøre. For at minimere dette, skal du undgå at sætte hånden eller andre genstande ind i den klare beholder før denne er renset med koldt vand. Brug ikke støvsugeren hvis nogle dele ser ud til at være i stykker, forkerte eller mangle. Foretag intet andet arbejde for vedligeholdelse af støvsugeren end hvad der er beskrevet i denne manual og kom ikke genstande i åbningerne eller de flytbare dele af maskinen. Brug kun dele produceret eller anbefalet af Dyson: hvis dette ikke er gjort, kan det gøre garantien ugyldig. Europeisk overensstemmelses information: En prøve af dette produkt er testet og fundet i overensstemmelse med de følgende Europæiske Direktiver: 73/23/EEC Low voltage (sikkerheds) Direktiv, 93/68/EEC CE Marking Direktiv, 89/336/EEC EMC Direktiv. Produkt information. Produktets vægt: 6,1 kg, Volt: 230-240V Max, Motor effekt: 1400W -
FI Mikäli sinulla on kysyttävää Dysonista, soita Dysonin asiakaspalvelunumeroon (imurin alaluolella). Tärkeää Tarkista, että imuriisi jännite on sama kuin verkkojännite. Jos laitteen sähköliitäntäohjeimeen on tullut vaurio, irrota se heti pistorasiasta. Vaaran välttämiseksi sähköjohtojen saa vaihtaa vain Dyson Ltd:ai sen hyväksymä liike. Imuria saa käyttää vain arvokilven arvojen mukaisesti. Pienet lapset ja epävarmat henkilöt eivät tule käyttää laitetta ilman valvontaa. Pieniä lapsia tulee valvoa ja varmistaa, ettei imurilla leikitä. Älä käytä imuria, mikäli imuri tai virtajohto on vaurioitunut. Tai imuri on pudonnut, altistunut vedelle tai muille nesteille. Näissä tapauksissa, ota yhteyttä asiakaspalveluun. Imuroitaessa, jotkin mattomateriaalit voivat muodostaa staattista sähköä pölysäiliöön. Tämä on täysin vaaratonta, liittymättä virrantuloon. Staattisen sähköän minimoimiseksi, älä laita käsiä tai esineitä pölysäiliöön, mikäli et ole tyhjentänyt ja huuhdellut sitä kylmällä vedellä. Älä käytä imuria, jos jokin osa on viallinen, puuttuu tai on vahingoittunut. Älä tee mitään muita huoltotoimia, kuin mitä tässä ohjeessa on näytetty tai ohjattu asiakaspalvelun kautta. Älä laita imurin aukkoihin tai liikkuviin osiin mitään esineitä. Käytä vain Dysonin suosittelemia osia; muiden osien käyttö saattaa mitätöidä takuun. Euroopan lainsäädäntö tiedot Laitte on testattu seuraavien EU-Direktiivien mukaisesti: 73/23/EEC Matala jännite (turvallisuus) Direktiivi, 93/68/EEC CE Markkinointi Direktiivi, 89/336/EEC EMC Direktiivi. Tuotetiedot Imurin paino: 6,1kg Jännite: 230-240V Maksimi liitäntäteho:1400W	NO Ved spørsmål ang. din Dyson, ring Dyson's "hjelpelinje" (Norge) med serie/typenr. (Under munestykket) VIKTIG Om sladden skadas måste den genast dras ut ur uttaget. Ledningen må kun skiftes ut av Dyson Ltd. eller en av deres utnevnte forhandlere, for å unngå farer. Sjekk at din strømforsyning er i samsvar med den som er merket med modell/ type/el.forsyning. Maskinen må kun brukes på strømmett som tilsvarer det godkjente. Denne maskinen må ikke brukes av små barn eller mennesker med redusert kapasitet uten tilsyn. Barn må alltid holdes under opsyn for å hindre at de leker med maskinen. Bruk ikke maskinen hvis kabel eller støpsel er skadet, hvis den har blitt skadet eller kommet i kontakt med vann eller andre væsker. I disse tilfeller, ring Helpline (Norge). Enkelt tepper kan gi små, statiske "smell" i smussbeholderen. Dette er ufarlig og ikke forbundet med strømintak. Stikk ikke hånd eller annet i beholderen før den er tømt og rengjort med kaldt vann. Bruk aldri maskinen hvis deler virker skadet eller mangler. Ikke foreta noen form for vedlikehold utenom det som vises i brukermanualen eller blir godkjent av Helpline og stikk aldri noe inn i åpninger eller bevegelige deler av maskinen. Bruk kun deler godkjent av Dyson; i motsatt fall gjelder ikke Dyson's garanti. EU-Standard Opplysning. Produktet har blitt testet og funnet å være i samsvar med de følgende EU-direktiver: 73/23/EEC Low Voltage sikkerhets Directive, 93/68/EEC CE Marking Directive, 89/336/EEC EMC Directive. Produktinformasjon: Vekt: 6.1 Kg. Volt: 230-240V. Maksimum styrke: 1400W.	S Om du har några frågor om din Dyson kan du ringa Dysons helpline och uppgive serienumret (du hittar det på undersidan av maskinen). Viktigt Kontrollera att näströmmen stämmer överens med vad som anges på märkplåten. Dammsugaren får bara användas med angiven eltyp. Denna apparat är inte avsedd att användas av småbarn eller handikappade utan övervakning. Små barn måste hållas under uppsikt så att de inte leker med apparaten. Använd inte dammsugaren om sladden eller kontakten är skadade eller om dammsugaren har skadats, tappats eller kommit i kontakt med vatten eller annan vätska. I sådana fall, kontakta Dysons helpline. Vid dammsugning av vissa mattor kan det bli små statiska urladdningar i den genomskinliga dammbehållaren. Det är helt ofarligt och har ingenting att göra med näströmmen. För att minska eventuella verkningar av detta bör du inte stoppa handen eller något föremål i den genomskinliga dammbehållaren om den inte först har tömts och sköljts ur med kallt vatten. Använd inte dammsugaren om någon del är defekt, saknas eller verkar vara skadad. Utför inget annat underhåll än det som anges i denna bruksanvisning eller som Dysons helpline anvisar, och stick inte in något föremål i några öppningar eller rörliga delar i dammsugaren. Använd endast delar som rekommenderas av Dyson, annars gäller eventuellt inte garantin. Europeisk försäkran om överensstämmelse Ett exemplar av denna produkt har testats och befunnits överensstämma med följande europeiska direktiv: 73/23/EEC - Lågspänningsdirektiv, 93/68/EEC - CE-märkningsdirektivet, 89/336/EEC. Produktinformation Produktens vikt: 6,1 kg Spänning: 230-240V Maxeffekt: 1400W	RU При возникшей неисправности позвоните в службу помощи Dyson, сообщив при этом серийный номер (см. внизу прибора) Важная информация! Проверьте, чтобы параметры сети совпадали с указанными на маркировке Не эксплуатируйте прибор, если шнур или вилка повреждены, а также при контакте с водой или др. жидкостью. Данный прибор не предназначен для эксплуатации его детьми или людьми, требующими присмотра Следите, чтобы дети не играли с прибором. Не эксплуатируйте прибор, если шнур или прибор повреждены, или прибор упал, или если к/л жидкость попала внутрь прибора. Позвоните в службу помощи Dyson. Во время эксплуатации прибора некоторые виды ковровых покрытий вырабатывают статическое электричество. Это безопасно и никак не связано с основным питанием прибора. Во избежание этого не вынимайте мусор руками. Выбросите мусор из контейнера и сполосните холодной водой Избегайте попадания посторонних предметов внутрь контейнера. Не эксплуатируйте прибор, если к/л из его деталей повреждена Уход за прибором должен производиться только согласно прилагаемой инструкции или совету службы помощи Dyson Используйте только оригинальные детали, в обратном случае ваша гарантия будет аннулирована Информация для стран Европы Данный продукт соответствует нормам безопасности 73/23/EEC низкое напряжение (безопасно) 93/68/EEC 89/336/EEC. Технические характеристики Вес: 6,1кг Напряжение: 230-240V Максимальная мощность: 1400W.

PL

W przypadku pojawienia się wątpliwości prosimy zadzwonić do Serwisu Centralnego podając numer seryjny(znajdujący się pod spodem odkurzacza).

Ważne

Sprawdźcie czy napięcie w sieci jest zgodne z danymi na tabliczce znamionowej.

W przypadku uszkodzenia przewodu zasilania natychmiast wyłącz wtyczkę z gniazdka. Dla uniknięcia niebezpieczeństwa porażenia prądem, przewód musi zostać wymieniony tylko przez Dyson Ltd lub autoryzowanego agenta tej firmy. Odkurzacz może być używany tylko przy zachowaniu nominalnych parametrów.

Dzieci i osoby niepełnosprawne nie powinny używać odkurzacza bez opieki. Małym dzieciom nie wolno bawić się odkurzaczem.

W przypadku uszkodzenia przewodu elektrycznego, wtyczki, odkurzacza lub upuszczenia odkurzacza bądź jego kontaktu z wodą lub z innym płynem należy skontaktować się z Serwisem Centralnym.

Podczas odkurzania niektóre dywany mogą wytwarzać niewielkie ładunki elektrostatyczne w przezroczystym pojemniku. Są one zupełnie nieszkodliwe i nie związane z prądem z sieci.Aby zminimalizować to zjawisko, nie wkładać ręki ani innych przedmiotów do pojemnika dopóki nie zostanie opróżniony lub umyty zimną wodą.

Nie używać odkurzacza, gdy wszystko wskazuje na to, że jakaś część jest wadliwa lub jej brak.

Nie przeprowadzać samodzielnie żadnych prac innych niż wymienione w instrukcji obsługi lub zaleconych przez Serwis Centralny. Nie wkładać obcych przedmiotów do otworów lub ruchomych części odkurzacza.

Należy używać tylko części zalecanych przez firmę Dyson, odstępstwo od tej zasady spowoduje unieważnienie gwarancji.

Zgodność z normami europejskimi:

Wzór tego produktu został przebadany i oceniony jako zgodny z następującymi Dyrektywami Europejskimi:

73/23/EEC Dyrektywa o niskim, napięciu (bezpieczeństwo), 93/68/EEC Dyrektywa o oznaczeniu CE, 89/336/EEC Dyrektywa EMC.

GR

Αν έχετε απορίες για τη Dyson σας, καλύτερη τη γραμμή βοήθειας με τον αριθμό σειράς σας που θα το βρείτε κάτω από τη μηχανή σας.Βεβαιωθείτε ότι η παροχή ρεύματος ανταποκρίνεται με αυτό που φαίνεται στην ετικέτα και πρέπει να χρησιμοποιείται στην ίδια τάση.

Δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από παιδιά ή χωρίς επίβλεψη **Νεαρά παιδιά, δεν πρέπει** να παίζουν με τη συσκευή. Αν το καλώδιο τροφοδοσίας της συσκευής υποστεί ζημιά, αποσυνδέστε το αμέσως από την πρίζα. Το καλώδιο τροφοδοσίας πρέπει να αντικατασταθεί μόνον από τον αντιπρόσωπο.

Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν το σώμα ή η πρίζα είναι χαλασμένα ή όταν η ίδια είναι χαλασμένη, αποσπασμένη ή έχει ελθεί σε επαφή με το νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό. Σ' αυτές τις περιπτώσεις καλύτερη τη γραμμή βοήθειας. Όταν χρησιμοποιείται, μερικά καλώδια μπορεί να δημιουργήσουν στατικό ηλεκτρισμό στον κάλαθο.Είναι εντελώς ακίνδυνος και δεν έχει σχέση με την κύρια παροχή ρεύματος. Για να ελαχιστοποιήσετε οποιοδήποτε ενόχληση, μη βάζετε το χέρι σας ή άλλο αντικείμενο στον κάλαθο εκτός και αν τον έχετε αδειάσει και το πλύνετε με κρύο νερό.

Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν οποιαδήποτε μέρη της εμφανίζουν χαλασμένα, ελλείποντα ή αποσπασμένα.

Μην κάνετε οποιαδήποτε επιδιόρθωση στη μηχανή εκτός από ό,τι υποδεικνύεται σ'αυτό το εγχειρίδιο ή από τη γραμμή βοήθειας και μη βάζετε άπληκτους στις σπές ή στα κινούμενα μέρη της συσκευής.

Χρησιμοποιείτε μόνο εξαρτήματα που αυστηγόνονται από τη Dyson, διαφορετικά η επίτηρηση δυνατόν να ακρωθεί.

Δείγματα της συσκευής έχει ελεχθεί και έχει βρεθεί να ανταποκρίνεται στις ακόλουθες Ευρωπαϊκές Οδηγίες:

Directive, 93/68/EEC CE Marking Directive, 89/336/EEC EMC Directive. Product information Product Weight: 6,1kg Voltage: 230-240V Maximum power:1400W

CZ

Máte-li dotazy t kající se vašeho vysavače, zjistíte si jeho v robní číslo (je na nálepce nalepené zespodu na vysavači) zvolíte linku pomoci.

Důležité.

Zkontrolujte, zda parametry vaší elektrické sítě odpovídají rozsahu uvedeném na štítku vysavače.

Jestliže je síťová šňůra poškozena, odpojte ihned vysavač ze zásuvky. Přírodní kabel smí být vyměněn pouze společností Dyson, nebo jejími partnery. Nikdy jej nevyměňujte sami.

Tento vysavač není určen pro použití malými dětmi nebo jinými osobami se sníženou způsobilostí bez náležitého dohledu.

Dohlížejte na děti, aby si s vysavačem nehráli.

Nepoužívejte vysavač, jsou-li poškozeny zástrčka, el. šňůra nebo vysavač přišel do styku s vodou nebo jinou kapalinou. V tomto případě kontaktujte linku pomoci.

Při vysávání může na nádobě na prach vzniknout elektrostatický náboj, který nijak nesouvisí s elektrickým napájením a je naprosto neškodný. Tento jev může omezit tak, že se nebudete dotýkat vnitřku nádoby, dokud ji nevyprázdníte a nevypláchnete studenou čistou vodou.Nepoužívejte vysavač, pokud se vám zdá, že je nekompletní nebo poškozený.

Provádějte pouze údržbu uvedenou v tomto návodu, nebo doporučenou obsluhou linky pomoci. Nevkládejte jakékoliv předměty do otvorů, nebo pohyblivých částí vysavače.

Používejte pouze příslušenství doporučené výrobcem. Na závady způsobené použitím jiného příslušenství se nevztahuje záruka.

Shoda vlastností vysavače s požadavky na bezpečnost byla posouzena podle: 73/23/Elektrická zařízení nízkého napětí , 93/68/EEC CE Označování, 89/336/EEC Elektromagnetická kompatibilita.

Technické parametry

Hmotnost: 6,1 kg Napětí: 230 V/50 Hz Max. příkon: 1400 W

SI

V kolikor imate kakršnokoli vprašanje v zvezi z vašim Dysonom, pokličite številko za pomoč in povejte serijsko številko aparata (najdete jo na spodnjem delu vašega aparata).

Pomembno Preverite ali priklp ok ustreza normativom, navedenim na tipski plošči. Aparat priklpote le, kot je določeno.

Če je priključni kabel poškodovan, sesalnik nemudoma izključite iz napetosti. Vtič naj zamenja strokovnjak ali pooblaščen serviser Dysona.

Pri uporabi nujno sledite navodilom.

Aparata naj ne uporabljajo majhni otroci ali neuravnovešeni ljudje brez nadzora.

Sesalnika ne uporabljajte, če sta vtič ali kabel poškodovana, je aparat padel ali prišel v stik z vodo ali drugo tekočino. V kolikor pride do česa takega, se posvetujte s strokovnjakom.

Med sesanjem določenih talnih oblog le te lahko povzročijo statično elektriko v posodi, ki je čisto neškodljiva, vendar pa v posodo ne polagajte roke ali mečite predmetov, dokler niste posode spraznili in je splaknili s hladno vodo.

Aparata ne uporabljajte, v kolikor je kateri od delov pomanjkljiv, manjkajoč ali poškodovan.

V sesalnik ne posegajte sami in ne vstavljajte ničesar v odprtine ali premične dele aparata.

Uporabljajte samo originalne rezervne dele ali dele, ki jih priporoča Dyson, da ne bi s tem razveljavili garancije.

Izjava o skladnosti Ta izdelek je bil testiran in ustreza naslednjim evropskim direktivam: 73/23/EEC nizka voltoža, direktiva varnosti, 93/68/EEC CE direktiva označevanja in 89/336/EEC EMC direktiva.

Podatki o artiklu:

Teža: 6,1 kg, napetost 230 - 240V , moč 1400W

TR

Dyson’ınız hakkında soracağınız birşey varsa Dyson yardım hattını arayınız ve seri numarasını belirtiniz (Makinenin alt kısmında yer alır)

Önemli

Cihazın ceryan kabloşu hasarlı ise, derhal cihazın fişini çekiniz. Tehlikeden korunmak için ceryan kabloşu Dyson Ltd. yada yetkili verdiğiniz kişilerce değiştirilmelidir.

Makine özellikler etiketinde belirtilen voltaj aralığında kullanılmalıdır. Makine küçük çocukların ve kuvveti yerinde olmayan kişilerin gözetimsiz kullanımına uygun değildir.

Çocukların makineleri oynamamaları sağlanmalıdır. Makinenin ceryan kabloşu hasarlıysa, biryerden düştüyse yada su veya başka sıvıyla temas ettiyse kullanılmamalıdır.

Bu gibi durumlarda yardım hattı ile temasa geçiniz. Makine çalışırken bazı halı tipleri şeffaf haznede static elektrik oluşturabilir.

Bunu minimum düzeye indirmek için şeffaf hazneyi boşaltıp soğuk suyla çalkalamadan içine el yada başka cisim sokmayınız.

Herhangi bir parçası anızlı yada kırık yada üzerinde yaksa makineyi çalıştırmayınız. Bu kılavuzun gösterdiğinin yada yardım hattının söylediğinin dışında hiçbir bakım onarım yapmayın ve makinenin hareketli parçasına yada açılabilen bölümüne birşey takmayın.

Sadece Dyson tarafından önerilen yedek parçayı kullanın, aksi halde garantiniz geçersiz sayılacaktır.

Bu makinenin bir orneği test edilmiş ve aşağıdaki Avrupa kurallarına uygun çıkmıştır:

73/23/EEC Low voltage (safety) Directive, 93/68/EEC CE Marking Directive, 89/336/EEC EMC Directive.

Ürün Bilgileri

Ağırlık: 6,1kg Voltaj: 230-240V Maximum motor gücü : 1400W

UK Small details may vary from those shown.

FR Certains détails peuvent être légèrement différents de ceux présentés.

DE Produktdetails können von den hier abgebildeten leicht abweichen.

NL Kleine details kunnen soms verschillen van wat is afgebeeld.

ES Algunos detalles pueden variar

IT Alcuni dettagli possono differire da quanto qui rappresentato.

PT Alguns detalhes podem variar.

DK Små detaljer kan variere fra det viste.

FI Pienet yksityiskohdat voivat erota esitetyistä.

NO Små detaljer kan avvike fra de avbildede

S Småre detaljer kan avvika från vad som visas här.

RU Мелкие детали могут отличаться от показанных на рисунке

PL Możliwe są niewielkie rozbieżności.

CZ Vyobrazení se může v detailech lišit od skutečnosti.

TR Küçük detaylar gösterilenden farklı olabilir.

GR Μικρές λεπτομέρειες μπορεί να διαφέρουν από αυτές που φαίνονται.

SI V prikazanih detaļjih lahko pride do odstopanj.

This product is protected by the following Intellectual Property Rights: Patent/Patent Application Nos:

EP 0 636 338, AU 637 272, EP 0 489 565, EP 0 800 360, AU 697 029, EP 1 066 115, AU 755967, EP 1 083 819, AU 736948, EP 1 087 688, AU 736843, WO 01/74493, GB 0109403.6, GB 0109399.6, GB 0109391.3, GB 0109395.4, GB 0104675.4, GB 0126494.4, GB 0126496.9, GB 0126493.6, EP1365676, EP1380247, EP1268076, PCT/GB03/003658, PCT/GB03/004058, PCT/GB03/003928

Designs: GB 2099795, AU 2658/2001, BX 78619-00, CH 128166, DE 4 01 07 351.3, ES 152093, FR 01 4962, IT M20010000597, NZ 401962.

Equivalent patents, registered designs and applications exist in other countries. Equivalente patente, registriertes Design und Patentanmeldungen bestehen auch in anderen Ländern. Des brevets équivalents, ainsi que des designs et des applications déposés, existent dans d’autres pays.



UK	Do not pull on the cable.	Do not use near naked flame.	Do not use near heat sources.	Do not run over the cable.	Do not pick up water or liquids.	Do not pick up burning objects.	Do not use above you on the stairs.	Do not put your hands near the brushbar when the cleaner is in use.
FR	Ne pas tirer sur le câble.	Ne pas utiliser l'aspirateur à proximité d'une flamme ou d'un feu de cheminée.	Ne pas laisser l'aspirateur à proximité d'une source de chaleur.	Eviter de rouler sur le câble.	Ne pas aspirer d'eau ou tout autre liquide.	Ne pas aspirer de substances inflammables, combustibles, cendres chaudes, ou d'objet brûlant.	Pour aspirer les escaliers, ne jamais placer l'aspirateur sur une marche supérieure à vous.	Ne pas mettre les mains sous la brosse quand l'aspirateur est en marche.
DE	Ziehen Sie nicht am Kabel.	Vermeiden Sie es, den Staubsauger in der Nähe von offenem Feuer zu benutzen.	Verwenden Sie den Staubsauger nicht in der Nähe von Hitzequellen.	Fahren Sie nicht über das Kabel.	Saugen Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten auf.	Verwenden Sie das Gerät nicht zum Aufsaugen von brennbaren Substanzen.	Halten Sie sich beim Treppensaugen nicht unterhalb des Geräts auf.	Achten Sie darauf, dass Hände nicht in die Nähe der Bürstenwalze geraten.
NL	Trek niet aan de kabel.	Gebruik de stofzuiger nooit in de buurt van open vuur.	Het toestel nooit in de buurt van een hittebron plaatsen.	Rijd niet over het snoer heen.	Niet gebruiken om water of andere vloeibare stoffen op te nemen.	Nooit brandende voorwerpen opzuigen.	Plaats de machine steeds beneden u als u op de trap werkt.	Houdt uw handen uit de buurt van de borstel wanneer de stofzuiger in gebruik is.
ES	No tire del cable.	No usar cerca de llamas.	No usar cerca de fuentes de calor.	No pasar por encima del cable.	No recoger agua o líquidos.	No recoger objetos calientes.	No usar por encima de usted en escaleros.	No acerque las manos al cepillo mientras está utilizándose.
IT	Non tirare il cavo.	Non usare vicino a fiamme libere.	Non usare vicino a fonti di calore.	Non passare sopra al cavo.	Non aspirare acqua o liquidi.	Non aspirare oggetti incandescenti.	Non usare sopra di sé sulle scale.	Non mettere le mani vicino alla turbospazzola quando questa è in funzione.
PT	Não puxe do cabo.	Não usar perto de chamas.	Não usar perto de fontes de calor.	Não passar por cima do cabo.	Não aspirar água ou líquidos.	Não aspirar objectos quentes.	Não usar por cima de si em escadas.	Não aproxime as mãos á escova enquanto está a utilizá-la.
DK	Træk ikke i ledningen.	Anvend ikke apparatet i nærheden af åben ild.	Anvend ikke apparatet i nærheden af varmekilder.	Kør ikke over ledningen.	Anvend ikke apparatet til opsamling af vand eller anden væske.	Anvend ikke apparatet til opsamling af nogen form for brændende objekter.	Anvend ikke apparatet over dig selv på trapperne.	Anbring ikke hænderne under børstestangen under brug.
FI	Älä vedä johdosta.	Älä käytä avotulen läheisyydessä.	Älä käytä lämmönlähteiden läheisyydessä.	Älä aja johdon yli.	Älä imuroi nesteitä.	Älä imuroi polttavia esineitä.	Älä pidä imuria yläpuolellasi portaita imuroitaessa.	Älä laita käsiäsi harjaksien lähelle imuroinnin aikana.
NO	Ikke trekk i ledningen.	Ikke bruk i nærheten av åpen flamme.	Ikke bruk i nærheten av varmekilder.	Ikke kjør over ledningen.	Ikke plukk opp vann eller væsker.	Ikke plukk opp varme gjenstander.	Ikke bruk over deg i trapper.	Ikke plasser hendene i nærheten av børsten når denne er i bruk.
S	Dra inte i sladden.	Använd inte dammsugaren nära öppen eld.	Använd inte dammsugaren nära varmekällor.	Kör inte över sladden.	Sug inte upp vatten eller andra vätskor.	Sug inte upp glödande föremål.	Ställ inte dammsugaren över dig i trappor.	Ha inte händerna nära borsten när den används.
RU	Не тяните прибор за шнур.	Не эксплуатируйте прибор возле открытого огня.	Не эксплуатируйте прибор возле источников тепла.	Не перегибайте шнур прибора.	Избегайте попадания жидкости внутрь прибора.	Не производите уборку горящих предметов.	Во время уборки лестницы прибор должен находиться на более низком уровне.	Не подставляйте руки под турбощётку во время эксплуатации прибора.
PL	Nie ciągnąć za przewód elektryczny.	Nie używać w pobliżu otwartego ognia.	Nie pozostawiać w pobliżu źródeł ciepła.	Nie przejeżdżać przez przewód elektryczny.	Nie używać do zbierania wody lub innych płynów.	Nie używać do zbierania płonących przedmiotów.	Odkurzacz nie może znajdować się podczas pracy powyżej użytkownika np. na schodach.	Nie zbliżać rąk do szczotki obrotowej, kiedy jest ona w użyciu.
CZ	Nepřemísťujte vysavač táháním za síťový šnúru.	Nepoužívejte vysavač v blízkosti otevřeného ohně.	Nepoužívejte vysavač v blízkosti zdrojů tepla.	Nepřejíždějte vysavačem síťovou šňůru.	Nevysávejte vodu ani jiné tekutiny.	Nevysávejte hořící ani žhavé předměty.	Při vysávání schodů mějte vysavač vždy pod sebou.	Nedotýkejte se rotačního kartáče v provozu.
TR	Kabloyu çekişirmeyin.	Açık alev yakınında kullanmayın.	Isı kaynağı yakınında kullanmayın.	Kabloyu ezmeyin.	Su veya sıvıları çekmeyin.	Yanan nesneleri çekmeyin.	Merdivenlerde sizden yukarıda olacak şekilde kullanmayın.	Fırça çubuğu kullanımda iken ellerinizi yakınına getirmeyin.
GR	Μη τραβάτε το καλώδιο.	Μη τη χρησιμοποιείτε κοντά σε φλόγα.	Μη τη χρησιμοποιείτε κοντά σε πηγή θερμότητας.	Μην τρέχετε πάνω από το καλώδιο.	Μη μαζεύετε νερό ή υγρά.	Μη μαζεύετε καίμενα αντικείμενα.	Μη τη χρησιμοποιείτε από πάνω σας σε σκαλιά.	Μη βάζετε τα χέρια σας κοντά στο brushbar όταν είναι σε χρήση.
SI	Ne vlecite za električni kabel.	Sesalnika ne uporabljajte v bližini odprtega ognja.	Sesalnika ne uporabljajte v bližini toplotnih virov.	Ne vozite čez električni kabel.	Ne uporabljajte sesalnika za sesanje vode oz. tekočin.	Sesalnika ne uporabljajte za sesanje kakršnihkoli tleh ali gorečih predmetov.	Ko sesate stopnice, imejte sesalnik vedno na nižji stopnici, za seboj.	Med delovanjem aparata ne dajajte rok v bližino krtače.

www.dyson.com

<https://web.archive.org/web/20041205082557/http://www.dyson.fr:80/aftersales/manuals/dc07opmaunal.pdf>

UK **Assembling your
Dyson**

F **Assemblage du
Dyson**

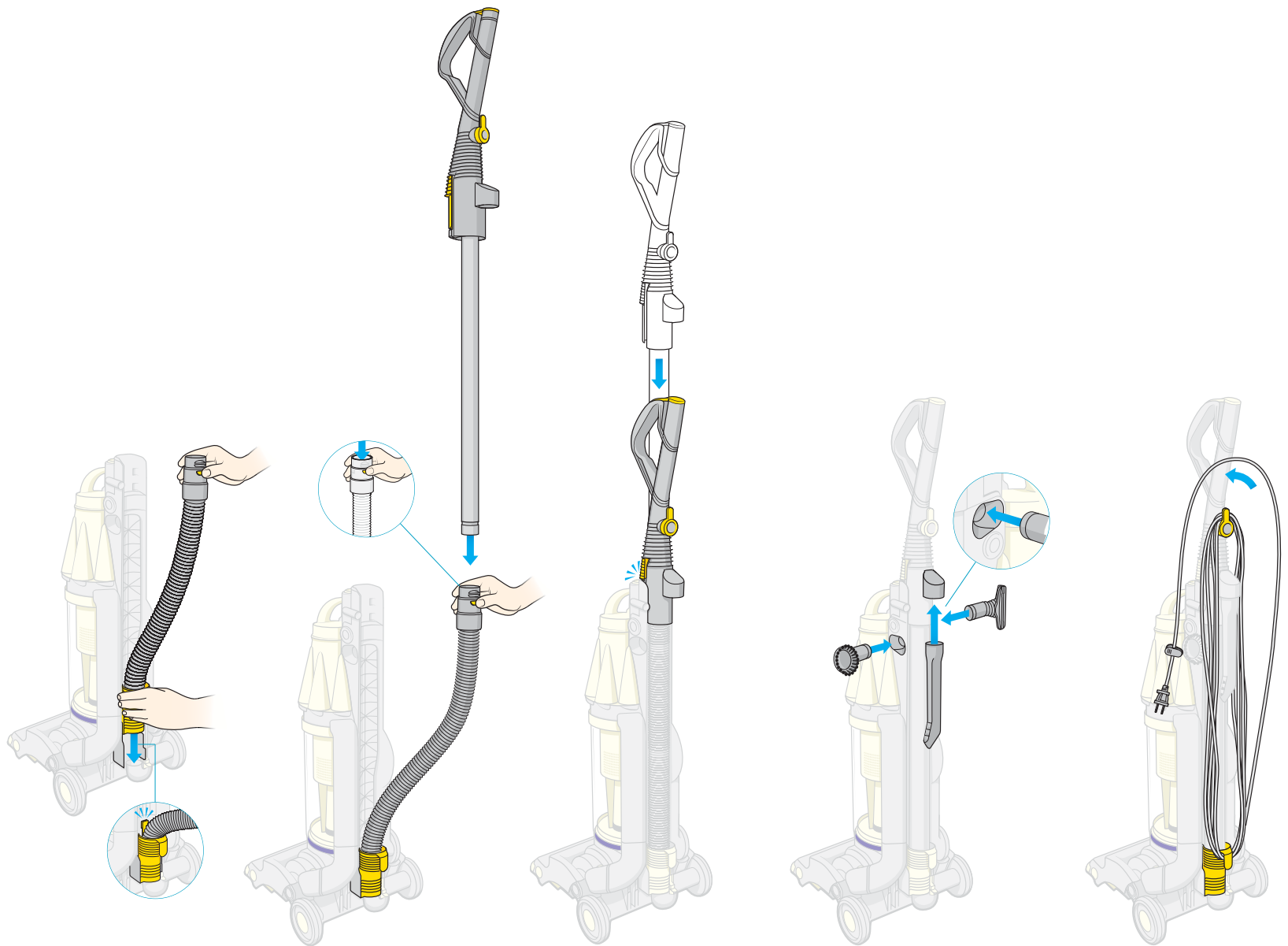
D **Zusammensetzen
des Dyson**

NL **Het monteren van
uw Dyson**

E **Cómo montar su
Dyson**

P **Como montar o seu
Dyson**

I **Montaggio del
Dyson**



UK Slide hose into runners at back of machine.

UK Slide wand down into hose.

UK Slot wand into top of machine and click into place.

UK Click tools into place.

UK Wind cable anti-clockwise around cable winders and secure with clip.

TR	Dyson Süpürgenizin montajı	F Emboïter le flexible dans la glissière à l'arrière de la machine. D Schieben Sie den Schlauch in die Führungsschiene auf der Rückseite des Staubsaugers ein und lassen Sie ihn unten einrasten. NL Schuif de slang in de gleuf aan de achterzijde van de machine. E Conecte la manguera en los anclajes de la parte posterior de la máquina. P Ligue a manguera na parte posterior da máquina. I Far scorrere il tubo flessibile nelle guide sul retro dell'apparecchio. TR Hortumu makinanın arkasındaki yuvaya yerleştirin.	F Emboïter le tube dans le flexible. D Schieben Sie das Rohr in den Schlauch. NL Laat de handgreep in de slang glijden. E Deslice la empuñadura dentro de la manguera. P Faça deslizar o manípulo dentro da mangueira. I Inserire il tubo rigido nel tubo flessibile. TR Tutma sapını hortuma yerleştirin.	F Insérer la poignée au-dessus de la machine et la cliper. D Stecken Sie das Rohr in den oberen Teil des Staubsaugers ein, bis es einrastet. NL Klik de handgreep vast aan de bovenkant van de machine. E Acople la empuñadura en la parte superior de la máquina y encájela en su ubicación hasta que oiga un click. P Ponha o manípulo na parte superior da máquina e encaixe até ouvir um click. I Posizionare il tubo nell'alloggiamento fino a sentire un click. TR Tutma sapını makinanın tepesine yerleştirip yarine oturtun.	F Emboïter les accessoires. D Stecken Sie das Zubehör auf, bis es einrastet. NL Klik de accessoires vast. E Coloque los accesorios en su ubicación. P Coloque os acessórios no seu lugar. I Sistemare gli accessori nel proprio alloggiamento. TR Aparatları yerine takın.	F Enrouler le câble dans le sens inverse des aiguilles d'une montre autour des crochets et fixer à l'aide du clip. D Wickeln Sie das Kabel gegen den Uhrzeigersinn um die Kabelhalterung und befestigen Sie es mit dem Clip. NL Rol het snoer tegen de klok in op rond de snoerhouders en bevestig het met de klep. E Enrolle el cable en las guías en sentido contrario a las agujas del reloj y fíjelo con el clip. P Enrole o cabo nas guias em sentido contrário dos ponteiros do relógio e segure-o com o clip. I Avvolgere il cavo in senso antiorario fermanolo con la clip. TR Kabloyu, kablo tutucuya, saat yönünün aksi istikametinde sarın ve klipslerle tuturun.
RU	Сборка вашего Дайсона	RU Вставьте шланг в крепление в задней части пылесоса. CZ Zasuňte hadici do zdířek na zadní straně vysavače. S Skjut in slangen i skenorna på baksidan av maskinen. SF Työnnä letku koneen takana olevaan letkutelineeseen. N Skyv slangen inn i sporene bak på maskinen.	RU Вставьте трубку в шланг. CZ Zasuňte trubici do hadice. S Skjut in röret i slangen. SF Työnnä imuputki letkun sisään. N Skyv stangen ned i slangen.	RU Вставьте трубку в верхнюю часть пылесоса и зафиксируйте. CZ Zacvakněte trubici do držáku v horní části vysavače. S Skjut in röret upptill på maskinen så att det knäpps fast. SF Aseta imuputki koneen päälle ja napsauta se paikalleen. N Før stangen inn i toppen av maskinen og klikk på plass.	RU Разместите насадки на корпусе пылесоса. CZ Umístěte hubice na určená místa. S Knäpp fast verktygen. SF Napsauta työkalut paikoilleen. N Klikk verktøydelen på plass.	RU Намотайте шнур электропитания вокруг специальных держателей и закрепите зажимом. CZ Namotejte kabel kolem držáku (proti směru hodinových ručiček) a zajistěte svorkou. S Linda kabeln moturs runt kabelvindorna och fäst den med klämman. SF Kierrä kaapelia vastapäivään kaapelikelojen ympärille ja kiinnitä ne pidikkeellä. N Vikle ledningen mot klokken rundt spolen og fest med klemmen.
CZ	Sestavení vysavače Dyson					
S	Så här sätter du ihop din Dyson					
SF	Dyson-laitteen kokoamisohje					
N	Montering av din Dyson					

UK **Using your Dyson**

⚠ Ensure hair and loose clothing are kept clear of wand cap/brushbar when machine is switched on.

F **Utilisation du Dyson**

⚠ S'assurer que des cheveux et des vêtements ne se trouvent pas à proximité de la brosse lorsque la machine est en marche.

D **Gebrauch Ihres Dyson**

⚠ Bei laufendem Staubsauger Haare und lose Kleidungsstücke von Verschlusskappe/Bürstwalze fernhalten.

NL **Bediening van de Dyson**

⚠ Zorg ervoor dat haren en losse kleding weggehouden worden van de handgreepklep/zuigmond wanneer de machine aangeschakeld is.

E **Utilizando su Dyson**

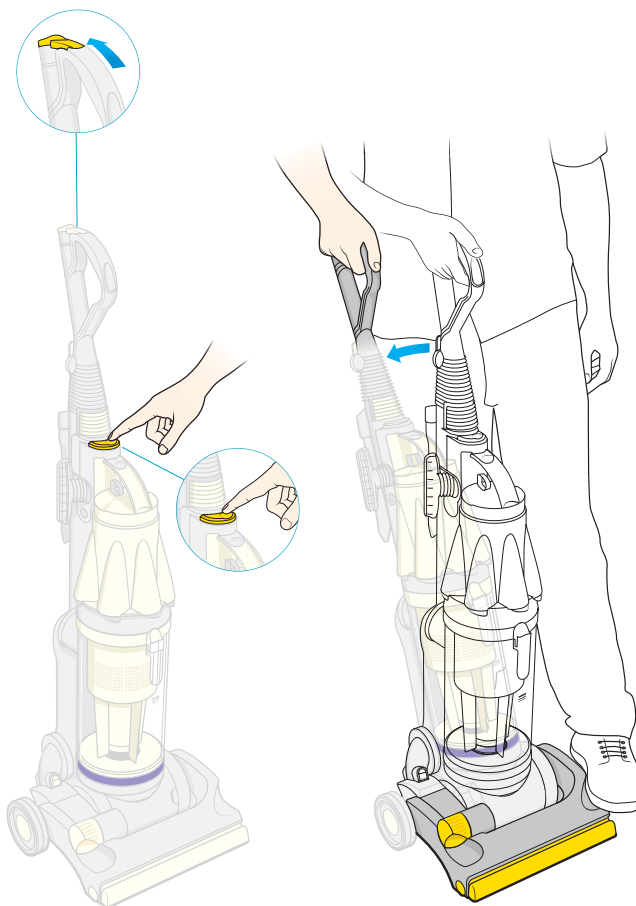
⚠ Asegúrese de que las entradas de la empuñadura y el cepillo rotatorio estén libres de fibras de tejidos y pelos cuando encienda la máquina.

P **Usando seu Dyson**

⚠ Assegure-se de que as entradas do manípulo e a escova rotativa estão livres de fibras e pelos quando ligar a máquina.

I **Uso del Dyson**

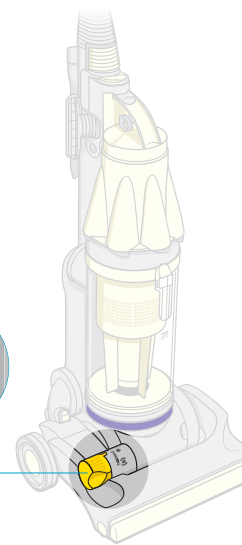
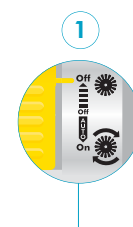
⚠ Assicurarsi che i capelli e gli indumenti siano tenuti lontani dalle parti aspiranti dell'apparecchio quando esso è in funzione.



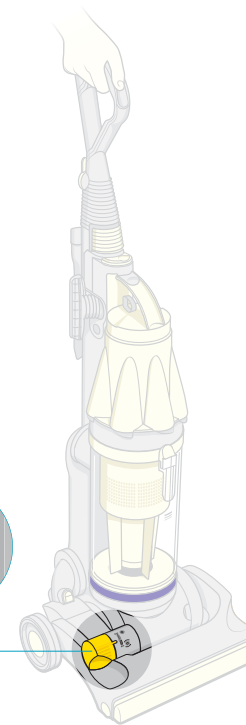
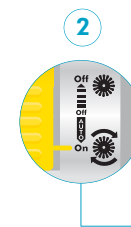
UK To start the machine press on/off button.

UK Push cleaner head down with foot and pull handle towards you.

UK **Anti-jam brushbar**
Manual brush off - for delicate rugs and floors.



UK Brush off - when upright.



UK Auto brush on - for normal carpet cleaning.

TR Dyson Süpürgenizin Çalıştırılması  Makineyi çalıştırdığınızda, saçların ve hafif kıyafetlerin fırçaya kapılmamasına dikkat ediniz.	F Pour faire fonctionner l'aspirateur, appuyer sur marche/arrêt.	F Pousser la tête de la brosse avec le pied et tirer la poignée vers vous.	F Système d'activation de la brosse Par défaut, la brosse est activée (tapis, moquettes). Possibilité de la débrayer manuellement (sols durs).	F Brosse non activée quand la machine est en position debout.	F Brosse auto-activée pour un nettoyage normal (tapis, moquettes).
RU Эксплуатация вашего Дайсона  Убедитесь, что волосы и свободная одежда не могут попасть на щетку, когда пылесос включен.	D Zur Inbetriebnahme drücken Sie bitte den Ein/Aus-Schalter.	D Treten Sie den Bürstkopf vorsichtig nach unten und ziehen Sie den Griff zu sich heran.	D Bürstwalze mit Blockierschutz Manuell - Bürste nicht in Betrieb zum Reinigen empfindlicher Oberflächen.	D Bürste nicht in Betrieb - bei Aufrechtposition des Staubsaugers.	D Auto-Funktion - Bürste in Betrieb bei normalem Staubsaugen.
CZ Práce s vysavačem Dyson  Než vysavač zapnete, ujistěte se, že v blízkosti hubice/kartáče nejsou volné kusy oblečení nebo vlasy.	NL Om de machine te starten, druk de aan/uit knop in.	NL Duw de zuigmond naar beneden met de voet en trek de handgreep naar u toe.	NL Anti-schok borstelbalk Manuele borstel-uit stand - voor fijne tapijtjes en vloeren	NL Borstel uit - indien de machine rechtop staat.	NL Auto borstel aan - voor normale schoonmaak.
S Hur du använder din Dyson  Håll hår och lösa plaggdelar borta från röröppningen/borsten när maskinen är påkopplad.	E Para encender la máquina pulsar la tecla encendido/apagado.	E Pise el cabezal de la aspiradora con el pie y tire de la empuñadura hacia atrás.	E Bloqueo del cepillo Desconexión del cepillo manual - para superficies delicadas.	E Cepillo desconectado - En posición vertical.	E Cepillo encendido - Para una limpieza normal.
RU Для включения пылесоса нажмите переключатель on/off.	P Para ligar o aspirador pressione o botão ligado/desligado.	P Pise a cabeça do aspirador com o pé e retire o manípulo para trás.	P Barra anti-golpes Desligar a escova manual - para superficies delicadas	P Escova desligada - Em posição vertical.	P Escova ligada - Para uma limpeza normal.
SF Dyson-laitteen käyttö  Varmista, että hiukset ja väljät vaatteet eivät pääse tarttumaan imputken suojukseen / harjaosaan, kun koneeseen on kytketty virta.	I Per accendere premere acceso/spento.	I Abbassare la testa dell'aspirapolvere con il piede e tirare il manico verso di sé.	I Spazzola antibloccaggio Disattivazione manuale della spazzola - per pavimenti e tappeti delicati.	I Spazzola spenta - in posizione verticale.	I Attivazione automatica della spazzola - per la normale pulizia.
N Bruk av din Dyson  Pass på å holde hår og løstsittende klær unna stangens hette/børste så lenge maskinen er slått å.	TR Makinayı çalıştırmak için on/off düğmesine basınız.	TR Makinanın yerdeki kafa kısmını ayağınızla yere doğru iterken, tutamak kısmını kendinize doğru çekiniz.	TR Sıkışmaz fırça Sert zeminler ve hassa halılar için devre dışı bırakılabilir fırça.	TR Dik haldeyken fırça devre dışıdır.	TR Fırça normal kullanımda otomatik olarak devrededir.
	RU Выдвиньте чистящую головку ногой и поняните ручку на себя.	RU Выдвиньте чистящую головку ногой и поняните ручку на себя.	RU Валик щетки препятствует возникновению засоров. Переключите ручную выключатель щетки в положение off для тонких ковров и покрытий.	RU Щетка автоматически отключается в вертикальном положении.	RU Щетка автоматически включается при начале уборки.
	CZ Vysavač zapněte stlačením vypínače.	CZ Stiskněte spodek vysavače nohou a vytáhněte rukojeť směrem k sobě.	CZ Nastavení kartáče Manuální vypnutí kartáče - pro jemné koberce a podlahy	CZ Kartáč vypnut - je-li vysavač ve svislé poloze.	CZ Automatické vysunutí kartáče - při běžném vysávání.
	S Starta maskinen genom att trycka på strömbrytaren.	S Tryck ner rengöringshuvudet med foten och dra handtaget mot dig.	S Lätthanterad borste Manuell borstning - för ömtåliga mattor och golv.	S Manuellt läge - upprätt.	S Automatiskt läge - för normal rengöring.
	SF Käynnistä laite painamalla käynnistysvipua.	SF Työnnä imupää alas jalalla ja vedä vartta itseäsi kohti.	SF Tukkeutumista estävä harjaosa Manuaalinen harja pois toiminto - herkillle matoille ja lattioille.	SF Harja pois - kun kone on kohtisuorassa.	SF Automaattinen harjaus - normaaliin imurointiin.
	N Start støvsugeren ved å trykke på på-/avbryteren.	N Tryck ner rengöringshuvudet med foten och dra handtaget mot dig.	N Børstestang hindrer fastklemming Børsting for hånd - for ømfintlige tepper og golv.	N Børsting - loddrett stilling.	N Auto-børsting på - for normal rengjøring.

UK Using the tools

 Powerful suction can cause the hose to 'pull back' in use - please take extra care when cleaning stairs.

F Utilisation des accessoires

 L'aspiration puissante peut entraîner un mouvement de retour en arrière du flexible - faites particulièrement attention lorsque vous nettoyez les escaliers.

D Verwendung des Zubehörs

 Starke Saugkraft kann dazu führen, dass der Schlauch sich zurückzieht. Bitte beim Treppenreinigen beachten.

NL Het gebruik van de accessoires

 Krachtige zuigkracht kan ervoor zorgen dat de slang "zich terugtrekt" tijdens het gebruik - gelieve extra op te passen terwijl u de trap stofzuigt.

E Uso de los accesorios

 La potencia de succión puede hacer que la manguera se contraiga cuando la use - Por favor, tenga especial cuidado cuando aspire escaleras.

P Utilização dos acessórios

 A potência de sucção pode fazer com que a mangueira se contraia quando a usa - Por favor, tenha especial cuidado quando aspira escadas.

I Uso degli accessori

 La potente aspirazione può causare una contrazione del tubo flessibile - prestare attenzione durante la pulizia delle scale.



UK Make sure machine is upright before using tools. Press wand release catch **1** and slide wand to end of hose **2**.

UK Wand mode - slide open wand cap **3** and fit tools directly on to wand handle. Ensure wand cap is closed at all other times.

UK Hose mode - fit tools to end of hose.

UK Reverse wand mode - fit tools to end of wand.

UK Stair cleaning - always work with the machine at the bottom of the stairs.

TR Aletlerin Kullanılması

 Yüksek emiş gücü hortumun geri çekmesine sebep olabileceğinden, merdivenleri temizlerken dikkatli olunuz.

RU Использование насадок

 Из-за большой силы всасывания вам может понадобиться отклониться или отступить назад - пожалуйста будьте особенно осторожны при уборке на лестнице.

CZ Použití příslušenství

 Značný podtlak může být příčinou zpětného stažení hadice - proto při vysávání schodiště buďte zvláště pozorní.

S Hur du använder verktygen

 Den kraftfulla sugeffekten kan göra att slangens "rycker bakåt" under användningen – var särskilt försiktig vid dammsugning av trappor.

SF Dyson-laitteen käyttö

 Suuri imuteho voi "vetää" letkua takaisin – ole erityisen varovainen portaita imuroitaessa.

N Bruk av tilbehøret

 Kraftig sugeevne kan få slangens til å "trekke bakover" i bruk - vær forsiktig når du støvsuger trapper.

F S'assurer que la machine est droite avant d'utiliser les accessoires. **1** Presser le poussoir du tube et le glisser à l'extrémité du flexible **2**.

D Zuhörteile nur bei Aufrechtposition des Staubsaugers benutzen. **1** Drücken Sie den Schnapper am Rohr und ziehen Sie das Rohr bis zum Schlauchende heraus **2**.

NL Zorg ervoor dat de machine rechtstaat voordat u de accessoires gaat gebruiken. **1** Druk op de knop en laat de handgreep tot het einde van de slang glijden **2**.

E Asegúrese de que su máquina está en posición vertical antes de utilizar los accesorios. **1** Pulse la tecla para soltar la empuñadura y deslízala hasta el final de la manguera **2**.

P Assegure-se de que a máquina está em posição vertical antes de utilizar os acessórios. **1** Carregue na tecla para libertar o manípulo e deslize-o até ao final da mangueira **2**.

I Assicurarsi che l'aspirapolvere sia in posizione verticale. **1** Premere il pulsante e far scorrere il tubo rigido fino alla fine del tubo flessibile **2**.

TR Aparatları kullanırken makinanın dik durduğundan emin olunuz. **1** Sap serbest bırakma düğmesine basınız ve sapı hortumun ucuna kadar kaydırınız **2**.

RU Перед использованием насадок убедитесь, что пылесос расположен вертикально. **1** Нажмите на зажим трубки, чтобы вставить и закрепить конец шланга **2**.

CZ Vysavač postavte svisle. **1** Zmačknutím západky uvolníte rukojeť a vytáhnete trubku z hadice **2**.

S Se till att maskinen står i upprätt läge innan du använder några verktyg. **1** Tryck på frigöringsspärren och skjut in röret i slangens så långt det går **2**.

SF Koneen on oltava kohtisuorassa ennen työkalujen käyttöä. **1** Paina imuputken vapautussalpa ja työnnä imuputki letkun päähän **2**.

N Pass på at maskinen står loddrett før du bruker tilbehøret. **1** Trykk inn låsen for å løsne stangen og skyve den til enden av slangens **2**.

F Mode tube - **3** ouvrir l'extrémité du tube et y placer directement les accessoires. Après utilisation des accessoires, toujours refermer l'extrémité du tube.

D Zubehör am Rohr: Verschlusskappe aufschieben und Zuhörteile direkt am Rohrgriff anbringen. Verschlusskappe muss geschlossen sein, wenn kein Zubehör aufgesteckt ist.

NL Gebruik handgreep - open de handgreepklep en bevestig de accessoires direct op de hendgreep. De handgreepklep moet steeds gesloten blijven, tenzij u de accessoires gebruikt.

E Modo empuñadura - abra la tapa de la empuñadura y fije los accesorios directamente en la misma. Asegúrese de que la tapa de la empuñadura está cerrada cuando no use los accesorios.

P Modo manípulo - abra a tampa do manípulo e fixe os acessórios directamente na mesma. Assegure-se de que a tampa do manípulo está fechada quando não usa os acessórios.

I Uso del tubo rigido - aprire il cappuccio e inserire gli accessori direttamente sul manico. Assicurarsi che il cappuccio sia chiuso quando non si usano accessori.

TR Sap Modu - Sap kapağını yana kaydırıp aparatları buraya takarak kullanınız. Sapın uc kapağı, aparatları kullanılmadığı zaman kapalı olmalıdır.

RU Откройте крышку трубки и разместите насадку непосредственно на конец трубки.

CZ Práce s trubicí - otevřete uzávěr u rukojeti a hubici nasuňte přímo do otvoru. Pokud nepracujete s hubicemi, zkontrolujte, zda je otvor u rukojeti uzavřený.

S Rörsläge – skjut upp rörlocket och montera verktyget direkt på rörhandtaget. Se till att rörlocket är stängt om det inte sitter något verktyg monterat.

SF Imuputkitoiminto – työnnä imuputken suojus auki ja kiinnitä työkalut suoraan imuputken kahvaan. Imuputken suojuksen on oltava kiinni, jos putkessa ei ole työkaluja.

N Stangmodus - skyv åpen hetten på stangen og sett tilbehørsdelene rett på stangens håndtak. Hold hetten på stangen lukket, hvis det ikke er satt inn tilbehør.

F Mode flexible - placer les accessoires au bout du flexible.

D Zubehör am Schlauch: Zuhörteile am Schlauchende anbringen.

NL Gebruik slang - bevestig de accessoires aan het einde van de slang.

E Modo Mangueira - fixe os acessórios al final de la manguera.

P Modo Mangueira - fixe os acessórios no final da mangueira.

I Uso del tubo flessibile - inserire gli accessori all'estremità del tubo flessibile.

TR Hortum Modu - aparatları hortumun ucuna takınız.

RU Использование шланга - разместите насадку на конце шланга.

CZ Práce s hadicí - hubice nasazujte na hadici.

S Slangläge – montera verktyget på änden av slangens.

SF Letkutoiminto – kiinnitä työkalut letkun päähän.

N Slangemodus - sett tilbehørsdelene på enden av slangens.

F Mode tube télescopique réversible: placer les accessoires au bout du tube.

D Zubehör am Teleskoprohrende: Teleskoprohr umstecken und Zuhörteile anbringen.

NL Gebruik de handgreep aan de andere kant - bevestig de accessoires aan het einde van de handgreep.

E Modo reverso empuñadura - fije los accesorios al final de la empuñadura.

P Modo reverso manípulo - fixe os acessórios no final do manípulo.

I Inversione del tubo rigido - inserire gli accessori all'estremità del tubo.

TR Ters Sap Modu - aparatları sapın ucuna takınız.

RU Обратное использование трубки - разместите насадку на конце трубки.

CZ Obrácený způsob práce s trubicí - hubice nasazujte na konec trubice.

S Omvänt rörsläge – montera verktygen på änden av röret.

SF Imuputken kääntötoiminto – kiinnitä työkalut imuputken päähän.

N Omsnudd stangmodus - sett tilbehørsdelene på enden av stangen.

F Nettoyage des escaliers - toujours s'assurer que la machine est en bas des escaliers.

D Reinigung von Treppen: beim Reinigen von Treppen den Staubsauger immer am untersten Treppenabsatz abstellen.

NL De trap schoonmaken - plaats de machine onderaan de trap terwijl u stofzuigt.

E Limpieza de escaleras - trabaje siempre con la máquina en la base de las escaleras.

P Limpeza de escadas - trabalhe sempre com a máquina na base das escadas.

I Pulizia delle scale - lavorare sempre con l'aspirapolvere alla base delle scale.

TR Merdiven Temizliği - her zaman merdiven temizlerken makinanın merdivenin en altından olduğundan emin olunuz.

RU Уборка лестницы - всегда работайте с пылесосом у основания лестницы.

CZ Práce na schodech - při práci mějte vysavač postavený vždy pod schody.

S Dammsuga trappor – arbeta alltid med maskinen stående nedanför trappan.

SF Portaiden imurointi – koneen on oltava aina portaiden alapäässä imuroinnin aikana.

N Rengjøring av trapper - la alltid maskinen stå nederst i trappen mens du arbeider.

UK Emptying your clear bin

⚠ Important - bin must be emptied when dust reaches MAX mark.

F Vider le collecteur transparent

⚠ Important : le collecteur doit être vidé lorsque la poussière atteint la marque MAX.

D Leeren des durchsichtigen Behälters

⚠ Wichtig! Behälter muss geleert werden, wenn MAX-Markierung erreicht ist.

NL Het legen van het doorzichtig stofreservoir

⚠ Belangrijk - Het stofreservoir moet leeggemaakt worden wanneer het stof het MAX teken bereikt heeft.

E Cómo vaciar el cubo transparente

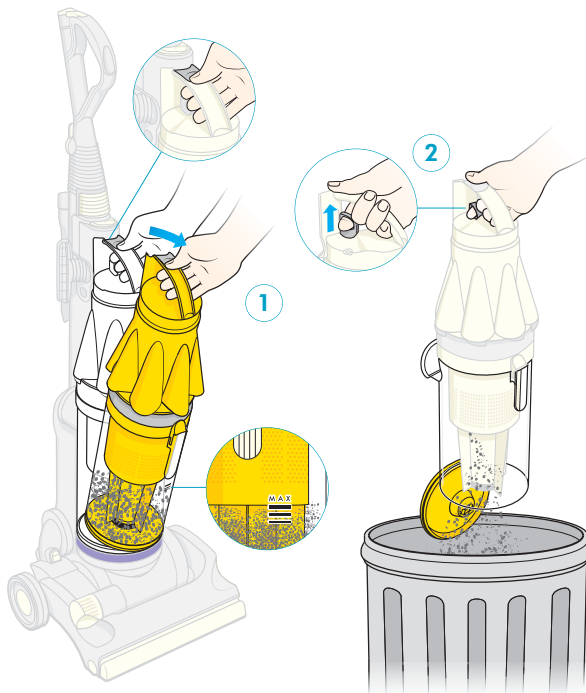
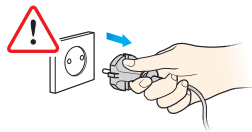
⚠ Importante - El cubo debe ser vaciado cuando el polvo alcance la marca MAX.

P Como esvaziar o recipiente transparente

⚠ Importante - O pó deve ser esvaziado quando atinge a marca do MAX.

I Svotamento del contenitore trasparente

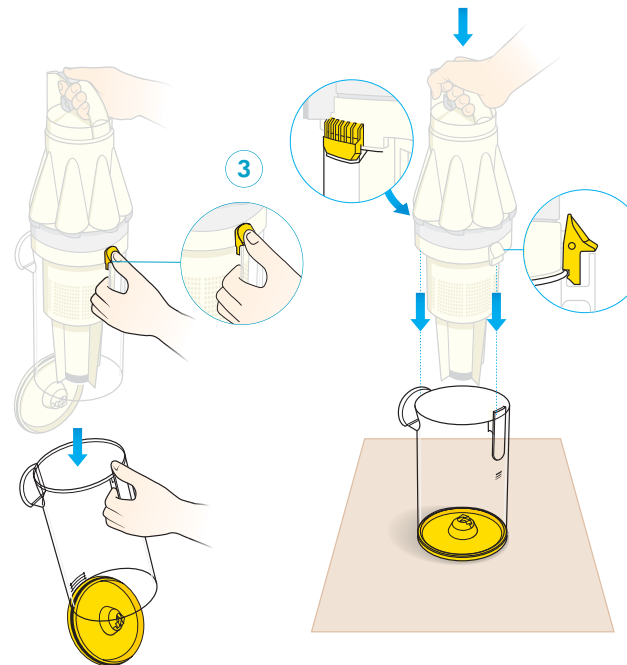
⚠ Importante - il contenitore deve essere svotato quando la polvere raggiunge il segno MAX.



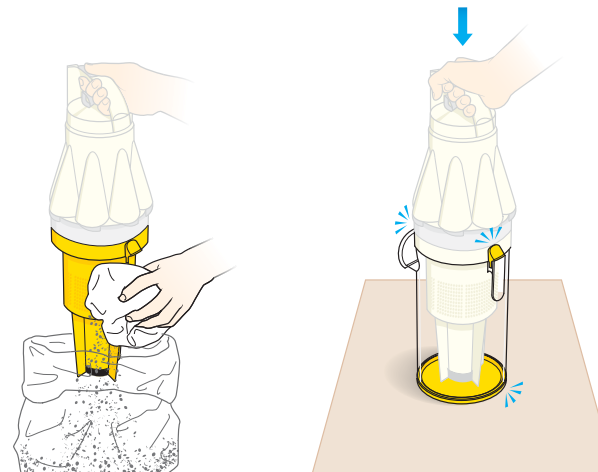
UK Press catch **1** to release cyclone.



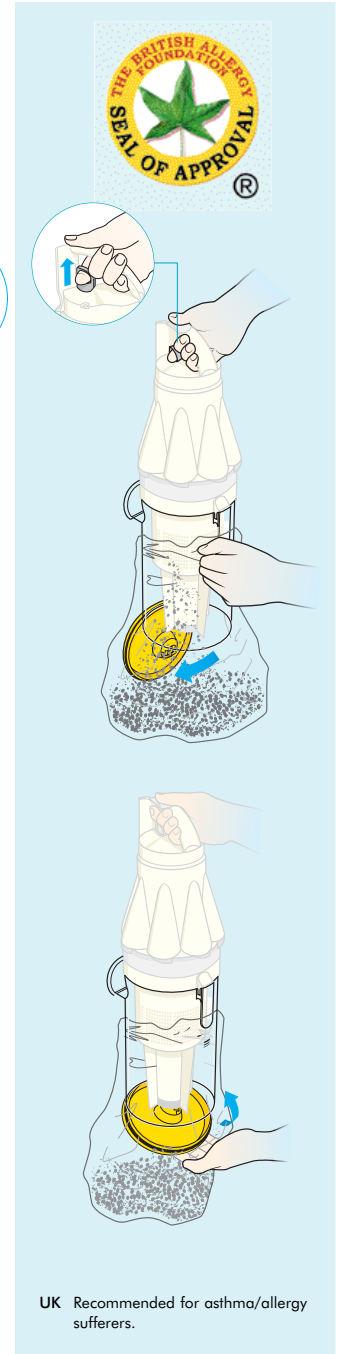
UK Pull release trigger **2** and empty directly into dustbin.



UK Press catch **3** to release bin. Remove fine dust with a cloth or small brush.



UK Click bin back into place and assemble onto machine.



UK Recommended for asthma/allergy sufferers.

TR Şeffaf Haznenin Boşaltılması

! Önemli - Toz seviyesi MAX işaretine geldiğinde, şeffaf hazne boşaltılmalıdır.

RU Очистка прозрачного контейнера

! Важно - необходимо очистить мусорный контейнер, когда пылевой индикатор достигает отметки "максимум".

CZ Vyprázdnění sběrné nádoby

! Pozor! Sběrná nádoba musí být vyprázdněna, jakmile je zaplněna po značku MAX.

S Hur du tömmer den genomskinliga dammbehållaren

! Viktigt - behållaren måste tömmas när dammen når MAX-märket.

SF Läpinäkyvän säiliön tyhjennäminen

! Tärkeää - laatikko on tyhjennettävä, kun pöly ulottuu MAX-merkkiin saakka.

N Slik tømmer du støvbeholderen

! Viktig - beholderen må tømmes når støvet når MAX-merket.

F Appuyer sur le bouton **1** pour libérer le cyclone.

D Drücken Sie die Verriegelung **1** nach unten, um den gesamten Behälter zu entnehmen.

NL Duw klepje **1** in om de cyclonen los te maken.

E Presione la tecla **1** para extraer el cuerpo del Cyclone.

P Pressione a tecla **1** para retirar o corpo do Cyclone.

I Per aprire il contenitore premere il fermo **1**.

TR Siklon takimini çıkartmak için tutucuya basınız **1**.

RU Нажмите защелку **1** для освобождения циклона.

CZ Mačknutím západky **1** uvolníte sestavu nádoby na prach.

S Tryck på haken **1** för att frigöra cyklondelen.

SF Vapauta sykloniosa painamalla vipua **1**.

N Trykk inn låsen **1** for å løsne syklonmonteringen.

F Vider directement dans la poubelle **2**.

D Den Behälter direkt in eine Mülltone entleeren **2**.

NL Onmiddellijk leegmaken in de vuilnisbak **2**.

E Vaciar directamente en el cubo de la basura **2**.

P Esvaziar directamente no balde do lixo **2**.

I Vuotare direttamente nella pattumiera **2**.

TR Doğrudan çöp kovasına boşaltınız **2**.

RU Опорожните контейнер в мусорное ведро **2**.

CZ Vysypte přímo do popelnice (kontejneru) **2**.

S Tömma direkt i soptunna **2**.

SF Tyhjennä suoraan roskalaatikkoon **2**.

N Tøm støvet direkte i søppelkassen **2**.

F Appuyer sur le bouton **3** pour détacher le collecteur. Retirer la poussière fine à l'aide d'un chiffon ou d'une petite brosse.

D Drücken Sie die Verriegelung **3**, um den durchsichtigen Auffangbehälter zu entnehmen. Entfernen Sie den Feinstaub mit einem Tuch oder einer kleinen Bürste.

NL Duw klepje **3** in om het reservoir los te maken. Verwijder het fijne stof met een doek of een klein borsteltje.

E Pulse la tecla **3** para sacar el cubo transparente. Quite el polvo más fino con un trapo o pequeño plumero.

P Pressione a tecla **3** para retirar o recipiente transparente. Tire o pó mais fino com um pano ou uma escova pequena.

I Per rimuovere il contenitore premere il fermo **3**. Rimuovere la polvere fine con un panno o un pennello.

TR Hazneyi çıkartmak için tutucuya basınız. İnce tozları bir bez parçasıyla yada fırçayla temizleyiniz.

RU Нажмите защелку **3** для освобождения фильтра. Удалите мелкую пыль тканью или небольшой щеткой.

CZ Zmačknutím západky **3** uvolníte samotnou nádobu na prach. Jemný prach odstraňte hadrem nebo malým kartáčkem.

S Tryck på hake **3** för att frigöra behållaren. Tag bort fint dammstof med en trasa eller liten borste.

SF Vapauta lokero painamalla vipua **3**. Poista hienojakoinen pöly liinalla tai pienellä kartätkem.

N Trykk inn låsen **3** for å løsne beholderen. Fjern fint støv med en klut eller en liten kost.

F Reformer le collecteur et le remettre en place sur l'appareil.

D Setzen Sie den Behälter wieder vollständig zusammen bis die Verriegelungen einrasten.

NL Klik het reservoir terug vast en plaats het op de machine.

E Vuelva a colocar el cubo transparente con el cuerpo del Cyclone en la máquina.

P Coloque o recipiente transparente com o corpo do Cyclone na máquina.

I Rimettere il contenitore a posto sull'apparecchio fino a sentire uno scatto.

TR Hazneyi yerine oturtunuz ve maki naya monte ediniz.

RU Закрепите контейнер на место и соберите пылесос обратно.

CZ Sestavte nádobu na prach a vložte ji zpět do vysavače.

S Knäpp tillbaka dammbehållaren på plats och montera på maskinen.

SF Napsauta laatikko takaisin paikalleen ja kiinnitä se koneeseen.

N Klikk beholderen tilbake på plass og sett den på støvsugeren.

F Convient particulièrement aux personnes allergiques et asthmatiques.

D Empfehlung für Allergiker und Asthmatiker.

NL Aanbevolen voor allergie- en astma patiënten.

E Especialmente recomendada para personas que padezcan asma o alergias.

P Especialmente recomendada para personas que padezcan asma o alergias.

I Particolarmente indicato per chi soffre di allergie o di asma.

TR Allerji ve astım hastalarına kısmi yardımcıdır.

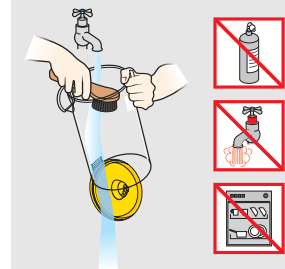
RU Рекомендован для страдающих астмой и аллергией.

CZ Vhodný pro osoby postižené alergií nebo astmatem.

S Särskilt lämplig för allergier och astmatiker.

SF Sopii erityisesti allergiasta ja astmasta kärsiville.

N Spesielt egnet for allergi og astma.



UK Washing the bin is optional. Do not use detergents. Ensure bin is completely dry before refitting on machine.

F Ne rincer le collecteur qu'occasionnellement, sans détergent. S'assurer que le collecteur est sec avant de le replacer sur la machine.

D Der Behälter kann mit Wasser ausgewaschen werden. Er muss vollständig trocken sein, bevor er wieder eingesetzt wird. Das Gerät nicht in Wasser tauchen.

NL Het reservoir wassen is facultatief. Gebruik geen zeep. Het reservoir moet, alvorens het terugplaatsen, geheel droog zijn.

E El lavado del cubo es opcional. No use detergentes. Asegúrese de que el cubo está seco antes de colocarlo de nuevo.

P A lavagem do recipiente é opcional. Não use detergentes. Assegure-se de que o recipiente está completamente seco antes de o colocar de novo na máquina.

I Il lavaggio del contenitore è facoltativo. Non usare detergenti. Verificare che il contenitore sia completamente asciutto prima di ricollocarlo sull'aspirapolvere.

TR Hazneyi yıkamak tercihi bırakılmalıdır. Deterjan kullanmadan yıkayınız. Hazneyi yerine koymadan tamamen kurumuş olduğundan emin olunuz.

RU Дополнительно регулярно промывайте мусорный контейнер водой. Убедитесь, что контейнер полностью сухой, перед установкой его в пылесос. Не удалите резиновые прокладки.

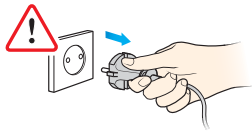
CZ Pláště nádobu je možno umývať jen čistou vodou. Před použitím musejí být všechny části zcela suché.

S Tvättning av behållaren är valfritt. Använd inte rengöringsmedel. Se till att behållaren är helt torr innan du sätter tillbaka den på maskinen.

SF Laatikko voidaan pestä haluttaessa. Älä käytä puhdistusaineita. Laatikon on oltava täysin kuiva ennen sen asentamista takaisin koneeseen.

N Velg selv om du vil vaske beholderen. Ikke bruk vaskemidler. Forsikre deg om at beholderen er helt tørr før du monterer den i maskinen igjen.

UK **Wash your pre-motor filter at least every 6 months**



F **Laver votre filtre avant-moteur au moins tous les 6 mois**

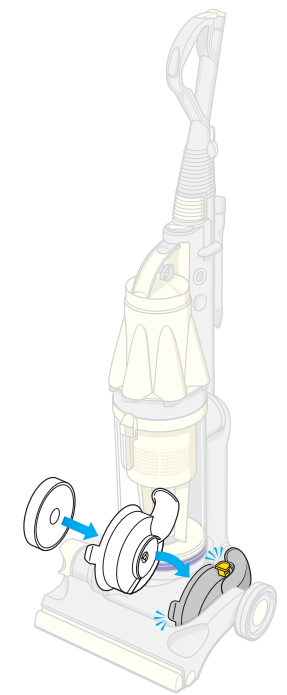
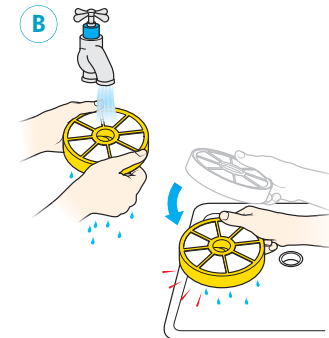
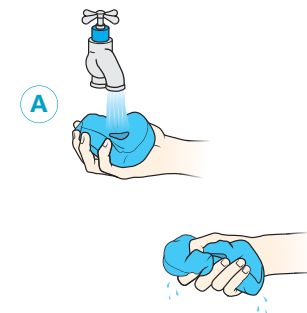
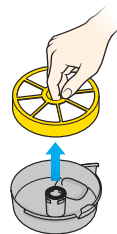
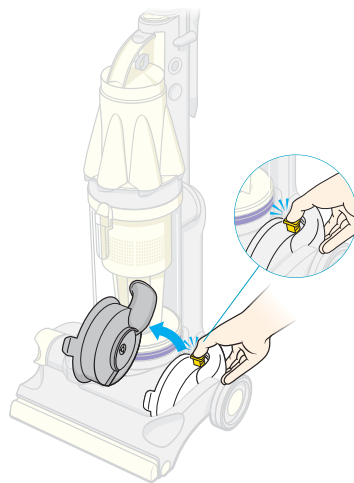
D **Reinigen des Vormotor-filters spätestens alle 6 Monate**

NL **Was uw voor-motor filter minstens iedere 6 maanden**

E **Lave su filtro pre-motor al menos cada seis meses**

P **Lave o filtro pré-motor pelo menos de 6 em 6 meses**

I **Lavare il filtro pre-motore almeno ogni 6 mesi**



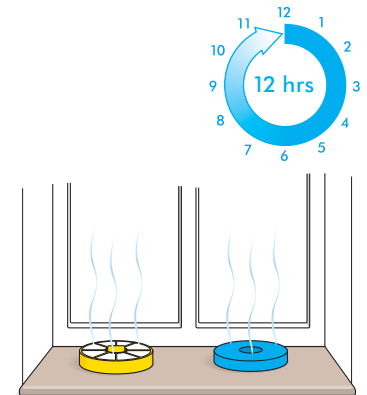
UK Press filter release catch and remove filter housing from machine.

UK Remove filter from housing.

UK Only blue foam and yellow cage should be washed. Wash filter and filter case in cold water only.

UK Repeat steps **A** and **B** until water runs clear.

UK Ensure filter is completely dry before refitting onto machine. Dry at least 12 hours.



TR	Motor öncesi filtrenin en az 6 ayda bir yıkanması	F	Presser vers le haut le poussoir du capot. Extraire le capot.	F	Enlever le filtre.	F	Seuls la mousse bleue et le cadre jaune doivent être lavés. Laver le filtre avant-moteur sous l'eau froide uniquement.	F	Répéter les étapes A et B jusqu'à ce que l'eau soit claire.	F	S'assurer que le filtre est parfaitement sec avant de le remettre en place. Laisser sécher au moins pendant 12 heures.
RU	Промывайте ваш фильтр перед двигателем каждые 6 месяцев	D	Drücken Sie den Entriegelungsknopf für den Filter und nehmen Sie den Vormotor-Filterdeckel vom Staubsauger.	D	Nehmen Sie den Filter heraus.	D	Nur der Filter und das gelbe Gehäuse sollten gewaschen werden. Waschen Sie den Filter und das Filtergehäuse in kaltem Wasser aus.	D	Wiederholen Sie die Schritte A und B bis der Filter vollständig sauber ist.	D	Vergewissern Sie sich, dass der Filter vor dem Wiedereinsetzen vollständig getrocknet ist. Mindestens 12 Stunden trocknen lassen.
CZ	Filtry vyperte nejméně jednou za 6 měsíců	NL	Duw op de klem om de filter los te maken en verwijder de filterkast van de machine.	NL	Haal de filter uit de kast.	NL	Was enkel de blauwe spons en de gele filterhouder in koud water.	NL	Herhaal stap A en B tot het water helder is.	NL	Zorg ervoor dat de filter volledig droog is alvorens deze opnieuw te gebruiken. Laat minstens 12 uur drogen.
S	Tvätta förmotorfiltret minst varje halvår	E	Pulse la pestaña del filtro y saque la carcasa del filtro de su ubicación.	E	Saque el filtro de la carcasa.	E	Deberá lavar sólo la esponja azul y la carcasa amarilla. Lávalos sólo con agua fría.	E	Repita los pasos A y B hasta que ambos estén limpios.	E	Asegúrese de que el filtro esté completamente seco antes de volverlo a colocar en la máquina. Secar al menos durante 12 horas.
SF	Pese moottorin edessä sijaitseva suodatin vähintään puolen vuoden välein	P	Pressione a patilha do filtro e retire o suporte do filtro do seu lugar.	P	Retire o filtro do suporte.	P	Deverá lavar somente a esponja azul e o suporte amarelo..Lave o filtro e sua carcaça só com água fria.	P	Repita os passos A e B até que os dois fiquem limpos.	P	Assegure-se de que o filtro está completamente seco antes de o voltar a usar. Deixar secar ao menos 12 horas.
N	Vask av ditt formotorfilter minst hver 6. måned	I	Premere il pulsante di sblocco e rimuovere il portafiltro dall'apparecchio.	I	Togliere il filtro dal portafiltro.	I	Solo la spugna azzurra e il portafiltro giallo devono essere lavati. Lavare il filtro e il portafiltro solo in acqua fredda.	I	Ripetere le fasi A e B fino a che l'acqua diventa pulita.	I	Assicurarsi che il filtro sia completamente asciutto prima di riposizionarlo sull'apparecchio. Far asciugare per almeno 12 ore.
		TR	Filtre serbest bırakma çengelini serbest bırakarak filtre yuvasını makinadan çıkartınız.	TR	Filtreyi yuvasından çıkartınız.	TR	Sadece mavi sünger ve sarı yuva yıkanmalıdır. Filtreyi ve filtre yuvasını sadece soğuk suyla yıkayınız.	TR	A ve B . Adımları temiz su akana kadar tekrar ediniz.	TR	Filtreyi makinaya koymadan önce tamamen kurumuş olduğundan emin olunuz. En az 12 saat kurutunuz.
		RU	Нажмите защелку крепления фильтра и достаньте его из пылесоса.	RU	Достаньте фильтр из корпуса.	RU	Промываться водой могут только желтая решетка и синяя губка. Промывать только холодной водой.	RU	Повторяйте шаги A и B , пока вода не будет чистой.	RU	Убедитесь, что фильтр полностью сухой перед установкой в пылесос.
		CZ	Stiskněte západku filtru a vyjměte pouzdro s filtrem z vysavače.	CZ	Vyjměte filtr z pouzdra.	CZ	Umyjte modrou pěnovitou hmotu a žlutou mřížku. Obě části filtru propírejte pouze v čisté studené vodě.	CZ	Opakujte kroky A a B dokud nepoteče čistá voda.	CZ	Před vrácením filtru do vysavače se ujistěte, že filtr je úplně suchý. Nechte schnout nejméně 12 hodin.
		S	Tryck på frigöringsknappen och ta ut filterhuset ur maskinen.	S	Ta ut filtret ur filterhuset.	S	Endast den blå kudden och den gula buren ska tvättas. Tvätta filtret och filterfodralet i endast kallt vatten.	S	Upprepa steg A och B tills vattnet är rent och klart.	S	Se till att filtret är helt torrt, innan du monterar det tillbaka på maskinen. Låt torka under minst 12 timmar.
		SF	Paina suotimen vapautussalpaa ja poista suodinlokero koneesta.	SF	Poista suodin lokerosta.	SF	Pese vain sininen vaahtomuovi ja keltainen kori. Pese suodin ja sen lokero vain kylmällä vedellä.	SF	Toista vaiheet A ja B kunnes pesuvesi on kirkas.	SF	Suotimen on oltava täysin kuiva ennen sen kiinnittämistä takaisin koneeseen. Anna kuivua vähintään 12 tuntia.
		N	Trykk på utløserklemmen for filteret og ta filterhuset ut av maskinen.	N	Ta filteret ut av filterhuset.	N	Kun blå skumgummi og gul holder skal vaskes. Bruk kun kaldt vann for a vaske filteret og filterhuset.	N	Gjenta trinn A og B inntil skyllenvannet er klart.	N	Pass på at filteret er helt tørt før det settes tilbake på støvsugeren igjen. Tørk i minst 12 timer.
							 		  		  

UK	Circle your two 6 monthly washes.	NL	Omcirkel de 6 -maandelijkse wasbeurt.	I	Annotare la data dei 2 lavaggi semestrali.	CZ	Zakroužkujte si termíny vyprání filtru 1x za 6 měsíců.	SF	Vaihtelee 2 puolivuositaita pesua.
F	Entourer les lavages bi-annuels.	E	Marque los 2 lavados semestrales.	TR	İki yıkaama ayını daire içine alınız.	S	Ringa in de båda halvårstvättarna.	N	Kryss av dine to halvårlege vaskinger.
D	Kennzeichnen Sie den 6 -Monats-Waschzyklus.	P	Marque as suas duas lavagens semestrais.	RU	Повторяйте промывку каждые 6 месяцев.				

UK Finding and clearing blockages

Should any part of your machine become blocked it may overheat and will stop due to a safety device called a thermal cutout. Unplug and leave to cool down.

F Détecter et éliminer les blocages

Si un blocage survient où que ce soit dans votre aspirateur, il risque de surchauffer et de s'arrêter grâce à la soupape de sécurité. Débrancher l'aspirateur et le laisser refroidir avant de le remettre en marche.

D Blockierungen entfernen

Ihr Staubsauger ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet. Sollte eine Blockierung auftreten und das Gerät zu heiß werden, schaltet es sich automatisch ab. Ziehen Sie den Netzstecker heraus und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es erneut benutzen.

NL Blokkages localiseren en opheffen

Indien een gedeelte van uw stofzuiger geblokkeerd raakt, dan kan deze oververhitten en zal hij stilvallen dank zij de thermal cutout. Uit het stopcontact halen en laten afkoelen alvorens opnieuw te gebruiken.

E Detectar y eliminar los bloqueos

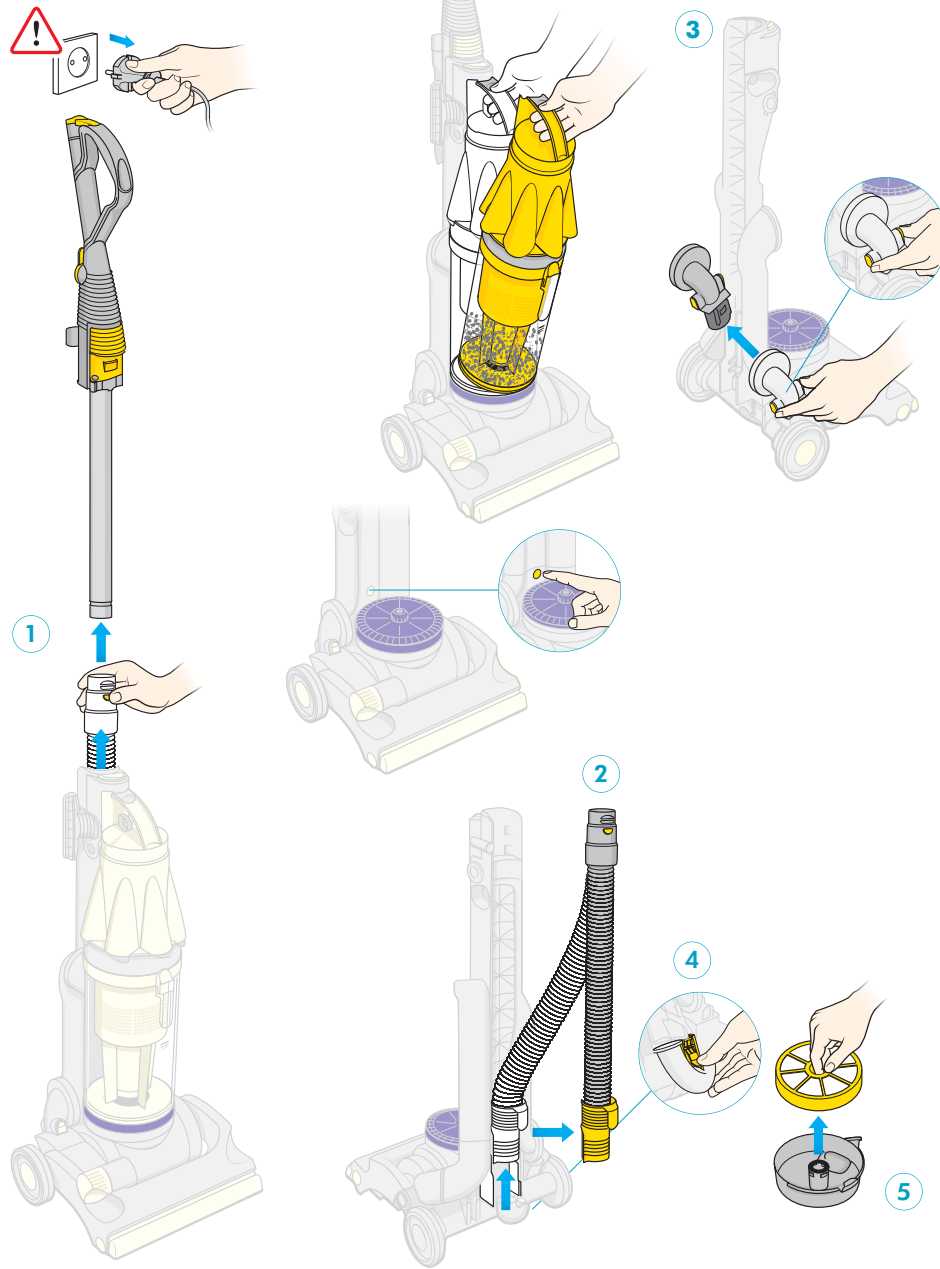
Puede suceder que su máquina se obstruya y se recaliente, parándose debido al termostato que incorpora. Desenchúfela y déjala que se enfríe.

P Remoção de obstruções

Se alguma parte do aspirador se obstruir este poderá aquecer e parar devido a um termostato de segurança. Deixe-o arrefecer antes de o voltar a usar.

I Eliminazione delle ostruzioni

Un termostato interrompe momentaneamente l'alimentazione se un'ostruzione nei condotti provoca un surriscaldamento del motore. Lasciare raffreddare l'apparecchio prima di riaccendere.



UK Important A service call to clear a blockage from your machine is not covered by your guarantee.

UK Check **1, 2, 3,** and **4** for blockages.

UK Check filter doesn't require washing **5**.

UK To remove brushbar obstructions

F Pour débloquer la brosse

D Blockierungen der Bürstwalze entfernen

NL Obstructies uit de zuigmond halen

E Eliminar obstrucciones del cepillo

P Eliminar obstruções da escova

I Rimozione dei bloccaggi sulla spazzola

TR Fırçadaki sıkışan maddeleri çıkartmak için

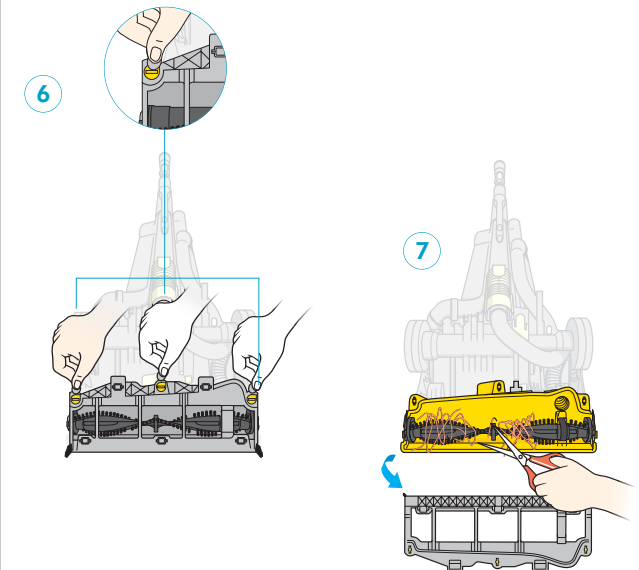
RU Устранение засорения щетки

CZ Uvolnění zablokovaného kartáče

S Anvisningar för att avlägsna hinder i borsten

SF Harjaosan tukosten poistaminen

N Fjerne tilstopping i børsten



UK 6 Undo coloured fasteners using a coin and remove soleplate.

UK 7 Clear the brushbar obstruction, carefully cutting away any threads.

TR Tıkanıklıkların bulunması ve giderilmesi Makinanızın herhangi bir yerinde oluşabilecek bir tıkanıklık, termal-kesici sayesinde makinanın durmasına sebep olamaz. Tekrar kullanmadan soğumaya bırakınız.	F Important Merci de bien vouloir noter que l'élimination de blocages n'est pas couvert par votre garantie. D Wichtig: Das Entfernen von Blockierungen fällt nicht unter die Garantie. NL Het is belangrijk te weten dat het schoonmaken van een blokkage niet in de garantie van uw stofzuiger is inbegrepen. E Importante La eliminación de los bloqueos y obstrucciones no están cubiertos por la garantía del aspirador. P Importante A eliminação dos bloqueios e obstruções não estão cobertos pela garantia do aspirador. I Importante La rimozione delle ostruzioni non è coperta da garanzia. TR Lütfen dikkate alınız ki, tıkanıklıkların açılması makinanızın garanti kapsamında değildir. RU Важно: пожалуйста обратите внимание, что устранение засоров не входит в гарантийное обслуживание вашего пылесоса. CZ Důležité: Ucpání vysavače není závadou a jeho odstranění není záruční opravou. S Viktigt Observera att rensning av blockering inte är täckt av garantin för din dammsugare SF Tärkeää! Tukkeumien poistaminen ei kuulu imurille annetun takuun piiriin. N Viktig Vi gjør oppmerksom på at fjerning av blokkeringer ikke er dekket av produktets garanti.	F En cas de blocages, vérifiez les parties 1, 2, 3, et 4. D Prüfen Sie 1, 2, 3, und 4 auf Blockierungen. NL Controleer 1, 2, 3, en 4 op blokkages. E Compruebe los puntos 1, 2, 3, y 4 ante posibles obstrucciones. P Verifique os pontos 1, 2, 3, e 4 para possíveis obstruções. I Controllare 1, 2, 3, e 4 per le ostruzioni. TR Tıkanıklıklar için 1, 2, 3, ve 4 'ü kontrol ediniz. RU Проверьте 1, 2, 3, и 4 на наличие засоров. CZ Zkontrolujte 1, 2, 3, a 4, zda nejsou ucpány. S Se efter om 1, 2, 3, eller 4 är blockerade. SF Tarkista tukkeumat kohdista 1, 2, 3, ja 4. N Sjekk 1, 2, 3, og 4 for tilstoppinger.	F Merci de bien vouloir vérifier que le filtre 5 n'a pas besoin d'être lavé. D Bitte Filter prüfen 5. Sollte dieser verschmutzt sein, reinigen Sie ihn bitte gemäß der Waschanleitung. NL Controleer of de filter niet gewassen hoeft te worden 5. E Compruebe que el filtro no requiere ser lavado 5. P A verificação do filtro não requer lavagem 5. I Controllare che il filtro non necessiti di un lavaggio 5. TR Filtrenin yıkamaya ihtiyacı olup olmadığını kontrol ediniz 5. RU Проверьте, что фильтр не требует промывки 5. CZ Zkontrolujte, zda není potřeba vyprat filtry 5. S Kontrollera att filtret inte behöver tvättas 5. SF Tarkista, ettei suodatin ole pesun tarpeessa 5. N Kontroller at det ikke er nødvendig å vaske filteret 5.	F 6 Dévisser les attaches colorées à l'aide d'une pièce de monnaie et enlever la semelle. D 6 Lösen Sie die farbigen Schrauben mit einer Münze oder einem Schraubendreher, um die Bodenplatte zu entfernen. NL 6 Maak de gekleurde schroeven los met een muntstuk en verwijder de voetplaat. E 6 Afloje los tornillos de colores usando una moneda y quite la tapa. P 6 Retire os parafusos de cor usando uma moeda e retire a tampa. I 6 Svitare le viti colorate con una moneta e rimuovere la piastra. TR 6 Tutucuları bir madeni para yardımıyla açıp, kapağı açınız. RU 6 Отстегните цветные зажимы при помощи монеты и удалите пластину. CZ 6 Užitím vhodné mince uvolněte barevné šrouby a demontujte spodní kryt. S 6 Lossa de färgade fästena med en slant och ta bort bottenplattan. SF 6 Poista värilliset kiinnikkeet kolikolla ja poista aluslevy. N 6 Skru opp de fargede festene med en mynt og ta av såleplaten.	F 7 Dégager l'obstruction de la brosse et couper délicatement tout fil coincé. D 7 Entfernen Sie die Blockierung und schneiden Sie mit einer Schere sorgfältig alle Fäden ab. NL 7 Haal de obstructie weg uit de zuigmond, knip voorzichtig alle draden weg. E 7 Limpie la obstrucción del cepillo, cortando con cuidado cualquier nudo o enredo. P 7 Limpe a obstrução da escova, cortando com cuidado quaisquer linhas. I 7 Eliminare le cause del bloccaggio agendo con attenzione. TR 7 Fırçayı engelleyen engeli uzaklaştırm, iplik gibi engelleri dikkatlice kesiniz. RU 7 Удалите засорения с валика щетки, тщательно срезая все нити. CZ 7 Pročistěte kartáč; odstraňte pozorně všechny nečistoty, namotaná vlákna apod. S 7 Avlägsna hindret i borsten. Klipp försiktigt bort eventuella trådar. SF 7 Poista harjaosan tukkeama ja leikkaa varovasti pois mahdolliset langanpäät. N 7 Fjern gjenstanden fra borsten. Klipp forsiktig bort evt. tråder.
---	--	---	---	--	---

UK **Dyson Customer Care**

UK/IRL/AU/NZ

If you have a query about your Dyson, call the Customer Helpline with your serial number. The serial number can be found underneath your machine.

Important

Check that your electricity supply corresponds to that shown on the rating plate. The machine must only be used as rated.

If the supply cord of the appliance is damaged, disconnect from the socket outlet immediately. The supply cord must be replaced only by Dyson Ltd. or their appointed agent, to avoid a hazard.

Do not use the cleaner if the cord or plug are damaged or if the cleaner has been damaged, dropped or has come into contact with water or any other liquid. In these cases, contact the Helpline.

This machine is not intended for use by young children or infirm persons unless supervised. Ensure that young children do not play with the machine.

European conformity information: a sample of this product has been tested and found to be in conformity with the following European Directives: 73/23/EEC Low voltage (safety) Directive, 93/68/EEC CE Marking Directive and 89/336/EEC EMC Directive.

Product information:

Product Weight: 11,3kg
Voltage: 230V
Maximum power:1400W

- Do not continue to use the cleaner if any part appears to be faulty, missing or damaged.
- Do not carry out any maintenance work other than that described in this manual and do not put anything into the openings or moving parts of the machine.
- Only use parts produced or recommended by Dyson: failure to do so could invalidate your guarantee.
- Do not use machine to pick up water or any other liquid.
- Do not immerse in water for cleaning.

E **Servicio de atención al cliente Dyson**

F/CH/B

Pour toute information concernant votre Dyson, contacter le Service Consommateurs. Noter le numéro de série de votre aspirateur qui se trouve sous l'appareil.

Important

Vérifier que votre alimentation en courant électrique est la même que celle indiquée sur la plaque signalétique de l'aspirateur. L'appareil doit seulement être utilisé au courant nominal indiqué.

Si le câble d'alimentation de l'appareil est endommagé, débrancher immédiatement l'appareil de la prise secteur. Comme il est nécessaire d'utiliser des outils spéciaux et des services techniques spécialisés, le câble fourni ne doit être remplacé que par Dyson ou l'un de ses agents agréés, afin d'éviter tout problème.

Ne pas utiliser l'aspirateur si le câble de la prise ou l'appareil sont endommagés, si l'aspirateur est tombé ou vient d'être en contact avec de l'eau ou tout autre liquide. Dans ce cas, contacter le Service Consommateurs Dyson.

Dyson S.A. au capital de 152.500 euros. 410 191 589 RCS Paris.

Conformité européenne. Un échantillon de ce produit a été testé et certifié conforme aux Directives Européennes suivantes : Directive (sécurité) Basse Tension 73/23/CEE, modifiée par la Directive 93/68/CEE ; Directive CEM 89/336/CEE.

Caractéristiques techniques:

Poids net : 11,3kg
Voltage : 230V
Puissance maximale :1400 W

NL/B

Als u een opmerking hebt over uw Dyson, bel dan de Dyson helplijn met vermelding van het serienummer. Dit vindt u onderaan de machine.

Belangrijk

Controleer of uw stroomvoorziening overeenkomt met de op het typeplaatje vermelde sterkte. Het toestel mag alleen op de juiste sterkte worden gebruikt. Wanneer het snoer van het apparaat beschadigd is, haal dan onmiddellijk de stekker van het apparaat uit het stopcontact. De kabel mag enkel vervangen worden door Dyson Ltd. of hun vertegenwoordiger, dit om risico's te vermijden.

De stofzuiger niet gebruiken als het snoer, de stekker of het toestel beschadigd is, u het toestel heeft laten vallen of als het toestel in aanraking is gekomen met water of andere vloeistoffen. In al deze gevallen wordt u verzocht direct contact op te nemen met de Dyson Consumentendienst.

Europese conformiteitsinformatie: een monster van dit product is getest en heeft bewezen conform de volgende Europese Richtlijnen: 73/23/EEG Laagspannings-(veiligheids-)richtlijn, 93/68/EEG CE Merk Richtlijn en 89/336/EEG EMC Richtlijn, te zien.

Productinformatie:

Nettogewicht: 11,3kg
Netspanning: 230V
Maximaal vermogen:1400W

- De stofzuiger niet gebruiken wanneer een onderdeel defect, verdwenen of beschadigd is.
- Voer geen andere onderhoudswerken uit aan de stofzuiger dan wat in deze handleiding staat beschreven en plaats niets in de openingen of in de bewegende delen van de machine.
- Gebruik alleen door Dyson geproduceerde of aanbevolen onderdelen anders kan uw garantie vervallen.
- De slang bevat elektrische verbindingen, niet gebruiken om water of andere vloeistoffen op te nemen.
- Niet onderdompelen in water voor het schoonmaken.
- De slang dient regelmatig nagekeken worden.

E

Si tuviera cualquier pregunta sobre su Dyson, llame a la línea de atención al cliente facilitando el número de serie de la máquina. Éste lo encontrará en la parte inferior de la misma.

Importante

Compruebe que la corriente eléctrica se corresponda con la que figura en la placa de calificación.

Si el cable de alimentación del electrodoméstico estuviera dañado, desconéctelo de inmediato de la toma de corriente. Para evitar riesgos, el cable de corriente debe ser solamente reemplazado por el personal especializado de Dyson Limited.

No use la aspiradora si el cable o el enchufe están dañados o si la máquina se ha dañado, caído o ha estado en contacto con el agua o cualquier otro líquido. En este caso, póngase en contacto con la Línea Directa de Asistencia al Cliente de Dyson.

Información de conformidad europea: probada una muestra de este producto, se juzgó conforme a las siguientes directivas europeas: 73/23/EEC, relativa a bajo voltaje (seguridad); 93/68/EEC, sobre marketing; y la directiva 89/336/EEC, sobre EMC.

Características técnicas:

Peso neto: 11,3kg
Voltaje: 230V
Potencia máxima:1400W

- No continúe utilizando la aspiradora si falta alguna de sus piezas o está aparentemente defectuosa o deteriorada.

Non utilizzare l'aspirapolvere se il cavo d'alimentazione o la spina sono danneggiati o se l'aspirapolvere stesso presenta danni, se ha subito urti o è venuto a contatto con acqua o altri liquidi. In questi casi, contattare la linea di assistenza telefonica.

Informazioni di conformità europea: un campione di questo prodotto è stato collaudato e risulta conforme alle seguenti direttive europee: direttiva 73/23/CEE per basse tensioni (sicurezza); direttiva 93/68/CEE per l'omologazione CE e direttiva sulla compatibilità elettromagnetica EMC 89/336/CEE.

- Non usare l'aspirapolvere qualora si sospetti che un componente sia difettoso, mancante o danneggiato. In questi casi, chiamare la linea Assistenza Clienti della Dyson.
- Non eseguire interventi di manutenzione al di fuori di quelli descritti in questo manuale e non inserire niente nelle aperture o nelle parti in movimento dell'apparecchio.
- Non avvicinare o inserire parti del corpo, vestiti o altri oggetti nelle aperture o nelle parti mobili della macchina. Non utilizzare l'aspirapolvere se una delle sue aperture è bloccata da un oggetto che potrebbe limitare il flusso d'aria.
- Non immergere l'apparecchio nell'acqua per pulirlo.
- Usare esclusivamente ricambi originali o approvati dalla Dyson onde evitare la scadenza della garanzia.

Caratteristiche tecniche:

Peso netto: 11,3kg
Vtaggio: 230V
Potenza massima assorbita:1400W

TR

Dyson'unuz hakkında sormak istediğiniz birsey olursa, seri numarasında yazınmış bulundurarak Dyson yardım hattını arayınız. Seri numarası makinanızın alt kısmında yer almaktadır.

Önemli

Cihazın ceryan kablolu hasarlı ise, derhal cihazın fişini çekiniz. Tehlikenin korunması için ceryan kablolu Dyson Ltd. yada yetki verdiğiniz kişilere değiştirilmelidir.

Ceryan kablolu veya soket hasarlı ise veya cihaz hasarlanmış, bir yenden düşürülmüş yada herhangi bir şekilde suyla yada başka sıvı ile temas etmişse, cihazı katiyen çalıştırmayınız. Böyle durumlarda Danışma Hattını arayınız.

Cihaz Bilgileri :

Net Ağırlık : 11,3kg
Voltaj : 230 V
Maximum giriş gücü : 1400 W

- Süpürgeziniz herhangi bir parçası hatalı yada eksikse, kullanmaya son veriniz.
- Bu kilavuzda belirtilenin dışında hiçbir bakım işlemi yapmayınız ve makinanızın içine yada oynak aksamlarına hiçbir madde sürmeyiniz.
- Sadece Dyson tarafından üretilen yada tavsiye edilen parçaları kullanınız: aksi durum garantinizi geçersiz kılacaktır.
- Hortum içerisinde elektrik bağlanırları vardır, bu bakımdan herhangi bir sıvı yada su çekmeyiniz.
- Temizlemek için suya batırmayınız.
- Hortum düzeli olarak kontrol edilmeli ve herhangi bir hasar varsa kullanılmamalıdır.

Bu cihaz sadece ticari kullanımlar için, örneğin: otel, ofis ve mağazalar için tasarlanmıştır.

Kablo sisteminizi çatalak, eskime gabo hasarlarına karşı düzenli olarak kontrol ediniz. Bağlantı kablolu sadece Dyson Ltd veya yetkili acentası tarafından değiştirilebilir. Bağlantı veya uzatma kabloları Dyson yardım hattı vasıtası ile satın alınabilir ve montaj talimatları uyarınca takılmalıdır.

S

Om du har någon fråga om din Dyson kan du ringa vår helpline och uppge ditt serienummer. Det hittar du under maskinen.

Viktig

Kontroller att strömförsyningen svarer til den som er vist på merkeplaten. Apparatet må kun brukes i samsvar med merkingen.

Hvis strømledningen på apparatet er skadet, må apparatet kobles fra stikkkontakten umiddelbart. El-sladden får endast bytas ut av Dyson Ltd eller deras utnämnda representant för att undvika fara.

Støvsugeren må ikke brukes dersom den er skadet, eller dersom ledningen eller støpselet er skadet, eller den har vært sluppet i gulvet eller vært utsatt for fuktighet. I disse tilfellene må Telefonstøttefjenesten kontaktes.

Europeisk konformitetsinformasjon: en prøveversjon av dette produktet er testet og funnet å være i samsvar med følgende EU Direktiver 73/23/EF Direktiv om lavspenning (sikkerhet), 93/68/EF CE Direktiv om merking og 89/336/EF Direktiv om elektromagnetisk kompatibilitet.

Produktens vikt: 11,3kg
Spänning: 230V
Maximal styrka:1400W

- Støvsugeren må ikke brukes hvis noen av delene ser ut til å være defekte, hvis de mangler eller er skadet.
- Utfør inget underhållsarbete som inte beskrivs i handboken, och stoppa ingenting i öppningarna eller andra delar av maskinen.
- Du må kun bruke deler som er produsert eller anbefalt av Dyson: hvis dette ikke etterkommes, kan det ugyldiggjøre garantien.
- Slangen har elektriske forbindelser, og må derfor ikke brukes til å suge opp vann eller annen væske.
- Den må ikke legges i vann ved rengjøring.
- Slangen bør kontrolleres regelmessig og må ikke brukes hvis den er skadet.

SF

Jos sinulla on kysyttävää Dyson-imurista, soita puhelintuokeen ja anna laitteen pohjassa oleva sarjanumero.

Tärkeää

Älä käytä verkkojoitlaitetta, jos sen sähköliitäntä-johdot, pistokkeeseen tai itse laitteeseen on tullut jokin vaurio tai jos laite on pudonnut tai joutunut veteen tai muuhun nesteeseen. Ota tilaisissa tapauksissa yhteyttä puhelinneuvotamme.

Jos laitteen sähköliitäntäjohtimeen on tullut vaurio, irrota se heti pistorasasta. Vaaran välttämiseksi sähköjohtoon saa vaihtaa vain Dyson Ltd:tai sen hyväksymä liike.

Älä käytä puhdistuslaitetta, jos sen sähköliitäntä-johdot, pistokkeeseen tai itse laitteeseen on tullut jokin vaurio tai jos laite on pudonnut tai joutunut veteen tai muuhun nesteeseen. Ota tilaisissa tapauksissa yhteyttä puhelinneuvotamme.

Eurooppalaisten vaatimusten mukaisuuksa koskevia tietoja: tuotteen näytekappale on testattu ja sen on todettu täyttävän seuraavien direktiivien vaatimukset: 73/23/ETY - Pienjännitedirektiivi, 93/68/ETY - CE-merkintädirektiivi ja 89/336/ETY - EMC-direktiivi.

Tuotteen paino: 11,3kg
Jännite: 230V
Enimmäisteho:1400W

- Laitteen käyttö on keskeytettävä, jos laitteen jokin osa vaikuttaa olevan viallinen tai vaurioitunut tai jos jokin osa puuttuu.
- Älä tee muita kuin tämän ohjeen kuvaamia huoltotoimenpiteitä äläkä pane mitään laitteen aukkoihin tai liikkuviin osiin.
- Käytä ainoastaan Dysonin valmistamia tai suosittelemaa varaosia: muiden varaosien käyttäminen saattaa aiheuttaa takuun voimassoalon päättymisen.
- Lökussa on sähköliitäntäjä, eikä sitä saa käyttää veden tai muun nesteen imurointiin.
- Älä puhdistu upottamalla veteen.

UK **service@dyson.com**
08705 275 104

Dyson Ltd, Tetbury Hill, Malmesbury, Wiltshire SN16 0RP

A **austria@dyson.com**
0810 333 976

Dyson, Baranygasse 13/10, 1220 Wien

AU **dyson@dyson.com.au**
1800 239766

Dyson Appliances (Aust) Pty Ltd, Unit 8, 7-11 Parraweena Road, Taren Point, Sydney, NSW 2229

B **benelux.helpdesk@dyson.com**
0900 10 980

Dyson Belgium, Vlaamse Kaai 8, 2000 Antwerpen

CH **switzerland@dyson.com**
0848 807 907

Dyson SA, Postfach 6129, CH-8023 Zürich

CZ **servis@dyson.cz**
48 513 03 03

Able Electric, Dr. M. Horáková 119/44, 460 06 Liberec 6

D **kundendienst@dyson.de**
0180 5 33 97 66

Dyson GmbH, Industriestrasse 161, 50999 Köln-Rodenkirchen

E **asistencia.cliente@dyson.com**
902 30 55 30

Dyson Ltd, Segre, 13 28002 Madrid

F **service.conso@dyson.com**
01 56 69 79 89

Dyson SA, 64 Rue La Boétie, 75008 Paris

I **assistenza.clienti@dyson.com**
848 848 717

Dyson Italia, Corso di Porta Nuova, 46 20121 Milano

IL **bnzc@television.net.il**
972 (0) 3 676 2924
BNZC Trade Ltd, 41 Uziel Street, Ramat Gan, POB 7501 CODE 52175

TR **Dyson yardım hattı**

- Cesser d'utiliser l'aspirateur si l'un des éléments est défectueux, absent ou endommagé.
- Merci de ne pas effectuer de réparations autres que celles décrites dans ce manuel. Ne rien placer dans les ouvertures ou les parties mobiles de l'aspirateur.
- Utiliser uniquement des pièces de rechange fabriquées ou recommandées par Dyson. Le non-respect de cette consigne peut entraîner l'annulation de la garantie de votre appareil.
- L'aspirateur ne doit pas aspirer d'eau ou d'autre liquide.
- Ne pas plonger dans l'eau pour nettoyer.
- Vérifier le flexible régulièrement. Ne pas l'utiliser en cas de dommage.

RU **Сервис для клиентов от Dyson**

D/CH/A

Wenn Sie Fragen zu Ihrem Dyson Staubsauger haben, rufen Sie unseren Kundendienst an und nennen Sie die Seriennummer Ihres Gerätes. Die Seriennummer finden Sie auf der Unterseite des Staubsaugers.

Wichtig

Überprüfen Sie, ob die örtliche Netzspannung den Angaben auf dem Typenschild entspricht. Das Gerät darf nur gemäß der Nennauslegung verwendet werden.

Wenn das Netzkabel des Geräts beschädigt ist, ziehen Sie sofort den Stecker aus der Steckdose. Das Netzkabel darf nur von Dyson oder einer von Dyson beauftragten Werkstatt repariert werden, da hierfür Spezialwerkzeuge und besondere Reparaturverfahren notwendig sind.

Verwenden Sie Ihren Staubsauger nicht, wenn Kabel oder Stecker beschädigt, der Staubsauger beschädigt, fallengelassen oder in Kontakt mit Wasser oder einer anderen Flüssigkeit gebracht wurde. Sollte dies der Fall sein, rufen Sie bitte den Dyson Kundendienst an.

Information zur EG-Konformitätserklärung: Ein Muster dieses Produkts wurde überprüft, und es wurde festgestellt, daß es die folgenden europäischen Richtlinien erfüllt: Richtlinie 73/23/EWG über elektrische Betriebsmittel zur Verwendung innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen (Sicherheit), Richtlinie 93/68/EWG über CE-Kennzeichnung und Richtlinie 89/336/EWG über elektromagnetische Verträglichkeit.

Nicht mehr benötigte Produkte und die Umwelt: Wenn Sie das Produkt ersetzen oder entsorgen möchten, denken Sie an die Umwelt und entsorgen Sie das alte Produkt gemäß den Richtlinien Ihrer nationalen und kommunalen Behörden.

Produktinformation:

Nettogewicht: 11,3kg
Spannung: 230V
Maximalleistung: 1400W

- Verwenden Sie den Staubsauger nicht, wenn ein Teil davon defekt oder beschädigt zu sein scheint oder fehlt.
- Führen Sie keine Wartungen am Staubsauger aus und bringen Sie nichts in die Nähe oder in die Öffnungen sich bewegender Teile des Gerätes.
- Verwenden Sie nur Teile, die von Dyson hergestellt oder empfohlen werden, sonst können Sie Ihren Garantieanspruch verlieren.
- Bitte kein Wasser oder andere Flüssigkeiten aufsaugen.
- Nicht in Wasser eintauchen.
- Der Schlauch sollte regelmäßig untersucht und bei Beschädigung nicht benutzt werden.

- No lleve la máquina a cualquier servicio técnico que no se indique en este manual y no introduzca nada en las aberturas y partes móviles de la máquina.
- Utilice únicamente las piezas fabricadas o recomendadas por Dyson. De lo contrario se invalidaría la garantía.
- Esta manguera tiene conexiones especiales. Por eso, la máquina no está diseñada para recoger agua.
- No poner la máquina en agua para limpiarla.
- La manguera debe ser verificada regularmente. En caso de que esté dañado, no utilizarla.

P

Se tiver alguma dúvida acerca do seu Dyson, contacte a linha de assistência ao cliente facultando o número de série. Este pode ser encontrado na parte inferior do aspirador.

Importante

Verifique se a corrente eléctrica é a indicada na placa indicadora das características. O aparelho só deve ser usado de acordo com a mesma. Se o cabo de corrente eléctrica do aparelho estiver danificado, desligue imediatamente o aparelho da tomada de corrente. O cabo da corrente só deve ser substituído por Dyson Ltd. ou pelo seu agente autorizado, dado que são necessárias ferramentas e técnicas de reparação especiais.

Não use o aspirador se o cabo ou o fiche estiverem danificados, ou se o aspirador tiver sido danificado, deixado cair ou estado em contacto com água ou qualquer outro líquido. Se tal acontecer, contacte o Serviço de Assistência.

Informações sobre conformidade europeia: uma amostra deste produto foi testada e considerada em conformidade com as seguintes Directivas Europeias: Directiva 73/23/EEC Baixa Tensão (Segurança), Directiva 93/68/EEC CE Marketing e Directiva 89/338/EEC.

Informações sobre o Produto:

Peso líquido: 11,3kg
Voltagem: 230V
Máxima potência absorvida: 1400W

- Não continue a usar o aspirador se qualquer das peças parecer defeituosa, faltar ou estiver danificada.
- Não efectue qualquer trabalho de manutenção do aspirador senão o descrito neste manual, especialmente quando se tratar de componentes eléctricos.
- use apenas peças fabricadas ou recomendadas pelo Dyson. Caso contrário, a sua garantia poderá perder a validade.
- A mangueira contém conexões especiais. Não utilize a máquina para aspirar substâncias inflamáveis ou qualquer outro líquido.
- Não mergulhe o aspirador completo em água.
- A mangueira deve ser inspecionada regularmente. Não use o aspirador se a mangueira parecer danificada.

I/CH

Per ogni informazione sui prodotti Dyson, chiamare il Servizio Clienti citando il numero di serie che si trova sotto l'apparecchio.

Importante

Controllare che la tensione di alimentazione corrisponda a quella indicata sulla targhetta d'identificazione dell'aspirapolvere.

Se il cavo d'alimentazione dell'aspirapolvere dovesse essere danneggiato, staccare immediatamente l'aspirapolvere dalla presa. Il cavo di alimentazione può essere sostituito solo dalla Dyson Ltd o da personale autorizzato, per evitare incidenti.

RU

Проверьте, чтобы параметры подключения к сети совпадали с указанными на пластине. Для эксплуатации прибора подходят только указанные на пластине параметры.

Если электрошнур поврежден, немедленно отключите прибор от сети. Электрошнур может быть заменен только Dyson Ltd или указанным им представителем. Таким же образом может быть осуществлено сервисное обслуживание.

Не эксплуатируйте прибор, если шнур или вилка повреждены, а также при контакте с водой или др. жидкостью.

В таких случаях необходимо обратиться к специалисту.

Информация о сертификации: Образец этого продукта протестирован и соответствует европейским стандартам : 73/23/EEC низкое напряжение, 93/68/EEC CE и 89/336/EEC EMC

Технические характеристики

Вес : 11,3кг
Напряжение : 230V
Максимальная мощность : 1400W

- Прекратите эксплуатацию прибора, если одна из деталей его повреждена или отсутствуют.
- Не проводите очистку и не помещайте какие-либо предметы в отверстия и движущиеся детали прибора.
- Используйте только оригинальные детали, иначе Вам не будет обеспечена полноценная гарантия.
- Шланг имеет электрическое соединение, не используйте его для всасывания воды или других жидкостей.
- Не погружайте прибор в воду для очистки. Регулярно проверяйте шланг на наличие повреждений.

CZ

Máte-li jakýkoliv dotaz, volejte linku pomoci společnosti Dyson. Nezapomeňte mít po ruce výrobní číslo, které najdete na štítku zespodu vysavače.

Důležité

Zkontrolujte zda se napětí v síti shoduje s napětím na štítku vysavače.

Jestliže je síťová šňůra poškozena, odpojte ihned vysavač ze zásuvky. Přívodní kabel smí být vyměněn pouze společností Dyson, nebo jejími partnery. Nikdy jej nevyměňujte sami.

Nepoužívejte vysavač jestliže je poškozený, jestliže je poškozena šňůra nebo zástrčka, po pádu, nebo v případě, že přišel do styku s vodou, či jinou kapalinou. Kontaktujte Linku pomoci.

Vysavač odpovídá požadavkům Zák. č. 22/97 Sb. O technických požadavcích na výrobky a Nařízením vlády č. 168/97 Sb. a 169/97 Sb. Dovazce vystavil ujištění podle § 13, odst. (5) Zák. č. 22/97 Sb. o tom, že vydal vysavač Prohlášení o shodě.

Váha: 11,3kg
Provozní napětí: 230V
Maximální příkon: 1400W

- Nepokračujte, jestliže vysavač nebo některá jeho část se zdá vadná, chybí nebo je poškozená.
- Negprovádějte sami žádné opravy a nekládejte žádné předměty do otevířených nebo pohyblivých částí vysavače.
- Pro servis mohou být použity pouze originální nebo schválené díly. Nedodržení tohoto ustanovení může vést ke ztrátě záruky.
- Vysavač neponožte do vody.
- Hadici pravidelně kontrolujte, v případě poškození nesmí být použita.

- Lektu on tarkastettava säännöllisesti eikä sitä saa käyttää, jos siinä on vaurioitumisen merkkejä.

N

Hvis du har spørgsmål om din Dyson, kan du ringe vår hjelpelinje og oppgi ditt serienummer. Du finner det på undersiden av støvsugeren.

Viktig

Kontrollera att din strömtyp motsvarar vad som står på märkplåten. Maskinen får endast användas med angiven spänning.

Om sladden skadas måste den genast dras ut ur uttaget. Ledningen må kun skiftes ut av Dyson Ltd. eller en av deres utnevnte forhandlere, for å unngå farer.

Använd inte dammsugaren om sladden eller kontakten är skadad eller om dammsugaren har skadats, tappats eller kommit i kontakt med vatten eller annan vätska. Kontakta vår helpline i sådana fall.

EG-överensstämmelse: Ett exemplar av denna produkt har testats och befunnits uppfylla följande europeiska direktiv 73/23/EEG (lågspänningsdirektivet), 93/68/EEG (EC-märkning) och 89/336/EEG (EMC-direktivet).

Produktinformation:

Vekt: 11,3kg
Spänning: 230V
Maksimal effekt: 1400W

- Fortsätt inte att använda dammsugaren om det verkar som om någon del saknas eller är defekt eller skadad.
- Unngå å utføre noe annet vedlikehold enn det som er beskrevet i denne håndboken, og stikk ikke noe inn i åpningene eller bevegelige deler av maskinen.
- Använd endast delar tillverkade eller rekommenderade av Dyson. I annat fall kan garantin bli ogiltig.
- Slangen innehåller elektriska anslutningar och får därför inte användas för att suga upp vatten eller annan vätska.
- Doppa inte maskinen i vatten för att göra den ren.
- Slangen ska kontrolleras regelbundet och får inte användas om den är skadad.

IRL **irelandservice@dyson.com**
(01) 475 71 09

NZ **dyson_nz@dyson.com**
0800 397 667

Avery Robinson Ltd, Unit F, 151D
Maura Road, Ellerslie, Auckland

N **www.dyson.com**
22 51 38 00
Box 53, Smestad, Sørkedalvn 90A
0309 Oslo

NL **benelux.helpdesk@dyson.com**
020 521 9890
Dyson BV, Herengracht 247,
1016 BH Amsterdam

P **dyson@mei.pt**
21 446 2444
Dyson Ltd, Segre, 13
28002 Madrid

RU **info@dyson.ru**
+7 095 7-555-567
Dyson центр

SGP **singapore@dyson.com**
7000 435 75 46
Dyson Appliances Ltd, 35-01 UOB
Plaza 1, 80 Raffles Place, Singapore
048 624

S **dyson@relectric.se**
08 411 11 30
Relectric Service ab, Box 160,
104 30 Stockholm

SF **Puhelintuen numero on imuputken**
hahvassa

TR **info@hakman.org**
(0212) 217 1160
Hakman Elektronik San Ve Tic Ltd,
Barbaros Bulvari 20/10 Manolya Apt
80700 Balmumcu – Istanbul

[illegible]

UK	Do not place hands under brushboard when in use.
F	Nes mettre les mains sous la brosse quand l'aspirateur est en marche.
D	Achten Sie darauf, dass Hände nicht in die Nähe der Bürstenumwälze geraten.
NL	Zorg ervoor dat de handen uit de buurt worden gehouden van de borstel.
E	Mantenga los monos alejados del cepillo rotatorio.
P	Mantenha os mãos afastadas da escova giratória.
I	quando è in funzionamento.
TR	Kullamın sürüsünde elinizi döner fırçaya yaklaştırmayınız.
RU	Следите за тем, чтобы руки не попадали на вращающуюся щетку.
CZ	Nepřibližujte ruce pod kartáč, je-li v provozu.
S	Placera inte händer under den roterande borsten när den används.
SF	Loitien käydessä ei kartoissa saa koskettaa käsin.
N	likes put hendene under børstebenhættene mens den er i bruk.

UK	Do not use machine above you on the stairs.	Four aspirer dans les escaliers, ne jamaiz placez l'aspirateur sur une marche supérieure à vous.
D	Halten Sie sich beim Treppenaufstieg nicht zu dicht an den Treppenstufen.	Holden Sie sich beim Treppenaufstieg nicht zu dicht an den Treppenstufen.
NL	Plaats de machine steeds beneeden u als u de trap werkt.	Placez la machine toujours en dessous de vous quand vous travaillez l'échelle.
E	No troque con el cuerpo de la aspiradora enfrente suyo cuando limpie las escaleras.	N'avez pas le corps de l'aspirateur devant vous quand vous nettoyez les escaliers.
P	Não use a máquina num plano superior ao do limpar escadas.	N'utilisez pas l'appareil sur une échelle supérieure à celle que vous nettoyez.
I	Non utilizzare l'apparechio sopra di voi mentre pulite le scale.	N'utilisez pas l'appareil au-dessus de vous quand vous nettoyez les escaliers.
TR	Makıneyi merdivenlerde kullanırken kendinizi yukarıya doğru eğmeyin.	Merdivenlerde kullanırken kendinizi yukarıya doğru eğmeyin.
RU	Важно использовать лестницу так, чтобы выходя не находилась над вами.	Важно использовать лестницу так, чтобы выходя не находилась над вами.
CZ	Ne používejte na schodech, nestavte pod výstupem.	Nepoužívejte na schodech, nestavte pod výstupem.
S	Så aldrig nedanför dammsugaren i trappan.	Så aldrig nedanför dammsugaren i trappan.
SF	Äls klymt på trappans steg, inte på trappans handtag.	Äls klymt på trappans steg, inte på trappans handtag.
N	Hold altid på trappens trin, ikke på trappens håndtag.	Hold altid på trappens trin, ikke på trappens håndtag.



UK	Do not use machine to pick up burning objects of any kind.	F	Ne pas aspirer de substances inflammables/combustibles, dangereux ou tout objet brûlant.	D	Verwenden Sie das Gerät nicht zum Aufsaugen von brennbaren Substanzen.	NL	Voort of of andere brandbare stoffen opzuigen.	E	No use la máquina para recoger cenizas ni objetos de cualquier clase que ardan.	P	Não utilize a máquina para aspirar substâncias inflamáveis ou qualquer outro líquido.	I	Non usare l'apparecchio per raccogliere sostanze infiammabili, cenere calde o oggetti in combustione.	TR	Elektrikli süpürgeci yalnız modelden çekmek için kullanımayınız.	RU	Не всасывать рожавшие предметы.	CZ	V žádném případě nevysávejte hořké nebo horké předměty.	S	Andra inte dammsugaren får att plucka upp brännande föremål av något slag.	SF	Äls köpta pulvriserade minskan pålavan esneimurtoimittain.	N	Äls bruk sugstaven till å suga opp brännande äggsstaven av noen slag.
----	--	---	--	---	--	----	--	---	---	---	---	---	---	----	--	----	---------------------------------	----	---	---	--	----	--	---	---



UK	Do not use machine to pick up water or any other liquid.	
F	Né pas aspirer d'eau ou tout autre liquide.	
D	Saugen Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten auf.	
NL	De zuigfener niet gebruiken om water, explosieve of brandbare substanties op te nemen.	
E	En ningún caso deberá usar el aparato en ningún líquido.	
P	Não utilize a máquina para aspirar substâncias inflamáveis ou qualquer outro líquido.	
I	Non utilizzare l'apparecchio per raccogliere acqua o altri liquidi.	
TR	Elektrik süpürgeci su çekmek için kullanılmamalıdır.	
RU	Не всасывать жидкостей.	
CZ	Nepoužívejte k vysávání vody nebo jiných kapalin.	
S	Arvidet inte dammsugaren för att suga upp vätskor eller annan vätska.	
SF	Älô kôyia puldististia veden tai muun nesteen imurointiin.	
N	Ikke brúk støvsugaren til å suga opp vann eller annan væske.	

zioni per la
zza

Для Вашей
безопасности

Pro Vaši bezpečnost

För din säkerhet

Turvaohjeita

For din egen
sikkerhet

DC
07 **hepa+**

UK User Guide

Please read this guide carefully before use

F Guide d'utilisation

A lire attentivement avant utilisation

D Bedienungsanleitung

Vor Inbetriebnahme bitte aufmerksam lesen

NL Gebruiksaanwijzing

Voor het gebruik aandachtig lezen

E Manual de instrucciones

Lea las instrucciones cuidadosamente antes de su utilización

P Manual de instruções

Leia as instruções atentamente antes de sua utilização

I Manuale di istruzioni

Leggere attentamente prima dell'uso

TR Kullanım kılavuzu

Kullanmadan önce dikkatlice okuyunuz

**RU Руководство пользователя
(инструкция)**

Прочитайте внимательно перед использованием

CZ Návod k použití

Pečlivě čtěte před použitím

S Användarhandbok

Läs noga före användningen

SF Käyttöopas

Lue huolellisesti ennen käyttöä

N Bruksanvisning

Les grundig før bruk



dyson

www.dyson.com

https://web.archive.org/web/20040409065846/http://www.dyson.co.jp:80/images/pdf/dyson_brochure2003.pdf

最先端テクノロジー ラディックス サイクロン クリーナー

dyson

衰えない吸引力
サイクロンならダイソン

DC DC
05 08





James Dyson
ジェームズ ダイソン

ダイソンはなぜ他の掃除機と違うのか？



紙パック式・他のサイクロン式など、
従来の掃除機ではお部屋のゴミを取り残してしまいます。

吸い込んだゴミが紙パックやフィルターの目を詰まらせ、空気の流れが妨げられるため、
吸引力が低下します。

従来の掃除機では、カーペットの
根元のゴミを取り残しがちです。



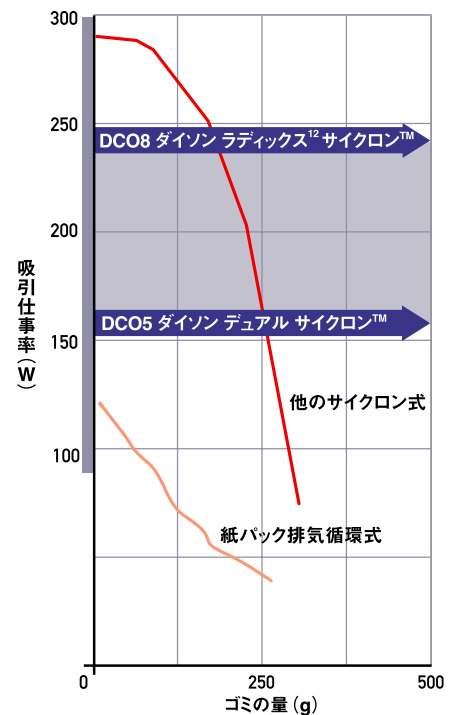
ハウスダスト

ダニ・ダニの糞



ダイソンならお部屋の微細なゴミもしっかり取り除くことができます。

ダイソンの強力な遠心力は、吸い込んだ空気から効率良くゴミを分離します。
だから目詰まりがおこらず、吸引力と高い集塵力がいつまでも持続します。



高い吸引力がいつまでも持続

国産主要モデルと比較した場合

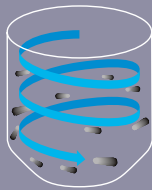
このデータはIEC国際基準に基づいた社内調査によるものです。

dyson

衰えない吸引力
サイクロンならダイソン

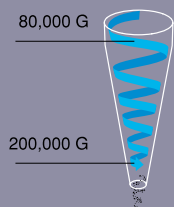
最先端サイクロンテクノロジー ラディックス¹² サイクロン™

吸引力が持続するダイソンのサイクロン技術がさらに進化



遠心力で空気中のゴミを分離

ゴミを含んだ空気はクリアビンに入り、サイクロン（遠心力）によってゴミがはじき飛ばされます。

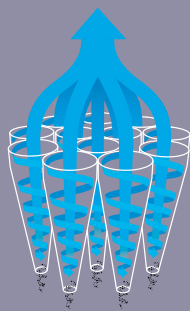


より速く、強いサイクロンでさらに優れたゴミ分離能力に

円錐状の筒で生まれたサイクロンは、径が小さくなるにつれスピードを増し、強い力のサイクロンが生まれます。

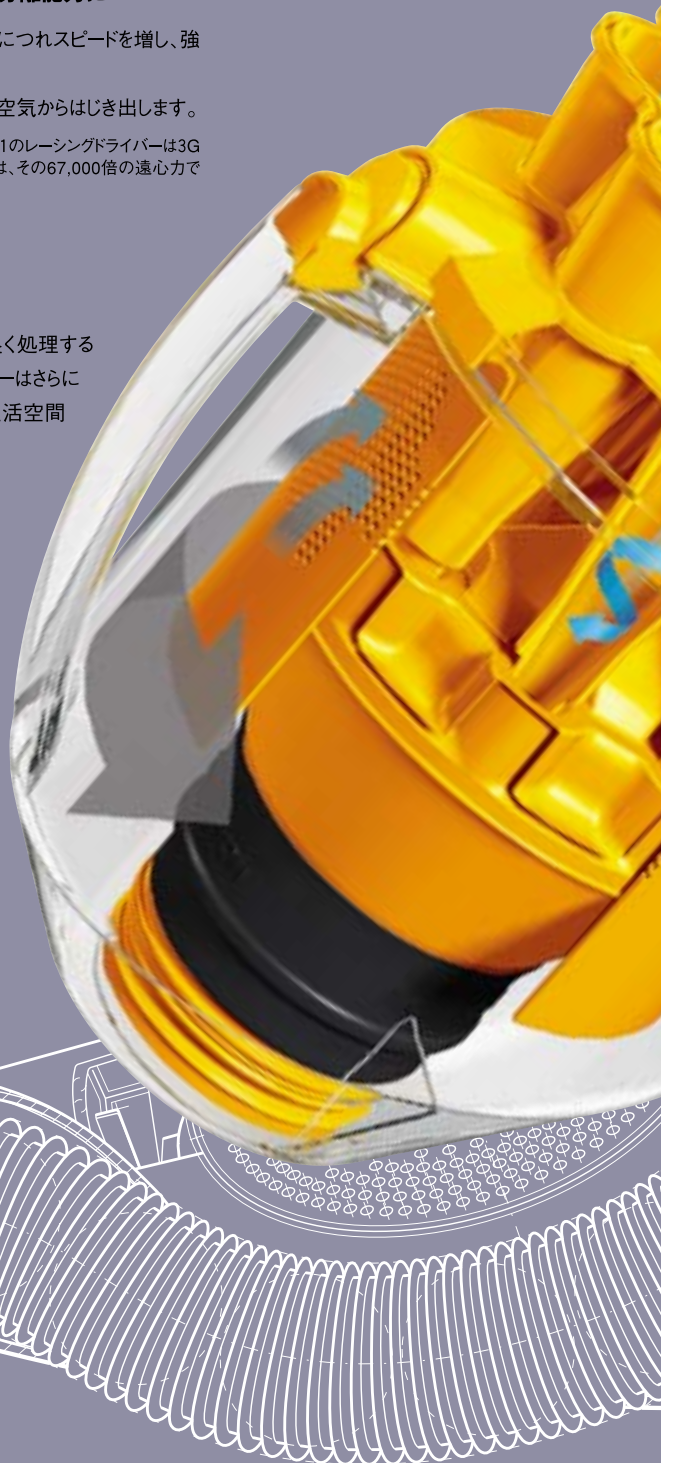
強力なサイクロンは目に見えない微細なホコリまでも空気からはじき出します。

G(gravity): 重力・遠心力の大きさを表します。例えばFormula1のレーシングドライバーは3Gの加速力・遠心力を体に受けます。ラディックス¹²サイクロン™は、その67,000倍の遠心力でゴミを空気から分離します。

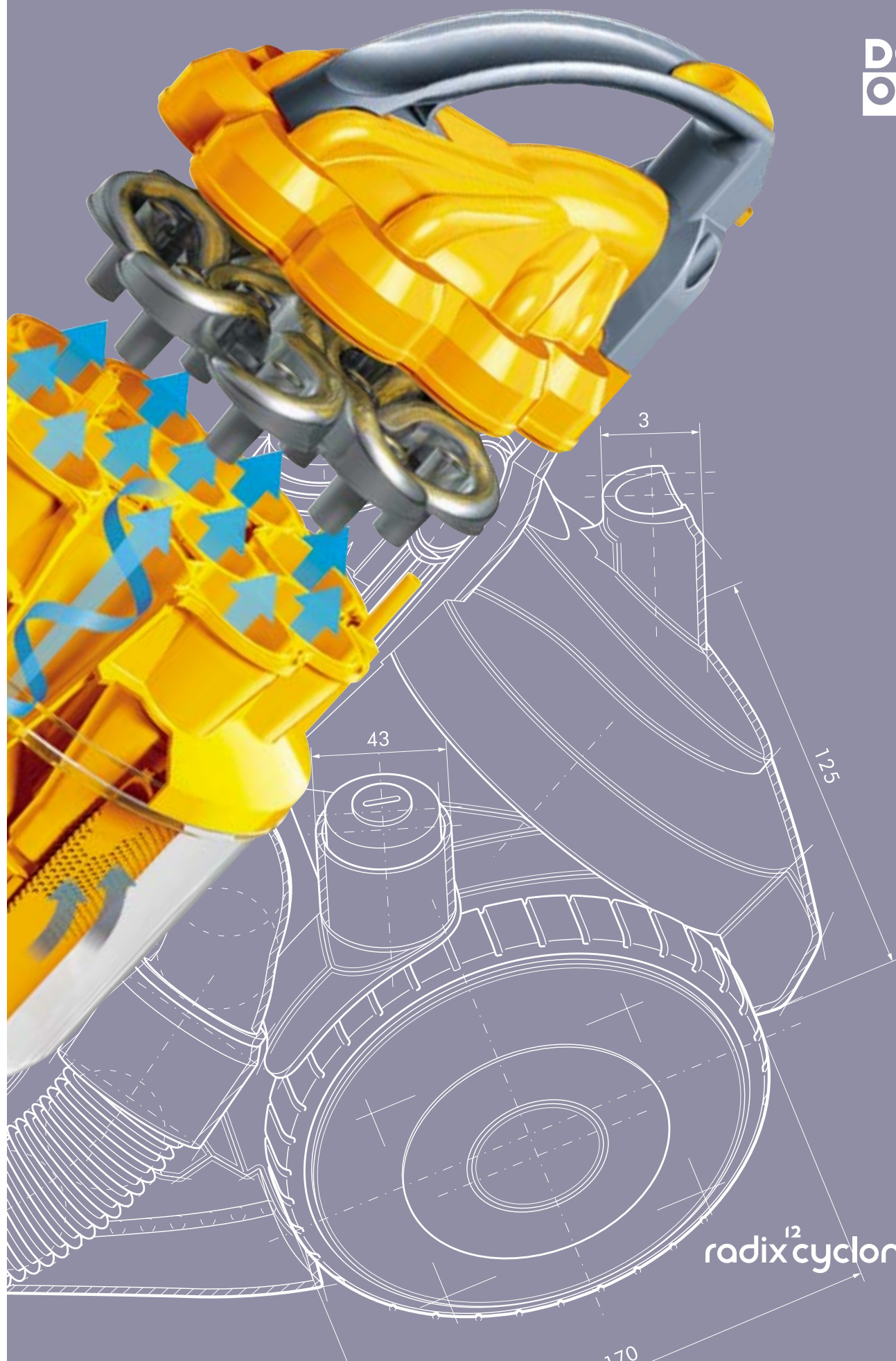


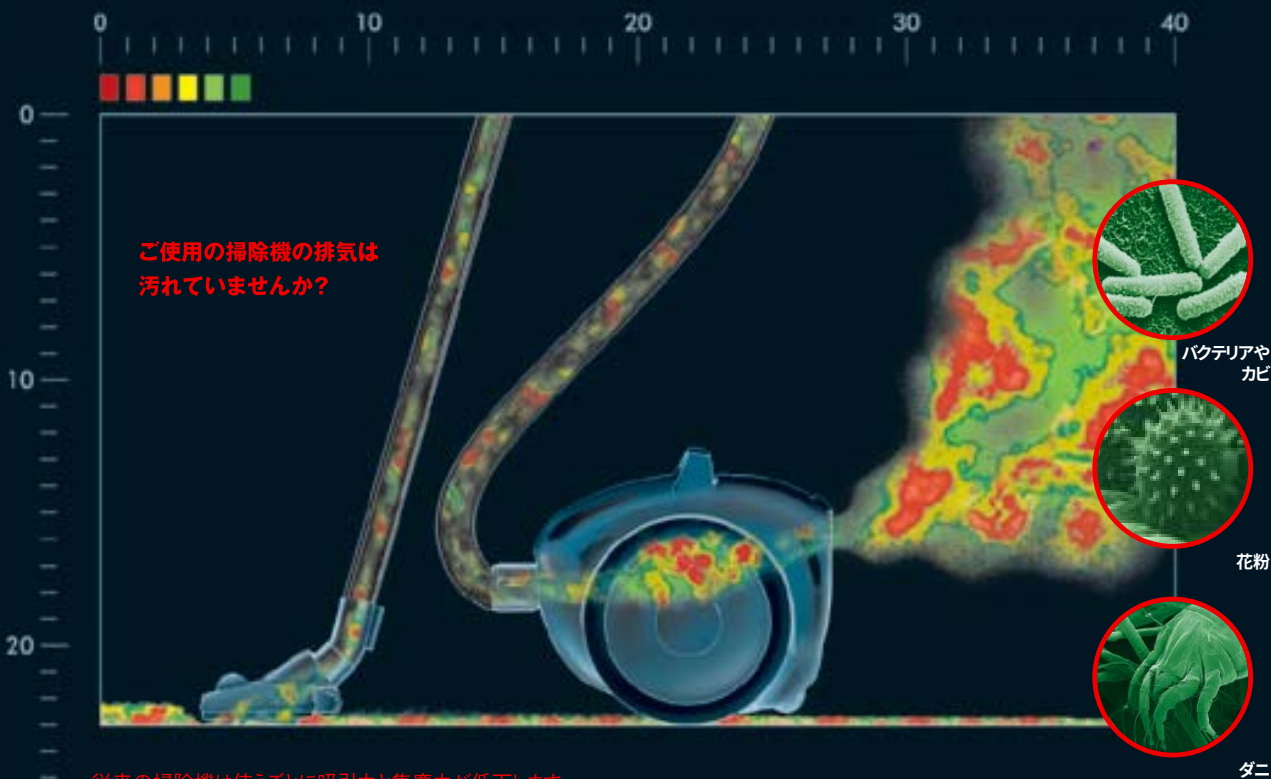
12個のサイクロンで吸引力をさらにアップ

12個の強力なサイクロンでより多くの空気を効率良く処理することで、最先端ラディックス¹² サイクロン™ テクノロジーはさらに高い吸引力を実現しました。高い集塵率が続ぎ、生活空間をさらに清潔に保つことができます。

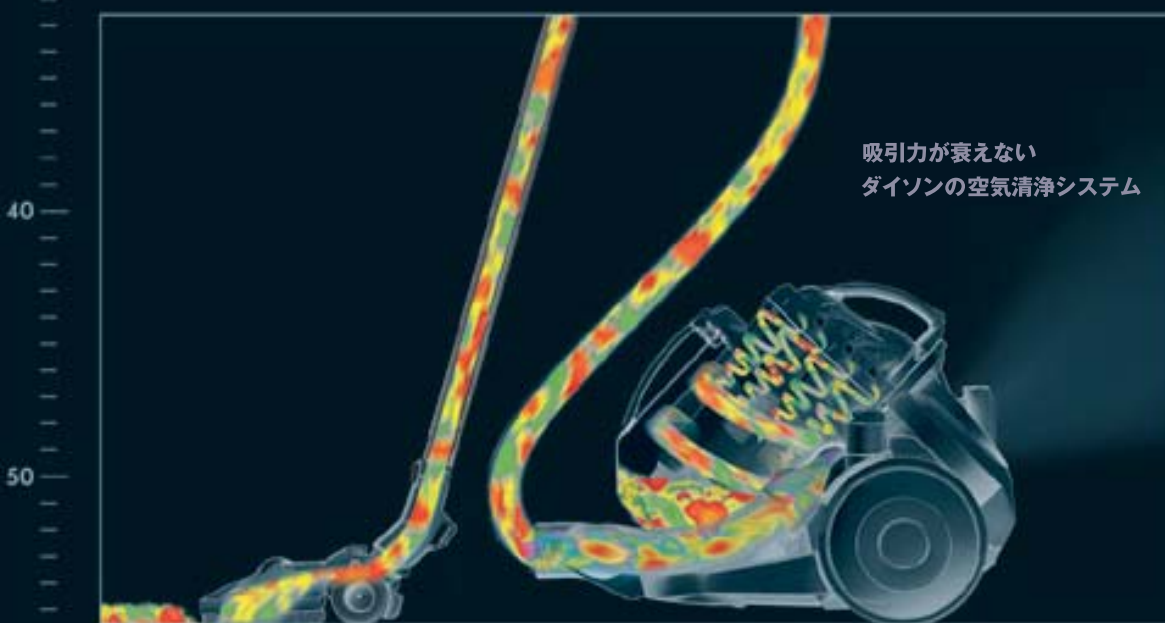


DC
08





従来の掃除機は使うごとに吸引力と集塵力が低下します。
その結果、床のホコリを吸い残し、排気とともにホコリの微粒子を部屋に戻してしまいます。

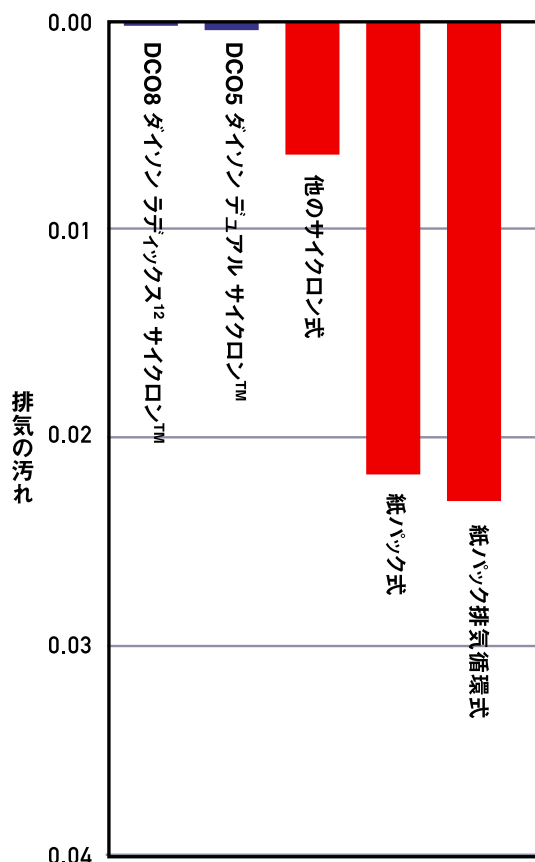


ダイソンは強力な遠心力で吸い込んだ空気から効率良くゴミを分離します。
目詰まりをおこさず高い吸引力が持続し、微細なホコリもしっかり取りのぞきます。
排気は清潔な空気となって排出されます。

純度99.9999%の清潔な排気を実現

従来の掃除機では、排気にホコリの微粒子が含まれています。その微粒子には、アレルギーとなる花粉やダニ、バクテリア・カビなどが含まれます。

ダイソンは独自のサイクロン技術により、アレルギーを含む微細なホコリを取りのぞき、排気は空気よりもきれいになって排出されます。



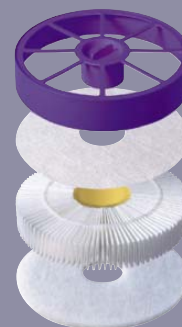
きれいな排気の空気清浄システム

国産主要モデルと比較した場合

このデータはIEC国際基準に基づいた社内調査によるものです。



DC08は12個の強力なサイクロンで
一さらに高い吸引力を実現
一吸引力が100%持続
生活空間をさらに清潔に保つことができます。



高性能HEPAアフターモーターフィルターを搭載し、タバコの煙程度の微粒子もしっかり捕えます。殺菌スクリーン付きでバクテリア・カビなども捕えることができます。



英国アレルギー協会認証取得
アレルギー治療に役立つ商品として
推奨されています。

英国アレルギー協会 (British Allergy Foundation)
1991年にアレルギー専門家によって設立された慈善団体で、アレルギーに関する機関として英国でもっとも権威のある協会

dyson

衰えない吸引力
サイクロンならダイソン



ラディックス¹²サイクロン™テクノロジー

DC08は12個の強力なサイクロンでさらに高い吸引力を実現しました。高い吸引力・集塵力は持続し、生活空間をさらに清潔に保つことができます。

ダイソン 永久使用フィルター

プレモーターフィルター

タバコの煙程度 (0.1μm) 以下の微粒子を捕えます。
(6ヶ月に1度の洗浄を目安)

HEPAアフターモーターフィルター

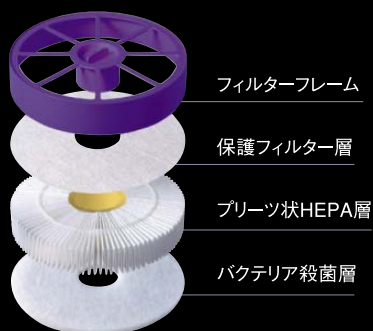
洗浄及び交換不要。さらに微細なゴミ、モーターから放出される有害なカーボンダストを捕えます。



フィルターフレーム

高効率静電層

泡状パッド層
(取り外し、洗浄可能)



フィルターフレーム

保護フィルター層

プリーツ状HEPA層

バクテリア殺菌層

排気の純度を追求した高性能HEPAフィルター

DC08の高い吸引力に合わせ、微粒子まで捕えるよう特別にデザインされた高性能フィルター。

表面積が310,000mm²のH13HEPAフィルターに殺菌スクリーンが付きました。有害な微粒子を捕えるだけでなく、アレルゲン、バクテリア、カビも退治します。

DC08 アレルギープラス



より高い吸引力を追求して生まれたDC08
最先端ラディックス¹²サイクロン™テクノロジー採用

丈夫な構造

ABS樹脂とポリカーボネートを使用した構造で、とても丈夫です。

リキッドスチール™素材

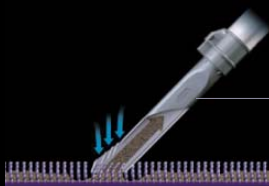
液体金属のような輝きの素材は、優れたデザインを追及し開発されました。
ゴミの量を簡単に確認できます。

クリアビン™

- 紙バック不要
- ゴミの量を簡単に確認できます。
- ゴミ捨ては手軽で簡単です。
- 誤って吸い込んだものを容易に見つけることができます。



英国アレルギー協会認証取得



高い吸引力に合わせて設計された付属ノズル (特許申請中)

3種類の付属ノズルは、高い吸引力に合わせて設計されています。



タービンブラシ

ベットの抜け毛や糸くずも効率よく取る

ラディックス¹²サイクロン™のパワフルな吸引力による空気の流れて高速に回転するタービンブラシは、カーペットの根元に残りやすいベットの抜け毛や糸くずも効率良く取ります。

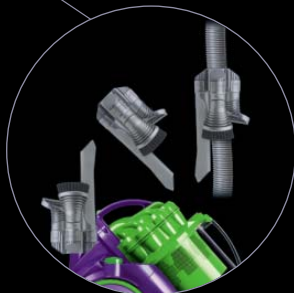
吸引力切替機能

ハンドル下の引き手を引くと、吸引力が通常の65%となります。
カーテン等が掃除機に吸い込まれることを防ぎます。



取り外し可能 付属品収納ホルスター (特許申請中)

3種の付属ノズルは収納ホルスターに取り付けて、
必要な時にいつでも使用可能。収納ホルスターはホース
にも本体にも取り付けことができます。



伸縮式パイプ

パイプは軽量で楽に掃除を行なえます。
接続部を握って引くとお好みの長さ
に調節可能です。



contact contact head head

コンタクトヘッド™(特許申請中)

角度自在で常に床に密着する新技術

コンタクトヘッド™は、効率良くゴミを吸い
取るダイソンの新技術です。

押すときも引くときもヘッドが床面に密着し、
常にゴミを吸い続け、床のざらつきを解消
します。



壁際のゴミも取る吸い込み口 (特許申請中)

大きくとりにくいゴミも残さず吸引

コンタクトヘッド™前側には、大きくとりにく
いゴミをしっかり取る吸い込み口が設けら
れています。壁際のゴミも取り逃しません。

DC
O8

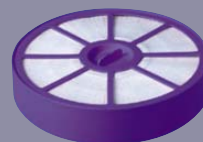
allergy 

DCO8アレルギーBT

最先端ラディックス¹²サイクロン™テクノロジー搭載
コンタクトヘッド™搭載

HEPAアフターモーターフィルター

洗浄及び交換不要。微細なゴミ、モーターから放出される有害なカーボンドストを捕えるだけでなく、殺菌スクリーン付でアレルゲン、バクテリア、カビも退治します。



英国アレルギー協会認証取得



animal

DCO8 アニマル

最先端ラディックス¹²サイクロン™テクノロジー搭載
コンタクトヘッド™搭載
タービンブラシ・ミニターボブラシ標準装備

ミニターボブラシ

ふとんやソファなどの掃除に便利なサイズの回転ブラシ



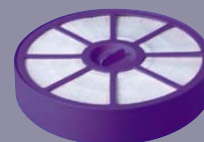
タービンブラシ

じゅうたんのベットの抜け毛や糸くずも効率よく取る回転ブラシ



HEPAアフターモーターフィルター

洗浄及び交換不要。微細なゴミ、モーターから放出される有害なカーボンドストを捕えるだけでなく、殺菌スクリーン付でアレルギー、バクテリア、カビも退治します。



英国アレルギー協会認証取得





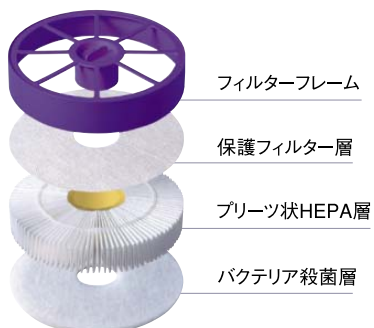
デュアルサイクロン™ テクノロジー

外側と内側の2つの強力な遠心力でゴミやホコリを空気から分離し、目詰まりせず吸引力と集塵力が持続します。

ダイソン 永久使用フィルター

プレモーターフィルター

タバコの煙程度 ($0.1\mu\text{m}$) 以下の微粒子を捕えます。
(6ヶ月に1度の洗浄を目安)



HEPAアフターモーターフィルター

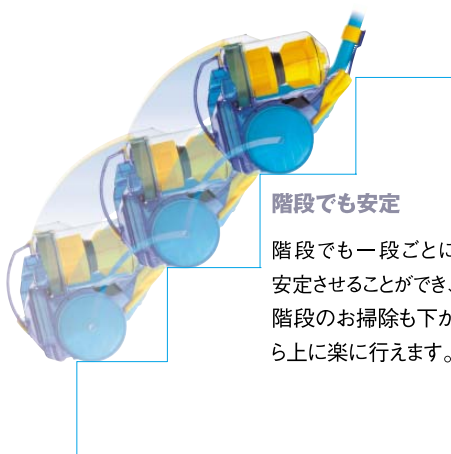
洗浄及び交換不要。さらに微細なゴミ、モーターから放出される有害なカーボンダストを捕えます。
有害な微粒子を捕えるだけでなく、アレルギー、バクテリア、カビも退治します。

DCO5 DCO5クリアパワーハンドル

吸引力が衰えないデュアルサイクロン™ テクノロジー搭載

丈夫なABS樹脂構造

掃除機はABS樹脂とポリカーボネート使用のため、とても丈夫です。



付属品収納ホルスター

3つの付属ノズルは、ホースについている収納ホルスターに取り付けることができ、使いたいときにすぐに取り出せます。またホルスター位置は自由に調節できます。



英国アレルギー協会認証取得



パワーハンドル

人間工学に基づき、手首への負担を軽減した握りやすいハンドルデザイン。操作スイッチが全て手元にあるため、親指だけで操作できます。

吸引力切替スイッチ

このスイッチで吸引力が通常の65%となり、カーテンや布団が掃除機に吸い込まれることを防ぎます。

吸引力解除 安全バルブ

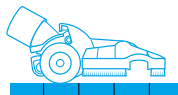
パイプの口がふさがれると、バルブ安全機能が働き、一時的に吸引力を逃してパイプに吸い付いた物を解放します。

ダイソン独自のクリーナーヘッド

デュアルサイクロン™ 掃除機専用にデザインされています。ホコリや微細なチリを効率良く取り込みます。たたみやフローリングにはブラシ、じゅうたんには底板に切り替えて使用できます。



じゅうたん



フローリング・たたみ

タービンプラシ

空気の流れて回転するブラシを装備したクリーナーヘッド。ペットの抜け毛や糸くずも、より効果的に取り込みます。

360度
回転



※この写真はタービンプラシ装着時のものです。

hepa+

DCO5アブソリュート

殺菌スクリーン付HEPAフィルター（永久使用）
英国アレルギー協会認証取得
専用標準ブラシ搭載（タービンプラシ別売り）



DCO5 MOTORHEAD



DCO5モーターヘッド

ゴミ取り効果をさらに高める
モーター駆動のパワーブラシ搭載
手元スイッチでパワーブラシON/OFF切替
ゾーブモード（じゅうたんお手入れ機能）付

殺菌スクリーン付HEPAフィルター（永久使用）
英国アレルギー協会認証取得



より高く、持続する吸引力を追及して生まれた
最先端ラディックス¹²サイクロン™テクノロジー搭載
DCO8シリーズ



allergy⁺

DCO8アレルギーBT

コンタクトヘッド™
殺菌スクリーン付HEPAフィルター

アレルギーにお悩みの方に最適

アレルギーなどの微粒子もしっかり
取り取りのぞき、排気はお部屋の空
気よりもきれい

allergy⁺ carpetpro

DCO8アレルギー プラス

コンタクトヘッド™
殺菌スクリーン付HEPAフィルター
タービンブラシ

アレルギーにお悩みの方でじゅう
たんでのご使用が多い方に最適

タービンブラシでじゅうたんから
微細なゴミもしっかり取りのぞく
排気はお部屋の空気よりもきれい

animal

DCO8アニマル

コンタクトヘッド™
殺菌スクリーン付HEPAフィルター
タービンブラシ/ミニターボブラシ

ペットオーナーの方に最適

室内のペットの毛をしっかり取る
ミニターボブラシ、タービンブラ
シで家具やソファ、じゅうたんの
ペットの抜け毛や糸くずもしま
り取りのぞく

排気はお部屋の空気よりもきれい



吸引力が衰えない
デュアルサイクロン™テクノロジー搭載
DCO5シリーズ



DCO5アブソリュート

殺菌スクリーン付HEPAフィルター

フローリング・畳の多いお部屋に
お薦め



DCO5 クリアパワーハンドル

殺菌スクリーン付HEPAフィルター
タービンブラシ

フローリング・畳、じゅうたんなどあ
らゆる床面にお薦め



DCO5モーターヘッド

殺菌スクリーン付HEPAフィルター
モーター駆動パワーブラシ搭載
ゾーブ（じゅうたんお手入れ）モード付き

パワーブラシ搭載で、じゅうたんの
多いお部屋にお薦め

	ラディックス ¹² サイクロン™テクノロジー DC08シリーズ			デュアル サイクロン™テクノロジー DC05シリーズ		
						
商品名	DC08 アレルギーBT	DC08 アレルギープラス	DC08 アニマル	DC05 アブソリュート	DC05 クリアパワーハンドル	DC05 モーターヘッド
型式	DC08 アレルギーBT	DC08 アレルギープラス	DC08 アニマル	DC05 ABN	DC05 CLPH	DC05 MH
POSコード	5 025 155 003 657	5 025 155 003 664	5 025 155 003 640	5 025 155 002 087	5 025 155 002 940	5 025 155 001 691
プレモーターフィルター (洗浄可能・交換不要)	●	●	●	●	●	●
HEPAアフター モーターフィルター (殺菌スクリーン付)	●	●	●	●	●	●
排気の純度	99.9999%	99.9999%	99.9999%	99.9998%	99.9998%	99.9998%
英国アレルギー協会認証	●	●	●	●	●	●
搭載クリーナーヘッド	コンタクトヘッド™	コンタクトヘッド™ タービンプラシ	コンタクトヘッド™ タービンプラシ ミニターボプラシ	標準ブラシ (タービンプラシ別売)	標準ブラシ タービンプラシ	パワーブラシ ソープ (じゅうたん お手入れ) モード付
付属ノズル	3種 (すき間・ブラシ・家具階段用)	3種 (すき間・ブラシ・家具階段用)	3種 (すき間・ブラシ・家具階段用)	3種 (すき間・ブラシ・家具階段用)	3種 (すき間・ブラシ・家具階段用)	3種 (すき間・ブラシ・家具階段用)
吸引仕事率※	240W	240W	240W	168W	168W	168W
消費電力※	1000W	1000W	1000W	880W	880W	910W
本体サイズ (mm)	292×430×344	292×430×344	292×430×344	290×485×350	290×485×350	290×485×350
本体重量	6.1kg	6.1kg	6.1kg	5.0kg	5.0kg	5.0kg

※IEC国際規格に基づき表示

2年間のメーカー保証とダイソンお客様相談室

ダイソンの掃除機はすべて2年間のメーカー保証付きです。^{*1}

ダイソンの掃除機をお買い上げいただいたお客様にダイソン社ではフリーダイヤルのお客様相談室を設けております。ほとんどのお客様からのお問い合わせは、当社の専門スタッフがお電話で対応いたします。それ以上の措置が必要な場合は、お客様の掃除機を宅急便にてお引き取りにうかがい、ダイソン社で修理・テストを行った後、再びお客様のお手元にお届けします。

ダイソンでは、製品のお引き取りをさせていただいてから72時間以内にお客様の掃除機をお手元にお届けするよう心がけています。^{*2}



^{*1} 業務用途などに使用された場合、性質・品質など保証できないことがあります。 ^{*2} 宅急便の都合上、多少お時間のかかる地域もありますのでご了承下さい。

ダイソン株式会社

〒102-0092 東京都千代田区隼町2-19

TEL : 03-3238-8812

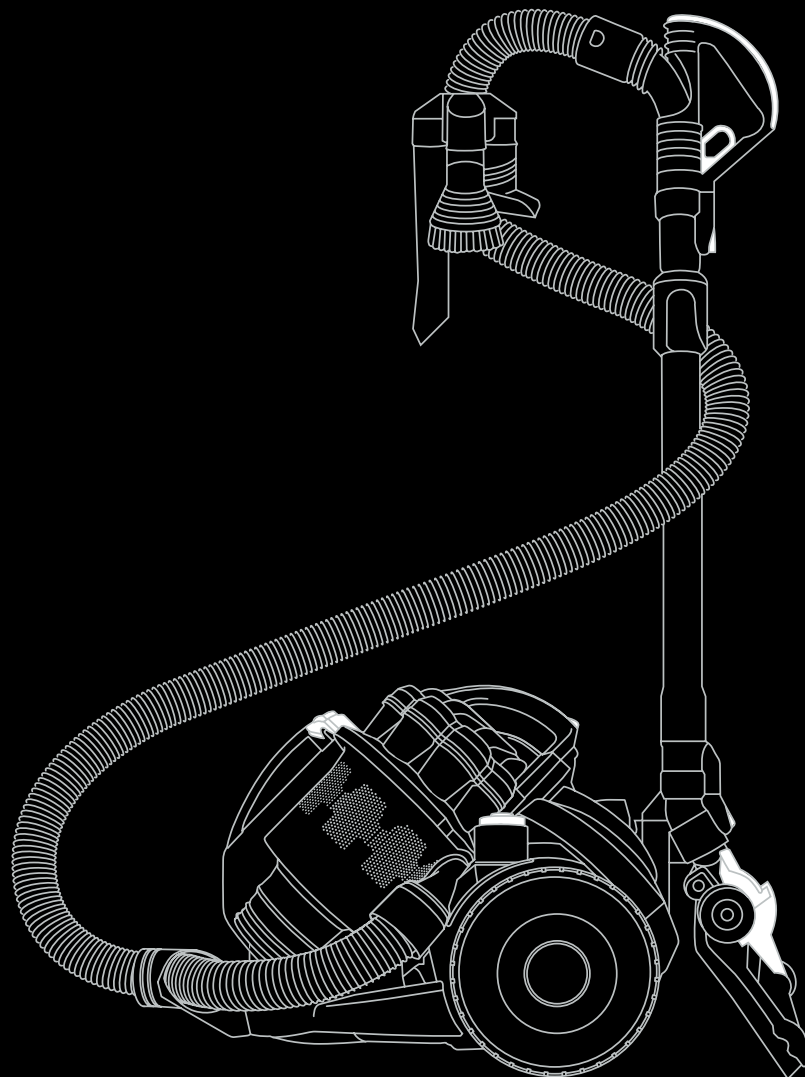
FAX : 03-3238-8819

www.dyson.co.jp

●製品の仕様及びデザインは性能改善のため予告なく変更することがあります。

https://web.archive.org/web/20060504125528/http://www.dyson.com.sg:80/aftersales/Manuals/dc08_origin_allergy.pdf

dyson



DC
08

UK User guide

Please read this carefully before use.

FR Guide d'utilisation

A lire attentivement avant utilisation.

DE Bedienungsanleitung

Vor Inbetriebnahme bitte aufmerksam lesen.

NL Gebruiksaanwijzing

Voor het gebruik aandachtig lezen.

ES Manual de instrucciones

Por favor, léalo antes de su uso.

IT Manuale di istruzioni

Leggere attentamente prima dell'uso.

PT Manual de instruções

Por favor, leia-o antes de usar o aparelho.

DK Brugsvejledning

Læs grundigt igennem før brug.

FI Käyttöohjeet

Lue huolellisesti ennen käyttöä.

NO Brukerveiledning

Vennligst les dette nøye før bruk.

S Bruksanvisning

Läs bruksanvisningen noga före användandet.

RU Инструкция по эксплуатации

Перед эксплуатацией внимательно прочтите инструкцию.

PL Instrukcja obsługi

Proszę uważnie przeczytać.

CZ Návod k použití

Pečlivě přečtěte před uvedením do provozu.

TR Kullanım Kılavuzu

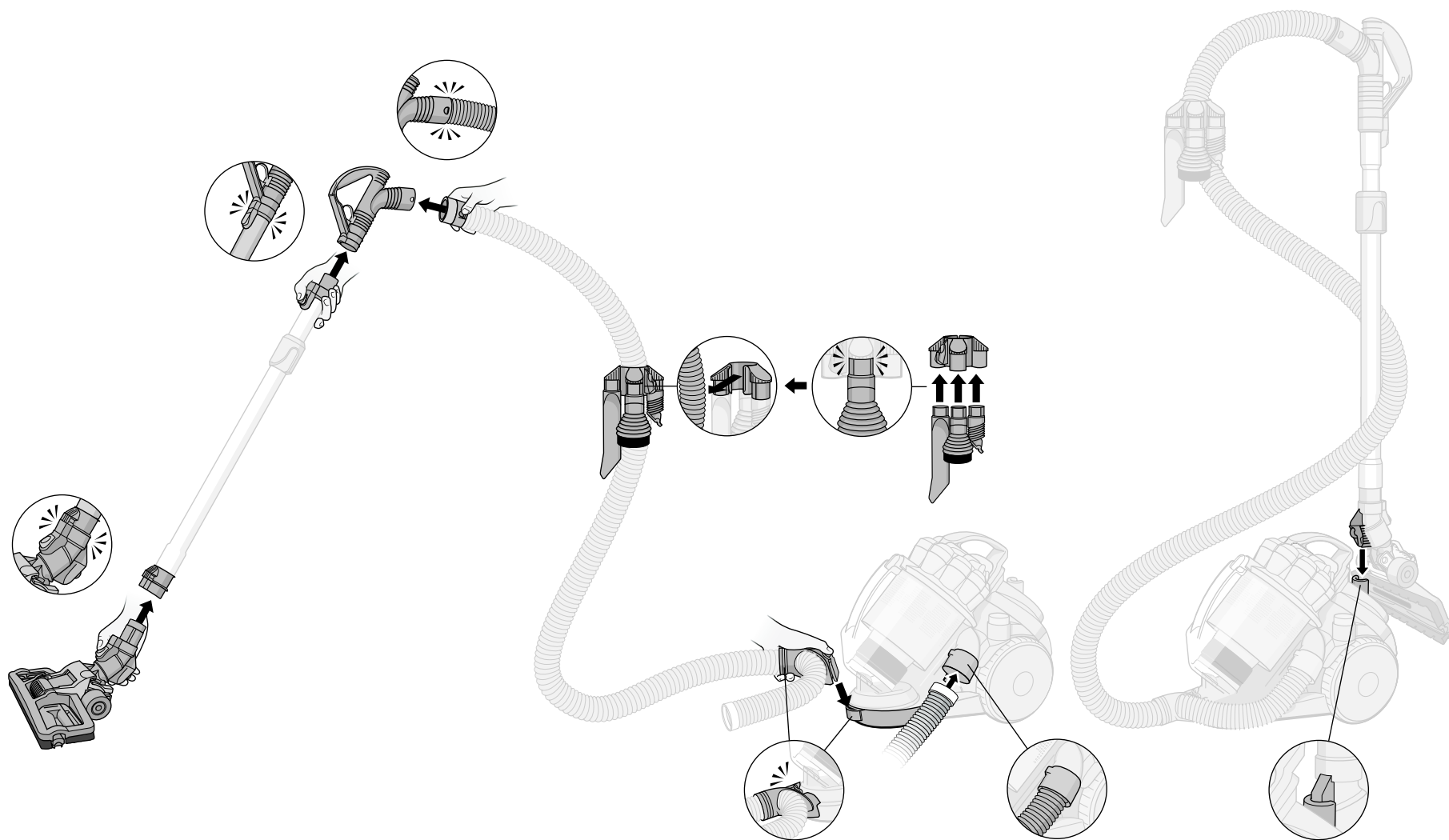
Lütfen kullanmadan önce bunu dikkatlice okuyun.

SL Navodila za uporabo

Prosimo vas, da jih pred uporabo temeljito preberete.

IL





UK Assembling your Dyson Clip the Low reach floor tool into the wand. Press catch 1 to release and extend it until the wand cuffs click.

FR Assemblage du Dyson
Attacher la brosse au tube. Appuyer sur le bouton 1 pour allonger le tube.

Clip the hose into the wand.

Attacher le flexible à la poignée.

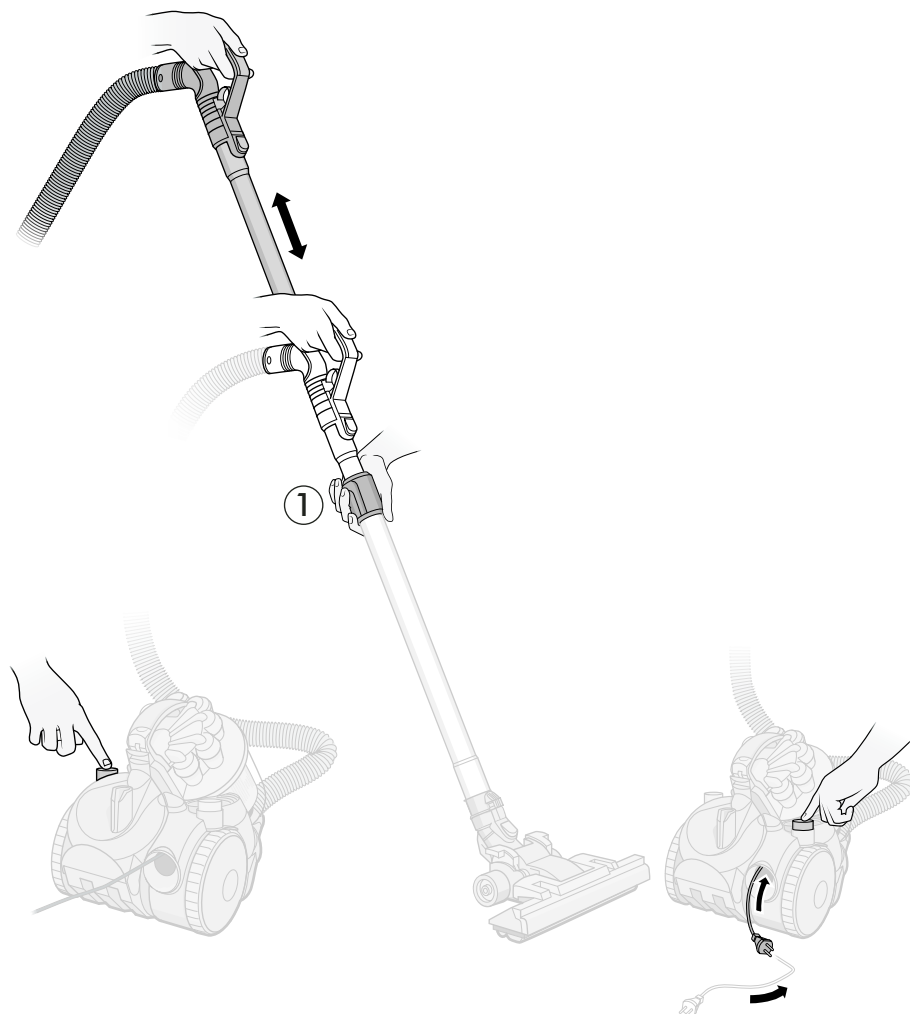
Insert tools into holster. Clip hose bracket into front of machine and slide hose end into the inlet.

Insérer les accessoires dans leur étui. Attacher le flexible sur la patte située à l'avant de l'appareil et faire glisser l'extrémité du flexible à l'intérieur de la valve.

When vacuuming, the tool holster can be stored in the parking position on the back of the machine.

Quand vous passez l'aspirateur, l'étui à accessoires peut être placé dans la fente de la position parking, située à l'arrière de l'appareil.

DE	Zusammensetzen des Dyson Stecken Sie das Teleskoprohr in die extra flache Bodendüse. Drücken Sie den Clip 1, um das Teleskoprohr auszusziehen.	Schlauch in Rohrgriff einstecken.	Zubehör an der Zubehöralterung anbringen. Schlauchhalterung in die Vorderseite des Geräts schieben, bis sie einrastet. Das Ende des Schlauchs in den Schlaucheinlass stecken.	Sie können die Zubehöralterung während des Saugens auch an der Parkposition auf der Rückseite des Gerätes anbringen.
NL	Het monteren van uw Dyson Bevestig de vloerzuigmond vast aan de buis. Druk op het klepje 1 en trek de buis uit totdat de klepjes klikken.	Klik de slang vast aan de buis.	Plaats de hulpstukken in de hulpstukkenhouder. Bevestig het haakje van de slang aan de voorzijde van de machine en stop het uiteinde van de slang in de opening.	De hulpstukkenhouder kan worden geplaatst in het gleufje van de parkeerstand terwijl u stofzuigt.
ES	Montando su Dyson Conecte el cepillo extraplano en el tubo. Pulse la pestaña 1 para fijarlo en la empuñadura y extiéndalo hasta que oiga un click.	Conecte la manguera a la empuñadura.	Inserte los accesorios en su ubicación. Conecte la manguera en el frontal de la máquina y el otro extremo en la entrada de la máquina.	Cuando aspire, el porta accesorios puede ser colocado en la posición de parking de la parte trasera de la máquina.
IT	Montaggio Inserire la Spazzola piatta nel tubo telescopico. Premere il tasto 1 per liberarlo e allungarlo fino a sentire uno scatto.	Inserire il tubo flessibile nel tubo telescopico.	Collocare gli accessori nel portaccessori. Innestare il fermo del tubo flessibile nella parte frontale dell'apparecchio e far scorrere l'estremità del tubo nella presa d'aria.	Durante l'utilizzo, il portaccessori può essere posto sul retro dell'apparecchio.
PT	Montagem do seu Dyson Encaixe a escova Escova extra plana ou a Escova no tubo. Pressione a patilha 1 para soltar e extender até o tubo prender.	Encaixe a mangueira no tubo.	Insira os acessórios no suporte. Encaixe a bracelete da mangueira na parte frontal da máquina.	Quando está a aspirar, o suporte de acessórios pode estar colocado na parte traseira da máquina.
DK	Samling af Dyson Klik lavt mundstykke eller mundstykke på røret. Tryk på knap 1 for at frigive og forlænge det, til det siger klik.	Klik slangen fast til håndtaget.	Sæt tilbehør på tilbehørsholder. Klik slangholderen fast forrest på maskinen og sæt slangen i åbningen.	Under støvsugning kan tilbehørsholderen opbevares i parkeringen bag på maskinen.
FI	Lattiasuulakkeen Tai Matalan lattiasuulakkeen liittäminen. Paina painiketta 1 liittääksesi osat toisiinsa.	Liitä letku putken päähän.	Kiinnitä suulakkeet pidikkeeseen. Liitä letkunkiinnike imurin edessä olevaan aukkoon.	Imuroitaessa suulaketeline voidaan kiinnittää suulakkeen kiinnityskoloon.
NO	Sammenkopling Fest Munnstykke til lave åpninger eller Munnstykke til gulv på skaffet. Trykk spake 1 og trekk ut teleskoprøret til det låses.	Fest slangen på teleskoprøret.	Tilbehør legges i beholder. Slangefestet og slangeinntaket ligger foran på maskinen. Fest disse.	Under støvsuging kan beholderen festes på maskinens bakside.
S	Montering av din Dyson Knäpp in Lågprofilerat golvmunstycke eller Golvmunstycke i røret. Tryck på spärren 1 för att frigöra och förläng det tills hylsan knäpper till.	Knäpp in slangen i røret.	Sätt i verktyg i hållaren. Knäpp in slangfästet på framsidan av maskinen och skjut in slangändan i intaget.	När du dammsuger kan hållaren fällas in i i parkeringsläge på baksidan av maskinen.
RU	Сборка Присоедините насадку Плоская насадка к Насадка. Нажмите клапан 1 и вытяните трубку, пока манжет трубки не щелкнет.	Присоедините шланг.	Присоедините патрбок шланга к прибору.	Во время эксплуатации бокс для аксессуаров можно разместить с обратной стороны прибора.
PL	Montowanie odkurzacza Przypiąć do rury płaską ssawkę do podłóg. Naciśnąć przycisk 1 aby uwolnić i wydłużyć rurę, aż do zatrzaśnięcia mankietów rury.	Przypiąć wąż do rury.	Włożyć ssawki do uchwytu. Przypiąć końcówkę węża do odkurzacza i wsunąć końcówkę węży do otworu.	Podczas odkurzania uchwyt na ssawki może być zamocowany w uchwycie do parkowania znajdującym się z tyłu odkurzacza.
CZ	Sestavení vysavače Nasadte hubici Nízka podlahová hubice nebo Podlahová hubice na teleskopickou rukojeť. Zmačkňte západku 1 a vysuňte trubku tak, až manžety na trubce zaklapnou.	Zasuňte hadici do rukojeti.	Příslušenství zasadte do držáku. Zaklapněte držák hadice zepředu do těla vysavače a konec hadice zasuňte do sacího otvoru.	Při vysávání může být držák příslušenství zasunut do odkládacího profilu na zadní části vysavače.
TR	Dyson'ın kurulumu: Dar alan zemin aparatı yada Zemin aparatı yer aparatını, boruyu takın. 1 numaralı mandala basarak kelepçeler yerine oturana kadar boruyu uzatınız.	Hortumu boruya takınız.	Aparatları tutucuya yerleştirin. Hortum kolunu makinenin ön kısmına takın ve ucunu giriş kısmına sokun.	Makine kullanılırken, aparat tutucu, makinenin arkasındaki park pozisyonu deliğine takılabilir.
SL	Sestavitev sesalnika Krtačo Contact head ali Turbine head pritrdite na cev. Za podaljšanje pritisnite zatič 1 in povlecite cev.	Upogljivo cev pritrdite v trdo.	Nastavke za sesanje vstavite v tok. Konzolo upogljive cevi pritrdite na sprednji del aparata, konec cevi pa vstavite v odprtiino.	Med sesanjem je lahko tok z nastavki vpet v zadnji del aparata.
IL	הרכבת שואב האבק דיסון הרכיבו את המברשת הרחבה למוט הטלסקופי.	חברו את הצינור הגמיש למוט.	חברו את מחבר הצינור הגמיש לקדמת השואב והחליקו קצה הצינור הגמיש לתוך פתח כניסת הצינור בשואב. הרכיבו את האביזרים על תושבת האביזרים.	כששואבים, אפשר להרכיב את תושבת האביזרים בחלק האחורי של השואב.

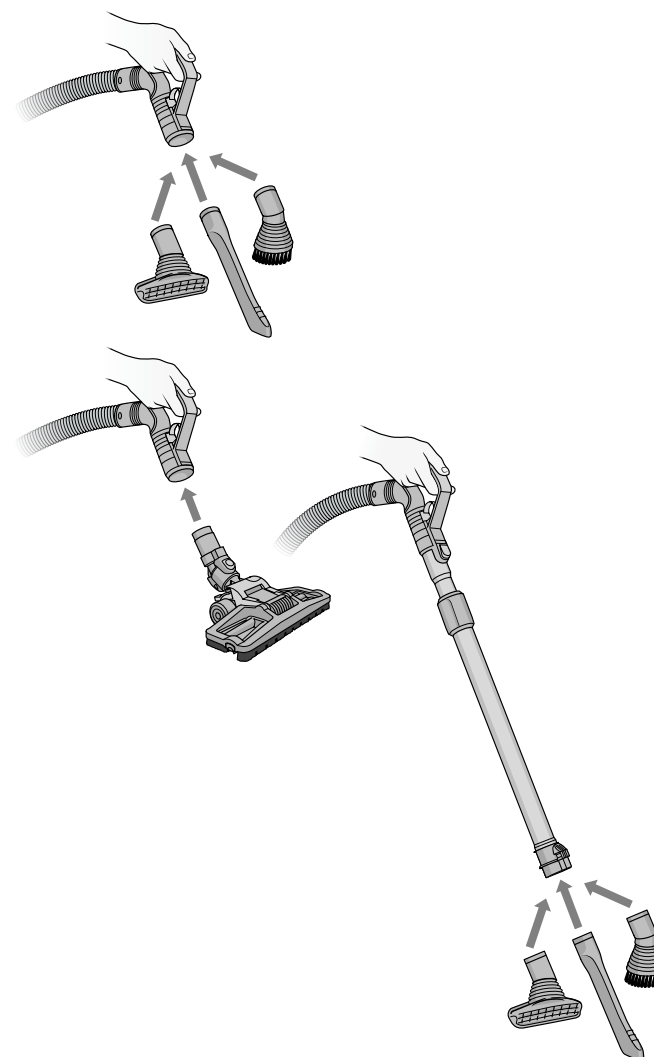


UK Vacuuming Always extend the cable to the red tape. Press the on/off button to start or stop the machine. Press catch 1 to adjust wand length.

FR Mise en route de l'aspirateur Tirer le câble d'alimentation jusqu'au trait rouge. Appuyer sur le bouton Marche/Arrêt. Pour déployer le tube, appuyer sur le bouton 1.

To rewind cable hold down rewind button.

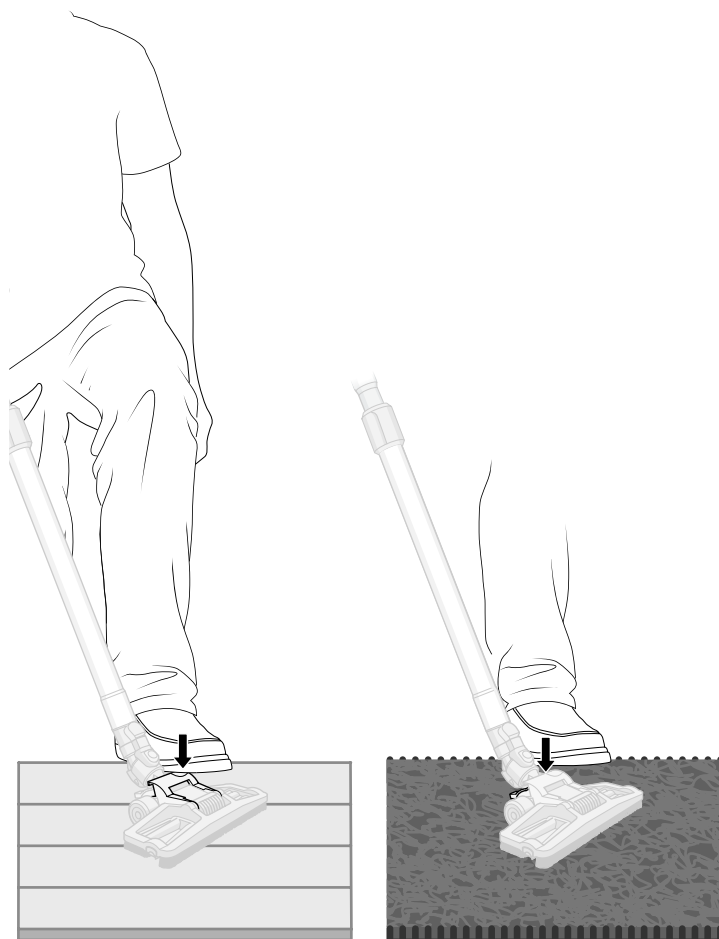
Pour ranger le câble d'alimentation, maintenir le bouton de l'enrouleur appuyé.



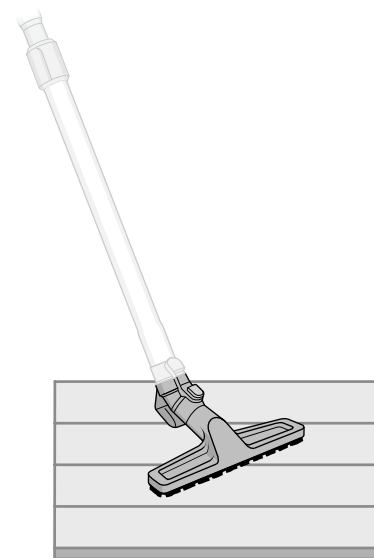
Tools The tools clean upholstery, curtains and stairs. The tools fit both hose and wand.

Accessoires Les accessoires nettoient tissus d'ameublement, rideaux et escaliers. Les accessoires s'adaptent sur le tube télescopique et le flexible.

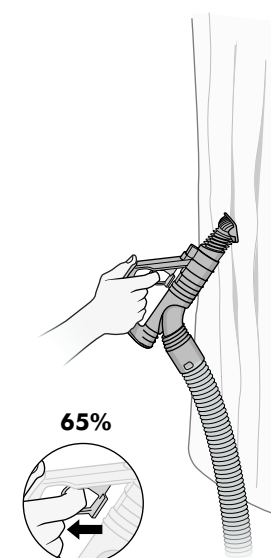
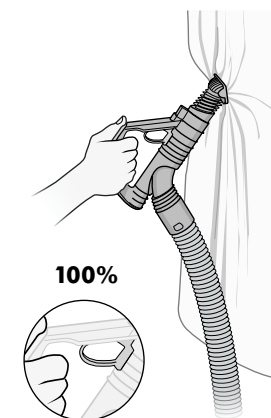
DE	Gebrauch Ihres Dyson Kabel bis zur Markierung ausziehen. Zur Benutzung Ein-/Aus-Schalter drücken. Clip 1 drücken, um das Teleskoprohr einzustellen.	Um das Kabel aufzuwickeln, drücken Sie den Schalter für die Kabelaufwicklung.	Verwendung des Zubehörs Die Düsen können am Rohrgriff oder Schlauch genutzt werden zur Reinigung von Polstermöbeln, Vorhängen und Treppen.	
NL	Stofzuigen Trek altijd de kabel uit tot de rode band. Druk de aan/uit knop om de machine te starten/stoppen. Druk klepje 1 om de buislengte aan te passen.	Houd de oprolschakelaar ingedrukt om de kabel op te rollen.	De hulpstukken Met de hulpstukken kunt u de bank, de trap en de gordijnen schoonmaken. De hulpstukken passen aan de buis en de slang.	
ES	Aspirando Extienda siempre el cable hasta la marca roja. Pulse el botón on/off para encender o apagar la máquina. Pulse la pestaña 1 para ajustar la longitud del tubo.	Para guardar el cable pulse el botón del recoge cables.	Accesorios Puede limpiar tapicerías, cortinas, y escaleras. Los accesorios se pueden fijar en la manguera o en la empuñadura.	
IT	Come aspirare Svolgere sempre il cavo fino al segno rosso. Premere il tasto on/off per accendere o spegnere l'apparecchio. Premere il tasto 1 per regolare la lunghezza del tubo.	Per riavvolgere il cavo premere il tasto.	Accessori Vanno impiegati per pulire la tappezzeria, le tende e i mobili. Si possono collocare sull'impugnatura o all'estremità del tubo telescopico.	
PT	Aspirar Puxe o cabo sempre até à marca vermelha. Carregue no botão on/off para ligar ou desligar a máquina. Pressione a patilha 1 para ajustar o comprimento do tubo.	Para recolher o cabo carregue no respectivo botão.	Acessórios Os acessórios limpam tapeçarias, cortinados e escadas. Os acessórios encaixam ambos na mangueira ou no tubo.	
DK	Støvsugning Træk altid ledningen ud til det røde mærke. Tryk på on/off for at starte eller stoppe maskinen. Tryk på knap 1 for at justere rørets længde.	Hold ledningsoprulknappen nede for at rulle ledningen ind.	Tilbehør Tilbehøret rengører møbler, gardiner og trapper. Tilbehøret passer både til slang og håndtag.	
FI	Imuroitaessa pidennä aina johto punaiseen merkkiin asti. Paina on/off painiketta käynnistäksesi imurin. Paina painiketta 1 säätääksesi varren pituuden.	Johdon kelaamiseksi, paina kelaus-painiketta.	Suulakkeet sopivat niin letkuun kuin putkeen. Käytä niitä imuroitaessa verhoja ja portaita.	
NO	Støvsugning Spol kabel ut til rød tape-merke. Trykk av/på knapp for start og stopp. Trykk justeringsknapp 1 for skaftlengde.	Tilbakespoling av kabel. Hold spoleknapp inn.	Tilbehør Deler for møbler, gardiner og trapp passer både slang og skaft.	
S	Dammsugning Dra alltid ut kabeln till det röda bandet. Tryck på på/av-knappen för att koppla på och av maskinen. Tryck på spärren 1 för att justera rörets längd.	För att rulla in kabeln, håll ner knappen för kabelvindan.	Munstycken Munstyckena används för att suga möbler, gardiner och trappor. Munstyckena kan sättas på slangen eller röret.	
RU	Эксплуатация Вытягивайте шнур только до красной отметки. Нажмите «on/off», чтобы включить или выключить прибор. Для регулировки длины шнура нажмите специальный клапан 1.	Для смотки электрошнура нажмите специальную клавишу.	Насадки Предназначены для чистки мягкой мебели, штор и ступенек. Могут крепиться как к шлангу, так и непосредственно к трубке.	
PL	Odkurzanie Zawsze wyciągaj kabel tyłko do czerwonego oznaczenia. W celu włączenia/wyłączenia wcisnij przycisk on/off. Naciśnij przycisk 1 aby dopasować długość rury.	Aby zwinąć kabel wcisnąć i przytrzymać przycisk zwijacza.	Ssawki czyszczą tapicerkę, zasłony oraz schody. Pasują zarówno do węża, jak i rury.	
CZ	Vysávání Sítový kabel vytáhněte vždy až k červené značce. Zapnutí a vypnutí provádějte vypínačem (on/off). Zmačknutím západky 1 umožníte nastavení vhodné délky teleskopické rukojeti.	Kabel navinete zmačknutím tlačítka navijení.	Příslušenství Hubice z příslušenství nasazujeme na teleskopickou rukojet nebo samotnou hadici pro vysávání čalounění, závěsů a schodů.	
TR	Süpürme Kabloyu her zaman kırmızı bant işaretine kadar uzatın. Makineyi çalıştırmak yada durdurmak için On/ Off düğmesine basın. 1 numaralı mandala basarak boruyu istediğiniz uzunluğa getirin.	Kabloyu geri sarmak için geri sarma butonuna basın.	Aparatlar Aparatlar koltukları, perdeleri ve mardivenleri temizlemek içindir. Aparatlar hem boruya hemde hortuma takılabilmektedir.	
SL	Sesanje Kabel vedno izvlecite do rdečega traku. Za vklop ali izklop pritisnite gumb on/off. Za prilagoditev cevi pritisnite zatič 1.	Če želite kabel naviti, držite gumb za navijanje.	Nastavki Z nastavki lahko čistite tekstil, zavese in stopnice. Prilegajo se tako trdi kot upogljivi cevi.	
IL	השאביבה: משכו הכבל עד ליסמין האדום. להדליק וכיבוי לחצו על כפתור ON/OFF. לחצו על תפס 1 ותאמו את אורך המוט.	לקיפול הכבל, יש לחחוץ על תפס הגלילה.	אפשר להרכיב את האביזרים: מברשת ספות, פיה צרה ומברשת וילונות על הצינור הטלסקופי או על הצינור הגמיש.	



low reach floor tool



hard floor tool



UK Low reach floor tool
Press front pedal when using on hard floors. Press rear pedal when using on carpet.

FR Grand suceur plat
Presser la pédale avant sur sols durs. Presser la pédale arrière sur tapis et moquettes.

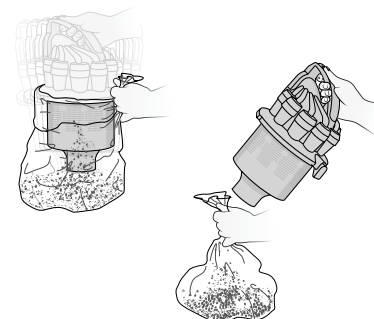
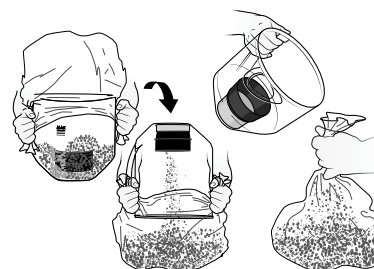
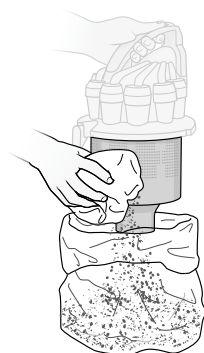
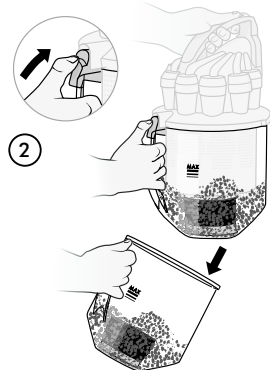
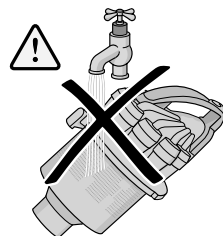
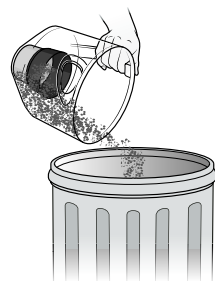
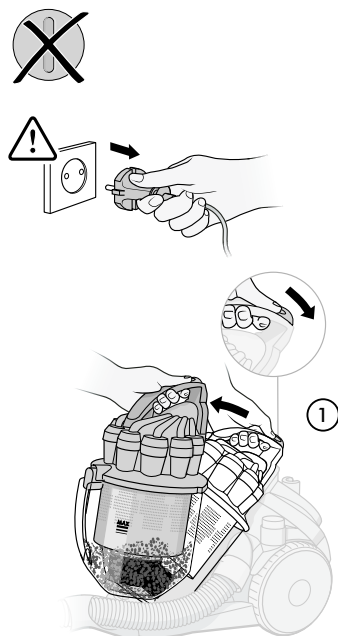
Hard floor tool (optional) – Cleans hard floors gently.

Brosse spéciale sols durs (en option) Nettoie en douceur les sols durs.

Push trigger and hold to reduce suction on curtains and upholstery.

Tirer sur la gâchette de régulation de l'aspiration pour nettoyer les rideaux/tissus d'ameublement.

DE	Extra flache Bodendüse Vordere Fußaste betätigen zur Hartbodenreinigung. Hintere Fußaste betätigen zur Teppichreinigung.	Zubehör: Parkettdüse für alle empfindlichen Hartböden (nicht im Lieferumfang enthalten).	Saugkraftregler ziehen, um die Saugkraft für das Saugen von Vorhängen und Polstern zu reduzieren.
NL	Dyson vloerzuigmond Druk op het voorste pedaal voor gebruik op harde vloeren. Druk op het achterste pedaal voor gebruik op tapijt.	Parketborstel (optioneel): Zorgt voor een verbeterde stofopname op harde vloeren.	Voor gebruik op gordijnen en stoffering - haal de trekker naar u toe om de zuigkracht te verminderen.
ES	Cepillo extra plano Presione el pedal frontal para aspirar suelo duro. Presione el pedal trasero para usarlo en alfombras.	Cepillo de parquet (opcional) Limpia suelos duros delicadamente.	Tire del gatillo para reducir la succión al limpiar cortinas o tapicerías.
IT	Spazzola piatta Premere la leva sulla parte anteriore per l'uso sui pavimenti. Premere sulla parte posteriore per l'uso su tappeti e moquette.	Spazzola Parquet (optional) Pulisce senza graffiare il parquet e le superfici delicate.	Tirare il grilletto per ridurre l'aspirazione su tende e divani.
PT	Escova extra plana Pressione o pedal frontal quando utilizar em pisos duros. Pressione o pedal traseiro quando utilizar em carpetes.	Escova Parquet (opcional) Limpa os pisos delicadamente.	Puxe o gatilho e reduza a sucção em cortinados ou tapeçarias.
DK	Lavt mundstykke Tryk på frontpedal ved brug på hårde gulve. Tryk på bagerste pedal ved brug på tæpper.	Parketmundstykke (valgfri) Rengører hårde gulve skånsomt.	Tryk på knappen ved håndtaget for reducere af sugstyrken på gardiner og møbler.
FI	Matala lattiasuulake Paina etupoljinta kovia pintoja imuroitaessa. Paina takapoljinta mattoja imuroitaessa.	Parkettisuulake (lisävaruste) Puhdistaa hellävaraisesti kovia pintoja.	Vedä liipaisimesta ja pidä liipaisin vedettynä, imutehon pienentämiseksi verhojen ja huonekalujen imuroimiseksi.
NO	Munnstykke til lave åpninger På harde flater - trykk spake foran. For tepper trykk spake bak.	Munnstykke for harde gulvflater (valgfri). Rengjør harde gulvflater skånsomt.	Trekk spake, og hold, for å minke innsugningskraften på gardiner og møbler.
S	Lågprofilerat golvmunstycke Tryck på främre pedalen när du ska dammsuga hårda golv. Tryck på bakre pedalen när du ska dammsuga matta.	Munstycke för hårda golv (extra tillbehör). Suger varsamt hårda golv.	Dra i spaken och håll i den för minskad sugeffekt när du suger gardiner och stoppade möbler.
RU	Насадка Contact head™ Нажмите переднюю педаль для чистки твердых напольных покрытий. Нажмите заднюю педаль для чистки ковра.	Дополнительная насадка для твердых напольных покрытий (деликатная чистка).	Потяните регулятор и удерживайте его, чтобы уменьшить силу всасывания во время чистки штор или мягкой мебели.
PL	Plaska ssawka do podłóg Przy użyciu na twardej powierzchni należy wcisnąć przedni pedał, tylni zaś do odkurzania dywanów.	Dostępna w opcji ssawka do podłóg: delikatnie czyści podłogi.	Do odkurzania zasłon i tapicerki wcisnąć i przytrzymać dźwignię aby zredukować siłę ssania.
CZ	Nizká podlahová hubice Sešlápněte přední pedál pro vysávání hladkých podlah, zadní pedál pro vysávání koberců.	Hubice na hladké podlahy (volitelně): Pro šetrný úklid hladkých podlah.	Zmačknutím a podržením spouště omezíme sání při vysávání závěsů a záclon.
TR	Dar alan zemin aparatı Sert zeminlerde kullanırken ön pedala basınız. Halıda kullanırken arka pedala basınız.	Sert zemin aparatı (Opsiyonel) : Sert zeminleri nazıke temizler.	Dö_eme ve perdelerdeki tozu çekmek için teti_i çekiniz.
SL	Nizki nastavek za sesanje Za sesanje gladkih površin pritisnite sprednji pedal, za sesanje talnih oblog pritisnite zadnji pedal.	Nastavek za sesanje gladkih površin (po izbiri) nežno čisti gladke površine.	Pri sesanju zaves ali tekstila povlecite zatič za zmanjšanje moči sesanja.
IL	מברשת קונטאקט הד: (בדגמים ייחודיים) לשאיבת רצפות או פרקטים, לחץ על דוושה קדמית (שיער בחוץ). לשאיבת שטיחים, לחץ על דוושה אחורית (שיער בפנים).	מברשת לרצפה קשיחה (אופציונאלי) – לשאיבה עדינה של רצפות ופרקטים.	לשאיבת וילונות וספות, משוך ההדק להפחתת עוצמת השאיבה.



UK Emptying Empty the clear bin™ as soon as the MAX mark is reached. Press catch 1 to release cyclone. Press catch 2 to release bin.

FR Vidage Vider le collecteur dès qu'il atteint le niveau maximum indiqué. Appuyer sur le bouton 1 pour libérer le cyclone. Appuyer sur le bouton 2 pour détacher le collecteur.

Empty directly into dustbin. Remove fine dust with a cloth or small brush.

Vider directement dans la poubelle. Retirer la poussière fine à l'aide d'un chiffon ou d'une petite brosse.

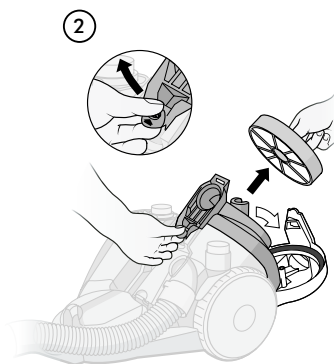
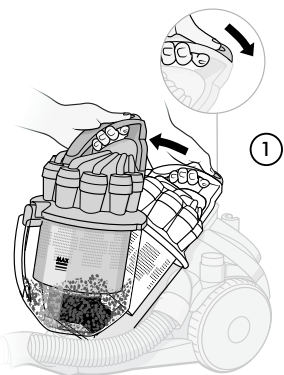
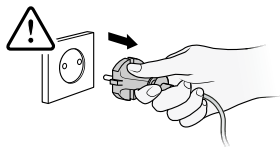
Click bin back into place and assemble onto machine.

Refermer le collecteur et le remettre en place sur l'appareil.

Washing the bin is optional. Ensure completely dry before refitting onto machine. Emptying in a bag is recommended for allergy sufferers.

Laver le collecteur n'est pas obligatoire. S'assurer que le collecteur est bien sec avant de le remettre en place. Nous recommandons aux personnes allergiques de vider le collecteur dans un sac.

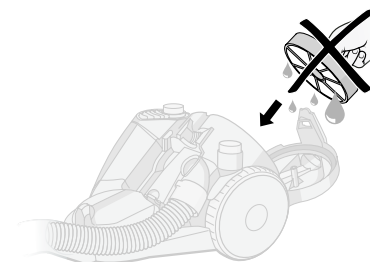
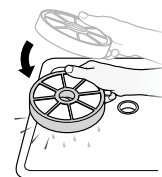
DE	Entleerung Behälter leeren, wenn MAX Linie erreicht ist. Verriegelung 1 drücken, um gesamten Behälter zu entnehmen. Zur Behälterentnahme Verriegelung 2 drücken.	Behälter direkt in eine Mülltonne entleeren. Feinstaub mit einem Tuch oder einer kleinen Bürste entfernen.	Den Behälter wieder vollständig zusammensetzen bis die Verriegelungen einrasten.	Der Behälter muss vollständig trocken sein, bevor er wieder eingesetzt wird. Gummidichtungen nicht entfernen. Das Entleeren in eine Plastiktüte wird empfohlen für Allergiker und Asthmatiker.
NL	Legen: Leeg het reservoir als het MAX niveau is bereikt. Druk op klepje 1 om het reservoir los te maken. Druk op klepje 2 om de onderkant los te maken.	Onmiddellijk leegmaken in een vuilnisbak. Verwijder het fijne stof met een doek of een kleine borstel.	Klik de onderkant van het reservoir terug vast en bevestig het reservoir op de machine.	Het schoonmaken van het reservoir is optioneel. Zorg ervoor dat het reservoir droog is vóór gebruik. Legen in een zak is aanbevolen voor mensen met allergieën.
ES	Vaciado Vacíe el cubo transparente™ tan pronto como la suciedad alcance la marca MAX. Pulse la pestaña 1 para sacar el cuerpo del ciclón. Pulse la pestaña 2 para sacar el cubo.	Vacielo directamente en el cubo de la basura. Quite el polvo más fino con un paño o pequeño cepillo.	Coloque de nuevo el cubo en su sitio y fíjelo en la máquina.	Lavar el cubo es opcional. Asegúrese de secarlo completamente antes de colocarlo en la máquina. Para personas alérgicas, se recomienda vaciarlo en una bolsa.
IT	Come svuotare il contenitore Svuotare il contenitore prima che lo sporco raggiunga il livello Max. Premere il tasto 1 per liberare il contenitore e il tasto 2 per aprirlo.	Svuotare direttamente nel cestino. Rimuovere la polvere fine con un panno o una spazzolina.	Richiudere il contenitore e collocarlo sull'apparecchio.	Il lavaggio del contenitore è facoltativo. Assicurarsi che sia completamente asciutto prima di rimontarlo. Per i soggetti allergici si consiglia di svuotare il contenuto in un sacchetto.
PT	Esvaziar Esvazie o recipiente assim que alcance a marca MAX. Pressione patilha 1 para soltar o ciclone. Pressione patilha 2 para soltar o recipiente.	Esvazie directamente para um saco. Retire o pó fino com um pano ou pequena escova.	Coloque o recipiente no lugar.	Lavar o recipiente é opcional. Assegure-se que está completamente seco antes de o colocar na máquina. Para pessoas com alergias é recomendado esvaziá-lo num saco.
DK	Tømning Tøm den klare beholder™ når den når max mærket. Tryk på knap 1 for at tage cyklonen af. Tryk på knap 2 for at adskille beholderen.	Tøm beholderen direkte i skraldespand. Fjern det fine støv med en tør klud eller lille børste.	Klik beholderen sammen igen, og klik den på maskinen.	Vaskning af den klare beholder er valgfrit. Vær sikker på at den er fuldstændig tør inden brug. Tømning i en pose er anbefalet for allergikere.
FI	Tyhjentäminen Tyhjennä pölysäiliö™ viimeistään MAX-merkin kohdalla. Paina 1 vapauttaaksesi syklonin. Paina 2 avataksesi pölysäiliön.	Tyhjennä suoraan roskakoriin. Poista hieno pöly liinalla tai pienellä harjalla.	Kiinnitä säiliö paikoilleen ja aseta säiliö imuriin.	Pölysäiliön pesu on mahdollista. Kuivaa säiliö täysin ennen imuriin takaisin laittoa. Säiliön tyhjentäminen pussiin on suositeltavaa allergiasta kärsiville.
NO	Tømming Tøm clear bin™ tanken så snart MAX merket er nådd. Trykk spake 1 inn for å frigjøre syklonen. Trykk spake 2 for å frigjøre tanken.	Tøm avfallet. Fjern små støvpartikler med klut eller liten børste.	Fest tanken på plass og installer i maskinen.	Vasking av tanken kan gjøres hvis ønskelig. Vær nøye med at den er tørr før den settes på maskinen. Tømming i pose er å anbefale for allergikere.
S	Tömning Töm den genomskinliga dammbehållaren (clear bin™) när innehåller når Max-märket. Tryck på spärren 1 för att frigöra cyklonen. Tryck på spärren 2 för att frigöra behållaren.	Töm direkt i soporna. Avlägsna fint damm med en trasa eller liten borste.	Knäpp tillbaka dammbehållaren och montera den på maskinen.	Tvättning av dammbehållaren är valfritt. Se till att den är helt torr innan den monteras tillbaka. För allergiker rekommenderas att tömning sker inuti en påse.
RU	Очистка контейнера Когда прозрачный контейнер™ запачкается до отметки «MAX», его следует очистить. Нажмите клапан 1, чтобы отсоединить циклон. Нажмите клапан 2, чтобы отсоединить контейнер.	Содержимое контейнера можно выбросить сразу в мусорный бак. Удалите мелкую пыль тряпочкой или маленькой щеткой.	Установите контейнер на место и прикрепите его к прибору.	Дополнительно контейнер можно промыть. Контейнер должен быть тщательно высушен. Алергикам рекомендуем выбрасывать мусор из контейнера в пакет.
PL	Opróżnianie Opróżnić przezroczysty pojemnik gdy zapelni się on do oznaczenia MAX. Naciśnąć zaczepek 1, aby uwolnić cyklon. Naciśnąć zaczepek 2, aby wyjąć pojemnik.	Opróżnić bezpośrednio do kosza. Usunąć drobny kurz za pomocą ściereczki lub małej szczotki.	Umieścić i zatrzasknąć pojemnik na swoim miejscu w odkurzaczu.	Pojemnik można myć. Przed zamontowaniem, pojemnik musi być suchy. Alergikom zaleca się opróżnianie pojemnika do worka.
CZ	Vyprázdňení nádoby na prach Vyprázdňte nejpozději při dosažení nečistot na značku MAX. Zmačknutím západky 1 uvolníte cyklon, zmačknutím západky 2 uvolníte nádobu.	Nádobu vysypte přímo do popelnice. Jemný prach odstraňte hadříkem nebo malým kartáčkem.	Nádobu uzavřete a nasadíte zpět do vysavače.	Nádobu na prach vodou je možné vymýt vodou. Před opětovným použitím ji nechte dokonale vyschnout. Alergikům se doporučuje vysypávat nádobu do uzavřeného plastického sáčku.
TR	Boşaltma Şeffaf hazneyi™ max çizgisine ulaştığında boşaltınız. 1 numaralı tutucuya basarak siklonu çıkartınız. 2 numaralı tutucuya basarak hazneyi çıkartınız.	Doğrudan çöp kovasına boşaltınız.İnce tozları bir bezel yada fırçayla temizleyiniz.	Hazneyi yerine uturtunuz ve makineye takınız.	Hazneyi yıkamak seçiminize kalmıştır. Makinedeki yerine takmadan önce tamamen kurumuş olduğundan emin olun. Alerji hastalarının bir poşete boşaltması tavsiye edilir.
SL	Praznjenje Zbiralnik izpraznite takoj, ko nivo umazanije doseže oznako MAX. Pritisnite zatič 1 in sprostite ciklon. Pritisnite zatič 2 in izvelcite zbiralnik.	Zbiralnik izpraznite neposredno v smetnjak. Droben prah odstranite s krpo ali krtačko.	Zbiralnik namestite nazaj na aparat.	Zbiralnik lahko po želji sperete. Pred namestitvijo na aparat se mora popolnoma osušiti. Za alergike je priporočljivo, da zbiralnik praznijo v vrečko.
IL	ריקון המיכל יש לרוקן המיכל השקוף כאשר האבק מגיע לסמן MAX. לחץ על תפס 1 לשחרור והסרת מכלול הציקלון. לחץ על תפס 2 להסרת המיכל.	רוקן האבק. נקה החריצים עם מטלית יבשה או מברשת.	החזר המיכל השקוף למקומו והרכב את מכלול הציקלון אל השואב.	אפשר לרוחץ את המיכל השקוף. ודא שהמיכל יבש לפני הרכבתו לשואב. לסובלים מאלרגיה, מומלץ לרוקן האבק אל תוך שקית.



3



4



UK Washing the filter at least every 6 months
The filter may require washing more frequently if vacuuming fine dust. Press catch 1 to release cyclone pack.

FR Laver votre filtre avant-moteur au moins tous les 6 mois. L'aspiration de fines particules peut entraîner des lavages plus fréquents. Appuyer sur le bouton 1 pour libérer le cyclone.

Lift catch 2 to access the washable filter.

Soulever le capot 2 pour accéder au filtre lavable.

Wash filter and case in cold water only. Repeat steps 3 and 4 until water runs clear.

Laver le filtre avant-moteur uniquement sous l'eau froide. Répéter les étapes 3 et 4 jusqu'à ce l'eau soit claire.

Ensure filter is completely dry before refitting onto machine. Dry for at least 12 hours.

S'assurer que le filtre est parfaitement sec avant de le remettre en place. Laisser sécher au moins pendant 12 heures.

DE	Filter spätestens alle 6 Monate waschen. Das Aufsaugen von Feinstaub kann den Waschzyklus verkürzen. Zur Behälterentnahme Verriegelung 1 drücken.	An der Deckelverriegelung 2 ziehen, um den waschbaren Filter zu entnehmen.	Filter und Filtergehäuse in kaltem Wasser auswaschen. Die Schritte 3 und 4 wiederholen, bis der Filter vollständig sauber ist.	Vergewissern Sie sich, dass der Filter vor dem Wiedereinsetzen vollständig getrocknet ist. Mindestens 12 Stunden trocknen lassen.
NL	Was het filter minstens iedere 6 maanden. Indien u vaak fijn stof opzuigt, dient u het filter vaker te wassen. Duw op het rode klepje 1 om het reservoir los te maken.	Trek aan het dekselklepje om het wasbare filter te nemen.	Was het filter en de filterhouder alleen in koud water. Herhaal stappen 3 en 4 totdat het water helder is.	Zorg ervoor dat het filter volledig droog is alvorens dit opnieuw te gebruiken. Laat het filter en de filterhouder minstens 12 uur drogen.
ES	Lave el filtro al menos cada 6 meses. El filtro puede necesitar lavarse con más frecuencia si aspira polvo muy fino. Pulse la pestaña 1 para sacar el cuerpo del ciclón.	Tire de la pestaña 2 para acceder al filtro lavable.	Lave el filtro y la carcasa sólo con agua fría. Repita los pasos 3 y 4 hasta que el agua circule limpia.	Asegúrese de que el filtro está completamente seco antes de colocarlo en la máquina. Séquelo al menos durante 12 horas.
IT	Pulire il filtro almeno ogni 6 mesi. Il filtro può richiedere lavaggi più frequenti se viene aspirata polvere fine. Premere il tasto 1 per rimuovere il contenitore.	Sollevare il fermo 2 per accedere al filtro lavabile.	Lavare filtro e portafiltro solo con acqua fredda. Ripetere i punti 3 e 4 finché l'acqua non scorre pulita.	Assicurarsi che il filtro sia completamente asciutto prima di rimetterlo a posto. Far asciugare almeno per 12 ore.
PT	Lavar o filtro pelo menos cada 6 meses. Pode ser necessário lavá-lo com mais frequência se aspirar pó fino. Pressione 1 para retirar o ciclone.	Levante 2 para aceder ao filtro lavável.	Lave o filtro e o suporte só em água fria. Repita o passo 3 e 4 até correr água limpa.	Assegure-se de que o filtro está completamente seco antes de o colocar na máquina. Seque-o pelo menos durante 12 horas.
DK	Vask filteret mindst hver 6.måned. Filteret kan kræve hyppigere vaskning hvis man støvsuger ofte. Tryk på knap 1 for at afmontere cyklonen.	Træk i låget for adgang til det vaskbare filter.	Vask kun filter og kassette i koldt vand. Gentag trin 3 og 4 indtil vandet er helt rent.	Filteret skal være fuldstændigt tørt inden det sættes tilbage i maskinen. Skal tørre mindst 12 timer.
FI	Pese suodatin vähintään joka 6 kuukausi. Suodatin tulee pestä useammin, imuroitaessa hienoa pölyä. Paina 1 vapauttaaksesi syklonit.	Nosta painiketta 2 saadaksesi esiin pestävän suodattimen.	Pese suodatin ja sen kotelo vain kylmällä vedellä. Toista kodat 3 ja 4 kunnes vesi on puhdasta.	Varmista, että suodatin on täysin kuiva, ennen imuriin takaisin laittoa. Kuivaa vähintään 12 tuntia.
NO	Vask filteret minst hver 6. måned eller oftere hvis brukt til mikroskopiske støv-partikler. Trykk spake 1 for å frigjøre "syklon-enheten".	Løft opp spake 2 for tilgang til vaskbart filer.	Filteret må kun vaskes i kaldt vann. Gjenta trinn 3 og 4 inntil vannet renner klart.	Filteret må være tørt for plassering tilbake i maskinen. Tørk i minst 12 timer.
S	Tvätta filtret minst var 6:e månad. Filtret kan behöva tvättas oftare om dammet som sugs upp är mycket fint. Tryck på spärren 1 för att frigöra cyklondelen.	Lyft spärren 2 för att komma åt det tvättbara filtret.	Tvätta filtret och filterhållaren bara i kallt vatten. Upprepa steg 3 och 4 tills vattnet är klart.	Se till att filtret är helt torrt innan det monteras tillbaka. Låt torka i minst 12 timmar.
RU	Промывайте фильтр каждые 6 месяцев. При частой уборке мелкой пыли фильтр можно промывать чаще. Нажмите зажим 1 чтобы отсоединить циклон.	Поднимите зажим 2 и выньте бокс фильтра.	Промывайте фильтр и бокс только холодной водой. Промойте фильтр, пока вода не станет чистой.	тщательно высушите фильтр (не менее 12 часов) перед тем, как установить его на место.
PL	Zaleca się mycie filtra co 6 miesięcy. Filtr wymaga częstszego mycia, jeżeli sprzątany jest drobny kurz. Naciśnąć zaczepek 1, aby zdjąć cyklon.	Zwolnić zaczepek 2, aby dostać się do filtra w celu umycia go.	Filtr należy myć tylko w zimnej wodzie. Powtarzać czynność, aż woda będzie czysta.	Upewnić się, że pojemnik jest całkowicie suchy przed zamontowaniem w odkurzaczu.Suszyć min. 12 godzin.
CZ	Filtr properte nejméně jednou za 6 měsíců, nebo častěji podle potřeby. Zmačknutím západky 1 uvolníte cyklon.	Zvednutím západky 2 umožníte přístup k pracímu filtru.	Kazetu s filtrem propírejte pouze studenou čistou vodou dokud nevytéká čistá voda.	Do vysavače vkládejte pouze úplně vysušené filtry. Nechávejte je schnout nejméně 12 hodin.
TR	Filtreyi en az 6 ayda bir yıkayın. İnce toz parçacıkları fazla miktarda çekilirse filtrenin daha sık yıkanması gerekebilir. 1 numaralı tutucuya basarak siklon takimini çıkartınız.	2 numaralı tutucuya basarak yıkanabilir filtreye ulaşınız.	Filtreyi ve kasasını sadece soğuk suyla yıkayınız. 3 ve 4 numaralı adımları su berrak oluncaya kadar tekrarlayınız.	Makineye takmadan önce filtrenin tamamen kuru olduğundan emin olunuz. En az 12 saat kurutunuz.
SL	Pranje filtra vsaj na šest mesecev Pri sesanju drobnega prahu je treba filter prati tudi pogosteje. Pritisnite zatič 1 in sprostite ciklon.	Dvignite zatič 2, da dosežete filter.	Filter in ohišje operite le v hladni vodi. Ponavljajte koraka 3 in 4, dokler voda ni čista.	Filter lahko pritrdite nazaj šele, ko je popolnoma suh. Suši naj se vsaj 12 ur.
IL	יש לרחוץ המסנן אחת ל-6 חודשים לפחות. במידה ושואבים הרבה אבק עדין, יש לרחוץ לעיתים קרובות יותר. לחץ על תפס 1 לשחרור מכלול הציקלון.	הרם תפס 2 להוצאת המסנן הרחיצו.	רחוץ המסנן ובית המסנן במים קרים. חזור על פעולה זו 3-4 פעמים עד שיוצאים מים נקיים.	יבש את המסננים באוויר החדר 12 שעות לפחות. יש לוודא שהמסננים יבשים לפני החזרתם למכשיר.

UK Blockages If any part of your machine becomes blocked, it may overheat and then cut out. Unplug machine and leave to cool down.

Please note: clearing blockages is not covered by your machine's guarantee. (Keep your proof of purchase safe.)

FR Blocages Si un blocage survient où que ce soit dans votre aspirateur, il risque de surchauffer et de s'arrêter. Débrancher l'aspirateur et le laisser refroidir.

Merci de bien vouloir noter que l'élimination de blocages n'est pas couverte par votre garantie. (Bien conserver votre preuve d'achat.)

DE Blockierungen finden und beheben Ihr Staubsauger ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet. Sollte eine Blockierung auftreten und das Gerät zu heiß werden, schaltet es sich automatisch ab. Ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es erneut benutzen.

Wichtig: Das Entfernen von Blockierungen fällt nicht unter die Garantie. (Bitte heben Sie Ihren Kaufbeleg zur Geltendmachung von Garantieleistungen sorgfältig auf.)

NL Blokkades Indien een gedeelte van uw stofzuiger geblokkeerd raakt, dan kan deze oververhit raken en zal als gevolg hiervan stilvallen. Neem de stekker uit het stopcontact en laat de machine afkoelen alvorens opnieuw te gebruiken.

Het is belangrijk te weten dat het opheffen van een blokkade niet in de garantie van uw stofzuiger is inbegrepen. (Bewaar uw kassabon.)

ES Bloqueos Si llegara a bloquearse cualquier parte de la máquina, ésta puede recalentarse y entonces se parará. Desenchufe la máquina y déjela enfriar.

Nota: la limpieza de bloqueos no está cubierta por la garantía de la máquina. (Guarda su comprobante de compra.)

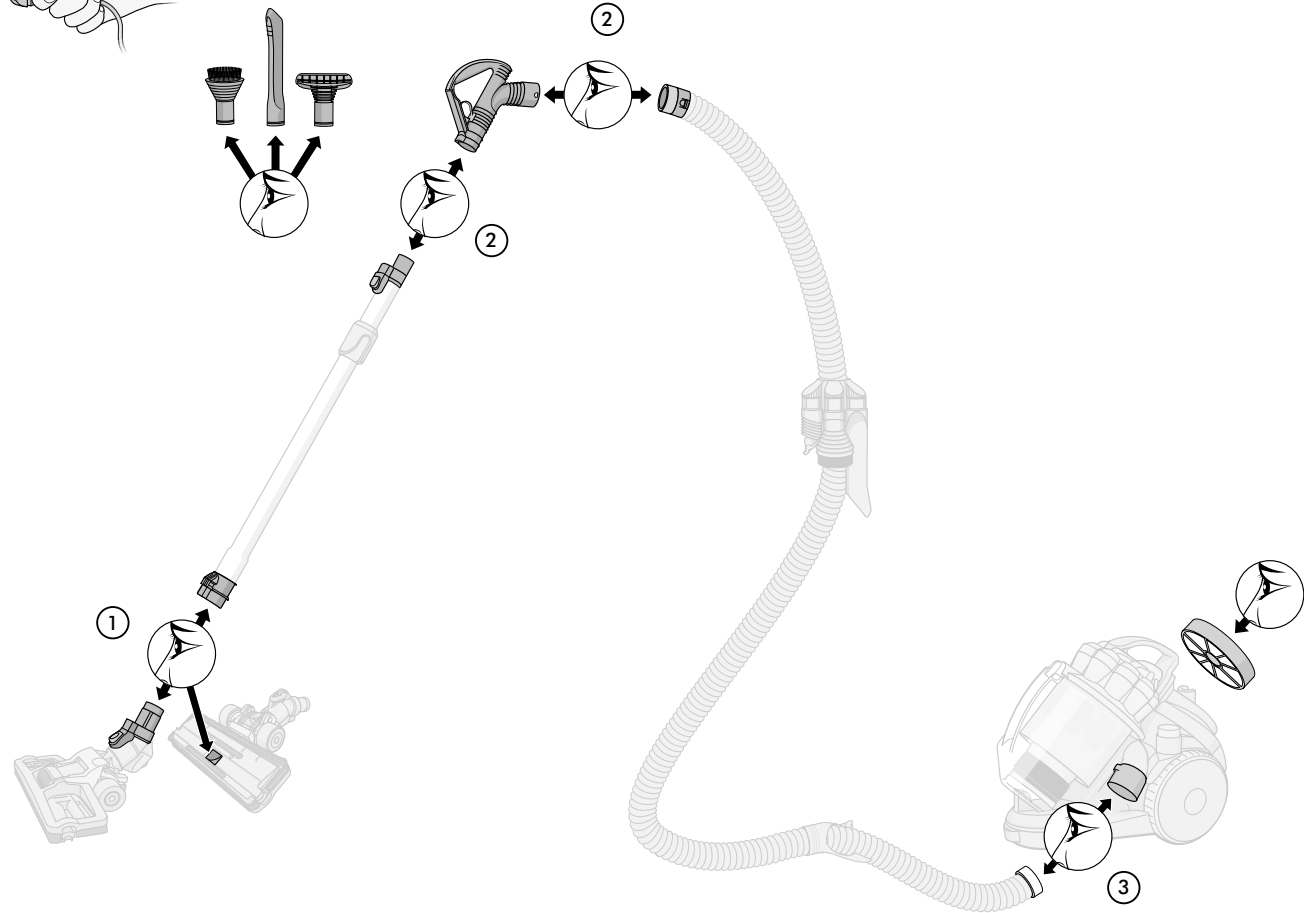
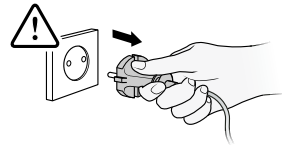
IT Ostruzioni Se una qualsiasi parte dell'apparecchio si dovesse bloccare, il motore si può surriscaldare e fermare. Staccare la spina e lasciare raffreddare. **Attenzione: la rimozione delle ostruzioni non è coperta da garanzia.** (Conservare lo scontrino come prova d'acquisto.)

PT Bloqueios Se alguma parte da máquina se bloquear, esta pode aquecer demasiado e desligar-se. Deixe-a arrefecer.

Nota: Limpeza de bloqueios não está coberta pela garantia. (Guarde o comprovativo de compra em lugar seguro.)

DK Blokeringer Hvis en del i din støvsuger bliver blokeret, kan den overophede og vil stoppe pga. en termisk sikring. Træk stikket ud og lad maskinen køle ned.

Vigtigt: Vær opmærksom på, at rydning af blokkader ikke er dækket af støvsugerens garanti. (gem og pas på din købskvittering.)



UK Check 1 and 2 to ensure nothing is obstructing the ducts.

Check 3 where the hose joins the machine.

Check the filter doesn't require washing. Check the accessory tools.

FR En cas de blocage, vérifiez les conduits des parties 1 et 2.

En cas de blocage, vérifiez la jonction entre le tube et l'appareil.

Vérifier que le filtre n'a pas besoin d'être lavé. Vérifier les accessoires.

FI	Tukokset Mikäli jokin osa imuristasi tukkeutuu, imuri saattaa ylikuumentua ja sammua. Irrota verkkojohto ja anna imurin jäähtyä. Huomaa: tukkeutumien poisto ei kuulu imurin takuuseen. (Pidä ostokuitti tallessa.)	DE	Luftkanäle 1 & 2 prüfen.	3 prüfen.	Filter und Filtergehäuse prüfen. Zubehörteile prüfen.
NO	Tilstopping Hvis noen del av din maskin tetter seg, kan den raskt gå varm og stanse. Trekk ut maskinens kontakt og la den kjøle ned. OBS! Fjerning av “korker” på egenhånd dekkes ikke av garantien. (Ta hånd om ditt kjøpsbevis.)	NL	Controleer 1 & 2 en zorg ervoor dat de luchtkanalen niet geblokkeerd zijn.	Controleer 3 waar de slang aan de machine is bevestigd.	Controleer het filter. Controleer de accessoires.
S	Blockage Om någon del av dammsugaren blir blockerad kan den överhettas och stänga av sig. Dra ut sladden och låt dammsugaren svalna. OBS: rensning av blockage täcks inte av maskinens garanti. (Förvara inköpsbeviset på säkert ställe.)	ES	Compruebe 1 y 2 para asegurarse de que nada obstruye los conductos.	Compruebe 3 donde la manguera se une a la máquina.	Compruebe que el filtro no necesita lavarse. Compruebe los accesorios.
RU	Очистка от засорения Если одна из деталей заблокирована, это может привести к ее перегреву и повлечет за собой отключение прибора. Отключите прибор от сети и дайте ему остыть. ! Внимание: очистка заблокированной детали не входит в гарантийное обслуживание (сохраните бланк талона)	IT	Controllare 1 e 2 per verificare che niente ostruisca i condotti.	Controllare 3 nel punto in cui il tubo flessibile si inserisce nell'apparecchio.	Controllare se il filtro necessita di essere lavato. Controllare gli accessori.
PL	Usowanie blokad Zablockowanie jakiegokolwiek części może spowodować przegrzanie i samoczynne wyłączenie odkurzacza. Wyłączyć odkurzacz z prądu i pozostawić do ochłodzenia. Uwaga: usuwanie blokad nie jest objęte gwarancją(należy zachować dowód zakupu.)	PT	Verifique 1 e 2 para se assegurar que nada está a obstruir os canais.	Verifique 3 onde a mangueira encaixa na máquina.	Verifique se o filtro não necessita de lavagem. Verifique os acessórios.
CZ	Ucpání kterékoli části vysavače může vést k jeho přehřátí a vypnutí tepelnou pojistkou. Odpojte vysavač ze sítě a nechte jej vychladnout. Upozornění: Čištění ucpaných částí vysavače není záruční opravou. (Prodejní doklad si pečlivě uschovejte.)	DK	Kontroller 1 og 2 for at være sikker på at intet blokerer kanalerne.	Kontroller 3 hvor slangen tilsluttes maskinen.	Kontroller om filteret kræver vaskning. Kontroller tilbehørsmundstykkerne.
TR	Tıkanıklıklar: Makinenizdeki herhangi bir tıkanıklık ısınmaya ve makinenin durmasına sebep olur. Makineyi fişten çekip soğuması için bırakınız. Satın aldığınız belgeyi saklayınız.	FI	Tarkista 1 ja 2 varmistaa ksettei putkissa ole tukoksia.	Tarkista 3 missä putki liittyy imuriin.	Tarkista, ettei suodatin tarvitse pesua. Tarkista varuste-suulakkeet.
SL	Blokade Zamašitev kakega dela aparata lahko povzroči pregretje in s tem izklop aparata. Izključite sesalnik in ga pustite, da se ohladi. Opozorilo: odstranjevanje blokad ni vključeno v garancijo. (Shranite dokazilo o nakupu.)	NO	Undersøk 1 og 2 for å fjerne smuss fra slanger og rør.	Sjekk også 3, slangekoplingen til maskinen.	Sjekk om filteret trenger rengjøring. Sjekk også ekstra-utstyret/delene.
IL	טיפול בסיטמות במידה ונוצרת סיטמה במכשיר, יתכן והמכשיר יתחמם חימום יתר ויפסיק לפעול. נתקן המכשיר מהשקע החשמלי והמתניו לפחות שעה עד שתשוב יתקן. שימו לב: הסרת סיטמות אינה כלולה בתעודת האחריות!	S	Kontrollera 1 och 2 för att se om kanalerna är blockerade.	Kontrollera 3 där slangen är kopplad till maskinen.	Kontrollera att filtret inte behöver tvättas. Kontrollera munstyckena.
		RU	Проверьте 1 и 2.	Проверьте 3 (соединение шланга с прибором).	Проверьте фильтр и аксессуары.
		PL	Sprawdź 1 i 2, aby upewnić się czy wszystkie części są drożne.	Sprawdź 3, miejsce połączenia węża z odkurzaczem.	Sprawdź czy filtr nie wymaga umycia. Sprawdzić ssawki.
		CZ	Zkontrolujte 1 a 2, zda nic nebrání průchodu vzduchu v potrubí.	Zkontrolujte 3 spojení hadice s vysavačem.	Zkontrolujte, zda není třeba proprat filtr. Zkontrolujte příslušenství.
		TR	1 ve 2 yi kontrol ederek kanalların tıkalı olmadığından emin olun.	Makinenin hortumla bağlantı noktasi olan 3'ü kontrol edin.	Filtre'nin yıkama isteyip istemediğini kontrol edin. Küçük aparatları kontrol edin.
		SL	Preglejte 1 in 2 kot kaže slika za morebitne blokade.	Preglejte 3 pri vstopu cevi v aparat.	Preverite, ali je treba očistiti filter. Preglejte nastavke.
		IL	בדוק ונקו מחברים 1 ו-2.	בדוק מחבר 3 – חיבור הצינור הגמיש למכשיר.	בדוק אם חלקי המסנן נקיים. בדוק את האביזרים.

UK/IRL

If you have a query about your Dyson, call the Dyson helpline with your serial number (found underneath your machine).

Important

Check that your electricity supply corresponds to that shown on the rating plate.

If the supply cord of the appliance is damaged, disconnect from the socket outlet immediately. The supply cord must be replaced only by Dyson Ltd. or their appointed agent, to avoid a hazard.

The machine must be used as rated.

This appliance is not intended for use by young children or infirm persons without supervision.

Young children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Do not use the cleaner if the cable or plug are damaged or if the cleaner has been damaged, dropped or has come in to contact with water or any other liquid. In these cases, contact the Helpline.

When vacuuming, certain carpets may generate small static charges in the clear bin. These are entirely harmless and not associated with the main supply. To minimise any effect from this, do not put your hand or insert any object in to the clear bin unless you have emptied it and rinsed it out with cold water.

Do not use the cleaner if any parts appear to be faulty, missing or damaged.

Do not carry out any maintenance work other than that shown in this manual or advised by the Helpline and do not put anything in to the openings or moving parts of the machine.

Only use parts recommended by Dyson; failure to do so could invalidate your guarantee.

European conformity information

A sample of this product has been tested and found to be in conformity with the following European Directives: 73/23/EEC Low voltage (safety) Directive, 93/68/EEC CE Marking Directive, 89/336/EEC EMC Directive.

Product information

Product Weight: 6,1kg Voltage: 230-240V Maximum power:1400W

FR/CH/BE

Pour toute information, concernant votre Dyson, contacter le Service Consommateurs. Notez le numéro de série de votre aspirateur qui se trouve sous l'appareil.

Important

Si le câble d'alimentation de l'appareil est endommagé, débrancher immédiatement l'appareil de la prise secteur. Comme il est nécessaire d'utiliser des outils spéciaux et des services techniques spécialisés, le câble fourni ne doit être remplacé que par Dyson ou l'un de ses agents agréés, afin d'éviter tout problème.

Vérifier que votre alimentation en courant électrique est la même que celle indiquée sur la plaque signalétique de l'aspirateur. L'appareil doit seulement être utilisé au courant nominal indiqué. Cet appareil n'est pas recommandé pour être utilisé, sans surveillance, par des jeunes enfants ou des personnes handicapées. Surveiller les jeunes enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. Ne pas utiliser l'aspirateur si le câble, la prise ou l'appareil sont endommagés, si l'aspirateur est tombé ou vient d'être en contact avec de l'eau ou tout autre liquide. Dans ce cas, contacter le Service Consommateurs Dyson.

Quand vous passez l'aspirateur, certains tapis peuvent provoquer de légères décharges d'électricité statique dans le collecteur. Ces décharges sont bénignes et sans aucun rapport avec l'alimentation électrique. Pour éviter cette gêne, ne pas mettre vos mains ou un objet dans le collecteur sauf si vous le videz ou le rincez.

Cesser d'utiliser l'aspirateur si un des éléments est défectueux, absent ou endommagé.

Merci de ne pas effectuer de réparations autres que celles décrites dans ce guide ou conseillées par le Service Consommateurs. Ne rien placer dans les ouvertures ou les parties mobiles de l'aspirateur. Utiliser uniquement des pièces de rechange recommandées par Dyson. Le non-respect de cette consigne peut entraîner l'annulation de la garantie de votre appareil.

Un échantillon de ce produit a été testé et certifié conforme aux Directives Européennes suivantes : Directive (sécurité) Basse tension 73/23/CEE, modifiée par la Directive 93/68/CEE; Directive CEM 89/336/CEE.

Caractéristiques techniques :

Poids net: 6,1kg Voltage: 230-240V Puissance maximale: 1400W

DE/CH/A

Wenn Sie Fragen zu Ihrem Dyson Staubsauger haben, rufen Sie unseren Kundendienst an und nennen Sie die Seriennummer Ihres Gerätes. Die Seriennummer finden Sie auf der Unterseite des Staubsaugers.

Wichtig

Überprüfen Sie, ob die örtliche Netzspannung den Angaben auf dem Typenschild entspricht. Das Gerät darf nur gemäß der Nennauslegung verwendet werden.

Wenn das Netzkabel des Geräts beschädigt ist, ziehen Sie sofort den Stecker aus der Steckdose. Das Netzkabel darf nur von Dyson oder einer von Dyson beauftragten Werkstatt repariert werden, da hierfür Spezialwerkzeuge und besondere Reparaturverfahren notwendig sind.

Kinder oder schwache Personen sollten das Gerät nur unter Aufsicht benutzen. Kinder sollten beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.

Verwenden Sie Ihren Staubsauger nicht, wenn Kabel oder Stecker beschädigt, der Staubsauger beschädigt, fallengelassen oder in Kontakt mit Wasser oder einer anderen Flüssigkeit gebracht wurde. Sollte dies der Fall sein, rufen Sie bitte den Dyson Kundendienst an.

Verwenden Sie den Staubsauger nicht, wenn ein Teil davon defekt oder beschädigt zu sein scheint oder fehlt. Führen Sie nur die in dieser Bedienungsanleitung aufgeführten Wartungen am Staubsauger aus. Bringen Sie nichts in die Nähe oder in die Öffnungen sich bewegender Teile des Gerätes.

Verwenden Sie nur Teile, die von Dyson hergestellt oder empfohlen werden, sonst können Sie Ihren Garantieanspruch verlieren. Bitte kein Wasser oder andere Flüssigkeiten aufsaugen. Nicht in Wasser eintauchen. Der Schlauch sollte regelmäßig untersucht und bei Beschädigung nicht benutzt werden.

Hinweise: Bestimmte Teppichbeläge können eine schwache elektrostatische Aufladung im Aufgabebehälter verursachen. Diese ist absolut ungefährlich und betrifft nicht die Stromzufuhr des Gerätes. Entleeren Sie den Behälter wie gewohnt und/oder spülen Sie ihn mit kaltem Wasser aus.

Information zur EG-Konformitätserklärung:

Ein Muster dieses Produkts wurde überprüft, und es wurde festgestellt, dass es die folgenden europäischen Richtlinien erfüllt: Richtlinie 73/23/EWG über elektrische Betriebsmittel zur Verwendung innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen (Sicherheit), Richtlinie 93/68/EWG über CE-Kennzeichnung, Richtlinie 89/336/EWG über elektromagnetische Verträglichkeit.

Produktinformation:

Nettogewicht: 6,1kg Spannung: 230-240V Maximalleistung:1400W.

NL/BE

Als u een opmerking hebt over uw Dyson, bel dan de Dyson Helplijn met vermelding van het serienummer (dit vindt u onderaan de machine).

Let op

Controleer of uw stroomvoorziening overeenkomt met de op het typeplaatje vermelde sterkte. Het toestel mag alleen op de juiste sterkte worden gebruikt.

Wanneer het snoer van het apparaat beschadigd is, haal dan onmiddellijk de stekker van het apparaat uit het stopcontact. De kabel mag enkel vervangen worden door Dyson Ltd. of hun vertegenwoordiger, dit om risico's te vermijden.

Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door kinderen zonder supervisie.

Jonge kinderen moeten worden begeleid om ervoor te zorgen dat zij niet met het toestel spelen.

De stofzuiger niet gebruiken als het snoer, de stekker of het toestel beschadigd is, u het toestel heeft laten vallen of als het toestel in aanraking is gekomen met water of andere vloeistoffen.

Wanneer u stofzuigt, kan het stof uit sommige tapijten kleine statische ladingen genereren in de reservoirs. Deze ladingen zijn niet gevaarlijk en hebben niets te maken met de stroomtoevoer van de machine. Om dit effect te minimaliseren, plaats uw hand niet in de reservoirs voordat deze leeg en uitgespoeld zijn met koud water.

De stofzuiger niet gebruiken als een onderdeel defect, verdwenen of beschadigd is.

Voer geen andere onderhoudswerken uit aan de stofzuiger dan wat in deze handleiding staat beschreven in plaats niet in de openingen of in de beschadigde delen van de machine.

Gebruik alleen door Dyson aanbevolen onderdelen anders kan uw garantie vervallen.

Europese conformiteitsinformatie

Een exemplaar van dit product is getest en heeft bewezen te werken conform de volgende Europese Richtlijnen: 73/23/EEC Laagspannings-(veiligheids-)richtlijn, 93/68/EEC CE Merk Richtlijn, 89/336/EEC EMC Richtlijn.

Productinformatie:

Nettogewicht: 6,1kg Netspanning: 230-240V Maximaal vermogen: 1400W.

ES

Si tiene cualquier pregunta sobre su Dyson, llame al Servicio de Atención al Cliente y facilite su número de serie (Lo encontrará bajo su máquina).

Importante

Compruebe que el voltaje de su casa se corresponde con el mostrado en la placa de especificaciones. La máquina debe ser usada con el voltaje mostrado. Este electrodoméstico no debe ser usado por niños sin supervisión de un adulto. Si el cable de alimentación del electrodoméstico estuviera dañado, desconéctelo de inmediato de la toma de corriente. Para evitar riesgos, el cable de corriente debe ser solamente reemplazado por el personal especializado de Dyson Limited.

Mantenga el electrodoméstico fuera del alcance de los niños. No use la aspiradora si el cable o el enchufe están dañados o si la aspiradora ha sido dañada, golpeada o ha estado en contacto con el agua u otro líquido. En estos casos, contacte con el Servicio de Atención al Cliente. Cuando aspire, ciertos alfombras y moquetas pueden generar pequeñas cargas de electricidad estática en el cubo transparente. Estas son totalmente inofensivas y no están asociadas con la corriente eléctrica principal. Para minimizar este efecto, no introduzca la mano o cualquier otro objeto en el cubo transparente hasta que lo haya vaciado y limpiado con agua fría. No use la aspiradora si cualquiera de sus piezas parece defectuosa está dañada o perdida.

No lleve la máquina a otro servicio de mantenimiento que los especificados en este manual o recomendados por el Servicio de Atención al Cliente y no ponga ningún elemento en las entradas o partes móviles de la máquina. Use sólo recambios recomendados por Dyson. Los fallos provocados por la utilización de otros recambios podría invalidar su garantía.

Información conformidad Europea

Una muestra de este producto ha sido probado y encontrado conforme de acuerdo a las siguientes directrices europeas: 73/23/EEC Bajo voltaje (seguridad) Directiva, 93/68/EEC CE Marking Directive, 89/336/EEC EMC Directive.

Información de producto

Peso de producto: 6,1Kg Voltaje: 230-240V Potencia máxima 1.400W

IT/CH

Per qualsiasi informazione sul vostro Dyson, chiamare il Servizio Clienti comunicando il numero di serie (si trova sotto l'apparecchio).

Importante

Controllare che la tensione dell'impianto elettrico corrisponda a quella riportata sulla targhetta.

Se il cavo d'alimentazione dell'aspirapolvere dovesse essere danneggiato, staccare immediatamente l'aspirapolvere dalla presa. Il cavo di alimentazione può essere sostituito solo dalla Dyson Ltd o da personale autorizzato, per evitare incidenti.

L'apparecchio deve essere usato con la tensione indicata.

Questo elettrodomestico non è destinato ad essere utilizzato da bambini o persone inferme, senza supervisione.

E' necessario controllare che i bambini non giochino con l'apparecchio.

Non usare l'aspirapolvere se il cavo o la spina sono danneggiati, se l'apparecchio ha subito degli urti o è entrato in contatto con acqua o altri liquidi.

In questi casi contattare il Servizio Clienti.

Durante l'utilizzo, alcuni tappeti possono generare piccole scariche elettrostatiche nel contenitore.

Queste sono del tutto innocue e non dipendenti dalla rete elettrica. Per minimizzare gli effetti, non inserire le mani o qualsiasi altro oggetto nel contenitore finché esso non è stato svuotato e risciacquoato con acqua fredda.

Non usare l'aspirapolvere se qualsiasi parte risulta essere difettosa, mancante o danneggiata.

Non eseguire interventi di manutenzione al di fuori di quelli indicati in questo manuale o suggeriti dal Servizio Clienti e non inserire niente nelle aperture o nelle parti in movimento.

Impiegare solo ricambi raccomandati dalla Dyson, pena la decadenza della garanzia.

Informazioni sulla conformità europea.

Un campione di questo prodotto è stato testato ed è risultato conforme alle seguenti direttive Europee: Direttiva 73/23/CEE basso voltaggio (sicurezza), Direttiva 93/68/CEE Marchio CE, Direttiva 89/336/CEE EMC.

Informazioni sul prodotto

Peso del prodotto: 6,1 kg Voltaggio: 230-240V Potenza massima: 1400 W

PT

Se tem alguma dúvida sobre o seu Dyson, ligue para o Atendimento ao Cliente facultando o número de série (visível na parte de baixo da máquina)

Importante

Comprove que o voltagem da sua casa corresponde ao indicado na placa da máquina. A máquina deve usar-se com o voltagem indicada.

e o cabo de corrente elétrica do aparelho estiver danificado, desligue imediatamente o aparelho da tomada de corrente. O cabo da corrente só deve ser substituído por Dyson Ltd. ou pelo seu agente autorizado, dado que são necessárias ferramentas e técnicas de reparação especiais.

Este electrodoméstico não está desenhado para ser usado por crianças sem supervisão de um adulto.

As crianças devem ser vigiadas para assegurar que não brincam com este electrodoméstico.

Não use o aspirador se o cabo, ficha ou o aspirador tenha sido danificado, tenha caído ou tenha estado em contacto com água ou outro líquido. Nestes casos, contacte a Assistência ao Cliente.

Ao aspirar, alguns tipos de alfaiça podem gerar pequenas cargas de electricidade estática no recipiente. Estas são inofensivas e não estão associadas à corrente eléctrica principal. Para minimizar este efeito, não introduza o mão ou outro objecto no recipiente até que o tenha esvaziado e limpo com água.

Não use o aspirador se faltar qualquer elemento, parecer danificado ou defeituoso.

Não realize nenhuma outra manutenção que as especificadas neste manual ou a recomendada pela Assistência ao Cliente e não coloque nenhum elemento nas entradas ou partes móveis da máquina.

Use só peças recomendadas pela Dyson. A falta originada por outras peças poderá invalidar a garantia.

Informação de conformidade Europeia

Uma amostra deste produto foi testada de acordo com as seguintes directrizes europeias: 73/23/EEC Low voltage (safety) Directive, 93/68/EEC CE Marking Directive, 89/336/EEC EMC Directive.

Informação do produto

Peso do produto: 6,1 Kg Voltagem: 230-240V Potência máxima: 1.400W

DK

Hvis du har spørgsmål til din Dyson, så ring til Dysons forbrugerservice og hav dit serie nummer parat. Serienumret finder du under maskinen.

Vigtigt

Check at din strømforsyning stemmer overens med specifikationerne på bundpladen. Støvsugeren må kun benyttes som opgivet.

Hvis strømledningen på støvsugeren adlægges, skal stikket tages ud med det samme. Ledningen må kun skiftes af Dyson Ltd. eller af deres agent for at undgå fare.

Apparatet er ikke beregnet til brug af børn eller inkompetente personer uden opsyn.

Børn bør holdes under opsyn for at sikre at de ikke leger med apparatet.

Brug ikke støvsugeren, hvis ledningen eller stikket er beskadiget, eller hvis støvsugeren har været tåbel eller i kontakt med vand eller anden væske. I dette tilfælde skal Dysons Helpline kontaktes.

Under støvsugning kan visse typer tæpper skabe statisk elektricitet i den klare beholder. Dette er harmløst, og har ikke noget med strømmen i støvsugeren at gøre. For at minimere dette, skal du undgå at sætte hånden eller andre genstande ind i den klare beholder for denne er renset med koldt vand. Brug ikke støvsugeren hvis nogle dele ser ud til at være i stykker, forkeerte eller mangle.

Foretøget intet andet arbejde for vedligeholdelse af støvsugeren end hvad der er beskrevet i denne manual og kom ikke genstande i åbningerne eller de flytbare dele af maskinen.

Brug kun dele produceret eller anbefalet af Dyson: hvis dette ikke er gjort, kan det gøre garantien ugyldig.

Europæisk overensstemmelses information:

En prøve af dette produkt er testet og fundet i overensstemmelse med de følgende Europæiske Direktiver: 73/23/EEC Low voltage (sikkerheds) Direktiv, 93/68/EEC CE Marking Direktiv, 89/336/EEC EMC Direktiv.

Produkt information.

Produktets vægt: 6,1 kg, Volt: 230-240V Max, Motor effekt: 1400W

FI

Mikäli sinulla on kysyttävää Dysonista, soita Dysonin asiakaspalvelunumeroon (imurin alapuolella).

Tärkeää

Tarkista, että imuriisi jännite on sama kuin verkkojännite.

Jos laitteen sähköliitäntäohjeitteen on tullut vaurio, irrota se heti pistorasiasta. Vaaran välttämiseksi sähköjohtojen saa vaihtaa vain Dyson Ltd:ain hyväksymä liike.

Imuria saa käyttää vain arvokivien arvojen mukaisesti.

Pienet lapset ja epävarmat henkilöt eivät tule käyttää laitetta ilman valvontaa.

Pieniä lapsia tulee valvoa ja varmistaa, ettei imurilla leikitä.

Älä käytä imuria, mikäli imuri tai virtajohto on vaurioitunut. Tai imuri on pudonnut, alitustun vedellä tai muille nesteille. Näissä tapauksissa, ota yhteyttä asiakaspalveluun. Imurissa, jatkkin mattoalumiinialiait voivat muodostaa staattista sähköä pölysililiöön. Tämä on täysin vaaraton, liittymättä virranluoto. Staattisen sähkön minimoimiseksi, älä laita käsiä tai esineitä pölysililiöön, mikäli et ole tyhjentyntä ja huuhdellut sitä kylmällä vedellä.

Älä käytä imuria, jos jokin osa on viallinen, puuttuu tai on vahingoittunut.

Älä tee mitään muita huoltotoimia, kuin mitä tässä ohjeessa on näytetty tai ohjattu asiakaspalvelun kautta. Älä laita imurin aukkoihin tai liikkuviin osiin mitään esineitä.

Käytä vain Dysonin suositteleimia osia; muiden osien käyttö saattaa vääristää takuun.

European lainsäädäntö tiedot

Laitte on testattu seuraavien EU-Direktiivien mukaisesti: 73/23/EEC Matala jännite (turvallisuus) Direktiivi, 93/68/EEC CE Markkinointi Direktiivi, 89/336/EEC EMC Direktiivi.

Tuotetiedot

Imurin paino: 6,1kg Jännite: 230-240V Maksimi liitäntäteho:1400W

NO

Ved spørsmål ang. din Dyson, ring Dyson's "hjelpelinje" (Norge) med serie/typenr. (Under munnsyttyket)

VIKTIG

Om sladden skadas måste den genast dras ut ur uttaget. Ledningen må kun skiftes ut av Dyson Ltd. eller en av deres uventede forhandlere, for å unngå farer.

Sjekk at din strømforsyning er i samsvar med den som er merket med modell/ type/el.forsyning. Maskinen må kun brukes på strømmett som tilsvarer det godkjente. Denne maskinen må ikke brukes av små barn eller mennesker med redusert kapasitet uten tilsyn. Barn må alltid holdes under oppsyn for å hindre at de leker med maskinen. Bruk ikke maskinen hvis kabel eller støpsel er skadet, hvis den har blitt skadet eller kommet i kontakt med vann eller andre væsker. I disse tilfellene, ring Helpline (Norge).

Enkeltte tapper kan gi små, statiske "smell" i smussbeholderen. Dette er ufarlig og ikke forbundet med strømintak. Stikk ikke hånd eller annet i beholderen før den er tømt og rengjort med kaldt vann.

Bruk aldri maskinen hvis deler virker skadet eller mangler.

Ikke foreta noen form for vedlikehold utenom det som vises i brukermanualen eller blir godkjent av Helpline og stikk aldri hånd eller annet i åpninger eller bevegelige deler av maskinen.

Bruk kun deler godkjent av Dyson; i motsatt fall gjelder ikke Dyson's garanti.

EU-Standard Opplysning.

Produktet har blitt testet og funnet å være i samsvar med de følgende EU-direktiver: 73/23/EEC Low Voltage sikkerhets Directive, 93/68/EEC CE Marking Directive, 89/336/EEC EMC Directive.

Produktinformasjon:

Vekt: 6.1 Kg. Volt: 230-240V. Maksimum styrke: 1400W.

S

Om du har några frågor om din Dyson kan du ringa Dysons helpline och uppgive serienumret (du hittar det på undersidan av maskinen).

Viktigt

Kontrollera att nätströmmen stämmer överens med vad som anges på märkplåten.

Dammsugaren får bara användas med angiven eltyp.

Denna apparat är inte avsedd att användas av småbarn eller handikappade utan övervakning.

Små barn måste hållas under uppsikt så att de inte leker med apparaten.

Använd inte dammsugaren om sladden eller kontakten är skadade eller om dammsugaren har skadats, tappats eller kommit i kontakt med vatten eller annan vätska. I sådana fall, kontakta Dysons helpeline.

Vid dammsugning av vissa motor kan det bli små statiska urladdningar i den genomskingliga dammbehållaren. Det är helt ofarligt och har ingenting att göra med nålströmmen. För att minska eventuella verkningar av detta bör du inte stoppa handen eller något föremål i den genomskingliga dammbehållaren om den inte först har tömts och sköljts ur med kallt vatten.

Använd inte dammsugaren om någon del är defekt, saknas eller verkar vara skadad. Utför inget annat underhåll än det som anges i denna bruksanvisning eller som Dysons helpeline anvisar, och stick inte in något föremål i några öppningar eller rörliga delar i dammsugaren.

Använd endast delar som rekommenderas av Dyson, annars gäller eventuellt inte garantin.

Europeisk försäkrän om överensstämmelse

Ett exemplar av denna produkt har testats och befunnits överensstämma med följande europeiska direktiv: 73/23/EEC - Lågspänningsdirektiv, 93/68/EEC - CE-märkningsdirektivet, 89/336/EEC.

Produktinformation

Produkts vikt: 6,1 kg Spänning: 230-240V Maxeffekt: 1400W

RU

При возникшей неисправности позвоните в службу помощи Dyson, сообщив при этом серийный номер (см. внизу прибора)

Важная информация!

Проверьте, чтобы параметры сети совпадали с указанными на маркировке

Не эксплуатировать прибор, если шнур или вилка повреждены, а также при контакте с водой или др. жидкостью.

Данный прибор не предназначен для эксплуатации его детьми или людьми, требующими присмотра.

Следите, чтобы дети не играли с прибором.

Не эксплуатировать прибор, если шнур или прибор повреждены, или прибор упал, или если к/л жидкость попала внутрь прибора. Позвоните в службу помощи Dyson.

Во время эксплуатации прибора некоторые виды ковровых покрытий производят статическое электричество. Это безопасно и никак не связано с основным питанием прибора. Во избежание этого не вынимайте мусор руками. Выбросите мусор из контейнера и сполосните холодной водой Избегайте попадания посторонних предметов внутрь контейнера.

Не эксплуатировать прибор, если к/л из его деталей повреждена

Уход за прибором должен производиться только согласно прилагаемой инструкции или совету службы помощи Dyson

Используйте только оригинальные детали, в обратном случае ваша гарантия будет аннулирована

Информация для стран Европы

Данный продукт соответствует нормам безопасности 73/23/EEC низкое напряжение (безопасно) 93/68/EEC 89/336/EEC.

Технические характеристики

Вес: 6,1кг Напряжение: 230-240V Максимальная мощность: 1400W

PL

W przypadku pojawienia się wątpliwości prosimy zadzwonić do Serwisu Centralnego podając numer seryjny(znajdujący się pod spodem odkurzacza).

Ważne

Sprawdźić czy napięcie w sieci jest zgodne z danymi na tabliczce znamionowej.

W przypadku uszkodzenia przewodu zasilania natychmiast wyłącz wtyczkę z gniazdka. Dla uniknięcia niebezpieczeństwa porażenia prądem, przewód musi zostać wymieniony tylko przez Dyson Ltd lub autoryzowanego agenta tej firmy. Odkurzacza może być używany tylko przy zachowaniu nominalnych parametrów. Dzieci i osoby niepełnosprawne nie powinny używać odkurzacza bez opieki.

Małym dzieciom nie wolno bawić się odkurzaczem.

W przypadku uszkodzenia przewodu elektrycznego, wtyczki, odkurzacza lub upuszczenia odkurzacza bądź jego kontaktu z wodą lub z innym płynem należy skontaktować się z Serwisem Centralnym.

Podczas odkurzania niektóre dywany mogą wytwarzać niewielkie ładunki elektrostatyczne w przezroczystym pojemniku. Są one zupełnie nieszkodliwe i nie związane z prądem z sieci.Aby zminimalizować to zjawisko, nie wkładać ręki ani innych przedmiotów do pojemnika dopóki nie zostanie opróżniony lub umyty zimną wodą.

Nie używać odkurzacza, gdy wszystko wskazuje na to, że jakaś część jest wadliwa lub jej brak.

Nie przeprowadzać samodzielnie żadnych prac innych niż wymienione w instrukcji obsługi lub zalecanych przez Serwis Centralny. Nie wkładać obcych przedmiotów do otworów lub ruchomych części odkurzacza.

Należy używać tylko części zalecanych przez firmę Dyson, odstępstwo od tej zasady spowoduje unieważnienie gwarancji.

Zgodność z normami europejskimi:

Wzór tego produktu został przebadany i oceniony jako zgodny z następującymi Dyrektywami Europejskimi: 73/23/EEC Dyrektywa o niskim, napięciu (bezpieczeństwo) 93/68/EEC Dyrektywa o oznaczeniu CE, 89/336/EEC Dyrektywa EMC.

CZ

Máte-li dotazy týkající se vašeho vysavače, zjistíte si jeho výrobní číslo (je na nálepce nalepené zespodu na vysavači).

Důležité:

Kontrolujte, zda parametry vaší elektrické síťe odpovídají rozsahu uvedenému na štítku vysavače.

Tento vysavač není určen pro použití malými dětmi nebo jinými osobami se sníženou způsobilostí bez náležitého dohledu.

Dohlížejte na děti, aby si s vysavačem nehráli.

Nepoužívejte vysavač, jsou-li poškozeny zástrčka, el. šňůra nebo vysavač přišel do styku s vodou nebo jinou kapalinou. V tomto případě kontaktujte linku pomoci.

Při vysávání může na nádobě na prach vzniknout elektrostatický náboj, který nijak nesouvisí s elektrickým napájením a je naprosto neškodný. Tento jev můžete omezit tak, že se nebudete dotýkat vnitřku nádoby, dokud ji nevyprázdníte a nevypláchnete studenou čistou vodou.

Provádějte pouze údržbu uvedenou v tomto návodu, nebo doporučenou obsluhou linky pomoci. Nevkládejte jakékoli předměty do otvorů, nebo pohyblivých částí vysavače.

Používejte pouze příslušenství doporučené výrobcem. Na základy způsobené použitím jiného příslušenství se nevztahuje záruka.

Shoda vlastností vysavače s požadavky na bezpečnost byla posouzena podle: 73/23/Elektrická zařízení nízkého napětí , 93/68/EEC CE Oznacování, 89/336/EEC Elektromagnetická kompatibilita

Technické parametry

Hmotnost: 6,4 kg Napětí: 230 V/50 Hz Max. příkon: 1600 W

TR

Dyson'ınız hakkında soracağınız birşey varsa Dyson yardım hattını arayınız ve seri numarasını belirtiniz (Makinenin alt kısmında yer alır)

Önemli

Cihazın ceryan kablosu hasarı ise, derhal cihazın fişini çekiniz. Tehlikeden korunmak için ceryan kablosu Dyson Ltd. yada yetki verdiği kişilerce değiştirilmelidir.

Makine özellikler etiketinde belirtilen voltaj aralığında kullanılmalıdır. Makine küçük çocukların ve kuvelri yerinde olmayan kişilerden gözetimsiz kullanımına uygun değildir.

Çocukların makineyle oynamaları sağlanmalıdır. Makinenin ceryan kablosu hasarlıysa, bilyerden düştüyşse yada su veya başka sıvıya temas etmişse kullanılmamalıdır.

Bu gibi durumlarda yardım hattı ile temasa geçiniz. Makine çıkarırken bazı halı tipleri jeffat haznede static elektrik oluşturalabilir.

Bunu minimum düzeye indirmek için jeffat hazneyi boşaltıp soğuk suyla çalkalamadan içine el yada başka cisim sokmayınız.

Herhangi bir parçası anızalı yada kırık yada üzerinde yoksa makineyi çalıştırmayınız. Bu kalıvuzun gösterdiğinin yada yardım hattının söylediginin dışında hiçbir bakım onarım yapmayın ve makinenin hareketli parçasına yada açılabilen bölümine birşey takmayın.

Sadece Dyson tarafından önerilen yedek parçaları kullanın, aksi halde garantiniz geçersiz sayılacaktır.

Bu makinenin bir örneği test edilmiş ve aşağıdaki Avrupa kurallarına uygun çıkmıştır: 73/23/EEC Low voltage (safety) Directive, 93/68/EEC CE Marking Directive, 89/336/EEC EMC Directive.

Ürün Bilgileri

Ağırlık: 6,1kg Voltaj: 230-240V Maximum motor gücü : 1400W

SL

Če imate vprašanja o sesalniku Dyson, pokličite številko za pomoč in navedite serijsko številko vašega aparata (najdete jo na spodnjem delu aparata).

Opozorilo

Preverite, ali vaša električna napeljava ustreza tisti, ki je navedena na tipski plošči. Aparat mora biti priključen na ustrezno napeljavo.

Naprave ne smejo uporabljati majhni otroci ali neuravnovesene osebe brez nadzora.

Pazite, da se majhni otroci ne igrajo z napravo.

Sesalnika ne uporabljajte ob poškodbah kablo, vičla ali poškodbah sesalnika, če je sesalnik padel ali prišel v stik z vodo ali drugo tekočino. V teh primerih pokličite številko za pomoč.

Pri sesanju lahko nekatere talne obloge povzročijo nastanek statične elektrike v zbiralniku umazanije. To je popolnoma neškodljivo in ni povezano z električnim priklpom. V zbiralnik ne vklajate rok ali drugih predmetov, dokler ga ne izpraznite in sperete s hladno vodo.

Sesalnika ne uporabljajte, če njegovi deli ne delujejo, manjkajo, ali so poškodovani.

V sesalnik ne posegajte, razen v primerih, navedenih v teh navodilih ali po nasvetu strokovnjaka z linije za pomoč, in ne vstavljajte ničesar v odprtine in dele aparata.

Uporabljajte le rezervne dele, ki jih priporoča Dyson; v nasprotnem

primeru garancija ne velja.

Izjava o skladnosti

Ta izdelek je bil testiran in ustreza naslednjim evropskim direktivam:

direktivi o nizki napetosti 73/23/EGS, direktivi o CE-označevanju 93/68/EGS, direktivi o elektromagnetni združljivosti 89/336/EGS, direktivi o radijski in telekomunikacijski terminalski opremi 1999/5/EGS.

Tehnični podatki

Teža: 6,1 kg Napetost: 230–240 V Največja moč: 1400 W

IL

במידת הצורך, צלצל למוקד שירות המספר הסידורי של המכשיר (המופיע בתחתית השואב).

חשוב ודא שרשת החשמל תומאת למפרט המצוין על תווית המידע של המכשיר. מכשיר זה אינו מיועד להפעלה על־ידי ילדים צעירים או מוגבלים ללא פיקוח.

יש להקפיד ולפקח שילדים לא יושקעו עם המכשיר. אין להשתמש בשואב אם הכבל או התקע ניזוקו ו/או השואב ניזוק, הופל או בא במגע עם מים או כל נוזל אחר. במקרים אלה, יש להתקשר למוקד השירות 03-6762924

בזמן שאובט שטחים מסוימים, עלול להיווצר חשמל סטטי. חשמל סטטי זה אינו מזיק כלל ואינו קשור לאספקת החשמל של המכשיר. על מנת להקטין אפקט חשמל סטטי מממשקי, יש להימנע מהכנסת ידיים או כל גוף רך אל תוך המכיל השקוף, לפני ריקון ורחיצתו במים קרים.

אין להשתמש במכשיר אם חלק כל שהוא נראה לא תקין, חסר או ניזוק.

יש לטפל במכשיר אך ורק בהתאם להוראות השימוש ו/או בהתאם ליעוץ מוקד השירות. אסור להכניס חפצים או ידיים אל תוך החלקים הנעים של המכשיר. יש להשתמש אך ורק בחלקים המוצגים מולמים על ידי דיסון. פעולה בבידוד להנחיה זו עלולה לבטל את תעודת האחריות.

אם הכבל החשמלי ניזוק, יחייבים לנתק מיד את המכשיר מהשקע החשמלי. אסור להשתמש במכשיר ויש להחליף הכבל על ידי ב.ג.ז. סחר בע"מ או סוכניה המורשים.

מידע תאימות אירופאית:

דוגמה של מוצר זה נבדקה ונומצאה תומאת להנחיות האירופאיות: הנחיות מתח (בטיחות) 73/23/EEC, הנחיות סיכון 93/68/EEC והנחיות תאימות אלקטרו מגנטית 89/336/EEC.

משקל המכשיר: 6.1 ק"ג.

.Voltage: 230-240 V, Maximum Power: 1400 W

UK Small details may vary from those shown.

FR Certains détails peuvent être légèrement différents de ceux présentés.

DE Produktdetails können von den hier abgebildeten leicht abweichen.

NL Kleine details kunnen soms verschillen van wat is afgebeeld.

ES Algunos detalles pueden variar

IT Alcuni dettagli possono differire da quanto qui rappresentato.

PT Alguns detalhes podem variar.

DK Små detaljer kan variere fra det viste.

FI Pienet yksityiskohdat voivat erota esitetyistä.

NO Små detaljer kan avvike fra de avbildede

S Smärre detaljer kan avvika från vad som visas här.

RU Мелкие детали могут отличаться от показанных на рисунке

PL Małozłże są niewielkie rozbieżności.

CZ Vyobrazení se může v detailech lišit od skutečnosti.

TR Küçük detaylar gösterilerden farklı olabilir.

SL V navodilih lahko pride do majhnega odstopanja od navedenih informacij

פרטים קטנים עשויים להיות שונים מאלה המוצגים

This product is protected by the following Intellectual Property Rights:

Patent/Patent Application Noss:

EP 0 636 338, AU 637 272, EP 0 489 565, EP 0 800 360, AU 697 029, EP 1 066 115, AU 755967, EP 1 083 819, AU 736948, EP 1 087 688, AU 736843, EP 1268076, EP 1361815, EP 1377196, AU 2001240894, AU 2002225232, AU 2002241151, EP1365676, EP1380247, WO 2004/023962, WO 2004/028330, WO 2004/028329

Designs: GB 2099795, AU 2658/2001, BX 78619-00, CH 128166, DE 4 01 07 351.3, ES 152093, FR 01 4962, IT M2001O000597, NZ 401962.

Equivalent patents, registered designs and applications exist in other countries. Equivalente patente, registratiertes Design und Patentanmeldungen bestehen auch in anderen Ländern. Des brevets équivalents, ainsi que des designs et des applications déposés, existent dans d'autres pays.

UK Dyson Customer care

service@dyson.co.uk

08705 275 104

Dyson Ltd, Tetbury Hill, Malmesbury, Wiltshire SN16 ORP

IRL Dyson Customer care

irelandservice@dyson.com

01 475 71 09

The Connect Agency Ltd, Unit 2, Baldonnell Business Park, Naas Road, Co. Dublin.

FR Service Consommateurs Dyson

service.conso@dyson.com

01 56 69 79 89

Dyson France, 64 rue La Boétie, 75008 Paris

DE Dyson Kundendienst

kundendienst@dyson.de

0180 / 5 33 97 66 (12 Cent/Min - Bundesweit)

Dyson Servicecenter - DVG -, Birkenmoarstr. 50, 53340 Meckenheim

NL Dyson Consumentenlijn

benelux.helpdesk@dyson.com

020 521 9890

Dyson BV, Keizersgracht 209, 1016 DT Amsterdam, Netherlands

BE Service Consommateurs Dyson

Dyson consumentenlijn

benelux.helpdesk@dyson.com

0900 10 980

Dyson Belgium, Vlaamse Kaai 8, 2000 Antwerpen, Belgium

ES Servicio de atención al cliente Dyson

asistencia.cliente@dyson.com

902 30 55 30

Dyson Spain S.L., Segre 13, 28002 Madrid

IT Assistenza Clienti Dyson

assistenza.clienti@dyson.com

848 848 717

Dyson Italia, Corso di Porta Nuova, 46 20121 Milano

PT Serviço de assistência ao cliente Dyson

asistencia.cliente@dyson.com

00 800 02 30 55 30

Dyson Spain S.L., Segre 13, 28002 Madrid

DK Dyson Kunde-tjeneste

helpline.danmark@dyson.com

70 21 01 70

Gl. Lundtoftevej 1D, 2. 2800 Kgs. Lyngby, Denmark

FI Dyson asiakaspalvelu

dyson@suomensahkotuonti.fi

098 38 6170

Suomen Sähkötuonti Oy, Elimäenkatu 29, 00510 Helsinki

NO Montering av din Dyson

www.vip.as/www.dyson.com

22 51 38 00

Viking Intl Products, Box 53 Smestad, Sørkedalsvn 90A, 0309 Oslo, Norway

RU Уход за прибором

Bnv@7555888.ru

095 755 5567

Komforton, Pavillon Provsoyuzov (No 12), WC, Prospect Mira, 129223, Moscow, Russia

PL Dyson Serwis Centralny Klienta

service.dyson@aged.com.pl

022 73 83 103

Aged Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8,05-800 Pruszków, Polska

CZ Linka pomoci společnosti Dyson
servis@dyson.cz
485 130 303
Able Electric spol. s r.o., Dr.M.Horákové 119/44, 460 06 Liberec 6

AU Dyson Customer care
dyson@dyson.com.au
1800 239 766
Dyson Appliances (Aust) Pty Ltd, PO Box 2175, Tarren Point, Australia, NSW 2229

NZ Dyson Customer care
dyson@averyrobinson.co.nz
0800 397 667
Avery Robinson Ltd, Unit F, 151D Maura Road, Ellerslie, Auckland

TR Dyson yardım hattı
hakman@superonline.com
0212 217 1160
Hakman Elektronik San Ve Tic Ltd, Barbaros Bulvarı 20/10 Manolya Apt, 80700 Balmumcu - Istanbul, Turkey

CH Service Consommateurs Dyson
Dyson Kundendienst
Assistenza Clienti Dyson
switzerland@dyson.com 0848 807 907
Dyson SA, Postfach 6129, CH-8023 Zürich

SGP Dyson Customer care
singapore@dyson.com
7000 435 75 46
Dyson Ltd, Service@home Pte Ltd, 2 Alexandra Road, 04-01A Delta House, Singapore 159919

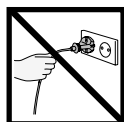
CY Εξυπηρέτηση Πελατών της Dyson
24 53 2220
Thetaco Traders Ltd, 75, Eleftherias Ave., 7100 Aradippou, P.O. Box 41070, 6309 Larnaca, Cyprus

S Dyson Konsument Service
dyson@relectric.se
08 411 11 30
Relectric Service ab, Kammakargten 27, Box 45 160, 104 30 Stockholm, Sverige

SL Steelplast d.o.o.
info@steelplast.si
+ 386 4 530 62 00
Otoče 32, 4344 Podnart, Slovenija

A Dyson Kundendienst
austria@dyson.com
0810 333 976
Dyson, Baranygasse 13/10, 1220 Wien

IL שירות לקוחות דיסון
שירות לקוחות
בבנין סוחר בע"מ
רח' עומאל 41 רמת גן
03-6782834 (לפני)
08-8751060 (קרי)
e-mail: bnzc@nativision.net.il



UK Do not pull on the cable.

FR Ne pas tirer sur le câble.

DE Ziehen Sie nicht am Kabel.

NL Trek niet aan de kabel.

ES No tire del cable.

IT Non tirare il cavo.

PT Não puxe do cabo.

DK Træk ikke i ledningen.

FI Älä vedä johdosta.

NO Ikke trekk i ledningen.

S Dra inte i sladden.

RU Не тяните прибор за шнур.

PL Nie ciągnąć za przewód elektryczny.

CZ Nepřemísťujte vysavač ťaháním za síťovou šňůru.

TR Kabloyu çektişirmeyin.

SL Ne vlecite za električni kabel.

IL אין למשוך בכבל החשמלי.



Do not use near naked flame.

Ne pas utiliser l'aspirateur à proximité d'une flamme ou d'un feu de cheminée.

Vermeiden Sie es, den Staubsauger in der Nähe von offenem Feuer zu benutzen.

Gebruik de stofzuiger nooit in de buurt van open vuur.

No usar cerca de llamas.

Non usare vicino a fiamme libere.

Não usar perto de chamas.

Anvend ikke apparatet i nærheden af åben ild.

Älä käytä avotulen läheisyydessä.

Ikke bruk i nærheten av åpen flamme.

Använd inte dammsugaren nära öppen eld.

Не эксплуатуйте прибор возле открытого огня.

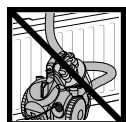
Nie używać w pobliżu otwartego ognia.

Nepoužívejte vysavač v blízkosti otevřeného ohně.

Açık alev yakınında kullanmayın.

Sesalnika ne uporabljajte v bližini odprtega ognja.

אין להשתמש בשואב סמוך לאש גלויה.



Do not use near heat sources.

Ne pas laisser l'aspirateur à proximité d'une source de chaleur.

Verwenden Sie den Staubsauger nicht in der Nähe von Hitzequellen.

Het toestel nooit in de buurt van een hittebron plaatsen.

No usar cerca de fuentes de calor.

Non usare vicino a fonti di calore.

Não usar perto de fontes de calor.

Anvend ikke apparatet i nærheden af varmekilder.

Älä käytä lämmönlähteiden läheisyydessä.

Ikke bruk i nærheten av varmekilder.

Använd inte dammsugaren nära varmekällor.

Не эксплуатуйте прибор возле источников тепла.

Nie pozostawiać w pobliżu źródeł ciepła.

Nepoužívejte vysavač v blízkosti zdrojů tepla.

Isi kaynağı yakınında kullanmayın.

Sesalnika ne uporabljajte v bližini toplotnih virov.

אין להשאיר את השואב ליד מקורות חום.



Do not run over the cable.

Eviter de rouler sur le câble.

Fahren Sie nicht über das Kabel.

Rijd niet over het snoer heen.

No pasar por encima del cable.

Non passare sopra al cavo.

Não passar por cima do cabo.

Kør ikke over ledningen.

Älä aja johdon yli.

Ikke kjør over ledningen.

Kör inte över sladden.

Не перегибайте шнур прибора.

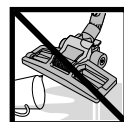
Nie przejeżdżać przez przewód elektryczny.

Nepřeježdějte vysavačem síťovou šňůru.

Kabloyu ezmeyin.

Ne vozite čez električni kabel.

אין לעבור על הכבל החשמלי עם המכשיר.



Do not pick up water or liquids.

Ne pas aspirer d'eau ou tout autre liquide.

Saugen Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten auf.

Niet gebruiken om water of andere vloeibare stoffen op te nemen.

No recoger agua o líquidos.

Non aspirare acqua o liquidi.

Não aspirar água ou líquidos.

Anvend ikke apparatet til opsamling af vand eller anden væske.

Älä imuroi nesteitä.

Ikke plukk opp vann eller væsker.

Sug inte upp vatten eller andra vätskor.

Избегайте попадания жидкости внутри прибора.

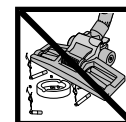
Nie używać do zbierania wody lub innych płynów.

Nevysávejte vodu ani jiné tekutiny.

Su veya sıvıları çekmeyin.

Ne uporabljajte sesalnika za sesanje vode oz. tekočin.

אין להשתמש בשואב כדי לשאוב מים או נוזל אחר כלשהו.



Do not pick up burning objects.

Ne pas aspirer de substances inflammables, combustibles, cendres chaudes, ou d'objet brûlant.

Verwenden Sie das Gerät nicht zum Aufsaugen von brennbaren Substanzen.

Nooit brandende voorwerpen opzuigen.

No recoger objetos calientes.

Non aspirare oggetti incandescenti.

Não aspirar objetos quentes.

Anvend ikke apparatet til opsamling af nogen form for brændende objekter.

Älä imuroi polttavia esineitä.

Ikke plukk opp varme gjenstander.

Sug inte upp glödande föremål.

Не производите уборку горящих предметов.

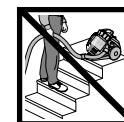
Nie używać do zbierania palących przedmiotów.

Nevysávejte horící ani žhavé předměty.

Yanan nesneleri çekmeyin.

S sesalnikom ne sesajte kakršnihkoli žlečih ali gorečih objektov.

אין להשתמש בשואב לשאוב חפצים בוערים מסוג כלשהו.



Do not use above you on the stairs.

Pour aspirer les escaliers, ne jamais placer l'aspirateur sur une marche supérieure à vous.

Halten Sie sich beim Treppensaugen nicht unterhalb des Geräts auf.

Plaats de machine steeds beneden u als u op de trap werkt.

No usar por encima de usted mientras está utilizando.

Non usare sopra di sé sulle scale.

Não usar por cima de si em escadas.

Anvend ikke apparatet over dig selv på trapperne.

Älä pidä imuria yläpuolellasi portaita imuroitaessa.

Ikke bruk over deg i trapper.

Ställ inte dammsugaren över dig i trappor.

Во время уборки лестницы прибор должен находиться на более низком уровне.

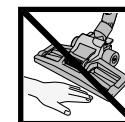
Odkurzacz nie może znajdować się podczas pracy powyżej użytkownika np. na schodach.

Při vysávání schodů mějte vysavač vždy pod sebou.

Merdívenlerde sizden yukarıda olacak şekilde kullanmayın.

Ko sesate stopnice, naj bo sesalnik vedno na stopnici nižje.

אין להשתמש בשואב במדרגות כאשר המכשיר נמצא מעליך.



Do not put your hands near the brushbar when the cleaner is in use.

Ne pas mettre les mains sous la brosse quand l'aspirateur est en marche.

Achten Sie darauf, dass Hände nicht in die Nähe der Bürstenwalze geraten.

Houdt uw handen uit de buurt van de borstel wanneer de stofzuiger in gebruik is.

No acerque las manos al cepillo mientras está utilizando.

Non mettere le mani vicino alla turbospazzola quando questa è in funzione.

Não aproxime as mãos á escova enquanto está a utilizá-la.

Anbring ikke hænderne under børstefangen under brug.

Älä laita käsiäsi harjaksien lähelle imuroinnin aikana.

Ikke plasser hendene i nærheten av børsten når denne er i bruk.

Ha inte händerna nära borsten när den används.

Не подставляйте руки под турбошпатель во время эксплуатации прибора.

Odkurzacz nie może znajdować się podczas pracy powyżej użytkownika np. na schodach.

Nedotýkejte se rotačního kartáče v provozu.

Fırca cubuğu kullanmda iken ellerinizi yakına getirmeyin.

Med delovanjem sesalnika ne dajajte rok v bližino kroče.

אין לשים את הידיים מתחת למברשת בעת השימוש.

https://web.archive.org/web/20040723113710/http://www.dyson.com.au:80/aftersales/Manuals/dc08_opmanual_gen.pdf

DC
08

UK User Guide

Please read this guide carefully before use

F Guide d'utilisation

A lire attentivement avant utilisation

D Bedienungsanleitung

Vor Inbetriebnahme bitte aufmerksam lesen

NL Gebruiksaanwijzing

Voor het gebruik aandachtig lezen

E Manual de instrucciones

Lea las instrucciones cuidadosamente antes de su utilización

P Manual de instruções

Leia as instruções atentamente antes de sua utilização

I Manuale di istruzioni

Leggere attentamente prima dell'uso

TR Kullanım kılavuzu

Kullanmadan önce dikkatlice okuyunuz

CZ Návod k použití

Pečlivě čtěte před použitím

DK Brugervejledning

Læs grundigt inden brug

S Användarhandbok

Läs noga före användningen

SF Käyttöopas

Lue huolellisesti ennen käyttöä

N Bruksanvisning

Les grundig før bruk



dyson

www.dyson.com

UK **Assembling your
Dyson**

F **Assemblage du
Dyson**

D **Zusammensetzen
des Dyson**

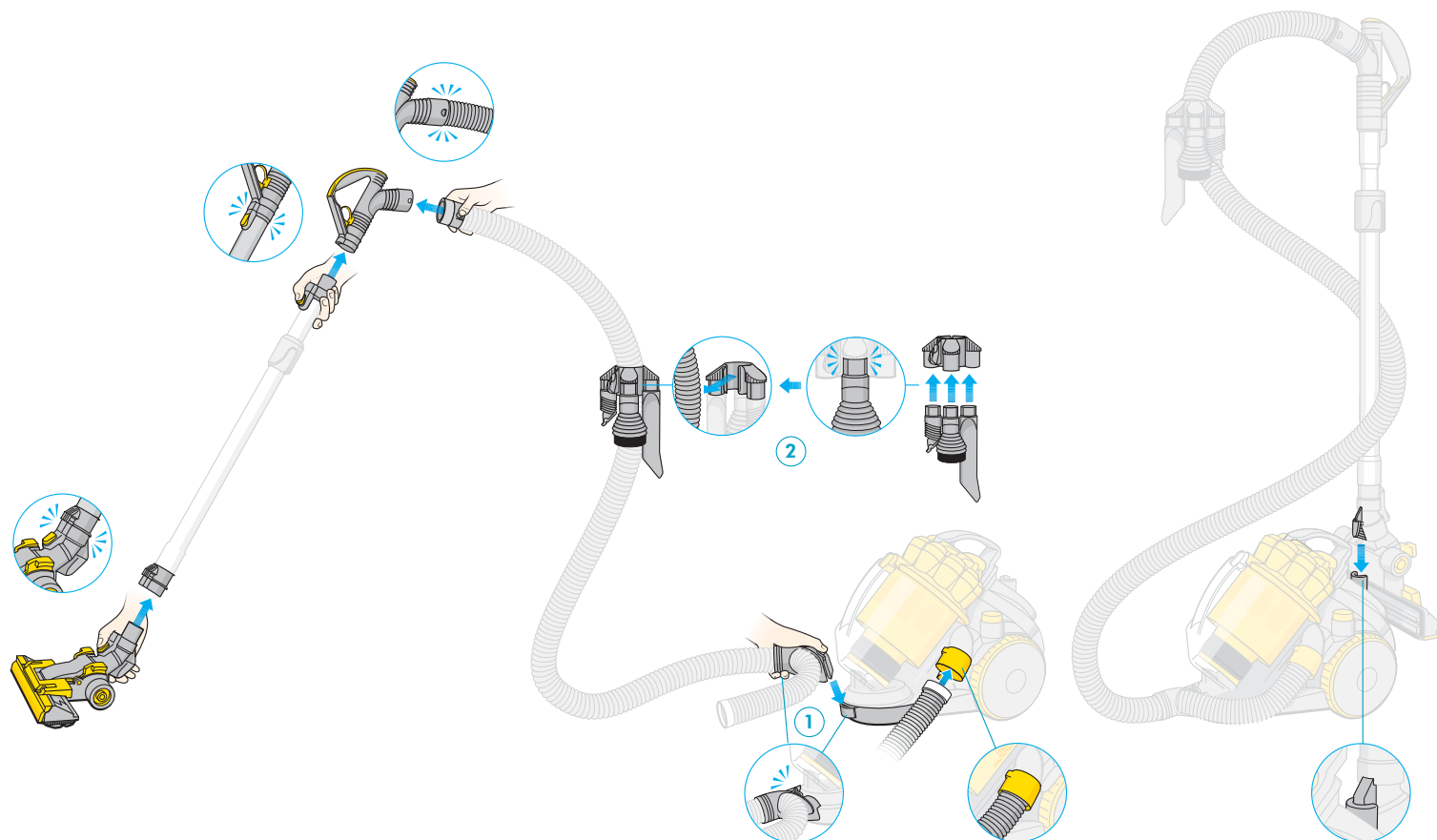
NL **Het monteren van
uw Dyson**

E **Cómo montar su
Dyson**

P **Como montar o seu
Dyson**

I **Montaggio del
Dyson**

TR **Dyson Süpürgezinin
Montajı**



UK Clip Contact head™ into extension tube.

UK Clip extension tube and hose into wand handle.

UK Clip hose bracket into front of machine **1** and insert tools into holster **2**.

UK Slide hose end into inlet.

UK To store, slide the floor tool into the slot on the back of the machine.

CZ Linka pomoci Dyson

- Cesser d'utiliser l'aspirateur si l'un des éléments est défectueux, absent ou endommagé.
- Merci de ne pas effectuer de réparations autres que celles décrites dans ce manuel. Ne rien placer dans les ouvertures ou les parties mobiles de l'aspirateur.
- Utiliser uniquement des pièces de rechange fabriquées ou recommandées par Dyson. Le non-respect de cette consigne peut entraîner l'annulation de la garantie de votre appareil.
- L'aspirateur ne doit pas aspirer d'eau ou d'autre liquide.
- Ne pas plonger dans l'eau pour nettoyer.
- Vérifier le flexible régulièrement. Ne pas l'utiliser en cas de dommage.

D/CH/A

Wenn Sie Fragen zu Ihrem Dyson Staubsauger haben, rufen Sie unseren Kundendienst an und nennen Sie die Seriennummer Ihres Gerätes. Die Seriennummer finden Sie auf der Unterseite des Staubsaugers.

Wichtig

Überprüfen Sie, ob die örtliche Netzspannung den Angaben auf dem Typenschild entspricht. Das Gerät darf nur gemäß der Nennauslegung verwendet werden.

Wenn das Netzkabel des Geräts beschädigt ist, ziehen Sie sofort den Stecker aus der Steckdose. Das Netzkabel darf nur von Dyson oder einer von Dyson beauftragten Werkstatt repariert werden, da hierfür Spezialwerkzeuge und besondere Reparaturverfahren notwendig sind.

Verwenden Sie Ihren Staubsauger nicht, wenn Kabel oder Stecker beschädigt, der Staubsauger beschädigt, fallengelassen oder in Kontakt mit Wasser oder einer anderen Flüssigkeit gebracht wurde. Sollte dies der Fall sein, rufen Sie bitte den Dyson Kundendienst an.

Information zur EG-Konformitätserklärung: Ein Muster dieses Produkts wurde überprüft, und es wurde festgestellt, daß es die folgenden europäischen Richtlinien erfüllt: Richtlinie 73/23/EWG über elektrische Betriebsmittel zur Verwendung innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen (Sicherheit), Richtlinie 93/68/EWG über CE-Kennzeichnung und Richtlinie 89/336/EWG über elektromagnetische Verträglichkeit.

Nicht mehr benötigte Produkte und die Umwelt: Wenn Sie das Produkt ersetzen oder entsorgen möchten, denken Sie an die Umwelt und entsorgen Sie das alte Produkt gemäß den Richtlinien Ihrer nationalen und kommunalen Behörden.

Produktinformation:

Nettogewicht: 6,04kg

Spannung: 230V

Maximalleistung: 1400W

- Verwenden Sie den Staubsauger nicht, wenn ein Teil davon defekt oder beschädigt zu sein scheint oder fehlt.
- Führen Sie keine Wartungen am Staubsauger aus und bringen Sie nichts in die Nähe oder in die Öffnungen sich bewegender Teile des Gerätes.
- Verwenden Sie nur Teile, die von Dyson hergestellt oder empfohlen werden, sonst können Sie Ihren Garantieanspruch verlieren.
- Bitte kein Wasser oder andere Flüssigkeiten aufsaugen.
- Nicht in Wasser eintauchen.
- Der Schlauch sollte regelmäßig untersucht und bei Beschädigung nicht benutzt werden.

- No lleve la máquina a cualquier servicio técnico que no se indique en este manual y no introduzca nada en las aberturas y partes móviles de la máquina.
- Utilice únicamente las piezas fabricadas o recomendadas por Dyson. De lo contrario se invalidaría la garantía.

- Esta manguera tiene conexiones especiales. Por eso, la máquina no está diseñada para recoger agua.
- No poner la máquina en agua para limpiarla.
- La manguera debe ser verificada regularmente. En caso de que esté dañada, no utilizarla.

P

Se tiver alguma dúvida acerca do seu Dyson, contacte a linha de assistência ao cliente facultando o número de série. Este pode ser encontrado na parte inferior do aspirador.

Importante

Verifique se a corrente eléctrica é a indicada na placa indicadora das características. O aparelho só deve ser usado de acordo com o mesmo. Se o cabo de corrente eléctrica do aparelho estiver danificado, desligue imediatamente o aparelho da tomada de corrente. O cabo da corrente só deve ser substituído por Dyson Ltd. ao pelo seu agente autorizado, dado que são necessárias ferramentas e técnicas de reparação especiais.

Não use o aspirador se o cabo ou a ficha estiverem danificados, ou se o aspirador tiver sido danificado, deixado cair ou estado em contacto com água ou qualquer outro líquido. Se tal acontecer, contacte o Serviço de Assistência.

Informações sobre conformidade europeia: uma amostra deste produto foi testada e considerada em conformidade com as seguintes Directivas Europeias: Directiva 73/23/EEC Baixa Tensão (Segurança), Directiva 93/68/EEC CE Marketing e Directiva 89/336/EEC.

Informações sobre o Produto:

Peso líquido: 6,04kg

Voltagem: 230V

Máxima potência observada: 1400W

- Não continue a usar o aspirador se qualquer das peças parecer defeituosa, faltar ou estiver danificada.
- Não efectue qualquer trabalho de manutenção do aspirador senão o descrito neste manual, especialmente quando se tratar de componentes eléctricos.
- use apenas peças fabricadas ou recomendadas pela Dyson. Caso contrário, a sua garantia poderá perder a validade.
- A mangueira contém ligações especiais. Não utilize a máquina para aspirar substâncias inflamáveis ou qualquer outro líquido.
- Não mergulhe o aspirador completo em água.
- A mangueira deve ser inspecionada regularmente. Não use o aspirador se a mangueira parecer danificada.

I/CH

Per ogni informazione sui prodotti Dyson, chiamare il Servizio Clienti citando il numero di serie che si trova sotto l'apparecchio.

Importante

Controllare che la tensione di alimentazione corrisponda a quella indicata sulla targhetta d'identificazione dell'aspirapolvere.

Se il cavo d'alimentazione dell'aspirapolvere dovesse essere danneggiato, staccare immediatamente l'aspirapolvere dalla presa. Il cavo di alimentazione può essere sostituito solo dalla Dyson Ltd o da personale autorizzato, per evitare incidenti.

CZ

Máte-li jakýkoliv dotaz, volejte linku pomoci společnosti Dyson. Nezapomeňte mít po ruce výrobní číslo, které najdete na štítku zespodu vysavače.

Důležité

Zkontrolujte zda se napětí v síti shoduje s napětím na štítku vysavače.

Jestliže je síťová šňůra poškozena, odpojte ihned vysavač ze zásuvky. Přivodní kabel smí být vyměněn pouze společností Dyson, nebo jejími partnery. Nikdy jej nevyměňujte sami.

Nepoužívejte vysavač jestliže je poškozený, jestliže je poškozena šňůra nebo zástrčka, po pádu, nebo v případě, že přišel do styku s vodou, či jinou kapalinou. Kontaktujte Linku pomoci.

Vysavač odpovídá požadavkům Zák. č. 22/97 Sb. O technických požadavcích na výrobky a Nařízením vlády č. 168/97 Sb. a 169/97 Sb. Dovozce vystavil ujištění podle § 13, odst. (5) Zák. č. 22/97 Sb. o tom, že vydal vysavač: Prohlášení o shodě.

Váha: 6,04kg

Provozní napětí: 230V

Maximální příkon: 1400W

- Nepokračujte, jestliže vysavač nebo některá jeho část se zdá vadná, chybí nebo je poškozená.
- Neprovádějte sami žádné opravy a nevládejte žádné předměty do otevřených nebo pohyblivých částí vysavače.
- Pro servis mohou být použity pouze originální nebo schválené díly. Nedodržení tohoto ustanovení může vést ke ztrátě záruky.
- Vysavač neponořujte do vody.
- Hadici pravidelně kontrolujte, v případě poškození nesmí být použita.

DK

Hvis du har spørgsmål til din Dyson, så ring til Dysons forbrugerservice og hav dit serienummer parat. Serienummer finder du under maskinen.

Vigtigt

Check at din strømforsyning stemmer overens med specifikationerne på bundpladen. Støvsugeren må kun benyttes som opgivet.

Hvis strømledningen på støvsugeren edelægges, skal stikket tages ud med det samme. Ledningen må kun skiftes af Dyson Ltd. eller af deres agent for et ugentlig fee.

Brug ikke støvsugeren, hvis ledningen eller stikket er beskadiget, eller hvis støvsugeren har været tabt eller i kontakt med vand eller en anden væske. I dette tilfælde skal Dysons Helpline kontaktes.

Europæisk overensstemmelses information: En prøve af dette produkt er testet og fundet i overensstemmelse med det Europæiske 73/23/EEC CE mærknings direktiv og 89/336/EEC EMC direktiv.

Produktets vægt: 6,04kg

Volt: 230V

Motor effekt: 1400W

- Fortsæt ikke med at bruge denne støvsuger, hvis nogen del ser ud til at være forkeet, manglende eller beskadiget.
- Foretag intet andet arbejde for vedligeholdelse af støvsugeren end hvad der er beskrevet i denne manual og kom ikke genstande i åbninger eller de flytbare dele af maskinen.
- Brug kun dele produceret eller anbefalet af Dyson: Hvis dette ikke er gjort, kan det gøre garantien ugyldig.
- Slangen indeholder elektriske forbindelser, man må ikke opsaml vand eller anden væske.
- Dyk ikke maskinen under vand under rengøring.
- Slangen skal checkes jævnlgt, og må ikke bruges, hvis den er beskadiget.

voimassaolon päättymisen.

- Lefkussa on sähköliitäntöjä, eikä sitä saa käyttää veden tai muun nesteen imurointiin.
- Älä puhdistu uuttamalla veteen.
- Lefku on tarkastettava säännöllisesti eikä sitä saa käyttää, jos siinä on vaurioitumisen merkkejä.

N

Hvis du har spørgsmål om din Dyson, kan du ringe vår hjælpelinje og oppgi ditt serienummer. Du finner det på undersiden av støvsugeren.

Viktig

Kontrollera att din strömtyyp motsvarar vad som står på märkplåten. Maskinen får endast användas med angiven spänning.

Om sladden skadas måste den genast dras ut ur uttaget. Ledningen må kun skiftes ut av Dyson Ltd. eller en av deres utnevnte forhandlere, for å unngå farer.

Använd inte dammsugaren om sladden eller kontakten är skadad eller om dammsugaren har skadats, tappats eller kommit i kontakt med vatten eller annan vätska. Kontakta vår helpline i sådana fall.

EG-överensstämmelse: Ett exemplar av denna produkt har testats och befunnits uppfylla följande europeiska direktiv 73/23/EEG (lägspänningsdirektiv), 93/68/EEG (EC-märkning) och 89/336/EEG (EMC-direktiv).

Produktinformation:

Vekt: 6,04kg

Spänning: 230V

Maksimal effekt: 1400W

- Fortsätt inte att använda dammsugaren om det verkar som om någon del saknas eller är defekt eller skadad.
- Utnåå å utføre noe annet vedlikehold enn det som er beskrevet i denne håndboken, og stikk ikke noe inn i åpningene eller bevegelige deler av maskinen.
- Använd endast delar tillverkade eller rekommenderade av Dyson. I annat fall kan garantin bli ogiltig.
- Slangen innehåller elektriska anslutningar och får därför inte användas för att suga upp vatten eller annan vätska.
- Doppa inte maskinen i vatten för att göra den ren.
- Slangen ska kontrolleras regelbundet och får inte användas om den är skadad.

IREL **irelandservice@dyson.com**
(01) 475 71 09

The Connect Agency Ltd,
Unit 2, Baldonnell Business Park,
Naas Road, Co Dublin

IL **bnzc@television.net.il**

972 (0) 3 676 2924

BNZC Trade Ltd, 41 Uziel Street,
Ramat Gan, POB 7501 CODE
52175

NZ **dyson_nz@dyson.com**

0800 397 667

Avery Robinson Ltd, Unit F, 151D
Maura Road, Ellerslie, Auckland

N **www.dyson.com**

22 51 38 00

Box 53, Smestad, Sørkedalsvn 90A
0309 Oslo

NL **benelux.helpdesk@dyson.com**

020 521 9890

Dyson BV, Herengracht 247,
1016 BH Amsterdam

P **dyson@mei.pt**

21 446 2444

Dyson Ltd, Segre, 13
28002 Madrid

SGP **singapore@dyson.com**

7000 435 75 46

Dyson Ltd, Singapore Branch
Service & Customer Care Dept,
2 Alexandra Rd, #04-01A
Delta House, Singapore 159919

S **dyson@relectric.se**

08 411 11 30

Relectric Service ab, Box 160,
104 30 Stockholm

SF Puhelintuen numero on imuputken
hahvassa

TR **hakman@superonline.com**

(0212) 217 1160

Hakman Elektronik San Ve Tic Ltd,
Barbaros Bulvari 20/10 Manolya
Apt, 80700 Balmumcu – Istanbul

UK **Using your Dyson**

⚠ Please pull out cable fully before use.

F **Utilisation du Dyson**

⚠ Tirer le câble au maximum de sa longueur avant utilisation.

D **Gebrauch Ihres Dyson**

⚠ Das Kabel vor Inbetriebnahme bitte vollständig herausziehen.

NL **Bediening van de Dyson**

⚠ Gelieve de kabelhaspel volledig uit te rollen voor het gebruik.

E **Utilizando su Dyson**

⚠ Por favor, saque todo el cable antes de su uso.

P **Usando seu Dyson**

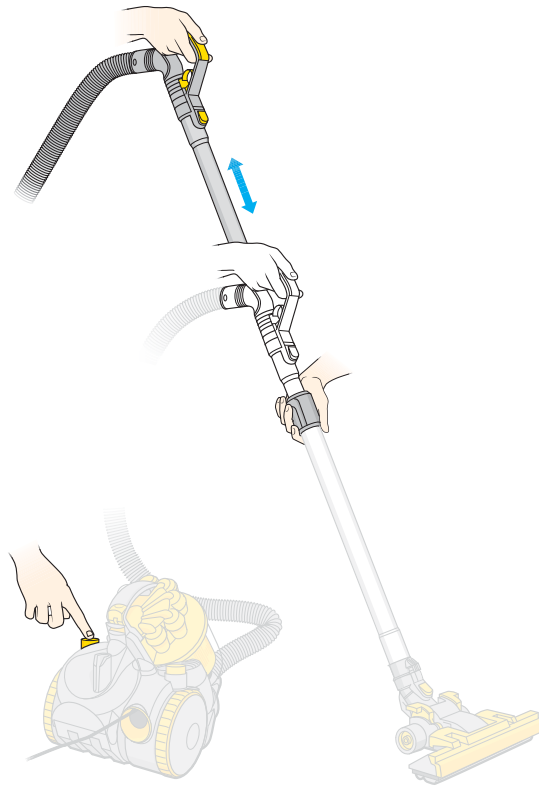
⚠ Por favor, puche todo o cabo antes do seu uso.

I **Uso del Dyson**

⚠ Estrarre completamente il cavo prima dell'uso.

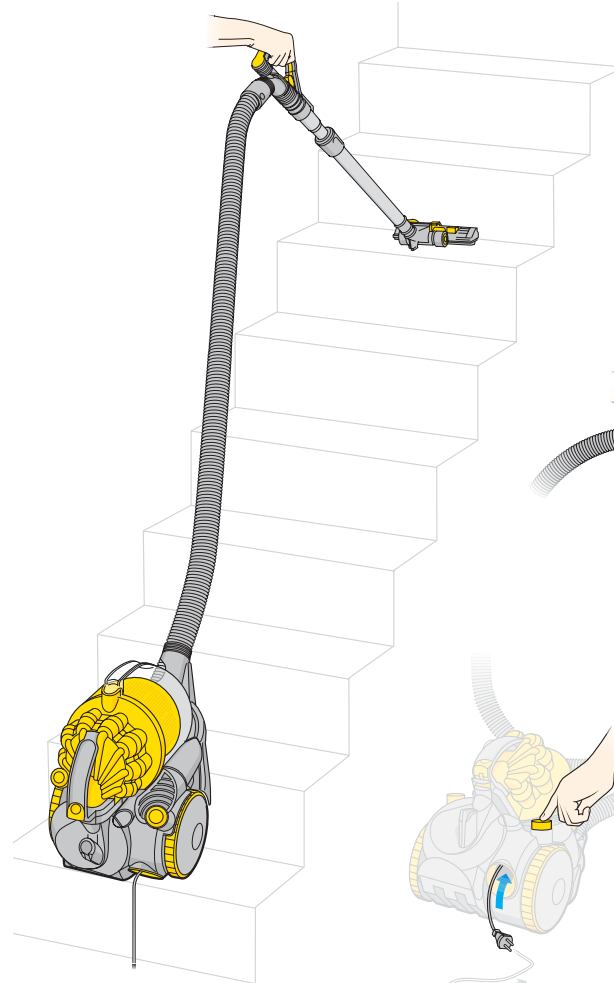
TR **Dyson Süpürgeziniz Çalıřtırılması**

⚠ Lütfen kullanmadan önce kabloyu tam olarak çıkartınız.

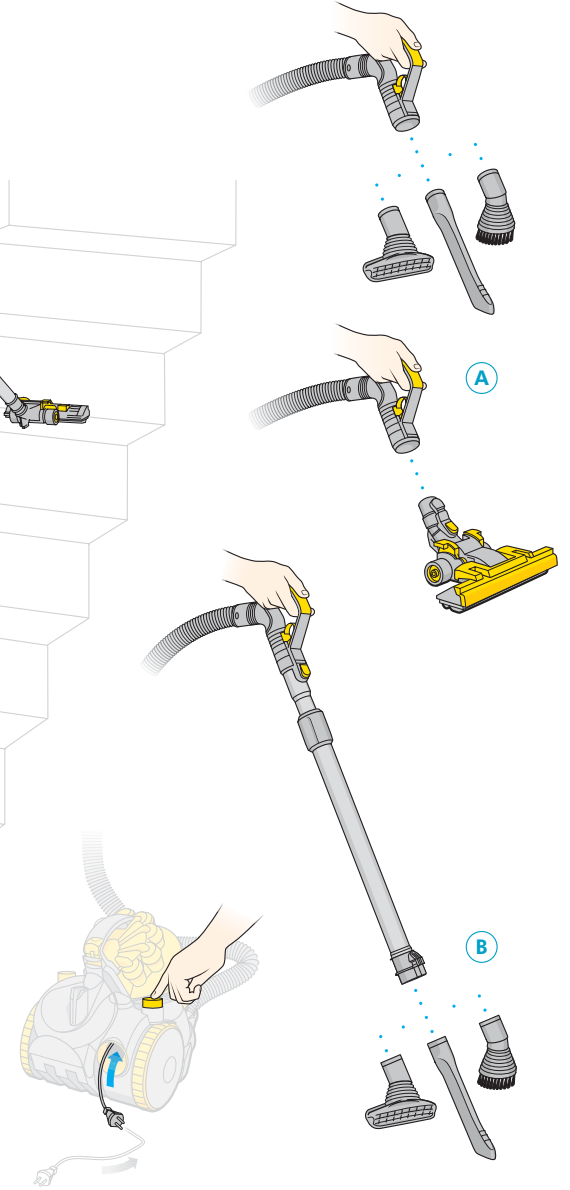


UK To start the machine press on/off button.

UK Grip cuff firmly to extend extension tube.



UK Always work with the machine below you on the stairs.



UK To rewind cable hold down rewind button.

UK Tools fit onto both handle A or extension tube B.

CZ Nalezení a odstranění překážky

Ucpání některé části vysavače může způsobit přehřátí, které způsobí vypnutí vysavače tepelnou pojistkou. Vysavač odpojte a nechte vychladnout.

DK Find og fjern blokader

Hvis en del i din støvsuger bliver blokeret kan den overophede, og den vil stoppe p.g.a. en termisk sikring. Tag stikket ud og lad maskinen køle ned.

S Identifera och åtgärda blockage

Om någon del av maskinen täpps till, kan den bli överhettad och stängs av på grund av den termiska avstängningsfunktionen. Drag ut strömbrytaren ur vägguttaget och låt den svalna.

SF Tukkeutumien etsintä ja poisto

Jos jokin imurin osa tukkeutuu, se voi ylikuumeta, jolloin lämpökatkaisin pysäyttää sen. Irrota sähköjohto ja anna imurin jäähtyä ennen sen uudelleenkäyttöä.

N Finn og fjern tilstoppinger

Hvis en av delene på støvsugeren din er tilstoppet, kan støvsugeren overhetes og den vil stoppe på grunn av den termiske sikringen. Dra ut støpslet og la støvsugeren kjøles ned før den tas i bruk igjen.

F Important Merci de bien vouloir noter que l'élimination de blocages n'est pas couvert par votre garantie.

D Wichtig: Das Entfernen von Blockierungen fällt nicht unter die Garantie.

NL Het is belangrijk te weten dat het schoonmaken van een blokkage niet in de garantie van uw stofzuiger is inbegrepen.

E Importante La eliminación de los bloqueos y obstrucciones no están cubiertos por la garantía del aspirador.

P Importante A eliminação dos bloqueios e obstruções não estão cobertos pela garantia do aspirador.

I Importante La rimozione delle ostruzioni non è coperta da garanzia.

TR Lüften dikkate aliniz ki, tikaniklikların açılması makinanızın garanti kapsamında değildir.

CZ Důležité: Ucpání vysavače není závadou a jeho odstranění není záruční opravou.

DK Vigtigt Vær opmærksom på, at rydning af blokader ikke er dækket af støvsugerens garanti.

S Viktigt Observera att rensning av blockering inte är täckt av garantin för din dammsugare

SF Tärkeää! Tukkeumien poistaminen ei kuulu imurille annetun takuun piiriin.

N Viktig Vi gjør oppmerksom på at fjerning av blokkeringer ikke er dekket av produktets garanti.

F En cas de blocages, vérifiez les parties **1, 2, 3, 4** et **5**.

D Prüfen Sie **1, 2, 3, 4** und **5** auf Blockierungen.

NL Controleer **1, 2, 3, 4** en **5** op blokkages.

E Compruebe los puntos **1, 2, 3, 4** y **5** ante posibles obstrucciones.

P Verifique os pontos **1, 2, 3, 4** e **5** para possíveis obstruções.

I Controllare **1, 2, 3, 4** e **5** per le ostruzioni.

TR Tıkanıklıklar için **1, 2, 3, 4** ve **5** 'ü kontrol ediniz.

CZ Zkontrolujte **1, 2, 3, 4** a **5**, zda nejsou ucpány.

DK Check **1, 2, 3, 4** og **5** for blokader.

S Se efter om **1, 2, 3, 4** eller **5** är blockerade.

SF Tarkista tukkeumat kohdista **1, 2, 3, 4** ja **5**.

N Sjekk **1, 2, 3, 4** og **5** for tilstoppinger.

F Merci de bien vouloir vérifier que le filtre **6** n'a pas besoin d'être lavé.

D Bitte Filter prüfen **6**. Sollte dieser verschmutzt sein, reinigen Sie ihn bitte gemäß der Waschanleitung.

NL Controleer of de filter niet gewassen hoeft te worden **6**.

E Compruebe que el filtro no requiere ser lavado **6**.

P A verificação do filtro não requer lavagem **6**.

I Controllare che il filtro non necessiti di un lavaggio **6**.

TR Filtrenin yıkamaya ihtiyacı olup olmadığını kontrol ediniz **6**.

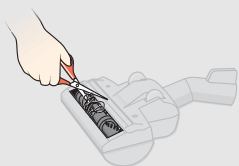
CZ Zkontrolujte, zda není potřeba vyprat filtr **6**.

DK Kontroller om filteret skal vaskes **6**.

S Kontrollera att filtret inte behöver tvättas **6**.

SF Tarkista, ettei suodatin ole pesun tarpeessa **6**.

N Kontroller at det ikke er nødvendig å vaske filteret **6**.



UK For turbobrush: keep brushbar clear of thread and hair.

F Pour la turbobrosse : retirez toute obstruction avec précaution.

D Turbobürste: Entfernen Sie Blockierungen vorsichtig mit einer Schere.

NL Bij de turboborstel: snijdt voorzichtig de blokkage weg.

E Cepillo Turbo: Corte con cuidado los pelos y fibras que lo atascan.

P Escova Turbo: Corte com cuidado os pelos e fibras que o obstruem. Per la turbospazzola: tagliare con attenzione le cause di bloccaggio.

I Per la turbospazzola: tagliare con attenzione le cause di bloccaggio.

TR Turbo fırça için : engeli dikkatlice kesiniz.

CZ U turbokartáče: opatrně odstraňte případné překážky.

DK For turbomundstykke. Hold børstestangen fri for hår og tråde.

S För turboborste: skär försiktigt bort det som täpper till.

SF Turboharia: leikkaa tukkeuma huolellisesti pois.

N I turbobørsten: dra gjenstanden forsiktig ut.

UK Using the tools

F Utilisation des accessoires

D Verwendung des Zubehörs

NL Het gebruik van de accessoires

E Uso de los accesorios

P Utilização dos acessórios

I Uso degli accessori

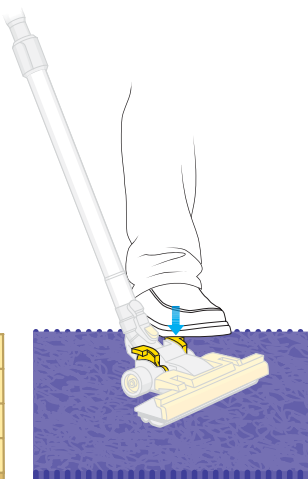
TR Aletlerin Kullanılması



contact head



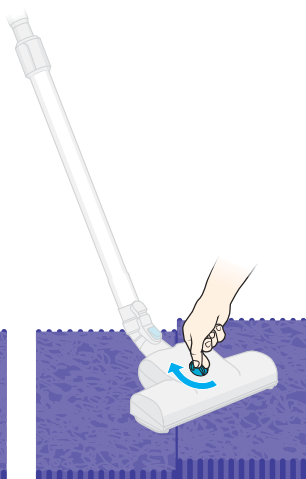
UK Press front pedal when using on hard floors.



contact head



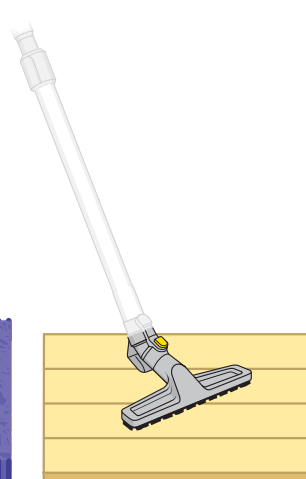
UK Press rear pedal when using on carpet.



turbobrush

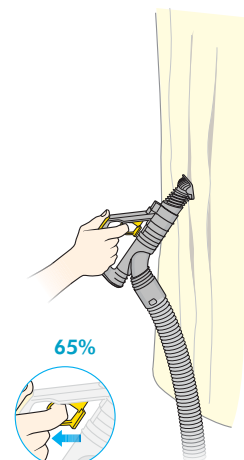
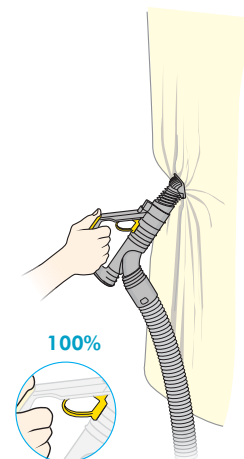


UK Turbobrush: Turn the button to adjust brush to long or short pile carpet.



hard floor tool

UK Accessory: Hard floor tool, for smooth surfaces.



UK Pull trigger and hold to reduce suction on curtains/upholstery.

CZ Filtry vyperte nejméne jednou za 6 mesícu

DK Vask dit pre-motorfilter mindst hver 6. måned

S Tvätta förmotorfiltret minst varje halvår

SF Pese moottorin edessä sijaitseva suodatin vähintään puolen vuoden välein

N Vask av ditt formotorfilter minst hver 6. måned

F Appuyer sur le bouton **1** pour libérer le cyclone.

D Drücken Sie die Verriegelung **1** nach unten, um den Behälter zu entnehmen.

NL Duw op het klepje om de cyclonen los te maken.

E Presione la tecla para extraer el cyclone.

P Pressione o botão para retirar o ciclone.

I Per aprire il contenitore premere il fermo.

TR Siklon takımını çıkartmak için tutucuya basınız.

CZ Zmačknutím západky uvolníte sestavu nádoby na prach.

DK Tryk på knappen for at frigøre cyclonen.

S Tryck på haken så att cyklondelen frigörs.

SF Vapauta sykloniosa painamalla vipua.

N Trykk inn låsen for å løsne syklon monteringen.

F Tirer sur le capot **1** pour accéder au filtre lavable **2**.

D Ziehen Sie an der Deckelverriegelung **1**, um den waschbaren Filter **2** zu entnehmen.

NL Trek aan dekselklepje **1** om de wasbare filter **2** te nemen.

E Tire de la pestaña **1** para acceder al filtro lavable **2**.

P Puxe a patilha **1** para aceder ao filtro lavável **2**.

I Per accedere al filtro lavabile **1** alzare il fermo del coperchio **2**.

TR Yıkabilir filtreye ulaşmak için tutamağın ucunu çekiniz.

CZ Zmačknutím západky uvolníte tahem viko nádoby na prach **1**, pod kterým najdete prací filtr **2**.

DK Træk i låget **1** for at få adgang til filteret **2**.

S Lyft lockspärr **1**, så att det tvättbara filtret **2** blir åtkomligt.

SF Nosta pestävän suotimen lokero **2** vetämällä kannen vipua **1**.

N Trekk i låsen **1** for å åpne lokket og komme til det vaskbare filteret **2**.

F Laver le filtre avant-moteur uniquement sous l'eau froide.

D Waschen Sie den Filter und das Filtergehäuse in kaltem Wasser aus.

NL Was de filter en de filterhouder enkel in koud water.

E Lave el filtro y su carcasa sólo con agua fría.

P Lave o filtro e sua carcaça só com água fria.

I Lavare il filtro e il portafiltro solo in acqua fredda.

TR Filtreyi ve filtre yuvasını sadece soğuk suyla yıkayınız.

CZ Obě části filtru propírejte pouze v čisté studené vodě.

DK Vask kun filter og filterkasette i koldt vand.

S Tvätta filtret och filterfodralet i endast kallt vatten.

SF Pese suodin ja sen lokero vain kylmällä vedellä.

N Bruk kun kaldt vann for å vaske filteret og filterhuset.



F Répéter les étapes **3** et **4** jusqu'à ce que l'eau soit claire.

D Wiederholen Sie die Schritte **3** und **4** bis der Filter vollständig sauber ist.

NL Herhaal stap **3** en **4** tot het water helder is.

E Repita los pasos **3** y **4** hasta que ambos estén limpios.

P Repita os passos **3** e **4** até que os dois fiquem limpos.

I Ripetere le fasi **3** e **4** fino a che l'acqua diventa pulita.

TR **3** ve **4**. Adımları temiz su akana kadar tekrar ediniz.

CZ Opakujte kroky **3** a **4** dokud nepoteče čistá voda.

DK Gentag trin **3** og **4** til vandet er helt rent.

S Upprepa steg **3** och **4** tills vattnet är rent och klart.

SF Toista vaiheet **3** ja **4** kunnes pesuvesi on kirkas.

N Gjenta trinn **3** og **4** inntil skyllevannet er klart.



F S'assurer que le filtre est parfaitement sec avant de le remettre en place. Laisser sécher au moins pendant 12 heures.

D Vergewissern Sie sich, dass der Filter vor dem Wiedereinsetzen vollständig getrocknet ist. Mindestens 12 Stunden trocknen lassen.

NL Zorg ervoor dat de filter volledig droog is alvorens deze opnieuw te gebruiken. Laat minstens 12 uur drogen.

E Asegúrese de que el filtro esté completamente seco antes de volverlo a colocar en la máquina. Secar al menos durante 12 horas.

P Assegure-se de que o filtro está completamente seco antes de o voltar a usar. Far asciugare per almeno 12 ore.

I Assicurarsi che il filtro sia completamente asciutto prima di riposizionarlo sull'apparecchio. Far asciugare per almeno 12 ore.

TR Filtreyi makinaya koymadan önce tamamen kurumuş olduğundan emin olunuz. En az 12 saat kurutunuz.

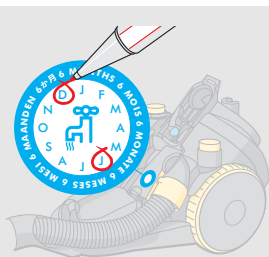
CZ Před vrácením filtru do vysavače se ujistěte, že filtr je úplně suchý. Nechte schnout nejméne 12 hodin.

DK Filteret skal være fuldstændigt tørt inden det sættes tilbage i maskinen. Skal tørre i mindst 12 timer.

S Se till att filtret är helt torrt, innan du monterar det tillbaka på maskinen. Låt torka under minst 12 timmar.

SF Suotimen on oltava täysin kuiva ennen sen kiinnittämistä takaisin koneeseen. Anna kuivua vähintään 12 tuntia.

N Pass på at filteret er helt tørt før det settes tilbake på støvsugeren igjen. Tørk i minst 12 timer.



UK Circle your two **6** monthly washes.

F Entourer les lavages bi-annuels.

D Kennzeichnen Sie den 6-Monats-Waschzyklus.

NL Omcirkel de 6-maandelijkse wasbeurt.

E Marque los **2** lavados semestrales.

P Marque as suas duas lavagens semestrais.

I Annotare la data dei **2** lavaggi semestrali.

TR İki yıkama ayını daire içine alınız.

CZ Zakroužkujte si termíny vyprání filtru 1x za **6** měsíců.

DK Sæt ring om dine 2 årlige **6** måneders filtervaske.

S Ringa in de båda halvårstvättarna.

SF Vaihetele **2** puolivuositista pesua.

N Kryss av dine to halvårlege vaskinger.

UK **Washing your pre-motor filter at least every 6 months**

F **Laver votre filtre avant-moteur au moins tous les 6 mois.**

D **Reinigen des Vormotor-filters spätestens alle 6 Monate**

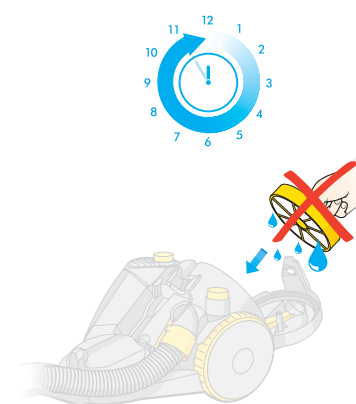
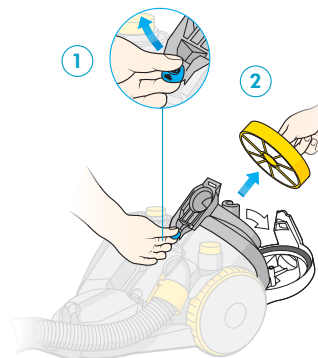
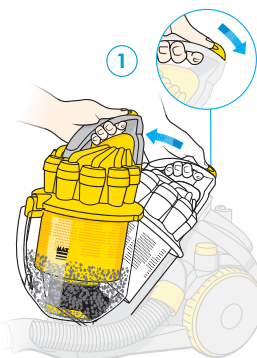
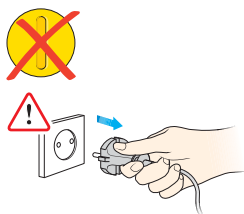
NL **Was uw voor-motor filter minstens iedere 6 maanden**

E **Lave su filtro pre-motor al menos cada seis meses**

P **Lave o filtro pré-motor pelo menos de 6 em 6 meses**

I **Lavare il filtro pre-motore almeno ogni 6 mesi**

TR **Motor öncesi filtrenin en az 6 ayda bir yıkanması**



UK Press catch **1** to release cyclone assembly.

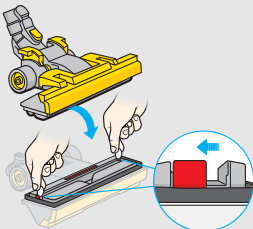
UK Lift lid catch **1** to access the washable filter **2**.

UK Wash filter and filter case in cold water only.

UK Repeat steps **3** and **4** until water runs clear.

UK Ensure filter is completely dry before refitting onto machine. Dry at least 12 hours.

CZ	Použití příslušenství	F Presser la pédale avant sur sols durs.	F Presser la pédale arrière sur tapis et moquettes.	F Turbobrosse : tourner le bouton pour ajuster la brosse à la hauteur d'une moquette épaisse.	F Accessoire : brosse spéciale sols durs pour toutes surfaces délicates.	F Tirer sur la gâchette de régulation de l'aspiration pour nettoyer les rideaux/tissus d'ameublement.
		D Betätigen Sie die vordere Fußtaste zur Reinigung von Hartböden.	D Betätigen Sie die hintere Fußtaste zur Reinigung von Teppichböden.	D Turbobürste: Drehen Sie den Knopf in die entsprechende Position, um die Bürste auf hoch-florigen Teppich einzustellen.	D Zubehör: Parkettbürste für alle empfindlichen Hartböden.	D Ziehen Sie den Saugkraftregler, um die Saugkraft für das Saugen von Vorhängen und Polstern zu reduzieren.
DK	Brug af tilbehør	NL Duw het pedaal vooraan in bij gebruik op harde vloeren.	NL Duw het pedaal achteraan in bij gebruik op tapijten.	NL Turboborstel: draaiknop: draai aan de knop om de borstel aan langharig tapijt aan te passen.	NL Bijhorende parketborstel voor gevoelige oppervlakken.	NL Druk de knop in om zuigkracht te verminderen bij het stofzuigen van stoffering en gordijnen.
		E Presione el pedal hacia el frente cuando se use en suelos duros.	E Presione el pedal hacia atrás cuando se use en alfombras y moquetas.	E Cepillo Turbo: gire el botón para ajustar el cepillo al grosor de una alfombra o moqueta de pelo largo.	E Accesorio: Cepillo para todas las superficies delicadas.	E Accione el gatillo de reducción de succión sobre cortinas o tapicerías.
S	Hur du använder verktygen	P Pressione o pedal frontal quando o usar em pisos duros.	P Pressione o pedal de trás quando o usar em tapetes e alcatifas.	P Escova Turbo: gire o botão para ajustar a escova à espessura da alcatifa ou tapete de pelo comprido.	P Acessório: para todo o tipo de pisos duros.	P Accione o gatilho de redução de sucção sobre cortinas.
		I Per l'uso sulle superfici lisce premere la leva anteriore.	I Per l'uso su tappeti e moquette premere la leva posteriore.	I Ruotare il pulsante per adattare la spazzola ai tappeti a pelo lungo.	I Spazzola Parquet per ogni tipo di superficie liscia.	I Per ridurre l'aspirazione su tende e tappezzeria premere il tasto.
		TR Sert zeminlerde kullanırken ön pedala basınız.	TR Hali üzerinde kullanırken arka pedala basınız.	TR Turbo fırça: Yüksek iplikli halılar için fiçayı ayarlayınız.	TR Tüm sert zeminler için sert zemin aparatı.	TR Perdeler için emiş azaltmak için tetiği çekiniz.
		CZ Sešlápněte přední tlačítko pro použití hubice na hladké podlahy.	CZ Sešlápněte zadní tlačítko pro použití hubice na koberec.	CZ Turbokartáč: otočením voliče nastavte polohu kartáče pro vysoký koberec.	CZ Příslušenství: hubice na hladké povrchy pro vysávání choulostivých podlah.	CZ Stlačte spoušť pro snížení sání při vysávání záclon nebo závěsů.
SF	Dyson-laitteen käyttö	DK Press forreste pedal ned, når du støvsuger på hårde gulve.	DK Press bagerste pedal ned, når du støvsuger på tæpper.	DK Turbomundstykke: Juster skydeknappen til langluede tæpper.	DK Parket mundstykke til alle hårde gulve.	DK Tryk på knappen ved håndtaget for reducering af sugstyrken på gardiner og møbler.
		S Tryck ner den främre pedalen vid bruk på hårda golv.	S Tryck ner den bakre pedalen vid bruk på matta.	S Turbobörste: Vrid ratten för att ställa in borsten till långhårig matta.	S Tillbehör: Verktyg till hårda golv för ömtliga ytor.	S Drag i sugkraftsreglaget för att minska sugkraften vid bruk på gardiner/klädda möbler.
N	Bruk av tilbehøret	SF Paina etupolijinta kovia lattioita imuroitaessa.	SF Paina takapolijinta mattoa imuroitaessa.	SF Turboharja: Säädä harja pak sunukkaiselle matalle kiertämällä valintalevyä.	SF Lisälaite: Lattialaite kovalle herkille lattioille.	SF Vähennä imuvoimaa huonekaluja imuroitaessa vetämällä vapautusimua.
		N Trykk ned frontpedalen når du støvsuger harde gulv.	N Trykk ned bakpedalen når du støvsuger tepper.	N Turbobørsten: Drei knotten for å justere børsten slik at den passer for tykke tepper.	N Ekstrautstyr: Tilbehør for harde gulv som kan brukes på fine overflater.	N Klem tølseren for å redusere sugtrykket for gardiner/møbeltrekk.

		UK Optional If you wish, you can change the resistance of the floor tool by adjusting the red airflow ports on its base as shown. F En option Si vous le désirez, vous pouvez modifier la résistance de la brosse en faisant glisser les guides rouges, comme indiqué sur le schéma. D Sie können die Saugkraft an der Bodendüse reduzieren, indem Sie mit einer Münze an der Unterseite	der Bodendüse auf beiden Seiten die Kanäle öffnen. NL Facultatief Als u dit wenst, dan kan u de weerstand van de zuigmond regelen door de rode luchtkleppen ervan aan te passen. E Opcional Si lo desea, puede cambiar la resistencia del cepillo para suelos ajustando las pestañas rojas del flujo del aire de la base, tal y como se muestra.	P Opcional se desejar, pode mudar a resistência da escova ajustando com as pestanas vermelhas a entrada do fluxo de ar como na figura. I Facoltativo Se lo desiderate potete variare la resistenza della spazzola regolando le aperture rosse poste sulla base. TR Opsiyonel Eğer isterseniz yer aletinin direncini, tabandaki kırmızı hava akışı kapılarını bozuk para	kullanarak ayarlayabilirsiniz. CZ Volitelné V případě potřeby si můžete minci nastavit červené ovládací prvky na spodní straně hubice a tím změnit přísávání hubice ke koberci. DK Hvis man ønsker det, kan man justere på de røde luftstrømsporte på undersiden af mundstykket, og derved mindske træk- og skubbemodstanden. S Valbart Om du vill kan du ändra golvverktygets motstånd genom att	justera de röda luftflödesportarna på basen, se bilden. SF Valinnainen lisävaruste Voit haluttaessa muuttaa lattiatyökalun vastusta säätämällä sen pohjassa olevia punaisia ilma-aukkoja kuvan osoittamalla tavalla. N Alternativt Om ønskelig kan du endre motstanden mot gulvet ved å justere de røde luftstrømsåpningene med en mynt.
---	--	---	---	---	---	---

UK Finding and clearing blockages

Should any part of your machine become blocked it may overheat and will stop due to a safety device called a thermal cutout. Unplug and leave to cool down.

F Détecter et éliminer les blocages

Si un blocage survient où que ce soit dans votre aspirateur, il risque de surchauffer et de s'arrêter grâce à la soupape de sécurité. Débrancher l'aspirateur et le laisser refroidir avant de le remettre en marche.

D Blockierungen finden und beheben

Ihr Staubsauger ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet. Sollte eine Blockierung auftreten und das Gerät zu heiß werden, schaltet es sich automatisch ab. Ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es erneut benutzen.

NL Blokkages localiseren en opheffen

Indien een gedeelte van uw stofzuiger geblokkeerd raakt, dan kan deze oververhitten en zal hij stilvallen dank zij de thermal cutout. Uit het stopcontact halen en laten afkoelen alvorens opnieuw te gebruiken.

E Detectar y eliminar los bloqueos

Puede suceder que su máquina se obstruya y se recaliente, parándose debido al termostato que incorpora. Desenchúfela y déjala que se enfríe.

P Remoção de obstruções

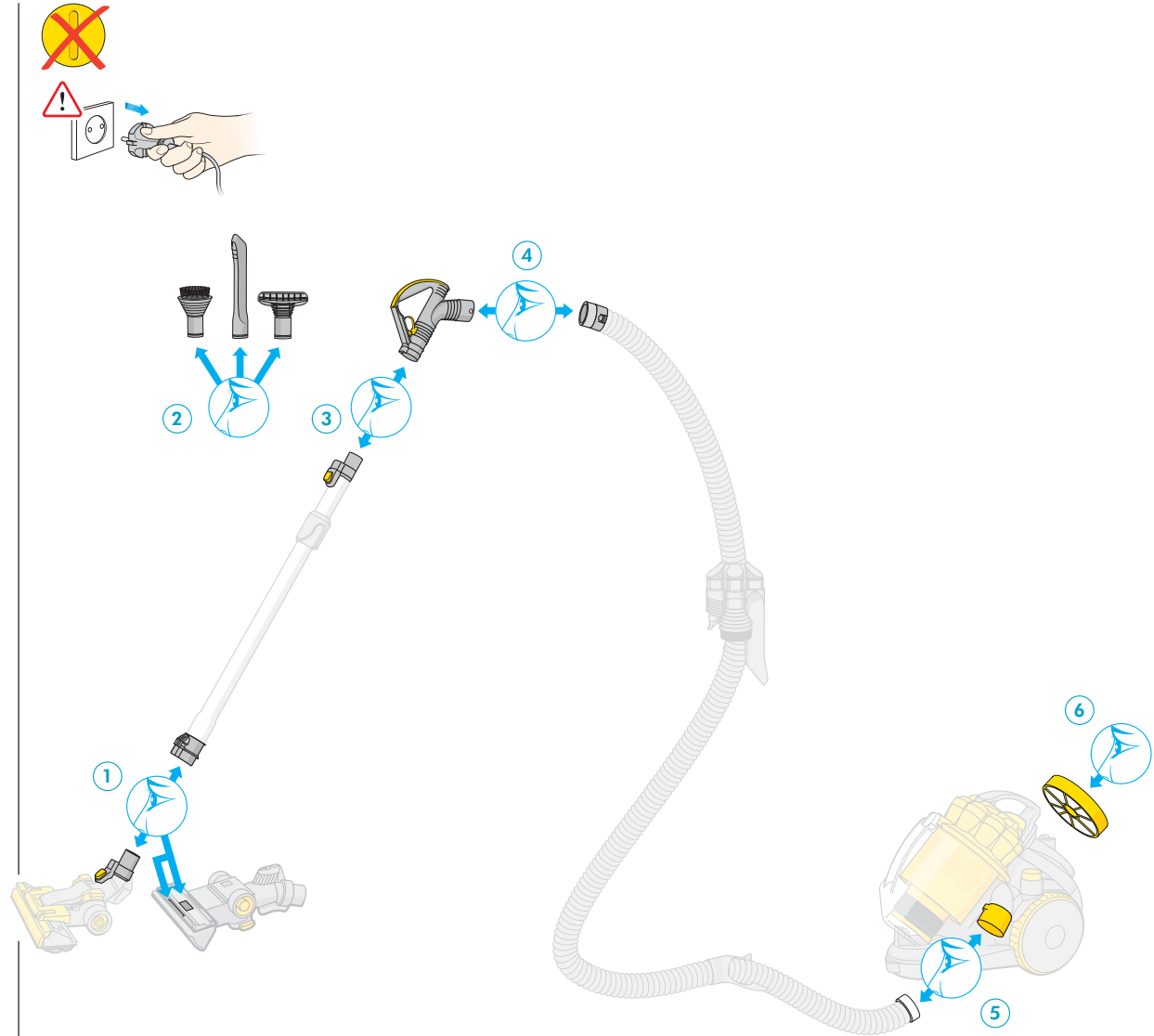
Se alguma parte do aspirador se obstruir este poderá aquecer e parar devido a um termostato de segurança. Deixe-o arrefecer antes de o voltar a usar.

I Eliminazione delle ostruzioni

Un termostato interrompe momentaneamente l'alimentazione se un'ostruzione nei condotti provoca un surriscaldamento del motore. Lasciare raffreddare l'apparecchio prima di riaccendere.

TR Tıkanıklıkların bulunması ve giderilmesi

Makinanızın herhangi bir yerinde oluşabilecek bir tıkanıklık, termal-kesici sayesinde makinenin durmasına sebep olacaktır. Tekrar kullanmadan soğumaya bırakınız.



UK Important Please note that clearing blockages is not covered by your machine's guarantee.

UK Check **1, 2, 3, 4** and **5** for blockages.

UK Check filter doesn't require washing **6**.

CZ Práce s vysavačem Dyson

 Před vysáváním zcela vytáhněte síťovou šňůru.

DK Brug af Dyson

 Træk venligst ledningen helt ud før brug.

S Hur du använder din Dyson

 Dra ut kabeln helt före användningen.

SF Dyson-laitteen käyttö

 Vedä kaapeli kokonaan ulos ennen käyttöä.

N Bruk av din Dyson

 Vennligst trekk kabelen helt ut før bruk.

F Pour faire fonctionner l'aspirateur, appuyer sur marche/arrêt.

D Zur Inbetriebnahme drücken Sie bitte den Ein/Aus-Schalter.

NL Om de machine te starten, druk de aan/uit knop in.

E Para encender la máquina pulsar la tecla encendido/apagado.

P Para ligar o aspirador pressione o botão ligado/desligado.

I Per accendere premere acceso/spento.

TR Makinayı çalıştırmak için on/off düğmesine basınız.

CZ Vysavač zapněte stlačením vypínače.

DK For at starte maskinen skal du trykke på start/sluk knappen.

S Starta maskinen genom att trycka på strömbrytaren.

SF Käynnistä laite painamalla käynnistysvipua.

N Start støvsuger en ved å trykke på på-/avbryteren.

F Tenir fermement l'embout plastique du tube télescopique pour le déployer.

D Stellen Sie das Teleskoprohr ein - fach auf die ideale Höhe ein.

NL Neem de rand van de buis stevig vast om de buis uit te trekken.

E Para extender el tubo telescópico, sujete la empuñadura mientras tira del mango.

P Para esticar o tubo telescópico, segure o punho de plástico.

I Impugnare la ghiera di plastica per allungare il tubo.

TR Sap tutucusunu genişlemiş sapa sıkıca oturtunuz.

CZ Zasuňte rukojet do objímky teleskopické trubky.

DK Tag fat på plasticdelen af teleskoprøret for at indstille længden af røret.

S Fatta tag i tubmanschetten för att förlänga tuben.

SF Pidennä imuputkea tarttumalla lujasti sen päähän.

N Ta godt tak i hylsen for å forlenge stangen.

F Dans les escaliers, veiller à toujours placer l'appareil sur une marche inférieure à celle où vous vous trouvez.

D Achten Sie beim Saugen von Treppen darauf, dass das Gerät unter Ihnen steht.

NL Plaats de machine steeds beneden u als u op de trap werkt.

E En escaleras y para evitar accidentes, aspire siempre con la máquina situada en un plano inferior al suyo.

P Em escadas e para evitar acidentes, aspire sempre com a máquina situada num plano inferior a si.

I Non utilizzate l'apparecchio sopra di voi mentre pulite le scale.

TR Merdivende her zaman makinadan yüksek konumda çalışınız.

CZ Schody vysávejte vždy s vysavačem umístěným na schodech pod vámi.

DK Hav altid støvsuger en bag dig ved støvsugning på trapper.

S Arbeta alltid med maskinen nedanför dig i trappor.

SF Pidä laite aina imuroidessasi alemmalla portaalla.

N Hold alltid støvsuger en på et trinn lavere enn deg selv når du støvsuger trapper.

F Pour rembobiner le câble, presser le bouton et maintenir appuyé.

D Um das Kabel aufzuwickeln, drücken Sie den Schalter für die Kabelaufwicklung.

NL Om de kabel op te rollen, druk de oprolschakelaar in.

E Para recoger el cable pulse la tecla de recogida del mismo.

P Para recolher o cabo pressione o botão de recolha.

I Per riavvolgere il cavo premere il pulsante.

TR Kabloyu geri sarmak için rewind düğmesine basınız.

CZ Kabel se navíjí zmačknutím tlačítka navíjení.

DK For at trække kablet ind skal du holde kabelknappen nede.

S Håll in knappen för sladdvinden för att rulla in sladden.

SF Kelaa johto takaisin painamalla kelausvipu alas.

N For å spole tilbake ledningen holdes tilbakespolingsbryteren nede.

F Les accessoires **A** et **B** peuvent être insérés soit sur la poignée, soit sur le tube télescopique.

D Die Zubehöerteile können sowohl am Rohrgriff **A** als auch am Saugrohr **B** angebracht werden.

NL Zowel **A** als **B** accessoires kunnen en op de handgreep en op de telescopische buis bevestigd worden.

E Los accesorios pueden fijarse en el mango **A** o en el tubo telescópico **B**.

P Os acessórios **A** e **B** podem ser inseridos no punho ou no tubo extensível.

I Gli accessori possono essere utilizzati sia sull'impugnatura **A** che sul tubo telescopico **B**.

TR **A** ve **B** aparatları hem tutamağın hemde uzatma borusunun ucuna takılabilir.

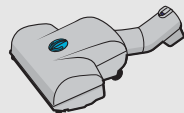
CZ Příslušenství se dá nasadit jak na rukojet, tak na teleskopickou trubku.

DK Tilbehør kan både sættes på håndtaget **A** og teleskoprøret **B**.

S Verktøgen passar både handtag **A** och förlängningstüb **B**.

SF Työkalut sopivat sekä kahvaan **A** että jatkoputkeen **B**.

N Munnstykkene passer på både håndtak **A** og forlengelsesrøret **B**.



UK Turbobrush available on selected models or as an accessory.

F La turbobrosse est vendue avec certains modèles ou en tant qu'accessoire.

D Turbobürste nicht bei allen Produkten im Lieferumfang enthalten, jedoch als Zubehör erhältlich.

NL Turboborstels zijn beschikbaar voor bepaalde modellen of als accessoire.

E Cepillo Turbo. Disponible en los modelos indicados o como accesorio.

P Escova Turbo. Disponível nos modelos indicados ou como acessório.

I TurbospaZZola disponibile su determinati modelli come accessorio.

TR Turbo fırca bazı modellerde bulunmaktadır yada aksesuar olarak ayrıca satılmaktadır.

CZ Turbo kartáč je součástí vybraných modelů, nebo jej lze dokoupit jako příslušenství.

DK Turbomundstykke følger med på udvalgte modeller, og er tilgængeligt som tilbehør.

S Turboborste finns på vissa modeller eller som tillbehör.

SF Turboharja on saatavana tiettyihin malleihin tai lisävarusteena.

N Turbobørsten følger med noen av modellene, eller den kan kjøpes som ekstrastylr.

UK **Dyson Customer Care**

UK/IRL/AU/NZ

If you have a query about your Dyson, call the Customer Helpline with your serial number. The serial number can be found underneath your machine.

Important

Check that your electricity supply corresponds to that shown on the rating plate. The machine must only be used as rated.

If the supply cord of the appliance is damaged, disconnect from the socket outlet immediately. The supply cord must be replaced only by Dyson Ltd. or their appointed agent, to avoid a hazard.

Do not use the cleaner if the cord or plug are damaged or if the cleaner has been damaged, dropped or has come into contact with water or any other liquid. In these cases, contact the Helpline.

This machine is not intended for use by young children or infirm persons unless supervised. Ensure that young children do not play with the machine.

D **Dyson Kundendienst**

European conformity information: a sample of this product has been tested and found to be in conformity with the following European Directives: 73/23/EEC Low voltage (safety) Directive, 93/68/EEC CE Marking Directive and 89/336/EEC EMC Directive.

Product information:

Product Weight: 6,04kg

Voltage: 230-240V

Maximum power:1400W

- Do not continue to use the cleaner if any part appears to be faulty, missing or damaged.
- Do not carry out any maintenance work other than that described in this manual and do not put anything into the openings or moving parts of the machine.
- Only use parts produced or recommended by Dyson: failure to do so could invalidate your guarantee.
- Do not use machine to pick up water or any other liquid.
- Do not immerse in water for cleaning.

E **Servicio de atención al cliente Dyson**

F/CH/B

Pour toute information concernant votre Dyson, contacter le Service Consommateurs. Notez le numéro de série de votre aspirateur qui se trouve sous l'appareil.

Important

Vérifier que votre alimentation en courant électrique est la même que celle indiquée sur la plaque signalétique de l'aspirateur. L'appareil doit seulement être utilisé au courant nominal indiqué.

Si le câble d'alimentation de l'appareil est endommagé, débrancher immédiatement l'appareil de la prise secteur. Comme il est nécessaire d'utiliser des outils spéciaux et des services techniques spécialisés, le câble fourni ne doit être remplacé que par Dyson ou l'un de ses agents agréés, afin d'éviter tout problème.

Ne pas utiliser l'aspirateur si le câble, la prise ou l'appareil sont endommagés, si l'aspirateur est tombé ou vient d'être en contact avec de l'eau ou tout autre liquide. Dans ce cas, contacter le Service Consommateurs Dyson.

Dyson S.A. au capital de 1.000.000 Francs, 410 191 589 RCS Paris.

Conformité européenne. Un échantillon de ce produit a été testé et certifié conforme aux Directives Européennes suivantes : Directive (sécurité) Basse Tension 73/23/CEE, modifiée par la Directive 93/68/CEE; Directive CEM 89/336/CEE.

Caractéristiques techniques:

Poids net : 6,04kg

Voltage : 230V

Puissance maximale :1400 W

NL/B

Als u een opmerking hebt over uw Dyson, bel dan de Dyson helpline met vermelding van het serienummer. Dit vindt u onderaan de machine.

Belangrijk

Controleer of uw stroomvoorziening overeenkomt met de op het typeplaatje vermelde sterkte. Het toestel mag alleen op de juiste sterkte worden gebruikt. Wanneer het snoer van het apparaat beschadigd is, haal dan onmiddellijk de stekker van het apparaat uit het stopcontact. De kabel mag enkel vervangen worden door Dyson Ltd. of hun vertegenwoordiger, dit om risico's te vermijden.

De stofzuiger niet gebruiken als het snoer, de stekker of het toestel beschadigd is, u het toestel heeft laten vallen of als het toestel in aanraking is gekomen met water of andere vloeistoffen. In al deze gevallen wordt u verzocht direct contact op te nemen met de Dyson Consumentlijn.

Europese conformiteitsinformatie: een monster van dit product is getest en heeft bewezen conform de volgende Europese Richtlijnen: 73/23/EEG Laagspannings-(veiligheids-)richtlijn, 93/68/EEG CE Merk Richtlijn en 89/336/EEG EMC Richtlijn, te zijn.

Productinformatie:

Nettogewicht: 6,04kg

Netspanning: 230V

Maximale vermogen:1400W

- De stofzuiger niet gebruiken wanneer een onderdeel defect, verdwenen of beschadigd is.
- Voer geen andere onderhoudswerken uit aan de stofzuiger dan wat in deze handleiding staat beschreven en plaats niets in de openingen of in de bewegende delen van de machine.
- Gebruik alleen door Dyson geproduceerde of aanbevolen onderdelen anders kan uw garantie vervallen.
- De slang bevat elektrische verbindingen, niet gebruiken om water of andere vloeistoffen op te nemen.
- Niet onderdompelen in water voor het schoonmaken.
- De slang dient regelmatig nagekeken worden.

E

Si tuviera cualquier pregunta sobre su Dyson, llame a la línea de atención al cliente facilitando el número de serie de la máquina. Éste lo encontrará en la parte inferior de la misma.

Important

Compruebe que la corriente eléctrica se corresponde con la que figura en la placa de calificación.

Si el cable de alimentación del electrodoméstico estuviera dañado, desconéctelo de inmediato de la toma de corriente. Para evitar riesgos, el cable de corriente debe ser solamente reemplazado por el personal especializado de Dyson Limited.

No use la aspiradora si el cable o el enchufe están dañados o si la máquina se ha dañado, caído o ha estado en contacto con el agua o cualquier otro líquido. En este caso, póngase en contacto con la Línea Directa de Asistencia al Cliente de Dyson.

Información de conformidad europea: probada una muestra de este producto, se juzgó conforme a las siguientes directivas europeas: 73/23/EEC, relativa a bajo voltaje (seguridad); 93/68/EEC, sobre marketing; y la directiva 89/336/EEC, sobre EMC.

Características técnicas:

Peso neto: 6,04kg

Voltaje: 230V

Potencia máxima:1400W

- No continue utilizando la aspiradora si falta alguna de sus piezas o está aparentemente defectuosa o deteriorada.

Non utilizzare l'aspirapolvere se il cavo d'alimentazione o la spina sono danneggiati o se l'aspirapolvere stesso presenta danni, se ha subito urti o è venuto a contatto con acqua o altri liquidi. In questi casi, contattare la linea di assistenza telefonica.

Informazioni di conformità europea: un campione di questo prodotto è stato collaudato e risulta conforme alle seguenti direttive europee: direttiva 73/23/CEE per basse tensioni (sicurezza); direttiva 93/68/CEE per l'omologazione CE e direttiva sulla compatibilità elettromagnetica EMC 89/336/CEE.

- Non usare l'aspirapolvere qualora si sospetti che un componente sia difettoso, mancante o danneggiato. In questi casi, chiamare la linea Assistenza Clienti della Dyson.
- Non eseguire interventi di manutenzione al di fuori di quelli descritti in questo manuale e non inserire niente nelle aperture o nelle parti in movimento dell'apparecchio.
- Usare esclusivamente pezzi originali o approvati dalla Dyson onde evitare la scadenza della garanzia.
- Non avvicinare o inserire parti del corpo, vestiti o altri oggetti nelle aperture o nelle parti mobili della macchina. Non utilizzare l'aspirapolvere se una delle sue aperture è bloccata da un oggetto che potrebbe limitare il flusso d'aria.
- Non immergere l'apparecchio nell'acqua per pulirlo.
- Usare esclusivamente ricambi originali o approvati dalla Dyson onde evitare la scadenza della garanzia.

Caratteristiche tecniche:

Peso netto: 6,04 Kg

Voltaggio: 230V

Potenza massima assorbita:1400W

TR

Dyson'unuz hakkında sormak istediğiniz birsey olursa, seri numarasında yazanında bulundurarak Dyson yardım hattını arayınız. Seri numarası makinanızın alt kısmında yer almaktadır.

Önemli

Cihazın ceryan kablolu hasarlı ise, derhal cihazın fişini çekiniz. Tehlikeden korunmak için ceryan kablolu Dyson Ltd. yada yetki verdiği kişilere değiştirilmelidir.

Ceryan kablolu veya soket hasarlı ise veya cihaz hasarlanmış, bir yerden düşürülmüş yada herhangi bir şekilde suyla yada başka sıvı ile temas etmişse, cihazı katiyen kullanmayınız. Böyle durumlarda Danışma Hattını arayınız.

Cihaz Bilgileri :

Net Ağırlık : 6,04 kg

Voltaj : 230 V

Maximim güç gücü : 1400 W

- Süpergüziniz herhangi bir parçası hatalı yada eksiğe, kullanmaya son veriniz.
- Bu kilavuzda belirtilen disinda hiçbir bakım işlemi yapmayınız ve makinanızın içine yada onay okusmına hiçbir madde sürmeyiniz.
- Sadece Dyson tarafından üretilen yada tavsiye edilen parçaları kullanınız: aksi durum garantiinizi geçersiz kılacaktır.
- Hortum içerisinde elektrik bağlantıları vardır, bu bakımdan herhangi bir sıvı yada su çekmeyiniz.
- Temizlemek için suya batırmayınız.
- Hortum düzenli olarak kontrol edilmeli ve herhangi bir hasar varsa kullanılmamalıdır.

Bu cihaz sadece ticari kullanımlar için, ırmeğin: otel, ofis ve mağazalar için tasarlanmıştır.

Kablo sisteminin çalılık, eskime gobo hasarları karşı düzenli olarak kontrol ediniz. Bağlantı kablolu sadece Dyson Ltd veya yetkili acentası tarafından değiştirilebilir. Bağlantı veya uzatma kablolan Dyson yardım hattı vasıtası ile satın anabilir ve montaj talimatları uyarınca takılmalıdır.

S

Om du har någon fråga om din Dyson kan du ringa vår helpline och uppge ditt serienummer. Det hittar du under maskinen.

Viktig

Kontroller at strømforsyningen svarer til den som er vist på merkeplaten. Apparatet må kun brukes i samsvar med merkingen.

Hvis strømledningen på apparatet er skadet, må apparatet kobles fra stikkontakten umiddelbart. El-sladden får endast bytas ut av Dyson Ltd eller deres utnåmnde representant for att utvikla fara.

Støvsugeran må ikke brukes dersom den er skadet, eller dersom ledningen eller støpslet er skadet, eller den har vært sluppet i gulvet eller vært utsatt for tuktighet. I disse tilfellene må Telefonstøttefjenesten kontaktes.

Europeisk konformiteitsinformatjon: en prøveversjon av dette produktet er testet og funnet å være i samsvar med følgende EU Direktiver 73/23/EF Direktiv om lavspenning (sikkerhet), 93/68/EF CE Direktiv om merking og 89/336/EF Direktiv om elektromagnetisk kompatibilitet.

Produkts vikt: 6,04kg

Spänning: 230V

Maximal styrka:1400W

- Støvsugeran må ikke brukes hvis noen av delene ser ut til å være defekte, hvis de mangler eller er skadet.
- Utfør inget underhållsarbete som inte beskrivs i handboken, och stoppa ingenting i öppningarna eller andra delar av maskinen.
- Du må kun bruke deler som er produsert eller anbefalt av Dyson: hvis dette ikke etterkommes, kan det ugyldiggjøre garantien.
- Slangen har elektriske forbindelser, og må derfor ikke brukes til å suge opp vann eller annen væske.
- Den må ikke legges i vann ved rengjøring.
- Slangen bør kontrolleres regelmessig og må ikke brukes hvis den er skadet.

SF

Jos sinulla on kysyttävää Dyson-imurista, soita puhelintukeen ja anna laitteen pohjassa oleva sarjanumero.

Tärkeää

Tarkista, että verkkojännite vastaa tehtaan kilpeen merkittyä verkkojännitettä. Laitteen käyttö on sallittu vain tehtaan kilpeen merkityllä verkkojännitteellä.

Jos laitteen sähköliitäntäjohtimeen on tullut vaurio, irrota se heti pistorasiasta. Vaaran välttämiseksi sähköjohtoon saa vaihtaa vain Dyson Ltd:ta sen hyväksymä liike.

Älä käytä puhdistinlaitetta, jos sen sähköliitäntäjohtimeen, pistokkeeseen tai itse laitteeseen on tullut jokin vaurio tai jos laite on pudonnut tai joutunut veteen tai muuhun nesteeseen. Ota tällaisissa tapauksissa yhteyttä puhelinneuvantoonamme.

Europealaisten vaatimusten mukaisuutta koskevia tietoja: tuotteen näytekappale on testattu ja sen on todettu täyttävän seuraavien direktiivien vaatimukset: 73/23/ETY - Pienjännitedirektiivi, 93/68/ETY - CE-merkintädirektiivi ja 89/336/ETY - EMC-direktiivi.

Tuotteen paino: 6,04kg

Jännite: 230V

Enimmäisteho:1400W

- Laitteen käyttö on keskeytettävä, jos laitteen jokin osa vaikuttaa olevan viallinen tai vaurioitunut tai jos jokin osa puuttuu.
- Älä tee muita kuin tämän ohjeen kuvaamia huolto- ja huoltotoimenpiteitä aläkä pane mittään laitteen osiin.
- Käytä ainoastaan Dysonin valmistamia tai suosittelemia varoosia: muiden varoosien käyttäminen saattaa aiheuttaa takuun

UK **service@dyson.com**
08705 275 104

Dyson Ltd, Tetbury Hill,
Malmesbury,
Wiltshire SN16 ORP

A **austria@dyson.com**
0810 333 976

Dyson, Baranygasse 13/10,
1220 Wien

AU **dyson@dyson.com.au**
1800 239766

Dyson Appliances (Aust) Pty Ltd,
Unit 8, 7-11 Parraweena Road,
Taren Point, Sydney, NSW 2229

B **benelux.helpdesk@dyson.com**
0900 10 980
Dyson Belgium, Vlaamse Kaai 8,
2000 Antwerpen

CH **switzerland@dyson.com**
0848 807 907

Dyson SA, Postfach 6129,
CH-8023 Zürich

CZ **servis@dyson.com**
048 513 03 03
Able Electric, Dr M Horakove
119/44, 46006 Liberac D

D **kundendienst@dyson.de**
0180 5 33 97 66
Dyson GmbH, Industriestrasse 161,
50999 Köln-Rodenkirchen

DK **helpline.danmark@dyson.com**
70 21 01 70
Gl. Lundtoftevej 1D, 2. 2800 Kgs.
Lyngby

E **asistencia.cliente@dyson.com**
902 30 55 30
Dyson Ltd, Segre, 13
28002 Madrid

F **service.conso@dyson.com**
01 56 69 79 89
Dyson SA, 64 Rue La Boétie,
75008 Paris

I **assistenza.clienti@dyson.com**
848 848 717
Dyson Italia, Corso di Porta Nuova,
46 20121 Milano

CZ Sestavení vysavace Dyson

DK Samling af Dyson

S Så här sätter du ihop din Dyson

SF Dyson-laitteen kokoamishje

N Montering av din Dyson

F Attacher la brosse au tube.

D Stecken Sie das Teleskoprohr in die Bodendüse, bis die Verriegelung hörbar einrastet.

NL Bevestig de zuigmond aan de telescopische buis.

E Ensamblar el cepillo en la base del tubo telescópico.

P Insira o acessório para piso no tubo telescópico.

I Inserire la spazzola nel tubo telescópico.

TR Yer aparatını tutamağa takınız.

CZ Nasuňte podlahovou hubici na teleskopickou trubku.

DK Klik mundstykket fast til teleskoprøret.

S Skjut in golverket i den upprätta delen.

SF Kiinnitä lattialaite imuputkeen.

N Klikk gulvmunnstykket fast på stangen.

F Attacher le flexible à la poignée.

D Stecken Sie anschließend das Teleskoprohr und den Schlauch an den Handgriff, bis die Verriegelungen hörbar einrasten.

NL Klik de telescopische buis en de slang vast aan de handgreep.

E Ensamble el tubo y la manguera en el mango.

P Encaixe o tubo e a mangueira no punho.

I Inserire il tubo telescópico e flessibile nel manico.

TR Sapi ve hortumu tutamağa takınız.

CZ Sestavte hadici s rukojeti a teleskopickou trubku.

DK Klik rør og slange fast til håndtaget.

S Klipp fast tuben och slangen i tubhåndtaget.

SF Kiinnitä imuputki ja letku imukahvaan.

N Klikk stangen og slangen fast på håndtaket.

F Attacher le flexible sur la patte située à l'avant de l'appareil 1. Insérer les accessoires dans leur étui 2.

D Lassen Sie die Schlauchhalterung an der Vorderseite des Gerätes einrasten 1 und befestigen Sie das Zubehör an der Zubehörhalterung 2.

NL Bevestig het haakje van de slang aan de voorzijde van de machine 1 en plaats de hulpstukken in de hulpstukkenhouder 2.

E Conecte la manguera en el frontal de la máquina 1 y coloque los accesorios en su ubicación 2.

P Insira o suporte da mangueira na parte frontal do aspirador 1 e insere los accesorios en su ubicación 2.

I Inserire il fermo del tubo flessibile nella parte anteriore dell'apparecchio 1 e inserire gli accessori nel portaccessori 2.

TR Hortumun ucundaki plastik kısmı makinanın önüne takınız 1 ve aparatları tutucuya yerleştiriniz 2.

CZ Zaklapnete koncovku hadice do držáku na predku vysavace 1 a jednotlivé nástavce příslušenství zasunte do držáku 2.

DK Klik slangeholderen fast forrest på maskinen 1 og sæt tilbehøret fast på holder og holderen fast på slangen 2.

S Knäpp fast slangfästet framtill på maskinen 1 och sätt i verktygen i hållaren 2.

SF Kiinnitä letkutiline koneen etupuoelle 1 ja aseta työkalut koteloon 2.

N Fest slangebraketten på fronten av maskinen 1 og plasser munnstikkene i holderen på slangen 2.

F Faire glisser l'extrémité du flexible à l'intérieur de la valve.

D Stecken Sie das Ende des Schlauchs in den Schlaucheinlass.

NL Stop het uiteinde van de slang in de opening.

E Deslice el final de la manguera en el anclaje.

P Insira a extremidade da mangueira na entrada da máquina.

I Inserire l'estremità del tubo flessibile.

TR Hortumun ucunu giriş'e itekleyiniz.

CZ Konec hadice zasuněte do sacího otvoru vysavače.

DK Sæt enden af slangen ind i åbningen.

S Skjut ändan av slangen in i intaget.

SF Työnnä letkun pää tuloaukkoon.

N Skyv slangeenden inn i åpningen.

F Pour ranger votre aspirateur, glisser la brosse dans la fente, située à l'arrière de l'appareil.

D Zur Aufbewahrung die Rückseite der Bodendüse in die Parkposition auf der Rückseite des Gerätes einrasten.

NL Om het toestel op te bergen, laat de vloerzuigmond in het gleufje van de parkeerstand glijden.

E Para guardar la aspiradora deslice el soporte del cepillo en su ubicación.

P Para guardar o aspirador deslize o encaixe da escova no seu suporte.

I A riposo inserire l'aggancio della spazzola nell'alloggiamento.

TR Depolamak için yer aparatının konumunu "post"tan "slot"a getiriniz.

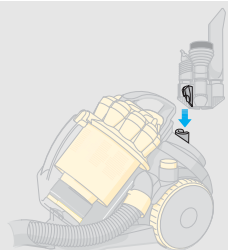
CZ Pro uložení zasuněte výstupek hubice do profilu na zadní straně vysavače.

DK Ved opbevaring, kan mundstykket parkeres ved at lade det glide ned i holderen bag på maskinen.

S För förvaring skjut in golverket i den upprätta delen.

SF Työnnä lattialaitteen pidike aukkoon säilytyksen ajaksi.

N Ved oppbevaring skyves gulvmunnstykkets fjær inn i sporet.



UK When vacuuming, the tool holster can be stored in the parking position, on the back of the machine.

F Lorsque vous utilisez votre aspirateur, le porte-accessoires peut être placé dans la fente située à l'arrière de votre machine.

D Sie können die Zubehörhalterung während des Saugens auch an der Parkposition anbringen. Die Parkposition befindet sich auf der

Rückseite des Gerätes.

NL Tijdens het stofzuigen kan de accessoirehouder vastgehaakt worden aan de achterzijde van de machine, bij de parkeerstand.

E Cuando aspire, el porta accesorios puede ser colocado en el anclaje de la posición de parking, en la parte trasera de la máquina.

P Durante il funzionamento, il

portaccessori può essere spostato sul retro dell'apparecchio.

I Durante il funzionamento, il portaccessori può essere spostato sul retro dell'apparecchio.

TR Süpürme anında, aksesuar tutucusu, makinanın arka kısmında, park haline getirilip tutulabilir.

CZ Během vysávání může být držák s příslušenstvím uložen v odkládacím

prolisu na zadní straně vysavače.

DK Under støvsugning kan tilbehørholderen opbevares i parkeringen bag på maskinen.

S Under dammsugning kan munstyckshållaren förvaras i parkeringsläget på maskinens baksida.

SF Imuroitaessa lisälaitekotelo voidaan asettaa imurin taakse